



© T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve  
Yayımlar Genel Müdürlüğü

**Eser Adı:** Süheylî Dvn  
**Müellifi:** Süheylî Ahmed bin Hemdem Kethudâ  
**Hazırlayan:** M. Esat Harmancı  
**Yayın Yılı:** 2017  
**ISBN:**978-975-17-3415-0  
**Ana Yayın Numarası:** 3189  
Kültür Eserleri Dizisi-440

Adres: Anafartalar Mahallesi, Cumhuriyet Caddesi, No: 4,  
B-Blok, 06030 Ulus/ANKARA  
Telefon: 00 90 312 3099001  
Faks: 00 90 312 3098998  
e-posta: yaphaz@kulturturizm.gov.tr

[www.kulturturizm.gov.tr](http://www.kulturturizm.gov.tr)  
<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr>

# Süheylî

Ahmed bin Hemdem Kethudâ

## DÎVÂN

**Hazırlayan**  
**Dr. M. Esat HARMANCI**

**Ankara**  
**2017**

## SÜHEYLÎ'NİN HAYATI VE EDEBÎ KİŞİLİĞİ

### HAYATI

*Süheylî*'nin yaşadığı döneme ışık tutan kaynaklarda, şairin hayatı hakkında yetersiz ve kimi yanlış bilgiler bulunmaktadır. Tezkirelerde ve benzer biyografik eserlerde hayatına dair doğru bilgiler, onun Hemdem Kethudâ'nın oğlu olduğu, Mısır'da divan katipliği yaptığı ve aslen Şamlı olduğu ile sınırlıdır. Ansiklopedi ve kataloglardaki bilgiler ise eksik olmakla birlikte eserlerinden derlendiği için bazı doğru bilgileri içermektedir. *Süheylî*'nin hayatını, eserlerinden özellikle *Dîvân*'ından yararlanarak ortaya koymaya çalıştığımız için bu kaynaklardaki bilgilerin künyelerini dipnotta vermekle yetineceğiz. *Süheylî*'nin Acâ'ibü'l-Me'âsir ve Garâ'ibü'n-Nevâdir'i üzerine hazırladığı, bizim de yararlandığımız doktora çalışmasında meslektaşım Şerife Yağcı da, yazar ve şair *Süheylî*'nin hayatı ve eserleri hakkında önemli bulgu ve bilgilere ulaşmıştır.

*Süheylî* Fezâil-i Şâm adlı eserinde ve *Dîvân*'ında Şamlı olduğunu belirtmektedir. Halen kapalı olduğu için giremediğimiz İstanbul Üniversitesi Merkez Kütüphanesinde bulunan Fezâil-i Şâm adlı eserinden, şairin Şam'da doğmuş ve büyümüş olduğunu, öğrenim sürecini büyük ölçüde burada tamamladığını öğrenmekteyiz. *Dîvân*'da da birkaç yerde ayrıldığı vatanına, Şam'a olan özlemine dile getirmektedir. Hakkında bilgi veren kaynaklardan ve kendi eserlerinden *Süheylî*'nin doğum tarihi ile ilgili bir bilgiye rastlamıyoruz.

Bağdat'ta bulunduğu 101 (1592/93) senesinde Anadolu'dan Bağdat'a gelen şair Hâtemî Bey'e (ö. 1595/96) yazdığı şiirde (*Dîvân*, Kıt. 15) *Süheylî* ile ilgili önemli bilgilere rastlanır. Şair, sürekli seyahat etmekte olan Hâtemî'ye İstanbul'a götürülmek üzere verdiği şiirde, isimlerini bildiği ve pek çoğunu tanıdığı kırk üç şairden bahseder. Selam yolladığı bu şairlerin İstanbul kahvehanelerinde yaptıkları sohbet meclislerine daha önce katılmış olan *Süheylî*, Hâtemî Bey'e bu meclisleri sorarak İstanbul'a olan özlemine dile getirir. Bu şiirde, İstanbul güzellerini sorarken Vefâ'dan, gördüklerini yazması için "bir kulaç kağıd" yetmeyecek kadar güzel olan Kağıthane temasından söz eder.

*Süheylî*'nin babası Hemdem Kethudâ'dır. Kethudâ, yeniçerilerin bulunduğu yerlerde mahallî hükümet ile ocağın işlerini düzenlemekle görevli olanlara ve vezirlerin işlerini gören yardımcılara verilen bir üvandır. *Dîvân*'da, "merhûm pederüm Hemdem Kethudâ Bağdâd'da binâ eylediği târemenüñ târîhidür" başlığı ile yer alan tarih şiirinde, babasının kethudâ olduğundan ve 101 (1592/93) tarihinde Bağdat'ta bir kümbet yaptırdığından söz eder (Kıt. 5). Hemdem Kethudâ'nın Şam'dan ne zaman ayrılıp hangi görevle İstanbul'a gittiğini bugün için kesin olarak bilemiyoruz.

Hemdem Kethudâ, Sultan III. Mehmed (1595-163) döneminde Avusturyalıların elinde bulunan en önemli Macar kalelerinden biri olan Eğri kalesinin fethinde şehit düşmüştür. Eski vezirazamlardan Cerrah Mehmed Paşa ve daha sonra *Süheylî*'nin hamisi olan Cafer Paşa'nın da katıldığı bu çetin savaşta, Osmanlı orduları önemli kayıplar vermiştir. *Süheylî*, Cerrah Mehmed Paşa'ya intisab ettikten sonra yazdığı kasidede, babasını kaybettikten sonra kendisine yardım elini uzatan Cerrah Mehmed Paşa'ya şükranlarını ifade eder. Hemdem Kethudâ'nın ölümünden sonra, oğlu *Süheylî*'nin Cafer Paşa ve Cerrah Mehmed Paşa'nın yardımını ve desteğini gördüğünü bilmemize rağmen Hemdem Bey'in bu paşalardan birine kethudalık ettiğini söyleyebilmek için kesin bir delilimiz bulunmamaktadır.

*Süheylî*'nin ortaya koyduğu eserler ve çocukluğundan beri sahip olduğu ilim hevesi, babasının bilgi ve birikiminden kaynaklanıyor olmalıdır. Edebî ve tarihî kaynaklarda Hemdem Bey'in böyle bir birikiminden bahsedilmediği gibi Hemdem biyografisine en yakın bilgi Mehmed Nail Tuman'ın verdiği Acem Hemdemî olarak şöhret bulan Tebrizli Hemdem Çelebi'ye aittir. Bu bilgiden ibaret olan şahsın Hemdem Kethudâ olduğunu söylemek de bugün için mümkün görünmemektedir.

Şam'da doğup eğitiminin önemli kısmını burada tamamlamış olan *Süheylî*, ailesiyle İstanbul'a büyük olasılıkla babasının devlet memuriyeti sebebiyle taşınmıştır. Babasının yönlendirmesi ile çocuk yaştan itibaren Şam'da iyi bir eğitim görmüş, öğrenmeye hevesli bir genç olarak İstanbul'a gelmiştir. Hâtemî Bey'e yazdığı manzum mektupta, özellikle şiir konusunda kendisini İstanbul'un yetiştirdiğini söyler (Dîvân, Kıt. 15/53). Bu mektuptan, pek çok şairin katıldığı meclislerden haberdar olan *Süheylî*'nin, İstanbul'daki edebî hareketliliği yakından izlediği anlaşılmaktadır. İstanbul'da gördüğü bu edebî atmosferin etkileri yanında Arapça ve Farsça bilgisi, onun kültürel birikimine önemli katkılar sağlamış, kısa sürede devlet işlerinde değerlendirilmesi gereken şahsiyetlerden olmuştur. Zaten babasının da Şam'dan kalkıp İstanbul'a gelmesi, ailenin döneminde öne çıkan meziyetlere sahip olduğunu göstermektedir.

*Süheylî*, tarih sahnesine ilk olarak tarihçi-yazar kimliği ile çıkar. Eserlerinden öğrendiğimize göre, ilk görevi Özdemiroğlu Osman Paşa'nın serdarlığında düzenlenen Tebriz seferindeki münşîliğidir. 993 (1585)'te düzenlenen seferde, Osman Paşa ile Gazi Giray Han'ın görüşmelerinde yazılı kayıt tuttuğu bilindiğinden Paşa'nın yanında resmî ya da gayri resmî yazışmalar yapmak, kayıtlar tutmakla görevlendirilmiş olmalıdır.

Bu tarihlerde henüz vakanüvistlik ünvanı verilmeye başlanmadığı ve resmî tarih yazıcılığı kurumsallaşmadığı için, vakanüvistlik olarak da adlandırılmayacak bir görevle tarih yazıcılığı yapılmaktadır. Zaten, ilk eseri olan Târih-i Şâhî'yi 1000 (1591/92) yılında yazmış olması, şairliğinden önce münşîliğini öne çıkarmaktadır. Kesin olarak bildiğimiz iki resmî ünvanı, Halep muhasebeciliği ve Mısır divan katipliğidir.

*Süheylî*'nin Özdemiroğlu Osman Paşa ile çıktığı bu seferden İstanbul'a kalıcı olarak döndüğünü söylemek mümkün değildir. Bu seferi izleyen tarihlerde gerek yukarıda belirttiğimiz Cafer Paşa'nın himayesinde

gerekse Osman Paşa'nın sadareti döneminde (1584-85) İstanbul dışındadır. Osman Paşa Şam valisi iken Celâlî Hasan üzerine gönderildiğinde (Dîvân, K.38/3) *Süheylî* bir süre ayrı kaldığı Paşa'nın yanına dönmekten duyduğu hoşnutluğu dile getirmektedir (K. 29/30-1).

Öyle tahmin ediyoruz ki *Süheylî*, babası Hemdem Kethudâ ile Eğri seferinde birlikte bulunan Cafer Paşa ya da Cerrah Mehmed Paşa ile babası aracılığı ile tanışmış, babasının ölümünden sonra bu tanışıklık üzerine yardım görmüştür. Târîh-i Şâhî'de "velînimetim efendim" dediği Cafer Paşa'nın, fetihten sonra 1001 (1592/93) senesinde Şam valiliği görevinde bulunduğu sırada *Süheylî*, "bey" sıfatı ile Paşa'nın hizmetindedir. Cafer Paşa'dan bir mevki ya da maddî bir yardım istemeyen *Süheylî*, onun kapısında hizmet etmekten sadece itibar kazanacağını dile getirir (K. 20/24-25). Kendisini ziyarete gittiğinde yazdığı bir kasidede, Cafer Paşa'yı daha önceden tanıdığını ve yardımını gördüğünü belirttiğine göre bu göreve de onun sayesinde getirildiğini söylemek yanlış olmaz.

Cafer Paşa ve Özdemiroğlu Osman Paşa'nın vefatından sonra Bağdat ve Şam bölgesinde de kalamayan *Süheylî*; Cerrah Mehmed Paşa'nın sadaretinde (1598-99) İstanbul'a dönmüş olmalıdır, çünkü Paşa için yazdığı kasidede, babasının ölümünden sonra kendisinin şerefli hizmetinden duyduğu hoşnutluğu dile getirir (Dîvân, K. 23/9). Paşa sadrazam iken sunulan bu şiirden ve Paşa'nın çocuklarının sünneti için yazdığı şiirlerden (Dîvân, Kıt. 9) *Süheylî*'nin 1596-1598 yıllarında İstanbul'da bulunduğunu söyleyebiliriz.

Babasından iki yıl sonra 1598'de ve 1605'te ikisine de Fatma adını verdiği iki kız çocuğunu kaybeden (Dîvân, Kıt. 19, 29) şair, musahipleri Osman Paşa ve Cafer Paşa'dan sonra sığındığı Cerrah Mehmed Paşa'nın 1599'da azlinden ve nikris hastalığından dolayı istikbal göremeyişinden olsa gerek tekrar Şam'a dönmek zorunda kalmıştır. Bu tarihten sonra *Süheylî*'nin çok istemesine rağmen bir daha İstanbul'a dönemediğini düşünmekteyiz.

1011 (1602) tarihli şiirden *Süheylî*'nin İstanbul'dan Şam'a doğru giderken Konya'ya uğradığını söylemek yanlış olmayacaktır. Gerek bu şiirden gerekse *Dîvân*'daki pek çok ifadeden bir Mevlânâ âşığı olduğunu bildiğimiz şair, bu tarihte Mevlânâ'nın türbesini ziyaret etmiştir (Msd. 1).

Sultan III. Mehmed (1595-1603) döneminde yazdığı bir kasidesinde, elde ettiği şiir yeteneği sayesinde genç yaşında tanınan bir kişi olduğunu belirtir (Dîvân, K. 8/40-42). Bu yaşta çektiği sıkıntılardan bahseden *Süheylî*, üst üste belalara maruz kaldığını, rezillerin safa sürüp fazilet sahiplerinin cefa çektiğini, kendisinin de acınacak halde bulunduğunu dile getirir (Dîvân, K. 7/2-9). Akrabalarından da hep zarar gördüğünü, onların da felekten beter sırt çevirdiklerini söyleyerek (Dîvân, K. 7/14-15) bir müsahip ihtiyacını hissettirir.

Kendisinin akranları arasında üstün yetenekli bir şair olduğunu, kişilik ve maneviyatının da buna uygun olduğunu anlatır. Arapça ve Farsçaya olan yatkınlığının sevindirici bir durum olduğunu, aksanındaki bozukluğun yadırganmayacağını anlatmaya çalışırken devletlilerin seçkin

kulları arasında olmayı arzu ettiğini îmâ ederek, koruma ve sahiplenme talebini dile getirir (Dîvân, K. 7/21-29).

Sultan I. Ahmed'in (1603-1617) saltanat tacını giymesi üzerine kendisine şiir yazan *Süheylî*, yıllarca ilim elde etmek için çalıştığını, seferden sefere koştuğunu, artık bu zor görevden alınıp ilmî birikimi ve kanaati doğrultusunda kendisine yeni bir görev verilmesini ister. Bu kaside ile ömrünün geri kalan kısmını geçirmek üzere hükümdardan Kabe'ye gönderilmeyi isterse de (Dîvân, K. 9/34-39) bu yönde bir işarete rastlanmaması bu isteğin yerine getirilmediğini göstermektedir.

Sultan III. Mehmed ve Sultan I. Ahmed'ten istediklerini alamayan *Süheylî*, yönünü Güzelce Mahmut Paşa'ya (ö. 1605) çevirir. Paşa'nın sadarete atanması (1602) üzerine yazdığı kaside aracılığı ile, yapmakta olduğu görevi şairliği üzerinden sorgulamaktadır. Bu şiirde, kendisine sahip çıkıldığında yeteneğini gösterip en iyi şairler derecesinde eserler verebileceğine olan inancını ve güvenini sergilemek ister (Dîvân K. 14/26-28). Bu ve buna benzer ifadelerden, şairin niteliklerine uyan bir göreve getirilmediği ve sürekli şikayet ettiği sefer halindeki görevine devam ettiği anlaşılmaktadır.

*Süheylî*'nin Acâibü'l-Meâsir ve Garâibü'n-Nevâdir adlı eseri üzerine yaptığı çalışmada Şerife Yağcı, *Süheylî*'nin bu tarihlerdeki Şam bağlantısı ile ilgili önemli bilgilerin bulunduğu nüshaya dikkat çeker. Bu nüshadaki bilgilere göre 1014 (1605) yılında Sultan I. Ahmed'in fermanıyla Cağalazade Sinan Paşa serdarlığında şark seferi düzenlenmiş, Halep beylerbeyliği Nasuh Paşa'nın elinden alınarak Canbulatzâde Hüseyin Paşa'ya verilmiştir. Bu görevlendirmede Halep defterdarlığı Sahûnîzâde Mehmed Efendi'ye, Halep muhasebeciliği de *Süheylî*'ye verilmiştir. *Süheylî*, Hüseyin Paşa'nın yeğeni ve damadı olan Canbulatzâde Ali Bey ile, amcası Halep valisi Hüseyin Paşa'nın vekili ve mübaşiri sıfatıyla İstanbul'dan Halep'e doğru yola çıkmışlardır. Halep yakınlarında Hüseyin Paşa'nın dededen ocaklığı olan Kilis'te karşılanmışlar, birkaç gün burada kaldıktan sonra doksan üç gün sürecek olan Nasuh Paşa direnişini ber taraf etmek üzere kaleye yönelmişlerdir.

Kaleye sığınmış olan Nasuh Paşa'nın askerleri, bir ara kaleden dışarı çıkıp karşı gruptan pek çok adamı öldürdüğü sırada *Süheylî*'nin bulunduğu yeri de basmış, *Süheylî*'nin bir hizmetkârını öldürüp on bir atını kaçırmışlardır. Beraberindeki bütün maddî varlığı çalınan şairin bir tek atı kalmıştır. Araya giren ülemanın da yardımıyla barış sağlanmış, Halep kalesi muhafızlığı ve valiliği Hüseyin Paşa'ya geçmiştir. Bu olay üzerine bir tarih şiiri yazan *Süheylî*'ye Canbulatzâde Hüseyin Paşa; "Biz seninle baba dostuyuz, seni derûndan severin" deyip pek çok lütuf ve keremlerde bulunmuştur. Hüseyin Paşa şark seferi için görevlendirildiğinde; "İstanbul'dan 'ıyâl ü evlâduñı getirgil Kilis'de senüñle bir yirde olalum, saña bir a'lâ çiftlik hîbe eyleyeyüm; saña bakar, kemâl-i refâhiyyet ü safâ ile geçinürsin." diyerek İstanbul'a gitmesine şartlı izin vermiştir.

Bu söz üzerine yol hazırlığı yapılırken gitmesine bir akşam kala; Hızır Bey, Ali Bey ve Derviş Bey'in bulunduğu sohbet meclisinde Hüseyin Paşa bir kağıda bir şeyler yazarak elden ele dolaşmasını ister. Hüseyin Paşa,

kağıda “*Süheylî*”ye olan riâyet bañadur, tekayyüd idesiz.” yazarak ertesi gün *Süheylî*’yi birlikte uğurlamalarını ve gereken ne ise temin edilmesini emreder. Ertesi sabah mecliste bulunan beyler, her biri birer ikişer at ve katır, ellerindeki tezkirelerde birer donluk kemha ve çuka getirir ve birkaç saat içinde yaklaşık üç yüz kuruş kadar sikke toplanır. En son Hüseyin Paşa bir çift sepet kumaş, beş yüz kuruş, bir at, giyecek ve mektup kesesi içinde yüz kuruş cep harçlığı vererek *Süheylî*’yi geri dönmek üzere uğurlar.

Osmanlı hükümeti tarafından kendisine ocaklık olarak Kilis sancağı verilen Canbuladoğlu Hüseyin Paşa, Şam zorbarına karşı Nasuh Paşa’ya yardım etmesine rağmen Paşa ile araları açılmış ve Cağalazâde Sinan Paşa’nın desteğı ile Nasuh Paşa’nın elinden kaleyi teslim almıştır. Fakat Sinan Paşa’nın, İran seferine katılması için gönderdiği emri ağırdan aldığı için Van’da idam edilmiştir. Canbulatzâde Ali Paşa, amcasının idamı üzerine yirmi bin kişilik bir kuvvet toplamış ve Osmanlı hükümetini oldukça uğraştırmış bir asi ve Celâlî reislerinden biri olarak tarihe geçmiştir. Şam ve Halep bölgesinde yağma ve tahribata da kalkışan Ali Bey, gücünü Adana civarına kadar yaymış, adına para bastırıp hutbe bile okutmuştur. 1607’de Kuyucu Murad Paşa tarafından hezimete uğratılan Canbulatoğlu, bir ara arabulucular yardımıyla Sultan I. Ahmed’e hesap verdikten sonra güven telkin etmişse de düzen tutturamamış, yeniçerilerin elinden Belgrat’a kaçması üzerine Kuyucu Murad Paşa tarafından 1611’de idam edilmiştir.

*Süheylî*’nin Osmanlı hükümeti ile çeşitli gelgitler yaşayan bu aile ile tanışıklığı Suriye yıllarına dayanıyor olmalıdır. Kilis ve Halep tarafına yerleşmiş olan Canbulatoğulları, Suriye’de Canbuladiye denilen bir aileden gelmektedir. *Süheylî*, bu tarihlerden hemen önce, Sultan I. Ahmed ve Güzelce Mahmud Paşa’ya yazdığı kasideler aracılığı ile ya da Canbulatoğulları ile olan tanışıklığı üzerine görevlendirildiğı Halep muhasebeciliğı görevini, Canbulatoğullarının kötü sonundan anlaşıldığı üzere yerine getirememiş olmalıdır.

Himayelerine sığındığı ya da birlikte görevlendirildiğı ailenin, devlete karşı isyan girişiminde bulunmuş olması *Süheylî*’yi de zor durumda bırakmıştır. Şair, ne İstanbul’da kalabilmiş ne de Halep, Kilis veya Şam dolaylarına dönebilmiştir. Belki de bu yılların bulanık havasından tedirgin olarak soluğı Mısır’da almıştır. Çünkü, Canbulatoğullarının devlete karşı takındığı tavrın *Süheylî*’yi endişelendirmiş olması, şiirlerine yansıyan dünya görüşüne ve olaylar karşısında sergilediğı devlet şuuruna uygun düşmektedir.

1599-1600 tarihinde Hadım Cafer Paşa’yı, 1604’te de Cerrah Mehmed Paşa’yı kaybeden *Süheylî*, en son tutunduğı ve çokça ihsanlarını gördüğü Canbulatoğulları macerasından sonra yine sahipsiz kalmıştır. Onun hayat hikâyesini bugünkü bilgilerimizle 1015 (1606) yılından itibaren Mısır’da takip etmekteyiz. Mısır’da divan katibi olarak görev yapan şair-yazar *Süheylî*’nin, Târîh-i Mısır-ı Cedîd adlı eserinden, bu tarihten 1038 (1628-29) yılına kadar geçen olayları bizzat yaşadığı anlaşılmaktadır. *Süheylî* Mısır’a geldikten kısa bir süre sonra Mısır valiliğine Mehmed Paşa atanmıştır (1015 (1607)). Paşa’nın Mısır’a gelişi ile vergi tahsil meselesi hallolmuş ve askeri

ocaklarının halka yapmakta olduğu zulüm ortadan kaldırılarak önemli bir huzur ortamı sağlanmıştır.

*Süheylî*, böylesine dirayetli bir devlet adamı ve gönül ehli bir sufiyi kendisine yakın bulmuş olmalı ki bugün elimizdeki nüshada bulunan *Dîvân*'ında on bir kaside, üç müseddes, bir müsemmen ve bir tercî'-bend şiirini Paşa için yazmıştır. Yazdığı kasidelerde kendisinden himmet bekler, hatta "dirlik" vermesini (*Dîvân*, Tsm. 1/5-6) ister. Otuz yıldır gurbette fazilet ve irfan için seyahatte bulunduğunu ve durumundan hoşnut olmadığını aktarır.

Mısır'da sürekli gurbet sıkıntısından bahseden şair (*Dîvân*, K. 40/14, 20), Paşa'dan kendisine İstanbul'da bir görev vermesini ister. Paşa, 1020 (1612) yılından itibaren kaptan-ı deryalığa yükselerek İstanbul'a geçmiş ve nihayet 123 (1614) yılında sadaret makamına getirilmiştir. *Süheylî*, Paşa sadarete iken de ona şiirler yazmış ve yollamışsa da kendisinden yine bir yakınlık görememiştir. Bu taleplerinin bir türlü yerine getirilmediğini gören şair, bunun ahirette gerçekleşeceğini söyleyerek sitemini dile getirmeye başlamış (*Dîvân*, K. 15/53-4), hüner sahiplerinin ihmal edilip yeteneksizlerin kayırılmasından şikayet etmiş ve günah olmayacağını bilse kaside yazmaktan bile vazgeçeceğini söylemiştir (*Dîvân*, K. 15/59).

Mısır valiliğinden sonra kaptan-ı derya, kızı Gevher Han Sultan ile evlenmek suretiyle hükümdara damat ve daha sonra da sadrazam olan Damad (Kara, Öküz) Mehmed Paşa'nın pek çok yetkiye söz geçirebileceğini haklı olarak bekleyen *Süheylî*, bilemediğimiz sebeplerden bir türlü Paşa'nın güvenine ve himmetine mazhar olamamıştır. Sultan III. Murad'ın Mısır'a gelen gazellerine nazire olarak yazdığı övgü şiirinde, devletin 1020 (1611-12)li yıllarda Mısır'dan görünümünü deneyimli ve sorumlu bir devlet adamı üslubuyla hükümdara aktarır (*Dîvân*, K. 11).

Bu kaside ile, *Süheylî*'nin o yıllarda hükümdara tavsiye ve uyarıda bulunacak yaşta ve erişkinlikte olduğunu söyleyebiliriz. Hele Hüsrev Paşa'nın 1629 yılında Bağdat'ı geri almak üzere serdar sıfatı ile görevlendirilmesi sonrasında çıkan olaylar üzerine kaleme aldığı şiirinde, onun düşmana rahmet okutacak kadar zalim ve sadece kendi mal ve mülkünün derdinde olan bir çıkarıcı olduğunu belirterek Paşa'yı çok ağır dille eleştirmiştir (*Dîvân*, Msd. 13).

*Süheylî*, ilerleyen yaşı sebebiyle olsa gerek, artık yeni bir makam ya da mansıb işi görememenin ve Mısır'dan başka bir gurbeti de bu yaştan sonra yaşamayacağı düşüncesinin verdiği rahatlıkla, Hüsrev Paşa'yı (1628-31) hükümdara şikayet eder. Celâlî Hasan üzerine gönderilen Paşa'nın rüşvet karşılığı makam ve mansıb satan bir serdar olduğu;

Der-i devlet-me'âbuñ var iken bu deñlü kulları  
Revâ mı cünd-i İslâm'ıñ ola bir karı serdârı (*Dîvân*, Msd. 13)

beyti ile tekrarlanır.

Nihayet 1041 (1631-32) yılında Sultan IV. Murad (1623-40) için yazdığı bir kaside, şairin bu yıllarda şiir yazacak sağlıkta Mısır'da bulunduğunu göstermektedir. Sultan IV. Murad'ın Üsküdar Kandilli Bahçe'de bir vuruşta deldiği kalkanlardan birinin Mısır'a gönderilmesi



üzerine 1043 (1633-34) yılında bir tarih şiiri yazmış olması, bugün için ondan bize ulaşan son tarih kaydı olmuştur (Dîvân, Kıt. 7, 28). *Süheylî*'nin bu tarihten ne kadar sonra ve nerede öldüğünü bilemiyoruz. Fakat onun 1585-1634 yılları arasında şair ve yazar kimliği ile tarih sahnesinde yer aldığını bildiğimize göre, 1560'lı yıllarda doğmuş ve yetmişli yaşlarda ölmüş olduğunu belirtmek yanlış olmayacaktır.

## EDEBÎ KİŞİLİĞİ

*Süheylî*, manzum ve mensur eserleri ile hem mütercim hem de müellif bir edebî şahsiyet olarak değerlendirilmelidir. Mensur eserlerinde kullandığı ifadelerden, kendisinden önce ortaya konmuş pek çok eseri bir tercüme dikkati ile okumakla kalmadığını, kendi görüş ve düşünceleri ile zenginleşen eserler meydana getirdiğini anlıyoruz.

Üç dilde eser verecek kadar bu dillere hakim bir şair ve yazarın bilgisi ve görgüsü de bu dillerin metinleri ölçüsünde geniş olacaktır. Özellikle tarihe ait eserleri, kültür tarihi bağlamında dünya görüşünün derinleşmesine katkıda bulunmuş olmalıdır. Osmanlı-İran savaşları ve Celâlî isyanlarının hareketli coğrafyasında şekillenen bu siyasî ortamda, görevi sebebiyle aktif olarak bulunması, onu yaşından fazla olgunlaştırmıştır.

Özellikle Canbulatoğulları ile çıktığı hayat yolculuğunda Osmanlı ile sorunlar yaşamış bu ailenin şair ve yazar *Süheylî*'nin edebî ve siyasî kişiliği üzerinde önemli bir iz bıraktığını düşünmemek mümkün değildir. Şamlı bir ailenin çocuğu olmakla, eserlerinde hissettirdiği taşralılığı üzerine böyle bir siyasî gölgenin düşmesi, belki de bir ömür devletlilerden himmet görememesinin sebeplerindedir.

Babasının mesleği sebebiyle, doğup büyüdüğü memleketini terk etmesi, babasının ölümünden sonra edebî bir şahsiyet olarak ortaya çıktığı İstanbul'un edebiyat çevrelerinden ayrılmak zorunda kalması ve ömrünün son dönemini geçirdiği -hep şikayet ettiği- Mısır yılları, *Süheylî*'nin bir ömür gurbeti içinde hissettiğinin işaretleri olarak anlaşılmalıdır.

*Süheylî*, şair kimliğinden önce tarih ve hikâye yazarı olarak tanınmaktadır. 'Acâ'ibü'l-Me'âsir ve Garâ'ibü'n-Nevâdir adlı 24 hikâyeden oluşan mensur eserini kaleme alırken bu esere ilham veren pek çok hikâye okumuştur. Bu sürecin, onun dili kullanma yeteneğini geliştirmesi yanında estetik zevkinin oluşmasında ve kültürel birikim kazanmasında önemli katkı sağladığından kuşku duyulamaz.

Klâsik Türk edebiyatında hemen hemen her şairde gördüğümüz, sanatı takdir edilen şairlerle kendini kıyaslama, *Süheylî*'nin *Dîvân*'ında da örnekleri ile temsil edilir. Kaside ve gazellerinde sık sık Selmân-ı Sâvecî, Kemâl-i Hocendî, Emir Husrev-i Dihlevî, Molla Câmî, Hâfız-ı Şîrâzî, Nizâmî-i Gencevî ve Zahirüddîn-i Faryâbî gibi İran şairleri ile kendini kıyaslayarak çağında onların eriştiği edebî derinliğe ve estetik çizgiye eriştiğinden dem vurur.

*Süheylî*'nin şair kimliği ile ilk ortaya çıkışı İstanbul'da olmuş, fakat edebiyat çevreleri tarafından tanınmadan şehirden ayrılmak zorunda kalmıştır. Halep ve Mısır'da kitabet görevinde bulunduğu sıralarda en çok istediği şey, İstanbul'a dönüp sanatını gösterebileceği bir ortamı elde edebilmektir. Birgün İstanbul'a dönüp kendine iltifat

eden bir devlet büyüğünün de yardımıyla sanatı takdir edilen bir şair olmayı, sadece şairliği ile öne çıkmayı, bu yolla geçinebilmeyi umut eder.

Elimizdeki *Dîvân, Süheylî*'nin, kendi dönemine gelinceye kadar söz söyleme geleneğinin katettiği aşamalardan haberdar bir şairi işaret etmektedir. Türk ve Acem şairlerinin tavsif edildiği ve Gülşen-i Şu'arâ adını verdiği kasidede (K.48), klâsik İran edebiyatının önde gelen şairlerinin pek çoğunu öne çıkan özelliklerine göre tavsif eder. Acem şairlerinden başlayarak Türk şairlerinden Nevâî ve Fuzûlî'yi ihmal etmeksizin Ulvî, Kara Fazlî, Usûlî, Şeyhülislam Yahyâ ve Makâlî gibi şairleri, kiminin matlânı kullanmakla kimini nazire yoluyla ululamak ister.

*Dîvân, Süheylî*'nin hem Anadolu'da hem de Şam ve Mısır eyaletlerinde bulunmuş olması bakımından, bu edebiyatın uzak objektifle çekilmiş bir fotoğrafı gibidir. Uzaktan bu tarz bir bakışın, bu edebiyatın dinamiklerini yakından takip edememek gibi sakıncaları bulunmakla birlikte, bu edebiyatı geniş bir çerçeveden değerlendirme fırsatı vermiş olması da önemlidir. Bu bakış açısı ve etkileşim, şairlerin edebî çizgilerinin oluşmasında önemli katkılar sağlar. *Dîvân* Hayâlî, Bâkî, Gelibolulu Âlî ve Fuzûlî gibi şairlerin uzunca süreçte okunması ve özümsemesi ile ortaya çıkmış olmalıdır. Bu etkileşim, nazire yoluyla veya musammatlar oluşturmak şeklinde görüldüğü gibi ismen zikrederek veya mazmun ve klişelerde, imaj ve tablolarla aşinalık ve öykünme şeklinde de görülebilir. Elimizdeki *Dîvân* nüshasında, Usûlî'nin bir kasidesine, Fuzûlî'nin bir gazeline yazılmış nazireler; Şeyhülislam Yahyâ Efendi, Makâlî, Veysî ve Cenâbî'nin matla'ları ile tesdîs; Sadrazam Hafız Ahmed Paşa'nın matla'ı ile tasmîn; Makâlî ve Vahyîzâde Hilmî Efendi'nin gazellerinden tahmîs bulunmaktadır.

## **ESERLERİ**

1. Acâ'ibü'l-Me'âsir ve Garâ'ibü'n-Nevâdir
2. Fezâ'il-i Şâm
3. Münşeât
4. Târîh-i Mescid-i Harâm
5. Târîh-i Mısr-ı Kadîm
6. Târîh-i Mısr-ı Cedîd
7. Târîh-i Şâhî
8. Dîvân

## KAYNAKÇA

- “Süheylî Ahmed” (1985). *Yeni Türk Ansiklopedisi*. C. 10. İstanbul: Ötüken Neşriyat.
- “Süheylî, Ahmed” (1981). *Türk Ansiklopedisi*. C. 30. Ankara: MEB Yayınları.
- Babinger, Franz (2000). *Osmanlı Tarih Yazarları ve Eserleri*. Çev. Coşkun Üçok. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Bağdatlı İsmail Paşa (1947). *Îzâhü'l-Meknûn fi'z-Zeyli 'alâ Keşfi'z-Zünûn 'an Esâmî'l- Kütübi ve'l-Fünûn*. İstanbul: MEB Yayınları.
- Başpınar, Fatih (2003). *Pervâne Beg, Mecmû'atü'n-Nezâ'ir (315<sup>a</sup>-340<sup>a</sup>)*. Yüksek Lisans Tezi. İstanbul: Marmara Üniversitesi.
- Bilgin, Üzeyir (2002). *Pervâne Beg, Mecmû'atü'n-Nezâ'ir (131<sup>b</sup>-164<sup>b</sup>)*. Yüksek Lisans Tezi. İstanbul: Marmara Üniversitesi.
- Enuş, Hasan 1381(2002). *Dânişnâme-i Edeb-i Fârisî: Edeb-i Fârisî der-Afganistân*. C. III. Tahran.
- İpekten, Haluk, Mustafa İsen, Recep Toparlı, Naci Okçu, Turgut Karabey (1988). *Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- İsen, Mustafa (Haz.) (1994). Gelibolulu Mustafa Âlî. *Künhü'l-Ahbâr'ın Tezkire Kısmı*. Ankara: Atatürk Kültür Merkezi Yayınları.
- Kâtip Çelebi (1941). *Keşfü'z-Zünûn*. C. I. İstanbul: Maarif Matbaası.
- Kavruk, Hasan (1998). *Eski Türk Edebiyatında Mensur Hikâyeler*. İstanbul: MEB Yayınları.
- Kramers, J. H. (2001). “Mısır”. *İslam Ansiklopedisi*. Ankara: MEB Yayınları.
- Kurnaz, Cemal ve Mustafa Tatçı (Haz.) (2000). *Bursalı Mehmed Tahir, Osmanlı Müellifleri*. Ankara: Bizim Büro Yayınları.
- Kurnaz, Cemal ve Mustafa Tatçı (Haz.) (2001). *Mehmet Nâil Tuman, Tuhfe-i Nâilî*. Ankara: Bizim Büro Yayınları.
- Levend, Agah Sırrı (1956). *Gazavat-nâmeler ve Mihaloğlu Ali Bey'in Gazavât-nâmesi*. Ankara: TTK Yayınları.
- Müstakimzâde Süleymân Sadettin Efendi (2000). *Mecelletü'n-Nisâb*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Rızâ, Es-Seyyid (1316). *Tezkire-i Rızâ*. İstanbul: Dersaadet İkdâm Matbaası.
- Rieu, Charles (1996). *Catalogue of The Persian Manuscripts in The British Museum*. V. II. Oxford.
- Riyâzî. *Riyâzü'ş-Şu'arâ*. Süleymaniye Küt. Esad Efendi Böl. No: 387.

- Süheylî Ahmed bin Hemdem Kethudâ. *Acâ'ibü'l-Me'âsir ve Garâ'ibü'n-Nevâdir*. Nuruosmaniye Küt. No: 4117.
- Süheylî Ahmed bin Hemdem Kethudâ. *Dîvân*. Amasya Beyazıt İl Halk Kütüphanesi. No: 1098.
- Süheylî Ahmed bin Hemdem Kethudâ. *Târîh-i Mescid-i Harâm*. Sül. Küt. Yazma Bağışlar Bölümü. No: 3745.
- Süheylî Ahmed bin Hemdem Kethudâ. *Târîh-i Şâhî*. Sül. Küt. Fatih Böl. No: 4356.
- Süheylî Ahmed bin Hemdem. *Türk İslam Tarihinden (Nevâdir-i Süheylî)*. Haz. Şemsettin Kutlu. İstanbul: Tercüman Gazetesi 1001 Temel Eser Yayınları.
- Tayşî, M. Serhan (1943). *İstanbul Kütüphaneleri Türkçe Tarih-Coğrafya Yazmaları Kataloğu*. İstanbul: Maarif Matbaası.
- Tekindağ, Şehâbeddin (2001). "Canbulat". *İslam Ansiklopedisi*. Ankara: MEB Yayınları.
- Uzunçarşılı, İsmail Hakkı (1940). "Osmanlı Devleti Zamanında Kullanılmış Olan Bazı Mühürler Hakkında Bir Tetkik". *Belleten* IV (16): 495-544.
- Uzunçarşılı, İsmail Hakkı (1954). *Osmanlı Tarihi*. C. III. Ankara: TTK Yayınları.
- Yağcı, Şerife (2001). *Süheylî'nin Acâibü'l-Meâsir ve Garâibü'n-Nevâdir'i*. Doktora Tezi. İzmir: Ege Üniversitesi.

**METİN**

## [KASİDELER]

### 1.

Ol Rahîm-i bî-zevâl ve e'ta'l-'ilmi ve'l-kemâl ve sâhibü'l-'ilmi ve'l-celâl  
ve ol Hudâ-yı bî-zevâl olan Hakk sübhânehû ve te'âlâ celle celâlühû ve  
'amme nevâlühû ve lâ ilâhe gayruhû hazretlerine münâcât[*dur*]

Hazret-i Hudâvend-i vâhibü'l-'atâyâ ve Hâliku'l-berâyâ celle celâlühû ve  
'amme nevâlühû dergâh-ı bî-müntehâsına 'arz-ı teberru' u recâ oldugudur

*Mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün*

-- + / - + - + / + -- + / - + -

1. İy ehl-i cürme rahmet ile eyleyen cezâ  
Gaffâr-ı lâ-yezâl ü Hudâvend-i zü'l-'atâ  
Sultân-ı bî-vezîr ü Hudâvend-i lâ-nazîr  
Dâdâr-ı bende-perver ü Vehhâb-ı reh-nümâ
3. Ehl-i zünûbe magfireti mâhi'l-isâm  
Erbâb-ı 'usre mevhabeti vâsi'u'l-'atâ  
Emrûñle zâhir oldı 'umûm-ı mükevvenât  
Nûruñla kârgâh-ı cihân buldı rûşenâ
5. Ez-sâhat-i kemâl-i tu gerd-i zevâl dûr  
V'ez dâmen-i bekâ-yı tu dest-i fenâ cüdâ  
Keyfiyet ü kemiyyet ü 'acz ü kusûr u 'ayb  
Gird-i sürâdikât-ı celâl-i tu nâr-ı sehâ
7. Bir zerre var midur eser-i sun'uñ olmaya  
Fî-gâyeti'l-vezâhati ke's-şemsi fi'd-duhâ  
Nûr-ı hidâyetüñ eger olmasa reh-nümûn  
Zulmât-ı hayret içre kala 'akl-ı âşinâ
9. Kûnh-i kemâl-i kudretüñe irmedi 'ukûl  
Kıldı hicâb-ı hayrete ikrâr enbiyâ  
Yine dalâlet içre kalurdu esîr olup  
Mûsî-i 'avnuñ olmasa kullara reh-nümâ
11. Virmezdi nûr çihre-i mâha fûrûg-ı mihr  
Şem'-i hidâyetüñden eger bulmasa ziyâ  
Dergâh-ı 'adlûñe yaraşur 'izz ü saltanat  
Sübhâne men teferrede bi'l-'izzî ve'l-bekâ
13. Sultân-ı çâr-bâliš-i dünyâ vü âhiret  
Sâhib-serîr-i kevn ü mekân sadr-ı enbiyâ  
Fehm-i celâl zât-ı cemîlûñde şerm ile  
İzhâr-ı 'acz idüp kıla dergâhuña senâ



15. Ol efsah-ı zemâne senâ-yı belîgüñi  
İhsâ deminde lâ-y-ile çün eyledi edâ  
Ben rû-siyâh ü güm-şüde-i râh-ı ma'siyet  
Kankı dil ile eyleye pes şükrüñi edâ
17. Gerçi garîk-ı ma'siyetem başdan ayaga  
Kesmem ümîdi rahmet-i 'afvuñdan iy Hudâ  
Yâ Rabb be-nûr-ı dîde-i pâkân-ı Hak-perest  
Yâ Rabb be-sûz-ı sîne-i merdân-ı pârsâ
19. Ol zümre-i sa'âdet için kılduñ anlara  
Teşrîf-i *inne ekrameküm* hil'atin sezâ  
Dâmân-ı fazluña yapışup lütfuñ isterüz  
F'agfir lenâ bi-fazlike yâ sâmi'a'd-du'â
21. Âhir nefesde kılma SÜHEYLÿi nâ-murâd  
Kıl meş'al-i hidâyetüñi aña reh-nümâ  
Mahşerde Mustafâ-y-ile haşr eyleyüp anı  
V'erzuk lenâ likâke ve agfir zünûbenâ
23. Dünyâda eyle tâbi'-i şer'-i Muhammedî  
Ashâb u tâbi'îne kılup pey-rev-i rızâ  
Dûr eyleme mütâbe'atından o zümrenüñ  
Kad fâze bi'l-hidâyeti minhüm men iktidâ
25. Yâr-ı 'atîkı hazret-i Sıddîk-ı bâ-vakâr  
Pîrâye-i mürüvvet ü ser-mâye-i recâ  
Fârûk-ı hakk u bâtıl olan hazret-i 'Ömer  
Revnağ-fezâ-yı hâne-i dîn şem'-i meh-zıyâ
27. Dîvâr-ı dîne sâlis olan rükn-i muhterem  
Pîr-i huçeste hazret-i 'Osmân-ı zü'l-hayâ  
Şîr-i Hudâ vü sâhib-i teşrîf-i *hel etâ*  
Kân-ı 'atâ vü maksad-ı Aksâ'ya reh-nümâ
29. Nûreyn-i ezhereyn Hüseyñ ü Hasen ki ol  
İki hümâ durur radiya'llâhü 'anhümâ  
Ashâb-ı pâk-dîn ü kamu tâbi'în için  
'Abd-i fakîri eyleme ol zümreden cüdâ
31. İnnî eteytü bâbeke bi'd-dem'i sâyilen  
Yâ ze'l-'atâ [ve] ente 'afüvvün limen cefâ

2.

Dîbâce-i sahâyif-i kelâm ve fihrist-i safâiyih-i peyâm-ı nâm-ı hazret-i  
melik-i ‘allâm ve hamd-i zi’l-celâli ve’l-ikrâm olundugıdur  
Bahr-i hezec-i müsemmen

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
+ --- / + --- / + --- / + ---

1. Sühen kim evvel ismü’llâh ile dilden ola peydâ  
Kılır âgâz u encâmın ‘inâyet hazret-i Mevlâ  
Hudâ-yı bî-zevâl ol kim vücûd-ı ‘izzeti Bâkî  
Kadîm ü ferd-i bî-hem-tâ ‘Alîm ü ‘Âlim ü yek-tâ
3. Hudâvend-i zemîn ü âsmân Hallâk-ı ins ü cânn  
Kerîm ü Kâdir ü Sübhân-ı bî-mânend ü bî-hem-tâ  
Zihî Rezzâk-ı zî-kudret ki hâs u ‘âme in‘âmı  
Zemîn ü âsmân ehli garîk-ı ni‘met-i vâlâ
5. Keşîde h<sup>v</sup>ân-ı ihsânı küşâde bâb-ı güfrânı  
Serâdan tâ Süreyyâya varınca ni‘meti yagmâ  
Zihî perverdgâr-i ins ü cinn ü ‘âlem ü âdem  
Garîk-ı bahr-ı cûdı mûr u mâr u peşşe vü ‘ankâ
7. Yaratdı ‘arş u ferş ü kâ’inâtı emr-i *kün* birle  
Kimin seyyâr ü sâbit kimi esfel kimisi a‘lâ  
Te‘âla’llâh Fettâh-ı mukadder fâtihü’l-ebvâb  
Gürûh-ı ins ü cinne dergeh-i a‘lâsıdur melcâ
9. Münezzeh şân-ı pâki eylese bir ‘âcize rahmet  
Eñ ednâ bendeye in‘âm ider biñ cennet ü hûrâ  
Muhît-i ‘ilmine mahfî degüldür zâhir ü bâtın  
Zihî pinhân ü peydâ kim kamu pinhân aña peydâ
11. Hakîkat zât-ı bî-çûnı degüldür kâbil-i idrâk  
Belî bir şemme-i şerhi sıfâtın eylegil ısgâ  
Kemâl-i kudreti var eyledi bir nûrdan cevher  
Dahı levh-i vücûda kıl-ı kudret kılmanın imlâ
13. O nûr-ı pâkden geldi vücûda hâsıl-ı kevneyn  
Libâsı hil‘at-i *yâsîn* ü ber-ser efser-i *tâhâ*  
Rasûl-i Hâlık-ı bî-çûn murâd-ı harf-i *kâf* u *nûn*  
Behâ-yı Merve vü Yesrib fûrûg-ı Mekke vü Bathâ
15. Muhît-i nokta-i ‘âlem medâr-ı zümre-i âdem  
Nizâm-ı Ka‘be-i a‘zam imâm-ı Mescid-i Aksâ  
O mâhuñ feyzi nûrından nümâyân oldı ol gevher  
O gevher oldı manzûr-ı cenâb-ı hazret-i a‘lâ
17. Eritdi satvet-i tâb-ı celâl ol cevherüñ cismin  
Dil-i gevherden oldı bir gubâr ile buhâr a‘lâ

- Gubâr ile buhârı evc-i a'lâya su'ûd itdi  
Gubârı oldu müsta'mel buhârı oldu müsta'lâ
19. Birisi 'ayn-ı zulmet biri nûr-ı mahz idüp zâhir  
Birinden kubbe-i hadrâ birinden 'arsa-i gabrâ  
Açıldı perde-i imkân görüldü 'âlem-i gaybet  
Müşahhas oldu ol nûr ile bu dünyâ vü mâ-fihâ
21. O demden sille-i hükmiyle gerdân itdi gerdûnı  
Zemîni bâr-ı mîh-ı kûh-ı sengîn itdi pâ-ber-câ  
Zevâyâ-yı felek oldu melekler birle nûrânî  
Okur her biri tesbîhinde *sübhâne'llezî esrâ*
23. On iki burcî gerdân oldu bu gerdûn-ı pür-girdüñ  
Pey-â-pey dönmede[dür] her biri geh zîr ü geh bâlâ  
Sipîhr-i lâciverdî 'arş u kürsî hep mu'allakda  
Yidi iklimde kısmet oldu ferş-i 'arsa-i pehnâ
25. Bürûc-ı hût u delv [ü] cedy ü kavs u 'akreb [ü] mîzân  
Hamel bâ-sevr ü pes cevzâ vü harçeng ü esed 'azrâ  
Dıraşşân her biri sath-ı felekde sâbit ü sâ'ir  
Sabâh u şâm u mihr ü meh felek gerdûn cihân-ârâ
27. Yidi seyyâredür zînet viren âfâk-ı nüh-tâka  
Çü keyvân müşterî mirrîh ü tîr ü zühre-i zehrâ  
'Adedde sî iken mâhı gehî pencâh olur geh çil  
Gehî ferbih gehî lâgar bu nûn u mîm-i bî-hem-tâ
29. Basît-i hâk ü bâd ü âb ü âteş hep muhîr olmuş  
Biri birine peyveste be-hükm-i Kâdir-i yek-tâ  
Bu heft iklim-i 'âlem çâr fasl [u] muhtelif elvân  
Be-dîdâr itmede bâ-sun'-ı Hak nüh kubbe-i hadrâ
31. Füsûl-ı çâra 'ibretle nazar kıl hikmetin dir hep  
Gehî berf ü geh[î] bârân ü geh nermâ vü geh germâ  
Münevver kılsa hurşîd-i cihân-ârâ hamel burcın  
Olur çün ravza-i mînû zemîn çün 'urfe-i mînâ
33. Kemâl-i kudret-i Hakkiyle enfâsı Mesîhâsâ  
Ziyâ eczâ-yı hâk-i mürde-i arzı ider ihyâ  
Bulur her mevsim-i nev-rûz zînet ravza-i 'âlem  
Gül ü lâleyle gûn-â-gûn ser-â-ser dâmen-i sahrâ
35. Nihâl-i ergavân ü gülde zâhir âteş-i Mûsâ  
Şükûfe her şecer üzre nümûdâr-ı yed-i beyzâ  
Külâh-ı zerd ü destâr-ı sefid ü câme-i ahdar  
'Aceb cem' eylemiş gülşende hakkâ nergis-i ra'nâ
37. Hezârân kumrî-i mukrî nice medh ü senâ eyler  
Firâz-ı minber-i çübîn-i gülde bülbül-i şeydâ

- Çemen reşk-i behişt olmuş zemâne zîb ü fer bulmuş  
Sabâ ferrâş olup gülzâra gelmiş ebr-i ter sakkâ
39. Bu eyyâm-ı latîf içinde bir germâ zuhûr eyler  
Erür mûm gibi nerm olup vücûd-ı sahra-i sammâ  
Bu resme germ iken sun‘-ı kemâl-i Kâdir-i mutlak  
İder necm-i süheylî revnak-ı gerdûndan peydâ
41. Misâl-i Hızr-ı nûrânî ki zulmetden tulû‘ eyler  
Zalâm-ı ‘âlemi pür-nûr ider mihr-i cihân-ârâ  
Görinür berg ü bârı sîb-i sîmînûn dıraht üzre  
Misâl-ı mâh-ı tâbân şu‘le-bahş-ı peyker-i cevzâ
43. Döker bâd-ı vezân berg-i rezân-ı bâg u bostânı  
Gören eşcâra ‘ârız oldı sanur ‘illet-i safrâ  
Direfş-i mihr-i rûşen-ruh hamel kasrını zeyn eyler  
‘Adem iklimini özler sipâh-ı sarsar u sermâ
45. Biçer hayyât-ı kudret hil‘at-i elvânı eşcâra  
Dem-i enfâs-ı kudsî mürde-i bâgı ider ihyâ  
Te‘âla’llâh zihî Kayyûm-ı Kâdir sâni‘-i mutlak  
Nice mevcûdî nâ-mevcûd ider nâ-bûd olur peydâ
47. Yog iken ‘âlem ü âdem ne şems ü ne kamer zâhir  
Ne yir gök kaydı var idi ne şâm u ne seher peydâ  
İrâdet eyledi çünkim ta‘alluk cümle var oldı  
Zemîn ü âsmân ü ins ü cinn ü Âdem ü Havvâ
49. Kemâl-i ‘alleme’l-esmâ bile mümtâz olup Âdem  
Mükerrem kıldı ol bâlâyı teşrîfât-ı kerremnâ  
Kerîm ü Kâdir’ün fermânına cümle mutî‘ oldı  
Melekler emr-i Hak’la secde kıldı didi *âmennâ*
51. Hudâ ol nesl-i pâki cümle ‘âlemden ‘azîz itdi  
Ki cümle enbiyâ ol nesl-i tâhirden olur peydâ  
Cenâb-ı Şît ü İdrîs-i nebî Nûh-ı neciyyü’llâh  
Halîlu’llâh İsmâ‘îl ü İshâk-ı nebî Yahyâ
53. Dahı Lût ile Sâlih hazret-i Şu‘ayb ile Hârûn  
Mükerrem Hızr u İlyâs ile Yûşa‘ hazret-i Mûsâ  
Süleymân ile Dâvud-ı nebî vü ‘Îsû hem Ya‘kûb  
Dahı Zülküfl ü Eyyûb ü Zekerîyy’Elyesa‘ ‘Îsâ
55. Şu‘ayb [ü] Dânyâl ihvân-ı Yûsuf hep nebîlerdür  
‘Azîz ü Yûsuf [u] Hûd-ı nebî vü Yûnus-ı Mettâ  
Husûsâ ol güzîn-i enbiyâ mahbûb-ı Rabbânî  
Muhammed Mustafâ şâh-ı serîr-i Yesrib ü Bathâ
57. Tılısm-ı ism-i pür-nûr-ı Muhammed kim zuhûr itdi  
Açıldı ‘âleme ol genc-i mahfî *kenz-i lâ-yefnâ*

- Odur ol seyyid-i sâdât u sultân-ı rüsül hakkâ  
Odur ol sâhib-i mi'râc ü şâh-ı sadr-ı *ev ednâ*
59. İlâhî 'izzetüñ hakkı rasûl-i müctebâñ için  
Dahı ol yâr-ı sâdık yâr-ı gâr-ı künc-i istignâ  
Ebû Bekr ü 'Ömer 'Osmân-ı zi'n-nûreyn hakkıyçün  
'Aliyyü'l-Murtezâ şâh-ı velâyet mahrem-i Zehrâ
61. İki şeh-zâde-i 'âlî cenâbuñ nûr-ı pâki-çün  
SÜHEYLÎ mücrimi mahşer deminde eyleme rüsvâ  
Refik idüp aña îmân ü Kur'ân'ı Hudâvendâ  
Dem-i âhirde zikr-i fikrüne kıl kalbümü me'vâ

### 3.

Zâhirü'l-'izzet-i *denâ fe-tedellâ* ve zâhirü'l-kurbet-i *fe-kâne kâbe kavseyni ev ednâ* olan fihrist-i dîvân-ı serverî ve 'unvân-nâme-i peygamberî sultân-ı Yesrib ü Bathâ hazret-i Muhammed Mustafâ cenâbına 'arz-ı 'ubûdiyyet ve senâdur  
Remel-i müsemmen-i 'arûz u darb-ı mahzûf

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Nâm-ı pâküñ zikridür şeydâlara feryâd-res  
Mürdeler ihyâ ider nutkuñ eyâ 'Îsî-nefes  
Ârzû-yı cenneti virdüm hevâ-yı 'ışkuña  
Kûşe-i firdevse kûyuñ var iken itmem heves
3. Zâhide gülzâr seyri 'âşıkâ dîdâr-ı yâr  
Vâ'ıza cennet gerekse âstânuñ baña bes  
Sensin ol sultân-ı *ev ednâ* şeh-i *sümme denâ*  
'Arş ü ferş envâr-ı pâk-i tal'atundan muktebes
5. On sekiz biñ 'âlemi gufrâna mazher kılmaga  
Mihri evc-i şefkatünden 'âleme bir zerre bes  
Peşşe-i bî-bâl ü perdür hazretünde Cebra'îl  
Şâh-bâz-ı Kuds'e nisbet olımaz 'ankâ meges
7. Mesned-âra-yı nübüvvetken vücûd-ı kâmilüñ  
Tînet-i Havvâ vü Âdem'den yog-ıdı hîç ses  
Nâr-ı 'ışkuñ vâdî-i dilde tecellî eyledi  
Kad beda'l-envârı fî mişkâti kalbî men kabes
9. Mâ-sivâdan kalbünü pâk eyle iy merd-i Hudâ  
Didi beytü'llâh kalb-i mü'mine sâhib-nefes  
Dâmen-i ihlâsa sıdk ile teşebbüs eyle kim  
Küllü men yehvâhü bi'l-ihlâsi nâle'l-müllemes
11. Bekle 'ankânuñ kanâ'at kâfını düşme sakın  
Her le'îmüñ rîze-i nânına mânend-i meges

- Âteş-i âhumdan olmuşdur cehennem pür-şerâr  
Katrelerdür yaşuma nisbetle Ceyhûn u Aras
13. Öykinürmiş kaddüñe serv ü yüzüñe verd-i al  
Ne yüz ile öykinürler bir alây-ı hâr u has  
Zîr-i zülfinde görüp ruhsâr-ı pür-tâbın didüm  
Vechühû bedrûn yedâ min subhi leylin fi'l-gales
15. Kârbân-ı 'âfiyet geçdi fenâ der-bendini  
Kaldı dil feryâd idüp ardınca mânend-i ceres  
Gitdi serden hûş ü dilden ihtiyâr elden karâr  
İnne bünyâne'stübârî min yedi'l-hecri'nderes
17. Virme dil ârâyış-i dehre hevesden fârig ol  
'Âşık-ı sâdık odur kim ola yek-dil yek-heves  
Dâmen-i lütfuñda eller men esîr-i derd-i hecr  
Leyse gayrî fi hevâhü hâyiben fime'ltemes
19. Muttasıldur 'an'aneyle münkâtı' mürsel kamu  
Mesnedüm 'âlî-hadîs-i 'ışkâ pîrümdür Enes  
Cezb idem diyü kilâb-ı kûy-ı şefkat-hûyuñı  
Rişte-i cândan sezâdur kılsam anlara meres
21. 'Arsa-i evsâf-ı bî-pâyânuña irmez 'ukûl  
Cümle erbâb-ı beyân medhüñde pâ-der-gil feres  
Bir der-i hâcet-revâya kıl SÜHEYLÎ ilticâ  
Nâ-ümîd olmaya ol dergâhdan 'âlemde kes

#### 4.

Hâkân-ı mürîd-i *kâbe kavseyn* bürhân-ı cemîl-i her dü-kevneyn muktedâ-  
yı enbiyâ sultân-ı ebniyâ hazret-i habîb-i Hudâ *sallallâhü 'aleyhi ve  
sellem* ravza-i mutahharına 'arz-ı bendegî ve recâdur  
Bahr-i remel-i müsemmen-i maksûr

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*

*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. İy risâlet sadrınıñ sultânı hayrû'l-mürselîn  
V'ey kelâmü'llâh-ı nâtik sırr-ı Kur'ân-ı mübîn  
Bârgâh-ı lî- me 'allâh 'uñ rasûl-i a'zamı  
Efdal-i peygamberân şâyeste-i dünyâ vü dîn
3. On sekiz biñ 'âlemüñ îcâdına devrânına  
Hâsıl-ı maksûd-ı 'âlem sensin iy fahr-ı güzîn  
Enbiyânuñ muktedâsı evliyânuñ rehberi  
Tal'atı nûr-ı mübînüñ rahmeten li'l-'âlemîn
5. Secdegâh-ı rûh-ı kudsî âstân-ı Ka'besi  
Hâk-i pâk-ı 'anberînüñ kühl-i çeşm-i hûr-'în  
İy hümâ-yı lâ-mekân v'ey nokta-i [âhir zemân]  
'Arş-isti'lâ-yı himmet mürşid-i ehl-i yakîn

7. Âftâb-ı evc-i ‘izzet cevher-i ferd-i güzîn  
Sa’d-ı millet mesned-i sâdât-ı ezmân ü zemîn  
Hâşimî-nisbet Kureyşî-asl hem ‘âlî-neseb  
Elçi-i lînet tehâfi-hayl imâmü’l-mürselîn
9. Ahmed-i Mahmûd-tal‘at [bedr-i evc-i] kâ‘inât  
Fahr-ı ‘âlem seyyid-i âdem şeff‘ü’l-müznibîn  
Haşre dek dînüñ muhalled kavlı-i pâküñ sermedî  
İttibâ‘-ı şer‘-i pâküñ sâlike hablü’l-metîn
11. Şânuñı tenzîhe tef‘îl-i sıfâtuñ kılmaga  
Nâzil oldı sûre-i ve’n-Necm ile vahy-i mübîn  
İy cemâl-i bî-makâli nüsha-i ümmü’l-kitâb  
Ehl-i şefkat hüsn-i lâ-raybek hüden li’l-müttakîn
13. Senden istimdâd iderler enbiyâ vü asfîyâ  
Zâtuñ ile fahr ider levh ü kalem ‘arş-ı berîn  
Cevher-i ferd-i vücûduñ olmasa maksûd eger  
İmtizâc itmezdi hergiz birbiriyle mâ ü tîn
15. ‘Arş ü ferş ü âdem ü ‘âlemleri halk itmeden  
Zât-ı pâküñdür garaz iy sâhib-i re‘y-i [güzîn]  
Sakf-ı ‘arş üzre görüp nâmuñ karîn-i nâm-ı Hak  
Kıldı Âdem i‘tirâf-ı cürm idüp [ser-be-zemîn]
17. Ol ‘amîmü’l-fazldan kıldı recâ-yı magfiret  
İhtisâb idüp kemâl-i fazluña vir[di yemîn]

## 5.

Bu kasîde-i garrâ üstâdân-ı sühen-peymâ ve fuzalâ-yı cihân-ârâyâ taklîd olup hazret-i pâdişâh-ı felek-bârgâhuñ rikâb-ı ‘izzet-penâhına dinmişdür

*Müfte ‘ilün fâ ‘ilün müfte ‘ilün fâ ‘ilün*

+ + - / - + - / - + + - / - + -

1. Tâ’ir olup bir seher murg-ı mülemma‘-beden  
Zâg-ı zer-endûd-ı şeb eyledi terk-i vatan  
Tâ’ir-i zerrîn-cenâh şeh-per açup bir sabâh  
Mürg-ı şebi sayd için oldı aña sübha-zen
3. Bâz-ı sefidüñ ya hod perri tokındı meger  
Beyza-i sîmîn-i şeb oldı cüdâ lânedden  
Türk-i dür-efşân-direfş eyledi ‘azm-i Habeş  
Oldı muzaffer o dem dâver-i Hindû-şiken
5. Hüsrev-i gülgûn-‘alem basdı sipihre kadem  
Oldı ufukda nihân zengî-i müşgîn-resen  
Gitdi firû ser ber-âb mehçe-i Efrâsyâb  
Çıkdı çeh-i gussadan Bîjen-i zerrîn-mecen
7. Kıldı küleh-kûşe-i Gîv-i ser-âmed zuhûr  
Oldı o dem nâ-bedîd çetr-i siyâh-Peşen

- Behmen-i zerrîn-kabâ sürdi dilîrâne rahş  
Dîv-i sefid üstine ber-sıfat-ı Tehmeten
9. Savlet-i Behrâm-ı rûz eyledi nâ-geh Bürûz  
Oldı nigûn-sâr o dem râyet-i hân-ı Hutun  
Zülf-i Züleyhâ-yı şeb agarup oldı sefid  
Dîde-i Ya'kûbveş hasret ile giryeden
11. Kıldı Züleyhâ-yı şâm peykerini çü nihân  
'Arz-ı cemâl eyledi Yûsuf-ı gül-pîrehan  
Hurrem olup ser-be-ser gitdi cihândan keder  
Reşk-i riyâz-ı cinân oldı ribât-ı kühen
13. Hâzin-i bâg-ı cinân açdı der-i cenneti  
Ravza-i Rıdvân-misâl oldı zemîn ü zemen  
Târem-i nîlüferî oldı yine ahdarî  
Dâ'ire-i enverî pür-gül ü pür-nesteren
15. Bâd-ı sabâ gülşenüñ suffelerin pâk idüp  
Çın seher ebr-i bahâr oldı aña âb-zen  
Esdî nesîm-i sabâ oldı çemen 'itr-sâ  
Micmere-gerdân olup gâliyedân-ı semen
17. Bûy-ı benefşeyle bâg oldı mu'attar-dimâ'  
Lâle-i la'lîn-çerâg meş'aledâr-ı çemen  
Gonçe-i sündüs-kabâ çâk-i girîbân idüp  
Çıkdılar ezhâr-ı bâg her birisi hacleden
19. Serv-i zümür-rüd-livâ kıldı bahâra salâ  
Lâle-i la'lîn-kabâ bülbül-i Dâvud-fenn  
Lâle-'izârân-ı bâg 'arz-ı cemâl itdiler  
Başladı ârâyîşe gonçe-i nâzük-beden
21. Mu'cize-i 'İsevî oldı sabâdan be-dîd  
Kesb-i hayât eyledi lâle-i hûnîn-kefen  
Oldı muhassal zemîn reşk-i riyâz-ı berîn  
Didi hezâr âferîn zînet-i dehri gören
23. Murg-ı terennüm-künân okumada her zemân  
Ahmedü hamden li-men ezhebe 'anne'l-hazen  
Toldı safâdan cihân pîr ü cüvân şâdmân  
Lütfuña biñ hamd ü şükr iy melik-i zü'l-minen
25. Halka bu şâdî nedür bâ'is ü bâdî nedür  
Hüsn-i hitâb eyleyüp didi bir ehl-i sühen  
Bu eser-i 'adlidür şâh-ı 'atâ-perverî  
Görmedi çeşm-i felek zâtı gibi mü'temen
27. Dâver-i 'âdil-cenâb fazl u hüner-intisâb  
Feth ü zafer-hem-rikâb gâzî-i şemşîr-zen



- Saf-der-i devlet-karîn server-i nusret-rehîn  
Mâhî-i zulm ü dalâl hâmî-i farz u sünen
29. Şâh-ı ma‘âlî-neseb vâlî-i vâlâ-haseb  
Hâmî-i Rûm u‘Arab mâye-i ‘akl ü feten  
Dâver-i Ferruh-necâd Hazret-i Sultân Murâd  
Zâtına ‘izzet nedîm hilm ü hayâ mukteren
31. Tab‘-ı safâ-perveri mahzen-i sırr-ı cemîl  
‘Akl-ı hüner-güsteri ma‘den-i ‘ilm-i hasen  
Hâk-i der-i devleti efser-i tâk-ı celâl  
Kevkebe-i şevketi ‘âleme pertev-fiken
33. Na‘l-i süm-i eşhebi tâc-ı ser-i ferkadeyn  
Hâk-i reh-i makdemi sürme-i çeşm-i Peren  
Zât-ı şerîfi kerîm kalb-i latîfi rahîm  
Hem derecâtı refî‘ hem harekâtı hasen
35. Şâm u seher vird idüp vasf-ı cemîlin okur  
Cân ile vassâf olup bây ü gedâ cümleten  
Diñle bu güftârımı lütf kılup serverâ  
Ehline ma‘lûmdur hüsn-i me‘âl-i sühen
37. Sürdi bu meydâna rahş çün şu‘arâ-yı ‘Acem  
Açdılar her biri birbirine ‘arz-ı fen  
Fazl ile bu ‘arsaya evvel olan rahşberân  
Fâris-i Kirmân-zemîn ‘ârif-i sırr u ‘alen
39. H‘âce-i mâlik-rikâb hazret-i Hâcûy kim  
Nazm-ı revân-bahşına dimedi kes lâ ve len  
Cilve kılup nazm ile ‘ârif-i Hakk ‘Ârifî  
Eyledi bu ‘arsada çok harekât-ı hasen
41. Sâlis olup anlara Fâhir-i Râzî gelüp  
Fazlına tahsîn okur hep şu‘arâ-yı kühen  
Râbi‘ olup fazl ile kıldı Hilâlî mühûr  
Kevkebe-i şevketi ‘âleme pertev-fiken
43. Zîver-i iklîm-i Kâş hôt-kadem-i muhteşem  
Mâdih-i âl-i‘Alî menkabe-gûy-ı Hasen  
Mehdî-i fîrûz-mühr hazret-i İbn-i Hüsâm  
Fâris-i meydân-ı nazm şâh-ı serîr-i sühen
45. Her birisi fazl ile şöhre-i rûy-ı zemîn  
Her biri tahkîkde müftî-i heftâd-fen  
Her biri [bir Âsaf-ı] sadr-ı Süleymân-cenâb  
Seyf-i Yemânî be-dest çün püser-i zü‘l-Yezen
47. Rütbe-i mâhiyyetin saña beyân itmege  
Hâsılı ben ‘âcizem bu süheni diñle sen

- Oku kasâ'idlerin ragbet ile kıl nazar  
Diñle ne dir 'Ârif'i pîri budur cümleden
49. Nîst kelâm-ı me-râ hâcet-i ta'rîf-i kes  
Z'ânki riyâh-ı Hüseyñ yâfte-i vech-i Hasen  
Hâsılı bu 'arsada kopdı nice 'arbede  
Oldı sühen tóbına çok fuzalâ gûy-zen
51. Lîk hizebrân-ı Rûm eylememişler hücûm  
Oldum aña rahş-rân girdüm o meydâna ben  
Eylemişem Türk-tâz feth-i ekâlîm-i râz  
Oldum o şîrân ile hem-kadem ü pençe-zen
53. Rahş-ı hıdvânemi cünbiş-i merdânemi  
Lâyık-ı tahsîn idüp cümleten ehl-i sühen  
Nazm-ı cihân-gîrde şîve-i ta'bîrde  
Yazdılar elkâbuma münşî-i erbâb-ı fen
55. Fâris-i yek-rân-ı Türk nîze-resân-ı 'Arab  
Deşt-süvâr-ı Yemen gâlib-i cünd-i 'Aden  
Dîde-i insâf ile nazm-ı SÜHEYLîye bak  
Şâd ola dirseñ eger rûh-ı Üveys-i Karan
57. Hâlûmi 'arz eyleyüp sûz-ı dilüm yanmaga  
Turmaz akar eşk-i ter dîde-i gam-dîdeden  
Milk-i dili gün-be-gün mihnet ü gam yakmada  
Kâmetümi lâm idüp zûr ile dest-i mihen
59. Nüsha-i 'irfânımı zâyi' ider dehr-i dûn  
Olmaz iseñ dest-gîr kaldum ayaklarda ben  
Terbiyet-i lütfuña eyle mukârin beni  
Gevher-i nazmum ola kevkebe-bahş-i 'Aden
61. Kûşe-i kûyuñda biñ cân ile olur mukîm  
Derd ü gam-ı devrden hısn-ı hasîn isteyen  
İrdi sühen gâyete hayr du'â idelüm  
İde du'âmuz kabûl lütf ile ol zü'l-minen
63. Devletüñ efzûn idüp Hazret-i Hak dâ'imâ  
Var ide tâ haşre dek 'âlemi var eyleyen

## 6.

Hazret-i pâdişâh-ı celîlü'ş-şân hâkân-ı kâmilü'l-'irfân Sultân Murâd bin  
Selîm Hân hâk-pây-i 'izzetlerine Çevgânî Cüce vâsıtasıyla virildi  
Bahr-i hezec-i müsemmen-i sâlim

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
+ --- / + --- / + --- / + ---

1. Alaldan pençe-i şîr-efgenüñle harb-i Şîrvân'ı  
Kızılbaşuñ yine başına teng itdüñ Horâsân'ı

- Süreldeñ ‘asker-i nusret-şî‘ârûñ şâh-ı güm-râhı  
Gözinde uçar oldu sürme-i hâk-i Sıfâhânî
3. ‘Acem milkini feth it husrevâ zamm eyleyüp Rûm’a  
Başın kesr it kızılbaşuñ çeküp şemşîr-i bürrânı  
Konardı başına devlet cihânda iy hümâ-sâye  
Gubâr-ı na‘l-i esbüñ başına tâc itse hâkânı
5. Sen ol sultân-ı ‘âlî-kadr-i gerdûn-sâyesin şâhâ  
Kapuñda bir siyeh hâdim idinseñ n’ola Keyvân’ı  
Bu deñlü rif’ati kandan iderdi serverâ tahsîl  
Gelüp kapuñda her gün sürmese hûrşîd pîşânî
7. Baña reh-zenlik itdi h<sup>v</sup>âb-ı gaflet gice seyrümde  
Yumup ten gözini ol demde açdum dîde-i cânı  
Didi ol demde seyrümde baña bir pîr-i nûrânî  
Veliyyü’llâhı görmek isteyen görsün Murâd Hân’ı
9. Sipâh-ı nusreti gönder diyü a‘dâ-yı bed-râya  
Olur kalb-i münîrine anuñ ilhâm-ı Rabbânî  
Yiridür halk-ı ‘âlem sâyesinde hoş geçerlerse  
‘Adâlet bâgınuñ nîzeñ durur serv-i hırâmânı
11. Alınmaz bâg-ı ‘adlûñde şehâ âsîb ile bir sîb  
Meger ‘âşıklara dilberlerüñ sîb-i zenahdânı  
Yanuñda dâne-i hardal degül gencîne-i Kârûn  
Bulınmaz ‘arsa-i cûd u sehâñuñ hadd ü pâyânı
13. Hudâvendâ görem Kârûn gibi yirden yire geçsün  
Kef-i dür-pâşuña nisbet idenler bahr-ı ‘ummânı  
SÜHEYLÎ nazmina gül gibi gûş ursañ n’ola şâhum  
Ki oldur midhatüñ gülzârınuñ mürg-ı hoş-elhânı
15. Kemâle kimse bakmaz bir garîbem husrevâ rahm it  
Zahîr’üm olsa añdurmaz idüm ‘âlemde Selmân’ı  
Hadîsinden kalurdi lâl olup dem-beste hayretde  
Göreydi tîg-ı nazmum cevherin Hâcû-yı Kirmânî
17. Garîbüñ başına gün togmadı sahrâ-yı zilletde  
Dilinden dem-be-dem icrâ iderken âb-ı hayvânı  
Felekler dâ’imâ kutb-ı murâduñ üzre devr itsün  
Müsahhar eylesün Hak emrüne Îrân u Tûrân’ı
19. Ricâl-ı gayb enîsüñ Hızr u İlyâs ola yoldaşuñ  
Be-hakk-ı şeş-cihât ü penc-vakt ü çâr-erkânı  
Hudâ-yı zü’l-celâli ve’l-cemâl olsun nigezbânı  
Göñül hoşluklarıyla pâdişâhum sür bu devrânı

## 7.

Ahter-i burc-ı sa'âdet ser-efrâz-ı baht u devlet hazret-i pâdişâh-ı zıllü'llâh  
Sultân Mehemed Hân hazretlerine gazâdan geldükde virilmişdür  
Mütekârib-i sâlim

*Fe'ûlün fe'ûlün fe'ûlün fe'ûlün*

+ -- / + -- / + -- / + --

1. İlâhî 'adûya bizi eyle gâlib  
Be-hakk-ı rasûl-i celflü'l-merâtib  
Benüm kim bu 'ömr-i 'azîzüm bahârın  
Hazâna virür zahm-ı şevk-i mesâ'ib
3. Hümâyûn-cenâbâ revâ mı ki dâ'im  
Olam ben esîr-i belâ vü nevâ'ib  
Halâs olmaga dest-i gamdan Hudâyâ  
Ne yaña [olam] bilmezem hiç câzib
5. Benem kim gelür her zemân ben fakîre  
Biri biri üzre belâlar mu'âkib  
Nice irişür dâmen-i ref'ine el  
'Atâd üzre gerdûn benümle mu'âkib
7. Benem çâh-ı gamda fütâde belâyâ  
Serîr-i sa'âdetde cümle şevâ'ib  
Erâzil safâda efâzil cefâda  
Zihî nâ-muvâfık zihî nâ-münâhib
9. Benem cây-ı esfelde kalmış dirîgâ  
Edânîdedür hep 'ulüvv-i merâtib  
Fe yâ hasretâ kad mazâ küllü vaktâ  
Kasâvet bahârî kelîlü'l-'ayâhib
11. Vemâ [kâne] fî külli vaktin vesâbih  
Sihâmü'l-belâyâ bi-kavsi'l-mesâyib  
Mezelletde erbâb-ı fazl ü hüner hep  
Zihî turfe tavr-ı 'acâ'ib garâ'ib
13. Kime akribâ [diyü] kılsam teveccüh  
Urur zahmum üstine zahm-ı 'akârib  
Perîşân ser-â-ser benüm cümle kârum  
Ne bir re'y-i rûşen ne bir fikr-i sâkib
15. Kimi dôst [u ya hısm dil-i pür-belâyâ]  
Felekden beter baña olur mu'âkib  
Cihân şûr u âşûb u fitneyle pürdür  
Bulınmaz felekde ber-â-ber musâhib
17. [Mücemmel] cihândan [vefâ resmi gitmiş]  
Olur âhla 'ârî edânî-i câzib

- [Melâzûñ nice mûrlara] cân virürken  
Revâ mı olam ben helâk-i kevâ'ib
19. Benem râhat-efzâ-yı burc-ı fesâhat  
'İbâdâne mâlik kemâlâne sâhib  
Benem şeh-süvâr-ı diyâr-ı megârib  
Ki oldum belâgat semendine râkib
21. Ben ol bülbül-i [gâfilândan degülem]  
Kemâlûñle birdür meşârik megârib  
Benem [lütf-ı tab'ıla] meşhûr-ı 'âlem  
Benem hüsn-i nazm ile akrâna gâlib
23. [Mezâkum] le'âlî dehânım aña dürc  
Sözüm rûh u tab'umdur ol rûha kâlib  
Yiter vâsf-ı şâhum safâ-yı kelâmum  
Ne gam olsa hâsid beni [kılca] zâhib
25. 'Aceb mi olursa eger tab'-ı pâküm  
Kabûl-i [e'âcim pesend-i e'ârib]  
Melâz itsün ol zât-ı pâki bu [şâ'ir]  
Kapuñdan [bizâ'at-i] agyâr me'âyib
27. Hayâlât-ı fâsitle her kim bizâ'at  
Revâ mı geçe iftihârü's-savâhib  
Şehâ şeh-r-yârâ degül 'arza kasdum  
Kapuñ [kullarından etemm-i] metâlib
29. Der-i devletüñde murâdum budur kim  
Güzînân-ı zâtuñda olam mürâkib  
Bulam midhatüñde hayâlât-ı garrâ  
İdem vâsf-ı pâküñde [efkâr-ı tâlib]
31. Yiter şâm-ı mihnetden iy dil şikâyet  
Göründi emârât-ı subh-ı mükârib  
Yüri 'arz-ı hâl eyle ol âstâne  
Ki oldur melâz ü mahall-i me'ârib
33. Serîr-i firâz-ı selâtîn-i 'âlem  
Refî'ü'l-me'âric seniyyü'l-merâtib  
Ferîdûn-'âlem şâh-ı Dârâ-[dirâyet]  
Sikender-haşem [husrev-i] Cem-menâkib
35. Emîr-i sehâvet dilîr-i şecâ'at  
Muhît-i mekârim mücâb-ı mevâhib  
'Adâletle kâmil şehensâh-ı 'âdil  
Cemîl-i hasa'il celîlü'l-merâtib
37. Felek-pâye Sultân Gâzî Mehemmed  
Celîlü'l-mehâsin hatîrü'l-'avâkib

- Ol ehl-i hüner kim zamîrinde muzmer  
Rümûz-ı nevâdir nûkât-ı garâ'ib
39. Olur meclisinde tekellümde 'âciz  
Nizâmî vü Câmî olursa muhâtib  
Tavâf eylemek âstân-ı kerîmin  
Baña Ka'beveş müstehab belki vâcib
41. Virür nakd-i kânı eñ ednâ gedâya  
O dem kim açar dest-i cûd-ı mevâhib  
Şehâ sen o kân-ı keremsin ki olmuş  
Kapuñ ehl-i hâcâta bâb-ı metâlib
43. Kapuñ gibi bir melce'-i ehl-i dâniş  
Bulmadı gezdüm meşârik megârib  
'Adûnuñ [senüñle şehâ nisbeti yok]  
Kaçan ola [şîr ile hem-ser se'âlib]
45. Ne gamdur eger düşmenüñ lâf urursa  
Ne deñlü olur pertev-i subh-ı kâzib  
Hesâba gelür mi senüñ vasf-ı pâküñ  
Eger olsa mahlûk-ı 'âlem muhâsib
47. Sevâd-ı hat-ı midhatüñ vasfa düşmiş  
Şefâ'llâhü leylen ke-zıd'ı'l-kevâ'ib  
Sipâhî-i nazmum misâlinde dindi  
Şeb-i 'anberîn hâl-i müşgîn zevâyib
49. Seni esb-i rif'atle seyr eyleyenler  
Didiler felekde budur necm-i sâkıb  
Gıce pâsbândur [şihâbende] meh-tâb  
Güneş imtisâl-i 'atâsında hâcib
51. Der-i devleti kıblegâh-ı e'âlî  
İşigi tozı tâc-ı ehl-i menâsıb  
Şehâ devr-i 'adlünde kâdir degüldür  
Süleymân olursa ola mûra gâsıb
53. Görür kûh-ı sahrâyı şîr ile âhû  
Menâ'ible hem-sohbet olmuş erâ'ib  
Görüp kabza-i tîguñ elde elif teg  
Salîbini terk itdi cümle revâhib
55. 'Aceb kim kifâyet ider hâsılı kân  
Şu dem kim virür kullarına mevâcib  
Süvâr olup itse kaçan 'azm-i meydân  
Olur kalb-i a'dâ çü nîrân-ı lâhib
57. SÜHEYLÎ uzatma sözi [gel] du'â kıl  
Kabûl eylesün anı Hallâk-ı vâhib

Meh ü mihr sahn-ı semâda nite kim  
Ola gâh tâli‘ ola gâh gârib

59. Ola dest-gîri rasûl-i [mutahhar]  
Be-hakk-ı ‘Alî-yi celîlü’l-‘avâkıb  
Ve elkâhü Rabbü te‘âlâ ve sâbih  
Mine’l-gam ve elhem ve küllü’l-megâ’ib

8.

Zübde-i selâtîn-i selef ve güzîde-i havâkîn-i halef sultân-ı sâhib-kırân  
Sultân Mehemed bin Sultân Murâd Hân hazretlerinüñ cülûs-ı  
hümâyûnlarına dinmişdür

Bahr-i remel-i müsemmen-i ‘arûz u darb-ı maksûr

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. ‘Arsa-i şeb üzre kurdı dâver-i [maşrik mekân]  
Zeyn-i zerrîn urdı şebrengine [oldı rahş-rân]  
Tîg-ı hûn-âşâmını çekdi miyânından şebüñ  
Çıkdı gûyâ çâhdan bir eceder-i âteş-feşân
3. Yasayup kalb ü cenâhı cünd-i şâmî ol gice  
Eyledi cevlângehini geh zemîn geh âsmân  
Ol gice âheng-i rezme tîri bârân itmege  
Destine aldı ‘utârid kavs burcından kemân
5. Leşker-i Rûm’a hücûm itdükde ceyš-i Zengibâr  
Şâh-ı hâver eyledi bir lü‘b ile kendin nihân  
‘Asker-i hâver o dem girdi hisâr-ı çârüme  
San girîzân oldılar zulm ü sitemden Rûmiyân
7. Her taraftan âsmânîler olup âteş-feşân  
Çıkdılar gûyâ sipihrüñ bâmına kerrûbiyân  
Eyleyüp cünd-i nücûm ile hücûmı ceyš-i şâm  
Hâverîler kal‘asın almışdı cünd-i bî-kerân
9. Nâgehân burc-ı esedden çıkdı bir zaygam-süvâr  
Hancer-i şengerfîni behrâmuñ itmiş der-miyân  
Birbirine girdi ol sâ‘at sipâh-ı Şâm ü Rûm  
Hayli keskinlik idüp çalışdı tîg-ı hûn-feşân
11. Tagı olup hayl-i Habeş bozuldı cünd-i Zengibâr  
Tu‘me-i şemşîr olup cümle gürûh-ı Hindiyân  
Ol neberd ü ol şeb-i heycâyı kudsîler görüp  
Didiler bir karnda hiç olmamışdur bu kırân
13. Dâver-i Rûm’uñ günü togdı safâsından yine  
Pertev-i envâr ile toldı serây-ı *kün fe-kân*  
Küngür-i eyvân-ı keyvândan bülend âvâz ile  
‘Âlemi tebşîr idüp okurdı yir yir kudsiyân

15. İy gürûh-ı beste-i zulm ü giriftârân-ı cevr  
Vey şükûh-ı mihnet ü derd ile olanlar hevân  
Döndi ol devr-i muhâlifden rücû‘ itdi felek  
Şâri‘-i idbâr iken ikbâle döndürdi ‘inân
17. Dûd-ı âh ü nâle-i mazlûm-ı zâra rahm idüp  
Hak te‘âlâ eyledi tedbîr-i ‘acz-i bî-kesân  
Bî-sebeb âsîb ile bir sîb alınmaz kimseden  
Şâh-ı ‘âdil devridür buldı zemân emn ü emân
19. ‘Âlemi zulm ü sitemden yaykadı bârân misâl  
Âb-ı şemşîr-i cihân-gîr-i şeh-i kişver-sitân  
‘Âlem-i âfâkı tebşîr itdi çünkim bu haber  
Gûş-ı cân ile anı gûş itdi cümle ins ü cân
21. Ol nidâ-yı rûh-bahş ü ol sadâ-yı cân-fezâ  
Kâlib-i fersûde-i dünyâyâ virdi tâze cân  
Gonçe gibi teng-dil dem-beste vü hayrân iken  
Halk-ı ‘âlem açılup gül gibi oldu şâd-mân
23. Devlet ü ikbâl ü baht ü ‘izzet ü iclâl ile  
Saltanat tahtını teşrîf itdi bir sâhib-kırân  
Pâdişâh-ı bahr ü berr Sultân Mehemed bin Murâd  
Zill-ı Hak çeşm ü çerâg-ı dîde-i ‘Osmâniyân
25. Dâver-i nusret-karîn İskender-i rûy-ı zemîn  
Server-i ‘izzet-rehîn Dârâ-yı Keyhusrev-nişân  
Kahramân-rezm ü Nerîmân-bezm-i Behrâm-intikâm  
Erdeşîr-i şîr-dil Tahmûres-i gîtî-sitân
27. Seyr iden ol satvet ü ferr ü şükûh ü şevketi  
Didiler geldi yine bu karne bir sâhib-kırân  
Sensin ol eblak-süvâr-ı husrev-i zerrîn-rikâb  
Yaraşur anuñ öñince orduvân ola devân
29. Cânı yokdur kim mukâbil tura a‘dâ karşıña  
Hiç seg-i sahrâ ile yek-sân mıdur şîr-i jiyân  
Nice teşbîh ideyin bahr ile kânı keffüñe  
Biri bir keff-hürde anuñ birisi bir kende-kân
31. ‘Adl ü dâduñ ‘âlemi şol deñlü ma‘mûr eyledi  
Kanda eyler bûmlar şimdengirü âyâ mekân  
Gürg-i bed-kîş ile mîşüñ gördi hem-hâl oldugın  
Kellesinde eyledi goncişke şâhîn âşiyân
33. ‘Add olurdı itdügi ihsân ü cûd-ı lâ-yu‘add  
Mümkin olsaydı şümâra rîk-i bahr-i bî-kerân  
N’ola olsa rûz ü şeb derd-i havâdisden masûn  
Saltanat gülzârına nergislerüñdür dîdebân



35. ‘Âlem oldu şâd ü handân bu sürûr ü sûrdan  
Lîk ben peygûle-i mihnetde zâr ü nâ-tüvân  
Almadum gitdi bu hâristândan bûy-ı murâd  
Ellere gülzâr ‘âlem baña zindân gülsitân
37. Devr elinden bilmezem kime şikâyet eyleyem  
Halk-ı ‘âlem bî-terahhüm devr ise bir bî-emân  
Tâli‘-i nâ-şâd ile ceng ü cidâle her gice  
Âh-ı âteş-bârum oldu baña tîg-i zer-nişân
39. Buldılar ser-rişte-i maksûda cümle dest-res  
Kıl kadar fehm itmeyenler âsmândan rîsmân  
Mâh-ı nev gibi dü-tâ oldu vücûdum derd ile  
Gerçi kim oldum bu şehri içre müşârün bi’l-benân
41. Lîk ‘âldür hümâ-yı himmetüm pervâzda  
Lâ-şebîh kılmaz tenezzül aña bes bir üstüh<sup>v</sup>ân  
Nazm ile oldum belî meşhûr-ı şehri ma‘rifet  
Olmadum hayfâ bu ‘âlemde fülân ibni fülân
43. İy SÜHEYLÎ devlet-i şâh-ı cihâna kıl du‘â  
Rûz ü şeb lâzım olan şimdi saña oldur hemân  
Geçdügince husrev-i gerdûn zümürüd tahtına  
Eyledükce şark u garba dâ’imâ hükmin revân
45. Mesned-i ikbâl ü devletde hemîşe olasin  
Kâm-bîn ü kâm-bahş ü kâmkâr ü kâm-rân

## 9.

Sa‘âdetlü pâdişâh-ı nusret-penâh Edirne’de iken serdâr-ı zafer-şi‘âr  
tarafından Estergon Kal‘ası’nuñ fethi müjdesi geldükde bu kasîde dinilüp  
rikâb-ı hümâyûna virilmişdür  
Remel-i müsemmen-i maksûr

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Minnet Allah’a ki zât-ı husrev-i devlet-penâh  
Oldı nusretle mü’eyyed mazher-i ‘avn-i İlâh  
Minnet ol sultân-ı lâ-yefnâya kıldı lütf idüp  
Fitne-i âhir zemândan dergeh-i ‘adlin penâh
3. Bârek’allâh iy kemâl-i sâni‘-i sûret-nigâr  
İy şehenşâh-ı hilâfetmend-i ‘âlî-destgâh  
Neyyir-i evc-i celâlet âsmân-ı saltanat  
Husrev-i dâr-ı dirâyet saf-der-i encüm-penâh
5. Server-i nikû-siyer hâkân-ı İskender-zafer  
Dâver-i Cemşîd-fer şâyeste-i deyhim ü gâh  
Zıll-ı Yezdân dâver-i devrân-ı gerdûn-âşiyân  
Vâris-i milk-i Süleymân mâlik-i taht-ı külâh

7. Hazret-i Sultan Ahmed âsmân-ı saltanat  
Mâh-ı ‘âfî-menkabet kutb-ı hümâyûn-bârgâh  
Ruhlarında gün gibi rahşende ferr-i dâverî  
Bî-tekellûf sun‘-ı dehr-ârâsına olmaz nigâh
9. Hak budur kim başlayaldan devre çarh-ı çenberî  
Cây idelden ‘âlem-i ekvânı hûrşîd ile mâh  
Yazmadı nakkâş-ı kudret böyle sun‘-ı dil-fîrîb  
Görmedi çeşm-i hîred bir aña beñzer pâdişâh
11. Re‘y-i hûrşîd-intisâbı âfitâb-ı bî-zevâl  
Südde-i gerdûn-cenâbı ehl-i kadre kiblegâh  
Tab‘-ı [dâniş]-perveri miftâh-ı ebvâb-ı ‘ulûm  
‘Akl-ı sâfî-cevheri ser-mâye-i hak-intibâh
13. İy gubâr-ı dergehüñ ser-tâc-ı şâhân-ı ‘izâm  
Hâk-pâyüñden münevverdür ‘uyûn-ı ehl-i câh  
Sensin ol sultân-ı ‘âfî-şân-ı mansûrû’l-livâ  
Râyet-i pâküñ delîl-i menzil-i *sümme’ctebâh*
15. Saltanat rahşına devletle olaldan sen süvâr  
Her taraftan düşmen-i dîn açdı çeşm-i intibâh  
Minnet Allâh’a iki cânibde mansûr oldılar  
Oldı yümn-i devletüñde hayl-i a‘dâ rû-siyâh
17. Devletüñde zabt olup Tebrîz Gîlân açılır  
Erdebîl’e irdi bil serdârûñı belki Hirâh  
Tâcdâr iken şehâ tâcı başına dâr olur  
Leşker-i nusret-şi‘ârûñla mesâf eyleirse şâh
19. Heybet-i tîg-ı cihân-gîrûñle hâver lerzenâk  
Savlet-i kahruñ gamından kûh olur mânend-i kâh  
‘Azm-i takdîr-efgenüñ çün şest-i hükmi bâz ider  
Nâvek-i emrûñ virür çeşm-i kuzâta h<sup>v</sup>âb gâh
21. Kisri-i ‘adlûñ çeküpdür ‘âleme zencîr-i ‘adl  
Dergeh-i devlet-i zâtuñ ‘âleme püşt ü penâh  
Hak cenâbuñ kible-i erbâb-ı hâcât eylemiş  
Merve hakkı sa‘y iden bulur safâ bî-iştibâh
23. Cebhe-sâ-yı dergeh-i ‘âlem-penâhuñ olmasa  
Bulmaz-idi bu kadar kadr ü şeref hûrşîd [ü] mâh  
İki bendeñ olmasaydı ‘anber ü kâfûr temâm  
Eylemezdi gice vü gündüz serâyüñ câygâh
25. Seyre ‘azm itseñ süvâr olup semend-i rif‘ate  
Her taraftan çağırup dirler saña *tâle bekâh*  
Bir seher giryân olup ruhsârımı sürdürüm yire  
Dergeh-i Hakk’a teveccüh idüp itdüm âh u vâh

27. Didüm iy feyyâz-ı hâcetmend-i erbâb-ı recâ  
Cümlenüñ derdine lütfuñdan irer çünkim şifâ  
Başuma şems-i hidâyet dahı togmaz mı benüm  
Âh kim rûz-ı ümîdüm nice bir olur siyâh
29. Nice bir âgûş-ı gamda ola dest-i hayretüm  
Nice bir olsun baña bâlîn-i gurbet tekyegâh  
Gûşuma irişdi bir âvâz ki bî-çâre gel  
Dergeh-i şâh-ı cihâna var diyü gösterdi râh
31. ‘İzzet isterseñ rikâbına yüzüñ sür var yürü  
Derdüñe devlet-penâhın kıl o şâhuñ secdegâh  
Pâdişâhâ Dâver-i vaktâ Süleymân-haşmetâ  
Mazher-i nûr-ı Muhammed’ sin bugün bî-iştibâh
33. Hâlis u muhlis ebân ‘an-cedd kuluñ oğlu kuluñ  
Ya’ni ‘abd-i müstemendüñ bu SÜHEYLÎ hâk-râh  
Nice yıllar kesb-i ‘irfân itmege sa’y eyledüm  
Künc-i ‘uzlet bekleyüp oldum mukîm-i hânkâh
35. Şimdi feyz-i pâdişâhîden temennâ eylerin  
İde çeşm-i merhametle bende hâline nigâh  
Südde-i devlet-penâha hâlümü ‘arz eylerin  
Lütf ile isgâ iderse hüsn-i sem‘-i pâdişâh
37. Nice yıllar dîn ü devlet yolına gayret çeküp  
Bir seferden kalmayup çekdüm nice âlâm ü râh  
Fî-sebîli’llâh nice cehd ü gazâlar eyleyüp  
Sohbet-i akvâlüme bâr-ı Hudâ sâdık güvâh
39. Şimdi kasdum dîn-penâhâ ‘azm-i Beytü’llâh’dur  
Ravza-i pâk-i rasûli eyleyem ârâmgâh  
Pâdişâh-ı ‘âlemüñ medh ü senâsın vird idüp  
‘Ömrüm oldukça du‘â idem mesâ vü subhgâh
41. Umarın bir çâkerüñ rûh-ı rasulü’llâh için  
Hasb-i hâlin okuyup lütf ide ol zill-i İlâh  
Nite kim sultan-ı nûr-efşân-ı taht-ı lâciverd  
‘Âlemi devr eyleye hürşîd-i yâkût-külâh
43. Nite kim kâ’im ola bu hayme-i zerrîn-tınâb  
Eyleye evreng-i mînâ-reng-i çarhı cilvegâh  
Pây-mâl-i nusret olsun dâ’imâ düşmişlerüñ  
Dostlaruñ olsun serîr-i sıhhat üzre sâl ü mâh  
Ber-devâm olsun nizâm-ı devletüñ tâ haşre dek
45. Dâ’imâ budur recâ-yı bendegân-ı nîk-h’âh  
Kanda kim ‘azm eyler iseñ yarıcuñ olup Hudâ  
Hâzır u gâyib refîkuñ ola tevîk-i İlâh

10.

Hâfız-ı Mısır Halîl Paşa teklîfi ile dinmişdür sa‘âdetlü pâdişâh Atıcılar’da  
ok atup taş diküp kazan kaynatmışlar

Fî sene 1041 [M. 1631/32]

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*

+ + -- / + + -- / + + -- / + + -

1. İy ser-efrâz-ı cihân tâc-ı ser-i tâcverân  
Dâver-i saf-şikenân pâdişeh-i pâdişehân  
Revnağ-ı saltanat-ârâyiş-i tâc ü devlet  
Devr-i ‘adlinde zemîn dâ’ire-i emn ü emân
3. Tal‘at-ı pâk-tebâşîri sabâh-ı ‘azamet  
Eser-i feyzi tarâvet-dih-i gülzâr-ı cinân  
Hâris-i dîn ü düvel kıblegeh-i milk ü milel  
Kutb-ı gerdûn-ı cihân mâ-hasal-ı kevn ü mekân
5. Sâhib-i seyf ü kalem hâmî-i milk-i ‘âlem  
Kâhir-i şâh-ı ‘Acem râfi‘-i zulm ü ‘udvân  
Sâye-i lütf-ı Hudâ hazret-i Sultân Murâd  
Mesned-ârâ-yı zemân vâris-i milk-i ‘Osmân
7. Ol şehen-şâh-ı kazâ-kadr ü kader-fermân kim  
‘Ahd-i eyyâm-ı hümâyûnı şeref-bahş-ı zemân  
Südde-i ma‘deleti kıble-i hâcât-ı enâm  
Âsitân-ı keremi maksem-i erzâk-ı cihân
9. Kalemi nâtika-bend-i dil-i erbâb-ı kabûl  
Süheni ‘ukde-güşâ-yı girih-i ehl-i beyân  
Ol cihân-gîr ki ahkâm-ı kazâyâ dâ’im  
Yed-i fermân-ı kader-kadri çeker aña nişân
11. Dâver-i ma‘reke-ârâ-yı cihân-ı merdî  
Fârisü’l-hayl-i zemân velvele-sâz-ı meydân  
Rahş-ı çâlâkine irhâ-yı ‘inân itse eger  
‘Arsa-i ‘âlemi bir demde iderdi devrân
13. Yine bu sür‘at ile öyle sebükdür seyri  
Tuymaya dîde-i mûr üzre iderse cevân  
Huccet-i kâtı‘adur erligine şemşîri  
Düşmen isterse eger sızka delîl ü bürhân
15. Bârek’allâh zihî şâh-ı kemân-keş ki anuñ  
Pâye-i evvelidür menzile-i Tozkoparan  
Levhaş’allâh zihî tîr ü kemân-ı şâhî  
Tîri şeh-bâz-ı kazâ kavs-i kaderdür o kemân
17. Meh-i nev sundı kemânını ‘utârid tîrin  
Mâyil-i tîr ü kemân oldı diyü şâh-ı cihân

- Müntehâ kavsi çekilmiş iki başlu ejder  
Ok yılanı gibidür düşmene ol tîr hemân
19. Âferîn şast-ı hümâyûnına her atduğı ok  
Mûmdan olsa da peykânı geçer taşa revân  
Kanı bir sencileyin şâh-ı hümâyûn-peyker  
Sâhib-i tîr ü kemân pâdişeh-i taht-nişân
21. Nice vasf eyleyeyin ol şeh-i sâhib-hüneri  
Hâme tahrîre degül kâdir ü takrîre zebân  
‘Arsa-i medhûni tokuz tolanurdı olsa  
Peyk-i endîşede bir zerre kadar tâb ü tûvân
23. İy SÜHEYLÎ dil ü cân ile du‘â eyleyelüm  
Ola kim anı kabûl ide Hudâ-yı Mennân  
Nite kim devre sipihri getüre cezbe-i ‘ışk  
Nite kim bir yire cem‘ ola gelüp çâr erkân
25. Dest-i Hak nasb ide râyât-ı cihân-efrûzuñ  
Tola âvâze-i ‘adlûnle bu çarh-ı gerdân  
Hıfz-ı Hak ola karîn ide hatarlardan emîn  
Devr ide vefk-ı murâd üzre medâr-ı devrân

### 11.

Biñ yigirmi sâlinde sa‘âdetlü pâdişahuñ Mısır’a gelen gazellerine nazîre  
dinmişdür

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
+ --- / + --- / + --- / + ---

1. Dilerseñ nusreti şâhâ ‘ibâda ‘adl ü dâd eyle  
Tarîk-ı müstakîmi koma elden ictihâd eyle  
Muhassal rüşvetüñ nâmını kaldur şer‘i icrâ kıl  
Tarîk-ı pâk-i eslâfa sülûke i‘tiyâd eyle
3. Metâ‘-ı rüşvete şâhân-ı ‘âlem iltifât itmez  
Havâşîdür iden cümle fesâdı i‘tikâd eyle  
Yemen iklîmi elden gitdi dirlerken garâbet bu  
Habeş milkini dellâle virüp dirler mezâd eyle
5. Fesâda virdi milki pâdişâhum irtişâ ehli  
Nizâm-ı ‘âlem için katl-i erbâb-ı fesâd eyle  
Yıkılmaz küfr ile ma‘mûre zulm ile bekâ bulmaz  
Fesâd-ı milkdür râşîleri nefy-i bilâd eyle
7. Yıkıldı memleket gitdi ra‘iyyet pây-mâl oldı  
‘Adû-yı devleti kahr eyleyüp ahhâbı şâd eyle  
Kulak tut hâl-i ‘âlemden haberdâr ol benüm şâhum  
Garazsuz bendeler kavlini gûş it i‘timâd eyle
9. Mücâhid fî-sebîli’llâh idi ecdâd-ı emcâduñ  
Kılıc gibi gazâyâ sen de bil bagla cihâd eyle

- Selâfîn-i selef gitdükleri yoldan ‘udûl itme  
Süleymân-ı veliyyü’llâh-ı Kânûnî’yi yâd eyle
11. Dedeñ Sultân Selîm-i nâmdâra eyleyüp taklîd  
Nizâm-ı kâ’inâta nasb-ı nefis it infirâd eyle  
Yıkar Hak milkini düşmenlerüñ ma‘mûr olur milküñ  
Hemân sen cân u dilden zulmi ref‘a irtiyâd eyle
13. SÜHEYLînüñ temennâsı budur dergâh-ı ‘izzetden  
İlâhî Hân Murâd’uñ devlet ü ‘ömrin ziyâd eyle  
Serîr-i saltanatda anı sultân-ı muzaffer kıl  
Hemîşe fırsat u nusretle mesrûrî’l-fü’âd eyle

## 12.

‘Allâmetü’l-‘asri ve’z-zemân fehhâmetü’d-dehri ve’l-âvân Şeyhü’l-islâm  
hazretlerine dinmişdür  
Bahr-i remel-i müsemmen-i maksûr

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İy vüfûr-ı himmetüñ ser-mâye-i emn ü emân  
Dergeh-i ‘adlûñ penâh-ı fitne-i âhir zemân  
Hâk-i pâk-i âsitânuñ sürme-i ehl-i nazar  
Tûtüyâ-yı gerd-i râhuñ kuhl-ı ‘ayn-ı ‘ârifân
3. Devletüñ ser-nâme-i dîbâce-i dîn ü düvel  
Ni‘metüñ âsûdegî-bahş-i dil-i halk-ı cihân  
Hall olur lûlû dişüñden ‘ukde-i Şerh-i Dürer  
Şerh olur la‘l-i lebüñ fethiyle feth-i müste‘ân
5. Mantık-ı hattüñ göreydi Seyyid-i Sâni eger  
Bendeñ olurdu Mübârek Şâh dâmen-der-miyân  
Sadr-ı ‘ilmüñ mîrisin milk-i fazîletde bu gün  
Pâyüña irmez nice yıllar celâl olsa devân
7. Mebde’-i a‘lâ gibi ‘akluñ serî‘u’l-intikâl  
‘İllet-i ûlâ gibi dünyâya lütfüñ râyegân  
Defter-i fazluñdadur ta‘lîm-i sâni bir varak  
‘İlm-i ahlâk u tabâyi‘ sîretüñden dâstân
9. Fâris-i mizmâr-ı hikmetsin öñüñce yârdur  
Gâşiyedâruñ olursa zümre-i pîşâniyân  
Matla’-ı mihr-i fesâhatsın cemâlüñ gördiler  
Heykel-i nûr okuya hayrân olup işrâkiyân
11. ‘Ârız-ı gayr-ı mefârik cevher-i zâtuñda ‘ilm  
Lâzım-ı mâhiyyetüñ ‘irfân-ı fasl-ı bî-kerân  
Mahzen-i esrâr-ı kudret sadr-ı ‘âlî-menkabet  
Matla’-ı envâr-ı hikmet feylesof-ı kâr-dân

13. Kehf-i ümmet fahr-i millet hâdî-i erbâb-ı dîn  
Hâmî-i seccâde-i şer‘-i imâm-ı *kün fe-kân*  
Hazret-i Yahyâ Efendi ol ki zât-ı pâkine  
Fazl u ‘irfân ile olmuş dîn ü devlet tev’emân
15. İntikâl-i zihn-i pâkinden nümûne cûybâr  
Fehm-i tîzinden nişâne sür‘at-i bâd-i vezân  
Hem-zebânı nefha-i rûhü’l-emînüñ sözleri  
Tûtî-i gûyâ-yı nutkı hâtif-i gaybî-nişân
17. Şem‘-i cem‘-i nazmuña pervâne rûh-ı Enverî  
Şâhî vü Hâkânî kasr-ı rif‘atüñde bâdbân  
Her nidâ-yı dil-hoşuñ râhat-fezâ-yı ehl-i dil  
Her edâ-yı dil-keşüñ ‘azm-i ramîme tâze cân
19. Kâmkârâ serverâ sadr-ı me‘âlî-perverâ  
Merkez-i pergâr-ı dâniş efdal-i dânişverân  
Hâzır olsa ders-i ta‘lîmüñde iy üstâd-ı küll  
Tıfl-ı ebced-h‘ân ola ‘allâme-i ehl-i zemân
21. Medh-i zâtuñdan hacildür tab‘-ı pâk-i nükte-senc  
Vasf-ı âsârüñde kâsır hâme-i mu‘ciz-beyân  
Vasfuña yokdur nihâyet n’ola hâmem eylese  
Kuvvet-i tab‘ ile semt-i ahmere ‘atf-ı ‘inân
23. Bunca demdür sa‘y idüp kesb-i kemâlât eyledüm  
Kılmadı ammâ ri‘âyet fehm idüp bir nükte-dân  
Dehr-i dünüñ ihtilâli zâtuña mahfî degül  
Hâtır-ı âgâhuña ahvâli gerdünüñ ‘iyân
25. Âsitânuñda bu günden bende oldum cân ile  
Tek kabûl eyle beni fermân-ı hıdmet kıl hemân  
Ehl-i nazmem var ma‘ârifden nasîb-i kâmilüm  
Gün gibi peydâ olur âsâr-ı vakt-i imtihân
27. Gerçi kim teşrîf-i hidmetde kusûrı yok degül  
Çâker-i dîrînedür ammâ SÜHEYLÎ nâ-tüvân  
Ehl-i cürme nite kim dergâh-ı Hak meftûh ola  
‘Afv ile mestûr ola zenb-i gürûh-ı ‘âsiyân
29. Dâ’imâ kılsun Hudâ zât-ı hatâ-pûşuñ senüñ  
Kâm-bîn ü kâm-bahş ü kâm-yâb ü kâm-rân

### 13.

Şeyhü’l-islâm-ı kadîm Müftî Kadrî Efendi’ye nazîre dinmişdür  
Remel-i müsemmen-i ‘arûz u darb-ı maksûr

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Dâneler cem‘ eylesünler cû-be-cû hırmen gibi  
Kaldılar ayakda âhir dâne-i erzen gibi

- Künc-i ‘uzletde otur genc-i kanâ‘atle diril  
Kimsenüñ ‘aybını görme dîde-i rûşen gibi
3. Başlar üzre yirüm olsun dir iseñ mânend-i gül  
Kimseyi âzürde kılma tut dilüñ sûsen gibi  
Bahr-ı fûrkatden kenâra sa‘y kıl fülk-i dili  
Rûzgâra tâbi‘ olma dâ‘imâ yelken gibi
5. Bakma Zâl-i dehre merd ol eyle ‘ukbâya nazar  
Mâyil olma gördüğün ârâyîşe oğlan gibi  
Sakla ‘ömrün hâsılın dağıtma kendün cû misâl  
Ehl-i cem‘iyyet olayın dir iseñ mahzen gibi
7. Kanda gitseñ tîrveş himmet-i perle menzil al  
Yoksa kaldı yarı yolda menzilün segzen gibi  
Koynuma girsün perfler dir iseñ hammâmveş  
Âteş-i hecr ile her dem yan yakıl külhen gibi
9. Fülk-i dil girdâb-ı gamdan dir iseñ bulsun necât  
Gögsünü germe hevâyile tolup yelken gibi  
Ser-firâz olmak dilerseñ ‘âlem içre nîzeveş  
Başun aç sehm-i kazâya gürz-i rûyîn-ten gibi
11. Ok gibi kaddi kemân olup yabâna atılır  
Bu cihânda sadra geçmek isteyen demren gibi  
Saña besdür atlas ü dîbâ yirine köhne şâl  
Merd olan zerrîn kabâlarla tonanmaz zen gibi
13. Tutayın dirseñ ziyâ-y-ile cihânı şem‘veş  
Ehl-i diller meclisinde cân erit revgen gibi  
Gıll u gışdan pûte-i ‘ışk içre zerr-i hâlis ol  
Tîz-rây olma sakın iy sîm-ten âhen gibi
15. Bezm-i dilde yirüm olsun dir iseñ sadr-ı kabûl  
Tîr-i pertâb-ı nigâra ger gögüs kalkan gibi  
Zâyî‘ itdüm hâk-i kûy-ı yârda nakd-i dili  
Ser-be-ser gözden geçürdüm anı pervîzen gibi
17. Gâret itsün ol harâmî gözleri dil nakdini  
Hancer-i hûn-rîzi bil bekler turur rehzen gibi  
N’ola kûyında karâr eyleser cân-ı pâk-bâz  
Mesken olmaz bülbül-i âşüfteye gülşen gibi
19. Sâki-i hüsnün müdâm ayagina küb düşmede  
Var mı bir rind-i kadeh-peymâ mey-i rûşen gibi  
N’ola dögsem sînemi def gibi kaddüm çeng idüp  
Togrulup ‘arz eylesem egri bakar ney-zen gibi
21. Ka‘be-i kûyında cân virsem ‘aceb mi anda çün  
Görinür nûr-ı tecellî Vâdi-i Eymen gibi



- Âfitâbum ideli ben zerreden rûyın nihân  
Yummadum bu dâde-i gam-dîdemi revzen gibi
23. Şekki var yârûñ vefâsına nasîbi yok dilûñ  
Ben de bildüm kim vefâ-yı yâr vehm ü zann gibi  
Genc-i vasla irişüp şâd olmuş agyâr-ı denî  
Künc-i gamda ‘âşika mûnis olan şîven gibi
25. Nice biñ gözle temâşâ kılmaga dîdârûñı  
Göz göz itdüm cismümi ser-tâ-kadem cevşen gibi  
Dest-gîr-i lütf ile koma ayakda destüm al  
Gevher-i eş‘arımı sürme yire dâmen gibi
27. Añla sultânım baña dest-i felâket n’itdügin  
Sînemüñ çâkin temâşâ eyle pîrâhen gibi  
Kaldurur hâk-i mezelletden seni yad eylemez  
Hâlûñi ‘arz it SÜHEYLÎ var yûri evren gibi
29. Aglasun bülbül gibi künc-i ‘anâda düşmenüñ  
Gül açıl iy gonçe-fem sen lâle-i gülşen gibi

#### 14.

Müdebber-i ümûr-ı devlet ve müşîr-i cümhûr-ı erkân-ı saltanat iftihârü’l-  
vüzerâ ve ihtiyârü’l-küberâ düstûr-ı sûtûde-rây Güzelce Mahmûd Paşa  
hazretlerine virildi  
Müctes-i mahbûn-ı mahzûf

*Mefâ ‘ilün fe ‘ilâtün mefâ ‘ilün fe ‘ilün*  
+ - + - / + + - - / + - + - / + + -

1. Hudâya minnet ü hamd eyle iy dil-i şeydâ  
Sipîhr-i sa‘de tulû‘ itdi bir meh-i garrâ  
Misâl-i neyyir-i lâmi‘ be-dîd olup nâ-gâh  
Çıkup bu tâk-ı mukarnesinde eyledi me’vâ
3. Nice zemân-idi kim perde-i hafâda idi  
‘Arûs-ı nüh-tutuk-ı kasr-ı çarh-ı nûr-efzâ  
Hezâr şükr ü sipâs ol kerîm-i Hallâk’a  
Cihâna şâhid-i maksûdum itdi ‘arz-ı likâ
5. Demi durur ki mey-i behcet ile mest olalar  
Harâb-ı cür‘a-keşân-ı şerâb-ı renc ü ‘anâ  
Zemânıdur ki bu köhne-serây-ı ‘âlem ola  
Safâda gayret-i sahn-ı serây-ı bâg-ı bekâ
7. Küşâde oldı sipîhr âfitâb ile gûyâ  
Bihiştüñ açdı sanasın kapularını Hudâ  
Zihî ‘alâmet-i ferhunde vü nişân-ı şerîf  
Ki oldı bâ‘is-i şâdî cihâna virdi safâ
9. Peyâm-ı makdem-i Paşa gelüp sa‘âdetle  
Cihâm gül gibi mesrûr kıldı ser-tâ-pâ

- Hidîv-i ‘âlem ü hem-nâm-ı Ahmed-i Mahmûd  
Hizebr-i ma‘reke-ârâ vü bebr-i rûz-ı vegâ
11. ‘Azîz-i mâlik-i büşrâ vezîr-i Yûsuf-râ  
Mübîn-i şer‘-i rasûl ü mu‘în-i dîn-i Hudâ  
Meh-i sipihr-i sa‘âdet çerâg-ı çeşm-i cihân  
Hümâ-yı evc-i ‘adâlet şeh-i huçeste-likâ
13. Felek-mehâbet ü kürsî-cenâb ü ‘arş-me’âb  
Melek-letâfet ü pâk-i‘tikâd ü sîne-safâ  
Cenâb-ı hazret-i Paşa-yı ‘âdil ü gâzî  
Muhît-i merkez-i dâniş medâr-ı evc-i zekâ
15. Makarr-ı ‘izz ü sa‘âdet mu‘izz-i devlet ü dîn  
Muzî‘-ı zıll-i dalâlet muzî-i şem‘-i Hüdâ  
Zahîr-i ehl-i sühen dest-gîr-i ehl-i kemâl  
Melâz ü melce’-i erbâb-ı maksad u fukarâ
17. Mecâlis-i ümerâda vezîr-i sadr-nişîn  
Mahâfil-i vüzerâda şehenşeh-i fuzalâ  
O ser-firâz-ı ‘atâ-bahş kim zemânında  
Muhâldür ki giye külhenîden özge ‘abâ
19. Gubâr-ı dergehi kim feyz-bahş-ı ‘âlemdür  
Zihî sa‘âdet anuñ dergehinde eyleye câ  
Tefevvuk eyledüñ akrânuña sa‘âdetle  
Kime müyesser olupdur o pâye-i a‘lâ
21. Tefevvuk itdi visâlûñle kâ‘inâta felek  
Tefâhur itdi yüzüm basa geldi diyü serâ  
Sipihre kevkebe-i mihrûñ oldı şa‘şa‘a-bahş  
Zemîne tantana-i tînetüñden irdi sadâ
23. Felek-cenâb mehâ Dâverâ Hudâvendâ  
Eyâ mu‘în-i esîrân-ı künc-i renc ü ‘anâ  
Olursa ruhsat eger hıdmet-i şerîfüñden  
Huzûr-ı hazrete ahvâlüm eyleyem imlâ
25. Keş-â-keş-i elem-i çarh-ı bî-emândan dâd  
Felâket-i felek-i dûndan figân derdâ  
Ben ol cefâ-keş-i dehr-i sitîzekârem kim  
Açılmadı gül-i maksûd-ı hâtırum aslâ
27. Benem o şâ‘ir-i çâbüç-süvâr-ı ‘arsa-i nazm  
Benem o gulgule-endâz-ı künbed-i hadrâ  
Zahîrüm olmadugıdur zuhûr bulmadugum  
Zahîr-i ‘âlem olurdum zahîr olaydı baña
29. ‘Aceb mi da‘vî-i ‘ilm ü fazîlet eyler-isem  
Ki pâddâşum olupdur mesâ’il-i şettâ

- Eyâ mu‘izz-i sadâret sen ol melek-şânsın  
Ki dergeh-i keremüñdür safâgeh-i zu‘afâ
31. Sen ol vezîr-i mükerrermsin iy celîlü’l-kadr  
Ki kâse-lîs olımaz gelse bezmüñe Dârâ  
Zemâne çün saña Mahmûd rütbesin viridi  
Kapuñda kadr-i eyâmin virilse tañ mı baña
33. Yiter bu kadrgeh-i erkân içinde sultânım  
Kapuña münhasır ola ri‘âyet-i şu‘arâ  
‘Atâ vü merhamet ü ‘adl ü dâduñı koyalum  
Nedür bu dîn ü diyânet nedür bu hilm ü hayâ
35. Kişiye dikkat ü sa‘y eylemeñ müfid olmaz  
Hidâyet itmeyicek aña hazret-i Mevlâ  
Kitâb ü deftere sıgımaz medâyih-i keremüñ  
Ne mümkün ide kalem vâsf-ı zâtuñı imlâ
37. Hudâ mu‘în ü zahîrûñ e‘âdî nahçîrûñ  
Elüñde tîg-i ‘adâlet dilüñde zikr-i Hudâ  
Hayât-ı tâze virür mürde dillere kalemüñ  
Özüñ Mesîh ü sözüñ âb-ı Hızır ile hem-tâ
39. O kimse kim hat-ı fermânuña mutî‘ olımaz  
Başın aşaga ide hâme gibi bâr-ı Hudâ  
Zemâne halkını şermende kılmış ihsânuñ  
Kemâl-i vâsfunı bây ü gedâ ider ifşâ
41. Müsebbihân-ı zevâyâ-yı ‘âlem-i melekût  
Du‘â-yı devletüñe müşteğıl sabâh u mesâ  
Benem o bende-i hâlis SÜHEYLÎ-i dâ‘î  
Zülâl-i medhüñi subh u mesâ kılan icrâ
43. ‘Aceb mi tab‘uma âb-ı hayât reşk itse  
Mesîh-i nazm ider mürde dilleri ihyâ  
Sühende ‘Îsî-i vaktem baña müsellemdür  
Kelâm-ı mevhibet-âsâr ü rûh-bahş edâ
45. Libâs-ı fâhir ile nazmumuñ letâfeti var  
Bir özge hüsn virür şâhide safâ-yı kabâ  
Ma‘ârif ehli zemânuñda şâd ü hurremdür  
Budur sezâ-yı vücûd-ı şerîf olan hakkâ
47. Sühenverân-ı ma‘ârif-güzîn içinde eger  
Senâda her sözümlü olursa bir dür-i yek-tâ  
Sühende mümkün olur mı kemâl-i medhüñ idem  
Edâda vâsfuñı ‘âciz efâzıl-ı fuzalâ
49. Du‘âya başla hemân sıdk ile elüñ kaldur  
Du‘âñı belki karîn-i icâbet ide Hudâ

Niteki neyyir-i lâmi‘ seherde çarha girüp  
Felekde şems ide ahşâma dek tavâf-ı semâ

51. Müdâm tîr-i kazâya hedef olup a‘dâ  
Vücûd-ı nâzikine degmeye hadeng-i cefâ  
Cihânda ‘izzet ü devletle müstedâm olasın  
Be-hakk-ı Râzık-ı bî-çûn ü Hâlık-ı eşyâ

### 15.

Bu kasîde-i ra‘nâ ve pesendîde-i ehl-i ma‘nâ bir vâdî-i latîfdür ki şikeste  
beste [.....] nazîre şeklinde dinmişdür fakîrûndür

Bahr-i hezec-i ahreb-i mekfûf-ı mahzûf

*Mef‘ûlü mefâ‘ilü mefâ‘ilü fe‘ûlün*

-- + / + -- + / + -- + / + --

1. İy dâver-i mihr-ahter-i hûrşîd-merâtib  
Vey server-i Dârâ-der-i Cemşîd-menâkîb  
Dest-i keremûñ perde-rübâ-yı ruh-ı devlet  
Nevk-i kalemûñ fâtiḥ-i ebvâb-ı me‘ârib
3. Zihnüñ suver-i ‘ilm ile bir rûh-ı musavver  
Nutkuñ nefes-i pâk-i Mesîhâ’ya mukârib  
Envâr-ı Hudâ gün gibi cebheñde hüveydâ  
Vechüñde nümâyân eser-i lütf u mevâhib
5. Lütf-ı şiyemüñ hilm ü ‘atâ-y-ile müzeyyen  
Hâk-i kademüñ gevher-i iksîr-i metâlib  
Dil-hastelere rûh-fezâdur dem-i lütfüñ  
Olmış ezeli hazret-i ‘Îsâ’ya musâhib
7. Hüsn-i nazaruñ bendelere ‘ayn-ı ‘inâyet  
Lütf-ı sühenüñ dilleri dergâhuña câzib  
Bezli-i ni‘amuñ subh u mesâ [nev-be-nev] iken  
Fazl u keremüñ her kişiye dâ’im ü râtib
9. Biñ yıl dahı devr eylese bunuñ gibi bir yüz  
Göstermeye mir’ât-ı meşârikla megârib  
Eşkâl ü suver zeyn ideli deyr-i sipihri  
Bî-misl ü behâ olalı etrâf ü cevânib
11. Ne nâzıra bu zînet ü ârâyişi gördi  
Ne sâmi‘a gûş eyledi bir böyle menâkîb  
‘Âlem eser-i ‘adlûñ ile emn ü safâda  
Müstagrak-ı ihsânı ekârib hem ecânib
13. Te’sîr-i kudûm-ı kerem-i sadr-ı safâdan  
Bî-çûn ü çirâ-y-ile cihân tâhir ü tayyib  
Serdâr-ı dilîrân-ı zemân server-i merdân  
Sad zâhire-i saf-der-i ashâb-ı menâsîb

15. Düstûr-ı felek-pâye hümâ-sâye Mehemed  
Fahr-ı vüzerâ zîver-i ikbâl ü merâtib  
H<sup>v</sup>ân-ı ni‘amı herkese âmâde vü hâzır  
Dest-i keremi kulzüm-i zehhâr-ı mevâhib
17. Dikkatde kılı kırk yarar fikr-i latîfi  
Tedbîr-i dil-ârâsı pesendîde vü sâ’ib  
Biñ yıl felek-i atlasa meşk itse ‘Utârid  
Erkâm-ı nücümü döküp olursa muhâsib
19. Bir zerre kadar eyleyemez vasfuñı tahrîr  
‘Âciz kala erbâb-ı meşârikla mEgârib  
Oldı o mehüñ hüsni hayâlümde nümâyân  
Düşdi dile bu matla‘-ı pâkîze münâsib
21. İy hûr-i perî-çihre meh-i müşg-zevâ’ib  
Âşüfte-i hâl-i siyehüñ zülf-i kevâ’ib  
Bir subh-ı safâda tolanup gülşen-i medhüñ  
Gördüm tolu hûbân ile her kûşe vü cânib
23. Ruhsâr-ı latîfüñ meh-i âfâk-ı melâhat  
Müşgîn hatuñ almış anı mânend-i sehâ’ib  
Gülzâr-ı ruhuñ seyr ü temâşâ olınurdı  
Âb-rûlaruñ olmasa eger hüsnuñe hâcib
25. Kavvâs-ı hayâlüñ gibi yok merdüm-i ner şast  
Bir kabzada pertâb ide biñ nâvek-i sâkıb  
A‘dâ-yı siyeh-rûyı uzag eyle kapuñdan  
N’eyler harem-i gülşen-i cennetde ‘akârib
27. Kûyuñda beni şeş-cihetüm bağladı kaldum  
Ol hâl ü hat u zülf ü ruh u ‘ârız u hâcib  
Zülf-i siyehüñ taraf-ı bünâgûşuña inmiş  
Gûyâ ki hilâl oldı sûy-ı magribe gârib
29. İy nahl-i revân dâ’ire-i mihr-i ruhuñda  
Bir nokta kadar yok dehenüñ arada gâ’ib  
Beñzetdi cüz’-i lâ-yetecezzâya dehânuñ  
Ol mûy-miyân hakkına söylendi garâ’ib
31. Ma‘dûm ile mevcûda kimi kimisi hâle  
Her birisi bir vâsıta isbâtına zâhib  
Nâz ile sen ol gevher-i mevhûmı dü-nîm it  
Olsun dükeli haclet ile bâtıl u kâzib
33. Hâl-i ruhuñ eflâk-i letâfetde Peren’dür  
Pür-nûr olur andan bu kadar şem‘-i kevâkib  
İy dil yine evsâf-ı hudâvende şürû‘ it  
Çün medh ü senâdur bu mahallerde münâsib

35. Tokuz tolanur ‘âlemi hûrşîd-i mahabbet  
Pâ-bûsuña yüz sürmege yirden göge râgıb  
Ta‘zîmüñ için secde kılur kâgıda hâme  
Ahlâkuñı tahrîre şürû‘ eylese kâtib
37. Bî-keslere lütfüñ eli her yirde müsâ‘id  
Yümn-i kademüñ ni‘met-i gayr-ı müterakkıb  
Bî-şübhe vü şekk dâhil-i merdân-ı Hudâ’sın  
İmzâladı bu kavlümi ashâb-ı mezâhib
39. Kahr ile nazar eylese bir kûşe-i çeşmüñ  
Bî-tâb ü tüvân ola hizebrân-ı muhârib  
Bir sadme-i hışmuñ biragur kûha tezelzül  
Fûlâd-ı [ dilüñ] cân-ı ‘adûyı kıla zâ‘ib
41. Hûnî kılıcuñ bâzû-yı rûyîn-tene hem-ser  
Zerrîn siperüñ bârgeh-i Behmen’e gâlib  
Hıfzuñ meded eylese [Yedikulle] misâli  
Bârû-yı müşedded görine beyt-i ‘anâkib
43. Derbân-ı der-i devletüñ olmak baña ‘izzet  
Besdür işigüñ hâki baña tâc-ı menâsıb  
Bin cân ile vassâfuñem iy âsaf-ı ‘âdil  
Medhüñ baña farz oldı kerem şânuña vâcib
45. Bir görme beni gayr ile mihrüñde ferîdem  
Ben subh-ı safâ-sadıkam gayrısı kâzib  
Baş egmez isem gayra n’ola tarz-ı sühende  
Oldı kalemüm nâdire-perdâz-ı ‘acâ‘ib
47. Lûlû-yı safâ-perver-i eş‘âr-ı latîfüm  
Âvîze-i gûş olmaga şâhâne münâsib  
Feryâd-ı gamuñdan senüñ iy çarh-ı cefâkâr  
Zehr-i gamuñı nûş ider erbâb-ı meşârib
49. Dâna-dil olanlar elem ü mihnete mahrem  
Nâdân ise rif‘atde ri‘âyetde ecânib  
Mihnetde ekâbir gam-ı zilletde ekârim  
Derdin kime ‘arz eylesün erbâb-ı necâyib
51. Mezheb zeheb olmuş bu zemân içre muhakkak  
Ebnâ-yı zemân cümlesi ol mezhebe zâhib  
Hem-yân-ı kerem tolmadı himmet direminden  
Bir nakd ü gam ü hemm ile sandûka-i kâlib
53. Her cânibümüz aldı gam-ı hâr-ı şedâ‘id  
Bükdi bilümüz zahm-ı sitem-bâr-ı metâ‘ib  
Tâb ü teb-i mihnet tuta her şîr-i jiyânı  
Azâde safâlarda gürâzân ü se‘âlib

55. Pâ-mâl-i sitem olmada erbâb-ı ma‘ârif  
Envâ‘-ı kerem görmede eşhâs-ı me‘âyib  
Tayy olmada tûmâr-ı emel dest-i kaderden  
‘Ukbâda nasîb ola meger kat‘-ı merâtib
57. Bir dâme düşürdi bizi sayyâd-ı felek kim  
Bang-i har ile bir durur âvâze-i mutrib  
Bundan beter olur mı musîbet ki bulunmaz  
Erbâb-ı hüner cem‘ine bir tâlib ü râgib
59. Vallâhi günâh olduğımı bilsem olurum  
Eş‘âr ü kasâ‘id dimeden tâ‘ib ü âyib  
‘Aksine zemândur bu ki her bahşı yamândur  
Ebnâ-yı zemân zulme dil ü cân ile râgib
61. Mihnet şebi irişdi nihâyâta SÜHEYLÎ  
Hamd eyle zuhûr itdi imârât-i me‘ârib  
Dergâh-ı ‘atâ-bahş-ı hudâvende niyâz it  
Şâyed ki kabûl eyleye Hallâk-ı mevâhib
63. Virdükçe nesîm-i seherî bâga tarâvet  
Mir‘ât-ı dilûñ görmeye jengâr-ı mesâyib  
Her yirde nigehdâruñ ola Bâr-ı te‘âlâ  
Te‘yîd-i hudâvend ola râyâtuñı nâsıb
65. Tevfik refikûñ ola her kanda giderseñ  
Merdân-ı Hudâ yâver ola hâzır u gâ‘ib

## 16.

Bu kasîde-i güzîn ol server-i ‘izzet-mekîn düstûr-ı kerem-fermâ vezîr-i  
mükerrerrem Mustafâ Paşa hazretlerinin rikâb-ı kâm-yâblarına dinmişdür  
Bahr-i remel-i müsemmen-i maksûr

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Müjde kim bir dergeh-i a‘lâya kıldum intisâb  
[Gül yüzi] hâcet-[revâdan cümle] ‘âlem kâm-yâb  
Mazher-i feyz-i Hudâ’dur ol deri çâker-nevâz  
Feth u nusretde [anuñdur] sūdde-i devlet-[me‘âb]
3. Bûse-cây-ı ehl-i ‘izzetdür o ‘âlî bârgâh  
İlticâ-yı ‘izz ü devletdür hakîkatde o bâb  
Çâre-sâz-ı müstmendândur o bâb-ı dil-güşâ  
[Kim sarîrin] gûş iden nâ-gâhe olur feth-i bâb
5. Halka-i bâb-ı belâget-perveri ol dergehüñ  
Oldı tavk-ı gerden-i Keyhusrev-i mâlik-rikâb  
Ol mu‘allâ bârgâhuñ [sâyebân-ı devleti]  
Anda zerrîn-çûb-ı derbân-ı serâyı [âftâb]

7. Minnet ol Vehhâb ü Yezdân'e 'inâyet eylemiş  
'Abd-i nâçîze nasîbi lütf-ı [cûdından nisâb]  
Ol sipîhr-i devletüñ [devr itmede] 'âlem [bu ki]  
Pertev-i 'âlem-fürûz-ı tal'at-ı vâlâ-cenâb
9. Dâver-i rûz-ı sa'âdet müsteşâr-ı 'âtîfet  
Sadr-ı dîvân zîver-i erkân hidîv-i kâ[m-yâb]  
'Avn-i millet 'âlem-i himmet cihân-ı mekremet  
Çâre-sâz-ı dîn ü devlet dâver-i Dârâ-[rikâb]
11. Âsaf-ı sultân-ı 'âlem Mustafâ Paşa o kim  
Mîhr-i 'adlınden münevver kârgâh-ı nüh kıbâb  
Hâk-i pâyi kühl-i çeşm-i kâmkârân-ı zemân  
Gerd-i râhı dürr-i tâc-ı efser-i Efrâsyâb
13. Şâhid-i ikbâlinüñ meftûnı iz'ân-ı hîred  
Hükm-i 'âlem-gîrine vâ-beste cümle şeyh ü şâbb  
Şemme-i iclâlîne çetr-i felek bir sâyebân  
Şemsesi hürşîd-i 'âlem-şa'sa'a [zerrîn tınâb]
15. Kıldı âsûde nesîm-i emn-i devlet 'âlemi  
Oldı Mısr'ıñ âbı kevser hâk-i pâki şekker-âb  
Ser-firâzâ Âsaf-ı vaktâ Süleymân-haşmetâ  
Viridi dehre âb-ı âteşnâk-i tîguñ [âb ü tâb]
17. Subh-ı sâdık gibi rûz-ı devletüñ ferhunde-fâl  
Şem'-i bezm-efrûz-ı kudretten çerâguñ [nûr-yâb]  
Haşre dek devr itse pergâr-ı sebük-pây-i felek  
Bulmaya zât-ı şerîfüñ gibi tâ-rûz-ı hisâb
19. [İrtifâ'-i kadr ile necm-i münîr-i] bahtuñı  
Beñzedürdüm mihre olmasa zevâl-i âfîtâb  
Re'y-i 'âlem-gîrüne hakkâ hezârân âferîn  
Kuvvet-i bâzûña ahsent iy [yed-i] devlet-me'âb
21. Gey sa'âdet hil'atin bend eyle tîg-ı nusreti  
Dest-i kudretten virilmişdür o tîga âb ü tâb  
Hil'at-ı sıhhatle sadr ola vücûd-ı kâmilüñ  
Tîg-ı 'âlem-gîrüne düşmenlerüñ bagrı kırâb
23. Devlet ol iklîme kim anı müşerref eyleye  
Böyle düstûr-ı 'adâletmend-i Fârûk-ihtisâb  
Lâyık ol sultân-ı 'âlî-şân-ı taht-ı 'izzete  
Ola düstûr-ı cenâbı böyle bir Âsaf-nisâb
25. Devlet ü dîne emârât-ı bekâdur şübhesüz  
Ola bir şâhuñ vezîri mülhem-i kâr-ı savâb  
Pâye-i 'izzet yiterdür ol vezîr-i kâmile  
Böyle sultân-ı kazâ-kadre ola nâ'ib metâb



27. Nice şeh kutb-ı medâr-ı âsmân-ı saltanat  
Cân virürler dergehinde olmaga şeh-bâz gurâb  
Devletüñ mümtedd ola sultân-ı Cem-fermân ile  
Mâh-ı kadrüñ kılsun ol hûrşîdden nûr iktisâb
29. Olsun iy kân-ı mürüvvet müste‘iddân-ı kerem  
Sâye-i şefkat-şi‘âr-ı himmetüñden kâm-yâb  
Herkesi bir südde-i devlet-serâdur mültecâ  
Ben de geldüm südde-i dergâhuña kıldum şitâb
31. Bu SÜHEYLÎ bendeñüñ kârı du‘âdur devlete  
Fazl u in‘âmuñ bilür ol çâker-i bî-irtiyâb  
Herkesüñ kârı degül vasfuñda pervâz eylemek  
Bir degül çünkim şikâr olmakda şeh-bâz ü gurâb
33. Neşve-i nazmum ser-â-ser tutdı bezm-i ‘âlemi  
Kaldum ayakda misâl-ı cür‘a-i câm-ı şarâb  
Yıldızı düşkün olur gurbet esîri bî-kesüñ  
Zerre deñlü i‘tibâr olmaz olursa âfitâb
35. H<sup>v</sup>âce-i müşkil-güşâ-yı tab‘uña mahfî degül  
Ser-güzeşt-i mihnetüm iy mâye-i emn ü sevâb  
Tavr-ı nâ-makbûl-ı devrândan hikâyet eylesem  
Gördüğüm bîdâd-ı kahr u çekdüğüm renc ü ‘azâb
37. Korkaram derd-i derûnum şemmesin şerh itmege  
İstimâ‘ından düşe kalb-i şefîka ıztırâb  
Reşha-i âb-ı ümîd-i bahr-i lütfuñ olmasa  
Âteş-i âhum iderdi sevr-i gerdûnı kebâb
39. Gam budur kim hâlümü i‘lâma ikdâm eylesem  
[.....]  
İrdi söz çün gâyete başla du‘â-yı devlete  
Hâlis u muhlis kuluñ olur du‘âsı müstecâb
41. Nite kim bâkî ola eczâ-yı ‘âlemden vücûd  
İhtilât-ı hâk ü bâd ü imtizâc-ı nâr ü âb  
Lütf ile her müşkilüñ âsân ide bâr-i Hudâ  
Kâmkâr-ı sadr-ı devlet ol ilâ-yevmi’l-hisâb

### 17.

Zübde-i e‘âlî ve güzîde-i ehâlî ziyâ-bahş-ı zemîn ü zemân revnak-efrûz-ı  
‘âlemiyân

Bahr-i muzâri‘-i müsemmen-i ahreb-i mekfûf-ı mahzûf

*Mef‘ûlü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün*

-- + / - + - + / + - - + / - + -

1. Devr-i kamerden olalı rûşen-sitâre subh  
Çekdi felekde şâhid-i mihri kenâre subh

- Ser-pençesine aldı güneş zâg-ı zulmeti  
Şeh-bâz-ı zer-cenâhını saldı şikâre subh
3. Açdı hayâl-bâz-ı şebûñ şâm perdesin  
Eşkâl-ı kevni itdi yine âşikâre subh  
Agzında şâh-mühre-i zerrîn mühr ile  
Sandûka-i felekde döner şekl-i mâre [subh]
5. Hûrşîd-i tâbdâr-ı felek sanma deştd  
Berg-i hazân ile döndi hemîn cûybâre subh  
Oldı lü‘âb-ı şa‘şa‘a zerrîndâr-ı mihr  
Döndi felekde üstür-i zerrîn-mehâre subh
7. Âhir zemânda oldı meger şehr-i Şâm’da  
‘Îsîyi zemîne inmek-içün Ak menâre subh  
Bahr-ı sefid ü bahr-i siyâh almış ortaya  
Beñzer fezâ-yı kasr-ı şeh-i kâmkâre subh
9. Geymiş başına tâc-ı zer-endûd-ı husrevî  
Taht-ı felekde döndi şeh-i tâcdâre [subh]  
Koydı zalâm-ı şeb gibi şemşîr-i mihr ile  
Şeb-revleri zemânede hep künc-i gâre subh
11. Virmezdi baş gün gibi sıdk ile girmese  
Islâh içün miyâne-i leyl ü nehâre subh  
Bir subh-dem ki zenzeme-i âteşîn ile  
Âheng kıldı bu sühen-i âbdâre subh
13. Tâ kim çerâg-ı çarh-ı berîni uyara subh  
Bezmüñ ziyâsı ide cihâmı inâre subh  
İkbâl içün o neyyir-i ikbâl ü ‘izzeti  
Gönderdi biñ mihr ü mehi bir diyâre [subh]
15. Fer virdi mâha mâh-çe-i râyât-i zafer  
Çaldı felekde şevk ile zerrîn nekâre subh  
[.....]  
Dikdi livâ-yı kadr bu nîlî hisâre subh
17. Kadr-i celîli şerh-i me‘âlî-i [meh]-rikâb  
Zikr-i cemîli cem‘-i ülü’l-i‘tibâre subh  
Ol ser-bülend-i zâtuña mir’ât-ı hâveri  
[Her gün tutar] dönüp âyînedâre subh
19. Rü’yâda gördi pertev-i mihr-i cemâlini  
Ümmîd-i mihr ile idüp istihâre subh  
Her gün gelür selâmına şemşîr-i mihr ile  
Sâdıklığını kılmak içün âşikâre subh
21. Zühre-i ufkdan eylemez ise eger tulû‘  
Kılsun le’âlî-i sühenüm gûşvâre subh

- Meh-rütbetâ sipihr-i hafâyâña tal‘atũñ  
Âsmân-ı şâm-ı mihnet-i ümmîdvâre subh
23. Zihnũñden eyledi gice nûr-istifâde mâh  
Tab‘uñdan itdi mihr-i ziyâ-isti‘âre subh  
Yâkût u la‘lden takınup gûşvâreler  
Sahn-ı felekde döndi müzeyyen nigâre subh
25. Deyr-i cihânda pâyına sürmezdi yüz güneş  
Ger olmasaydı bir sanem-i mâh-pâre subh  
İy şehr-yâr-ı milk-i ‘atâ Yûsuf-ı cemâl  
Kaç yaşı var ruhuñla kıla isti‘âre [subh]
27. Gâhî agardı gâh karardı murâdı bu  
Bilmez tapuña neyde ne eliyle vare subh  
O demde nice şekle girür rûzgârda  
Döndi gamuñda bencileyin bî-karâre subh
29. Mihr-i cemâl sıdk u safâmuz ziyâd ider  
Zevk bulur irince SÜHEYLÎ bahâre subh  
Pür eylemiş cevâhir-i pervîni cem‘ idüp  
Zerrîn tabakla pâyına gelmiş nisâre subh
31. Şems-i felekle meş‘ale-gerdân olmaga  
Toprak döşendi yasaduban seng-i hâre [subh]  
Şâm-ı visâle hasret ile sûz ü giryeden  
Çeşmi agardı döymedi ol intizâre subh
33. Şimden girü du‘âya şürû‘ eyle sıdk ile  
‘Arz eylesün huzûr-ı me‘âlî-medâre subh  
Her şeb senâ-yı rif‘atine eyleyüp kıyâm  
Başla du‘â-yı dâver-i ‘âlî-vakâre subh
35. Sahn-ı sipihr encüm ile tâ ki zeyn olup  
Revnağ-fezâ-yı ‘âlem ola her diyâre subh  
Günden güne ziyâde kıla ‘ömrini Hudâ  
Eltâfi vâsıl ola sıgâr ü kibâre subh

### 18.

Bu kasîde-i garrâ ol server-i sâhib-‘atâ vâlî-i vilâyet-i cûd ü sehâ Elvend-  
zâde ‘Alî Paşa hazretlerine Basra eyâleti virilüp Bagdâd’ı teşrîf  
eyledükde dinmişdür  
Bahr-i remel-i müsemmen

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Yine yümn-i kademũñ kıldı cihân milkini şâd  
Yine teşrîfuñ ile oldı müşerref Bagdâd  
Ehl-i fakra ‘aceb irişdi kemâl-i keremũñ  
Pây-mâl itmiş idi anları çarh-ı bî-dâd

6. Çın seher kim gelür erbâb-ı ma‘ârif kapuña  
Hâcib-i hulkuñ açar dûdını erbâb-ı murâd
7. Böyle makbûl-i şehensâh-ı cihân olmaz idi  
Olmasa zât-ı şerîfuñde eger isti‘dâd  
Bu kadar fehm ü firâsetle ki ârâstesin  
Bu senüñ gibi kanı sâf-dil ü pâk-nijâd
11. Herkese lütf u ‘atâ eylemegi ‘âdet idüp  
Pür-eserdür kim anı himmetüñ itmiş îcâd  
Togdı erbâb-ı dilüñ tâli‘i devletüñde  
Câhilüñ kahruñ ile oldu vücûdı ber-bâd
13. Hak bu kim [‘âleme] bir rahmet-i Rahmânî[sin]  
Rahmet-i lütfuñ idersem n’ola ger istimdâd  
Dem-i lütfuñla dil-i mürdemi ihyâ kıldıñ  
İy Mesîhâ-nefes öldi hasedinden hassâd
15. Çok zamân-idi ayaklarda kalup ehl-i hüner  
[Gevher-i] kadr ü hüner bulmuş-ıdı hayli kesâd  
Şimdi devrüñde hünermerd idicek [‘arz-ı hüner]  
Eylesün her biri biñ [ma‘nî-i] rengîn-îcâd
17. Böyle gevher [ne revâdur kala] ayakda diyü  
Götürür başda hemîşe ayaguñ tozını bâd  
Bu kadar lütf u ‘atâdan kapuña dâhil ola  
Rindler mey-gedede savma‘alarda zühhâd
19. Hüsnüñ evsâfin ider bâgda dâ’im bülbül  
Gül okur şâm ü seher ruhlaruñ için evrâd  
[Seni tebcîl] ile vasf itse SÜHEYLÎ yaraşur  
Lâyık-ı medhsin iy sâhib-i tab‘-ı vakkâd
21. İdemez kimseye hükm eyledüğüñ yirde sitem  
İşidüp velvele-i ‘adlünü çarh-ı cellâd  
Beste-i mihnet iken bendeñi âzâd itdün  
Olasın renc ü gam ü bend-i elemden âzâd
24. Nite kim devre sipihri getüre cezbe-i ‘ışk  
Nite kim cem‘ ola bir yire gelüp çâr-ezdâd  
Dôstuñ gonçe gibi hurrem ü handân olsun  
Düşmen-i devletüñi kahr ide ol Rabb-ı reşâd
26. Var ümîdüm ki sa‘âdetle ser-efrâz olasın  
Müstedâm ide seni hâkim-i yevmü’l-müte‘âd

19.

Vezîr-i sâhib-te'eyyüd Sûfî Mehemed Paşa hazretler[ine] rûz-ı 'ıyd-i  
sa'îd esnâsında virildi

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Yine 'arz oldı felekde gurre-i garrâ-yı 'ıyd  
Yine yazıldı nişân-nâme-i tuğrâ-yı 'ıyd  
Matla'-ı şâm-ı sa'âdetden tulû' idüp hilâl  
Rûşen itdi 'âlemi mâh-ı ferah-bahşâ-yı 'ıyd
3. Gâlibâ dest-i kader tecdîd-i ahkâm eyledi  
Yine bir yüzden göründi târem-i vâlâ-yı 'ıyd  
Çalınup tabl ü nefir uruldı yir yir kûsler  
Tutdı sahn-ı kâ'inâtı yine hûy ü hây-ı 'ıyd
5. Nakş-ı gûn-â-gûn-ı 'aks-i câme-i hûbân ile  
Döndi sahn-ı lâlezâra kûşe-i sahrâ-yı 'ıyd  
Şol kadar zeyn oldı hûbân ile sahn-ı kâ'inât  
Reşk-i Firdevs-i berîn oldı safâda cây-ı 'ıyd
7. Kaşlaruñ resm eylemiş alnında çarh-ı nîlgûn  
Şöyle beñzer kim anuñ başında var sevdâ-yı 'ıyd  
Sen hilâl-ebrû-y-ile bulmuş durur iy meh-cebîn  
Zînet ü hüsn ü behâ vü behcet-i zîbâ-yı 'ıyd
9. Gösterür her hâne-i zîbâda iy hûr-ı bihişt  
Ravza-i rıdvân-ı 'adni cennetü'l-me'vâ-yı 'ıyd  
Mâh-ı nev midür silâh-şôrâne ya ta'lîm için  
'Arz ider gûyâ kemân hazret-i Paşa-yı 'ıyd
11. Sadr-i zî-şevket ser-efrâz-ı hümâyûn-menzilet  
Kim selâmına kılur kaddin dü-tâ her ay-ı 'ıyd  
Devletinde ol Muhammed-nâm u Yûsuf-sûretüñ  
Döndi sahn-ı gülşene cây-ı sürûr-efzâ-yı 'ıyd
13. Sâl-i târîh-i kudûmın didi hâtif devr-i hayr  
Her günü nev-rûz şâmı kadr mehi hem-tâ-yı 'ıyd  
Gerçi çok 'ıyd oldı 'ahd-i devletüñde serverâ  
Ne bu 'ıydı gördi dünyâ vü ne bu dünyâyı 'ıyd
15. Nite kim dillerde mevcûd ola şâdî vü tarab  
Nite kim her sâl ola âfâkda gavgâ-yı 'ıyd  
Devlet ü 'ömrin ziyâd itsün Hudâ-yı lâ-yezâl  
'Âleme sît ü sadâ saldukça hûy ü hây-ı 'ıyd
17. Evc-i 'izzetde münîr olsun hilâl-i şevketi  
İy SÜHEYLÎ togduginca gurre-i garrâ-yı 'ıyd  
Gündüzüñ nev-rûz-ı fîrûz ü günüñ sâl-i sa'îd  
Her giceñ kadr ü ber'ât ü *leyletü'l-esrâ*-yı 'ıyd

20.

Velî-ni‘metüm ve hudâvend-i ‘âlî-rütbetüm hâfız-ı Kal‘a-i Tebrîz olan  
vezîr-i müşterî-tedbîr Hâdim Ca‘fer Paşa hazretlerine eyâlet-i Bagdâd  
virildükde dindi

Bahr-i müctes-i müsemmen-i mahbûn-ı maktû‘

*Mefâ‘ilün fe‘ilâtün mefâ‘ilün fe‘ilün*

+ - + - / + + - - / + - + - / + + -

1. Meşâma tîb-i reyâhîn-i müşk-bâr gelür  
Yine muharrik-i şevk olmaga bahâr gelür  
Meger nikâbını ref‘ itdi gül ki gülşende  
Sadâ-yı zenzeme-i nagme-i hezâr gelür
3. Safâ-yı cilve-i gülden budur sürûrum kim  
Görünce hâtıra ol serv-i gül-‘izâr gelür  
Fezâ-yı bâgda her cânibe kulak tutsañ  
Hurûş-ı nagme-i mestân-ı bezm-i yâr gelür
5. ‘Arûs-ı gonçe dahı perde-i ‘ademde iken  
Serâçe-i çemene ‘andelîb-i zâr gelür  
Dimâg-ı ‘akla cünûn gâlib oldı sem‘a meger  
Sadâ-yı cünbiş-i zencîr-i cûybâr gelür
7. Zebân-ı hâl ile gülzâra halkı da‘vet ider  
Seher ki zenzeme-i savt-ı mürg-i zâr gelür  
Letâfetini havânuñ safâsını âbuñ  
Görünce hâtıruma zevk-i rûzgâr gelür
9. Kurutmuş idi şitâ kâr idüp nebâtâtı  
Bahâr def‘ine anuñ Mesîhvâr gelür  
Bahârdan yine elbetde var bir haberi  
Sabâ yilüp gelür ammâ ki bî-karâr gelür
11. Bahâr virdi cemî‘-i memâlike revnak  
Bu fasl-ı hûbda eşcâra berg ü bâr gelür  
‘Irâk cümleye ammâ safâda gâlibdür  
Meger ki hıfzına sadr-ı felek-medâr gelür
13. Geçinme sen dahı min-ba‘d kalb olan hâlis  
Bu sikke-hâneye bir kâmilü’l-‘ayâr gelür  
O şîr-heybet ü kişver-güşâ-yı milk-i ‘Acem  
Ki şâhdan aña Tebrîz’e ber-güzâr gelür
15. Vezîr-i pâk-siyer Ca‘fer-i bülend-nazar  
O kim selâmina hükkâm-ı nâmdâr gelür  
O mâh-ı evc-i sa‘âdet ki kesb-i rif‘at için  
Der-i refi‘ine hûrşîd-i tâcdâr gelür
17. Yaraşur işigine dinse Ka‘be-i hâcât  
Ki kâm-cûy giden anda kâmkâr gelür

- Eyâ müşîr-i mükerrerem sen ol melek-şânsın  
Ki devletünde beg olmak kuluña ‘âr gelür
19. Bu fahr-ı tab‘-ı güzîde saña yiterdür kim  
Giden piyâde gider kapuña süvâr gelür  
Hayât-bahşlığın âb-ı lütfuñuñ görse  
Zülâl-ı Hızır ise de tab‘ına gubâr gelür
21. Kanı senüñ gibi bir âsaf-ı dilîr ü fecî‘  
Ki âşikâre gider hasma âşikâr gelür  
Der-i refî‘üne yüz sürmege gelür çokdur  
Fakîr gitse o dergâha mâldâr gelür
23. Ruh-ı niyâzı ayaguñ tozına sürmek-içün  
Şikeste-hâl SÜHEYLÎ-i hâksâr gelür  
‘Ulüvv-i mertebe vü cem‘-i mâl içün gelmez  
Kapuñda kılmak içün kesb-i i‘tibâr gelür
25. Me‘âl neydügi oldı cenâbuña ma‘lûm  
Tapuña şî‘r ile sun‘-ı güher-nisâr gelür  
Du‘â-yı hayra hemân sıdk ile rücû‘ idelüm  
Du‘â-y-ile kişiye feyz-i Kirdgâr gelür
27. Müdâm tâze vü ter ola gonçe-i bahtuñ  
Hazân gider nite kim ‘âleme bahâr gelür

## 21.

Tebrîz muhâfazasında olan Hâdim Ca‘fer Paşa hazretlerine

*Fe‘ilâtün mefâ‘ilün fe‘ilün*

+ + - - / + - + - / + + -

1. Hadd ü la‘lûñ ki verd-i ahmerdür  
Sidreye kametüñ ber-â-berdür  
Görinür lütf-ı Hak sıfâtuñda  
Zât-ı pâküñ cemâle mazherdür
3. Gerçi nûrânîdür güneş ammâ  
Gün yüzüñ nûrı andan enverdür  
Milk-i Tebrîz eylemek ma‘mûr  
Ka‘be yapmagıla ber-â-berdür
5. Ehl-i İslâm’a cennetâsâdur  
Suları selsebîl ü kevserdür  
Yokdur âb ü havâsına mânend  
Bî-bedeldür iñen güzel yerdür
7. Andadur ol hümâ-yı evc-i ‘atâ  
Anuñ-içün havâsı hoşterdür  
Vüzerâ içre ol melek-sıfatuñ  
Cümlesinden muhibbi ekserdür

9. Nevbet ile kapusını bekler  
Mihr ü meh ışiginde çâkerdür  
Kendü bir şehriyâr-ı ‘âdildür  
Kulnuñ kulları Sikender’dür
11. Halk-ı ‘âlem cenâbına muhtâc  
Anuñ ednâ gedâsı Sencer’dür  
Ekserî kulları o zî-şânuñ  
Hükm ider bu cihâna beglerdür
13. Her birisi sehâvet ile ferîd  
Her biri heybet ile Hayder’dür  
Ocak ogulları anuñ nökeri  
Bir kerem kânı bende-perverdür
15. Oldı hem-nâm-ı Ca‘fer-i Sâdık  
Sıdk ol şehriyâra hem-serdür  
Ya‘ni Paşa-yı ‘âdil ü gâzî  
Zî sa‘âdet ki nâmı Ca‘fer’dür
17. Dest-gîri odur fütâdelerüñ  
Bir sehâ kânı hûb serverdür  
Nice yıllar durur ki Hak yolına  
Cidd ü cehdi cihâd-ı ekberdür
19. Yâr u yoldaş aña seferlerdür  
Şeyh Ebû Bekr ü şeyh ‘Ommer’dur  
Aña yardımcı hazret-i ‘Osmân  
Şîr-i Hak kanda gitse rehberdür
21. Tutsa nâmı ‘aceb mi âfâkı  
Yidi iklîm aña müsahherdür  
Na‘ra ursa tutar cihânı sadâ  
Rûz-ı heycâda san Gazanfer’dür
23. Elde yâyı kemân-ı kudretdür  
Tîri bir serv-kad dil-âverdür  
Tîg-ı âteş-feşânı yanınca  
Bir yalıñ yüzlü hûb serverdür
25. Düşmeni katline yaraklanmış  
Mâh-ı nev âsmânda hancerdür  
Her çemen gülşen içre kim görinür  
Hâzır olmuş gazâyâ gönderdür
27. Sûretâ tîrinüñ başı birdür  
Ma‘nide yidi başlu ejderdür  
Nefes-i müşk-bûy-ı Paşa’dan  
Cân dimâgı dilâ mu‘atterdür



29. İstimâ'ı safâ virür kalbe  
Kelimâtı misâl-i cevherdür  
Ta'n mı lezzet bulursa ehl-i safâ  
Her sözi şekker-i mükerrerdür
31. Mu'tedildür mizâcı âb gibi  
Düşmen-i bed-nihâda âzerdür  
Gül-i handân gibi güşâde-derûn  
San letâfetle gonçe-i terdür
33. Sıdk ile yüz sürenler işigine  
Ne murâd eylese müyesserdür  
Sa'y idüp gelmişem ziyâretine  
Ben fakîre bu hacc-ı ekberdür
35. Bu sa'âdet yiter SÜHEYLÎ saña  
Dilde hayr du'âsı ezberdür

## 22.

Vezîr-i 'adîmü'n-nazîr hâmî-i Te[br]îz olan velî-ni'metüm Ca'fer Paşaya  
dinmişdür

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
+ + -- / + + -- / + + -- / + + -

1. Dem-i 'Îsâ gibi çün irdi nesîm-i eshâr  
Başladı yir yir açılmaga 'uyûn-ı ezhâr  
Dîde-i 'ibret ile olmaga nâzır çemene  
Nergis açdı gözini h'âbdan oldı bîdâr
3. Yine mir'ât-ı felek rûy-ı cihân-efrûzın  
'Arz idüp sun'-ı Hak'ı kıldı cihâna izhâr  
Âb-ı şebnemle suvarup yine ferrâş-ı nesîm  
Süpürüp sahn-ı çemende komadı zerre gubâr
5. Yagdı nîsân-ı feyizden yine bârân-ı kerem  
Oldı pür dürr-i girân-mâye ile ka'r-ı bihâr  
Dem-i 'ayş irdi diyü dirhem-i bergi savurup  
Kaldı tahrîk-i sabâ ile tehî-dest çenâr
7. Götürüp gonçe-i ra'nâ seherî burka'ını  
Bülbül-i haste-dile eyledi 'arz-ı dîdâr  
Görinen jâle degül berg-i gül-i ter üzre  
Al kâgıdda konulmuş nice dürr-i şehvâr
9. Sîm ü zerle tabakın itdi leb-â-leb gül-i ter  
Kim ide ayagina şâhid-i servüñ îsâr  
Çemen ehlin dime bir câm ile yakdı nergis  
O bakışlardur iden anları mest ü evgâr
11. Bir müzellef güzele beñzedürem ben çemeni  
Hâller şebnem aña sebze hat-ı 'anber-bâr

- Oldı etfâl-i şükûfe yine feyz-i Hak'dan  
Her biri bir sanem-i lâle-had ü gül-ruhsâr
13. Gül 'arûsına nihâl-i çemenüñ her birini  
Kıldı bir nahl-i murassa' katarât-ı emtâr  
Nâhun-ı hâr ile çâk itmez idi pîrehenin  
Gül-i âşüfteye kâr eylemese savt-ı hezâr
15. Mest olup bâde-i şebnem ile bezm-i çemene  
Çıka geldi gül-i nesrîn-i perîşân-destâr  
Savt u nakş itmege nev-rûz sabâda zühre  
Çengdür kavs-i kuzah rişte-i bârân evtâr
17. Gonçe etfâline ta'lîme gelüp bâd-ı nesîm  
Eylemiş perr-i hezârı aña gül mûsikâr  
Sebzeden bâga salup bâd yaşıl seccâde  
Gülşen-i Râz okıdur gonçeye üstâd-ı bahâr
19. Düşdiler lütfına sultân-ı bahâruñ mazher  
Oldılar her biri bir boy begi serv ile çenâr  
Lâle gürz aldı ele serv-i ser-efrâz 'alem  
Yürüdi cünd-i şitâ üstine sultân-ı bahâr
21. Bir seher gülşene vardum ki idem def'-i elem  
Bir 'aceb seyre sataşdum beni aldı efkâr  
Daldan dala konup nâle vü feryâd eyler  
Bülbülüñ gûşına bilmem ne didi bâd-ı bahâr
23. Dilde bu matla'-ı garrâyı idüp vird-i zebân  
Minber-i gülde terennümüle okur bülbül-i zâr  
İy felek-mertebe Cem-kevkebe çarh-vakâr  
Şâhid-i rif'atüne mihr ile meh âyinedâr
25. Bu senüñ eyledigüñ vasf kimüñdür didüm  
Didi bir Yûsuf-ı gül-çihre Mesîhâ-âsâr  
Eşref-i zümre-i erbâb-ı kerem mihr-i himem  
Dâver-i dâd-ger ü server-i 'âlî-mikdâr
27. Dâver-i pür-hüner-i ma'reke-ârâ-yı cihân  
Merd-i meydân-ı vegâ saf-der-i cünd-i küffâr  
Hayder-i rûz-ı vegâ hazret-i Ca'fer Paşa  
Ümerâ vü vüzerâ sadrına oldur serdâr
29. Menba'-ı cûd ü himem ebr-i güher-bâr-ı kerem  
Âsaf-ı ehl-i sehâ server-i ehl-i güftâr  
Hızr-ı 'Îsî-dem ü İskender ü Dârâ-savlet  
Dâver-i Cem-'azamet husrev-i Cemşîd-vakâr
31. Şeref-i zât ile âfâkda bî-misl ü şebîh  
Sıfat-ı dâniş ile eşref-i eşrâf-i kibâr

- Pertev-i tîg-ı gazâsıyla cünûd-ı küfre  
Görinür encüm-i rahşân ile gûyâ şeb-i târ
33. Sensin ol maksad-ı erbâb-ı makâsıd ki senüñ  
Cân virür olmaga kapuñda ‘abîdüñ ahrâr  
İdemez kimseye ‘adl eyledigüñ yirde cefâ  
İşidüp velvele-i hükmüñi çarh-ı gaddâr
35. Korkusından yire basmaz ayagın bâd-ı sabâ  
Mûr-ı miskîne mebâdâ bine dîv-i âzâr  
Nice karşı kosun a‘dâ saña insâf idelüm  
Tebrîz’i zûr ile âsân midur itmek peygâr
37. Kimse devründe figân eylemez illâ bülbül  
O da gül şevki-y-ile gâhî ider nâle vü zâr  
Sahn-ı gülzâra kaçan gün gibi çıksañ seyre  
‘Âlemi pertev-i ruhsârüñ ider pür-envâr
39. Bahr-ı gird-âb-ı gama olmuş-idi müstagrak  
Zevrak-ı lütf-ı cemîlüñ bizi kılmasa kenâr  
Kafes-i gamda ben ol tûtî-i şekker-şikenem  
Zehr-i kahırî felegüñ kıldı zebânüm efgâr
41. Lütüñ âyînesini eyle mukâbil gör kim  
Nic’olur hüsn-i tekellüm nice olur güftâr  
Âsafâ devr-i şerî‘ünde SÜHEYLÎ kuluñuñ  
Dîde-i ahter-i bahtı n’ola olsa bîdâr
43. Gün gibi ‘âlemi müstagrak-ı in‘âm kılup  
Eyledüñ mesned-i ‘izzetde sa‘âdetle karâr  
Dôstuñ gonçe-sıfat hurrem ü handân oldı  
Külhen-i sîne-i a‘dâda hased nârı yanar
45. Kâ’inâta nite kim mihr-i dirahşân vire fer  
Nite kim gülşeni zeyn eyleye her sâl bahâr  
Hasmuñuñ ‘ömr-i nihâlin ham idüp bâd-ı ecel  
Nahl-ı ümmîdden ahbâbuñ ola ber-hûrdâr
45. Var ümîdüm ki sa‘âdetle ser-efrâz olasın  
Müstedâm ide seni çûn Celîl ü Cebbâr

### 23.

Güzîde-i vüzerâ Cerrâh Mehemmed Paşa hazretlerinüñ hıdmet-i  
şerîflerine intisâb olındukda ‘arz-ı haysiyyet ü ahvâl olınuş virildi  
Bahr-i müctes-i mahbûn-ı maksûr

*Mefâ‘ilün fe‘ilâtün mefâ‘ilün fe‘ilün*  
+ - + - / + + - - / + - + - / + + -

1. Dirîg ü derd ki bu çarh-ı zâlim ü gaddâr  
Hadeng-i cevr ile kıldı derûnumı efgâr

- Esîr-i kûşe-i derd ü belâ vü endûhem  
Ne bir enîs-i şefik ü ne mûnis-i gam-h<sup>v</sup>âr
3. Sipihri dutsa n'ola âh-ı âteş-âlûdum  
Zemîni virse n'ola seyle dîde-i hûn-bâr  
‘Ale’l-husûs ki bir Hemdem’ümden ayrıldum  
Ki hem pederdi baña hem enîs idi hem yâr
5. O mihr-i merhametüñ sâyesinde fârig idüm  
Safâ vü zevk ile ‘ömrüm geçerdî leyl ü nehâr  
Safâ-yı vakte şu gâyetde mâlik olmuş idüm  
Ki reşk iderdî baña bu sipihri-i kîne-güzâr
7. Gidince ol sebep-i devletüm bulup fırsat  
Göñülden eyledi kîn ü küdüretin izhâr  
Müdâm olup saded-i intikâmda şeb ü rûz  
Cihândan eyledi âzâr ile beni bîzâr
9. Bu renc ü gussa beni öldürürdi olmasa ger  
Ümîd-i merhamet-i âsaf-ı felek-mikdâr  
O ser-bülend ü melek-himmet ü felek-temkîn  
O ser-firâz-ı kader-kudret ü kazâ-kirdâr
11. Zühal-mahall ü kadir-kadr müştêrî-tâli‘  
Sikender-âyet ü meh-râyet âftâb-âsâr  
Huçeste-dâd ü dihiş server-i sûtûde-meniş  
Vezîr-i şâh-reviş mefhar-i sığâr u kibâr
13. Semîyy-i şems-i risâlet Mehemmed ol kim anuñ  
Açar göñülleri lütfi nite ki bâg-ı bahâr  
Hadîka-i kerem ü mihr-i cûd ü kân-ı ‘atâ  
Sipihri-i ma‘delet ü bahr-ı lütf ü kûh-ı vekâr
15. Derûnı ma‘den-i tahkîk ü menba‘-ı tevhîd  
Vücûdı mahzen-i esrâr ü matla‘-ı envâr  
Ne deñlü hulk gerekdür o zât-ı kâmilde  
Ki vafîn eyleyeler bî-garaz kibâr ü sığâr
17. Ne deñlü lütf gerekdür o sadr-ı ‘âdilde  
Ki irmeye dem-i ‘adlinde bir vücûda gubâr  
Eyâ mu‘izz-i vezâret o sadrsın sen kim  
Kapuñda cân virür olmaga dehr hıdmetkâr
19. Sen ol ‘azîz-i cihânsın ki eylemiş Bârî  
Kapuñı Ka‘be-i ebrâr ü kible-i ahrâr  
Kapuñ hadîkadür ammâ hadîka-i cennet  
Kefüñ sehâbdur ammâ sehâb-ı gevher-bâr
21. Zihî ‘atâ ki nigejbân-ı milk idüp kılmış  
Hudâ-yı ‘azze ve cell çeşm-i bahtuñı bîdâr

- Şu söz ki dinmeye vasfunda cümle hezeyândur  
Yoluñda hıdmete bağlanmayan kemer zünnâr
23. Reh-i vefâda şu kim mâr gibi kec-rev ola  
Helâk-i cânına cisminde her reg olsun mâr  
Ne deñlü medhûñ iderse SÜHEYLÎ-i bî-kes  
Virür karâr be-her-hâl ‘aciz âhir-i kâr
25. Kasîde söylemeden zât-ı pür-ma‘ârifüñe  
Kemâlüm itmedür ancak cenâbuña izhâr  
Hakîr isem n’ola elden tevakku‘um yokdur  
Egerçi şâ‘irem ammâ ne şâ‘ir-i cerrâr
27. Zemânımızda husûsâ ki şimdi olmuşdur  
‘Ulüvv-i mertebe-i şî‘r pest ü şâ‘ir h<sup>v</sup>âr  
Bu hâli nazma getürmiş Kemâl-i İsmâ‘îl  
Ki ola rahmet-i Hak rûh-ı pâkine sad bâr
29. Be-çeşm-i ‘akl nigeş mî-konem yemîn ü yesâr  
Zi-şâ‘irî beter ender-cihân ne bînem kâr  
‘Azîz egerçi neyem-h<sup>v</sup>ârî ez-kesî ne-keşem  
Tevânger erçi neyem dârem ez-gedâyî ‘âr
31. Cevâhir-i sühenüñ kadrini bilirsin sen  
Kanı senüñ gibi bir kâmil-i temâm-‘ayâr  
Söz âhir oldu du‘â-yı cemîle başlayalum  
Ola kim anı kabûl ide İzid-i cebbâr
33. Müdâm tâ kim ola mihr câm-ı bezm-i felek  
Müdâm tâ kim ide devr künbed-i devvâr  
Sa‘âdet ile ser-efrâz-ı ‘ömr olup olasin  
‘Azîz-i ‘âlem ü manzûr-ı şâh-ı Cem-mikdâr
35. ‘Adû-yı devlet ü câhuñ cüvâne-merg olsun  
Be-hakk-ı Ahmed-i Muhtâr ü Hayder-i Kerrâr

#### 24.

Müdebbir-i ümûr-ı devlet ve müşîr-i erkân-ı saltanat iftihâr-ı vüzerâ-yı  
kibâr ve ihtiyâr-ı küberâ-yı zevi‘l-iktidâr vezîr-i a‘zam olan Mehemmed  
Paşa hazretlerine dinmişdür

Bahr-i müctes-i mahbûn-ı maksûr

*Mefâ‘ilün fe‘ilâtün mefâ‘ilün fe‘ilün*

+ - + - / + + - - / + - + - / + + -

1. Debîr-i ‘akla virüp şeh-r-yâr-ı dil destûr  
Ki i‘tidâl ile milk-i vücûd ola ma‘mûr  
Kılup bürûc-ı bedende hisâr-ı serde karâr  
Nazar misâl mübassır hayâl çün gencûr
3. Cevârih oldu sipâh ü havâss zehen-hânî  
Kuvâ tabîb ü süveydâ mesâbe-i Şâpûr

- Hemîşe ceng ü cidâli hevâ ile rûhuñ  
Misâl-i Mûsî-i ‘Îmrân ü Bel‘am-ı Bâ‘ûr
5. Sehâb-ı gayret-efrâz çü tünd-bâd-ı belâ  
Hevâ-yı fûrkat-i bârân çü sarsar-ı bâhûr  
Hücûm-ı mihr ü mahabbet peleng-i merdüm-küş  
Belâ-yı gamze-i cânân çü neşter-i zenbûr
7. Dil-i cefâ-keşi mihnet şu hâle salmış kim  
Gözinden ayru o yârûñ çü merdüm-i meshûr  
Baña bu deñlü sitekler sezâ durur zîrâ  
Ne bir fakîr-i sabûrem ne bir ganiyy-i şekûr
9. Muhadderât-ı sühen geh geh idicek cilve  
Olur cevârih-i meksûre cümleten mecbûr  
Hayâl-i yâr ise yir yir ziyâ virür çeşme  
Cihânda nite ki mehtâb olur şeb-i deycûr
11. Safâ-yı fikret ü zikr-i dehân ü güftâruñ  
Ten-i za‘ife huzûr u dil-i hazîne hubûr  
‘Ale’l-husûs ki fasl-ı bahâr ola yir yir  
Çemenler ola safâ ehline makâm-ı sürûr
13. Bu fasl içinde gezerdüm makâm-ı hayretde  
Gidüp melâl gönûlden kalurdu şâdî ‘ubûr  
Yaraşdı gûşuma hâtifden ol zemân bu nidâ  
Gel iy melâl ile ‘âlemde hâtırı mehcûr
15. Nihâl-i gülde terennümler eyleye bülbül  
‘Ale’s-sabâh bu nazm-ı latîfi gördüm okur  
Dem-i gül irdi açıldı der-i serây-ı sürûr  
Çemenler oldı yine ehl-i zevka cây-ı sürûr
17. Zebân-ı hâl ile gülzâra halkı da‘vet ider  
Nevâ-yı bülbül-i şeydâ terâne-i tanbûr  
Yine zemîn ü zemân oldı reşk-i bâg-ı İrem  
Sipîhr bâmına çıkdı ne deñlü var ise hûr
19. Açıldı bâg-ı neşât içre çün gül-i sûrî  
Esüp nesîm-i sabâ def‘ olup şeb-i deycûr  
Nedür bu deñlü temâşâ vü zînetüñ sebebi  
Tefekküre varıcak hâtıra bu itdi hutûr
21. Şükûfe seyrine ‘azm eyledi meger ki vezîr  
Kemâl-i ‘ayn-ı ‘inâyetle eyleyüp manzûr  
Meh-i sipîhr-i sa‘âdet çerâg-ı çeşm-i cihân  
Zıyâ-yı ‘adl-i felekde güneş gibi meşhûr
23. Hümâ-yı evc-i sehâ şâh-bâz-ı istignâ  
Dilîr-i şîr-i vegâ vü vezîr-i bebr-i gayûr

- Semiyy-i şems-i risâlet Mehemmed ol kim anuñ  
Fürûg-ı devlet ü iclâli gün gibi meşhûr
25. Elinde tîg-ı ‘adâlet dilinde zıkr-i Hudâ  
Felekde havf gamından uyur ‘uyûn-ı fütûr  
Geleydi ‘ahdine Cemşîd alurdu re’yinden  
Hezâr zâbıta-i hall-i müşkilât-ı ümûr
27. Zevâhir aña hafâyâ-yı ‘âlem-i melekût  
Serâyir-i dü-cihân tab‘ına degül mestûr  
Zamîr-i rûşenidür kâşif-i rümûz-ı cihân  
Sarîr-i hâmesi hallâl-i müşkilât-ı ümûr
29. Zihî vezîr-i mükerrerem kemâl-i evsâfi  
İder harâbe-i milk-i vücûdumı ma‘mûr  
Beyân-ı vasfını kıldukça dil olur hurrem  
Kitâb-ı vasfını açdukça cân olur mesrûr
31. O ser-bülend-i zemân ü o ser-firâz-ı cihân  
Ki zât-ı muhtereminde ne naks var ne fütûr  
Zülâl-i şerbet-i vasfi gıdâ-yı rûhânî  
Gubâr-ı pâ-yı şerîfi cilâ-yı dîde-i hûr
33. Nisâr-ı dest-i kerîmi gedâyı bâ-y eyler  
Kapusı kullugın itmekle h<sup>v</sup>âceler magrûr  
Du‘â-yı devletine müttefik sığâr u kibâr  
Senâ-yı ni‘metine müştâgıl inâs ü zükûr
35. Demi durur ki kılam vasfı dürlerin manzûm  
Zemânıdur ki idem medhi gevherin mensûr  
Yiter bu kadr ki erkân-ı ehl-i ‘izzetde  
Kapuña münhasır ola ‘atâ-yı nâ-mahsûr
37. Yiter bu şân-ı şerîfi celâlet-âsâra  
Ri‘âyet-i şu‘arâsından ola bir düstûr  
Olursa zerre kadar ger bu zerreye nazaruñ  
Zahîr gibi ide-y-idüm cihânda ben de zuhûr
39. Sözüüm güherdür anuñçün sühenverân-ı cihân  
Sefînelerde iderler teberrüken mestûr  
Hakîkaten nazar-ı iltifât-düstûrı  
Nazarda hâk-i siyâhı ider dürr-i mensûr
41. Benem bu ‘arsada şimdi emîr-i milk-i sühen  
Kimüñ ki var hüneri gelsin işte vakt-i zuhûr  
‘Aceb mi devlet-i ‘adlûnde ben fakîr ü hazîn  
Murâda irse ‘alâ-ragm-ı hâsidân-ı gayûr
43. Sipîhr-i sifle beni pâ-y-mâl kılmışdur  
‘Ulüvv-i şân ile gerçi süheyl olur manzûr

- Hezâr bahr-ı firâvândan olmaya katre  
Yazılsa nâm-ı şerîfine nice biñ menşûr
45. Neyüm ki ben seni tekmîl vasfa kâdir olam  
Tapuñ cenâb-ı Süleymân ü ben muhakkar mûr  
Ne deñlü medhûñ iderse SÜHEYLÎ-i bî-kes  
Yine biñinde birin kılmaya anuñ mahsûr
47. Revâ budur ki dem-â-dem du‘â elini açup  
Devâm-ı devlet ü ‘ömrine sarf idüp makdûr  
Nite ki vire nücûm âsmâna zînet ü fer  
Nite ki gerdiş ide rûz ü şeb sinîn ü şühûr
49. O nûr dîdeñ ile sen safâda ol dâ‘im  
Kemâl-i ‘ömr ü sa‘âdet vire Hudâ-yı gafûr  
Çerâg-ı devletüñ olsun güneş gibi rûşen  
Be-hakk-ı âyet-i şems ü be-hakk-ı âyet-i nûr

## 25.

Sadr-ı mükerrem ü rükn-i muhaffem merkez-i dâ‘ireti’l-‘izzeti ve’l-‘alâ  
râfî‘-i a‘lâmi’l-vezâreti fi’z-zirveti’l-‘ulyâ vezîr-i rûşen-rây Sûfi  
Mehemmed Paşa hazretlerine virilmişdür  
Bahr-ı hezec-i sâlim

*Mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün*  
+ --- / + --- / + --- / + ---

1. Meger bir subh-dem açıldı bu firûze-gûn manzar  
Bezendi çarh-ı çârümden revâk-ı heftüm-i şeş-der  
Livâ-yı cünd-i şeb bâm-ı felekde ser-nigûn oldı  
Dikildi râyet-i nusret-fezâ-yı husrev-i hâver
3. Uçurdı lânesinden beççe-i zâg-ı zer-endûdı  
Verâ-yı garba pervâz eyledi zâg-ı siyeh-peyker  
Fezâ-yı garba pervâz eyledi mürğ-ı mülemma‘-bâl  
Verâ-yı çarha cevlân itdi tâvus-ı murassa‘-per
5. Münevver eyledi zulmet-serâ-yı kân-ı imkânı  
Çıkardı neyyir-i kudret girîbân-ı seherden ser  
Açıldı manzar-ı zerrîn-revâk-ı kasr-ı jengârî  
Görüdü peyker-i mihr-i dil-ârâ-yı temâşâ-ger
7. Çalındı tabl-i sultânî cihâna velvele virdi  
Sadâ-yı kûs-ı hâkânîden oldı gûş-ı ‘âlem ker  
Serîr-i lâciverdî zînet-ârâ-yı cihân oldı  
Müşerref eyledi yümn-i kudûmi ‘ıyd-i ferruh-fer
9. Tonandı ser-be-ser ‘âlem bezendi zümre-i âdem  
Kudûm-ı sadr-ı Cem-kadre meger yüz sürmek isterler  
Bu hüsn ü behceti gördükde bildi cümle-i ‘âlem  
Ki bu te’sîr baht-ı sadr-ı ‘âlemden zuhûr eyler



11. Vezîr-i dâd-güster mahrem-i şâh-ı cihân-perver  
Meh-i rûşen-güher Paşa-yı Cem-kadr ü bülehd-ahter  
Peleng-i kulle-i heycâ neheng-i bahr-ı istignâ  
Mu'izzü'd-dîni ve'd-dünyâ zihî Paşa-yı dâd-âver
13. Esed-mesned hamel-mahmel şeref-meşreb mü'eyyed-yed  
Hidîv-i rütbe-i 'izzet vezîr-i 'âtîfet-güster  
Müşîr-i bî-bahâne âsaf-ı dîndâr-ı bâ-şevket  
Ser-efrâz-ı hümâyûn-ma'delet Efrâsyâb-efser
15. Semiyî-yi fahr-ı 'âlem hazret-i düstûr-ı ekrem kim  
Mehemmed-nâm u Ahmed-hulk u Yûsuf-sîret ü manzar  
Nizâmü'l-milk-i 'âlem 'âlim-i 'ilm-i 'adâletdür  
Cihânı pertev-i hürşîd-i re'yi eyledi enver
17. Zihî Paşa-yı milk-ârâ-yı devletmend-i rûşen-dil  
Mutî'-i şer'-i Ahmed hâkim-i dîndâr-ı hak-perver  
Kudûm-ı nev-bahâr-ı lütfi ile memleket hurrem  
Mübârek tal'atı rûşen-dil itdi Mısr'ı ser-tâ-ser
19. Riyâz-ı hüsn-i hulka tal'at-ı pâki bahâr-ı nev  
Gülistân-ı letâfetde vücûdı nahl-ı bâr-âver  
'Azîz-i mısr-ı 'izzet Yûsuf-ı milk-i 'adâletsin  
Bihîn-i ehl-i devletsin nazîrûñ görmedi gözler
21. Dilîr-i pençe-güstersin savâb-endîşe serversin  
Ser-âmed bir dil-âversin gören dir şîr-i ejder-der  
Müşerref gevher-i zâtuñla dîvân-ı şehensâhî  
Müzeyyen zîver-i nâmuñla hem dîvân ü hem defter
23. Şerefde suffe-i kadrûñ serîr-i çarha hem-sâye  
Livâ-yı râyet-i kaddüñle tûbâ hemdem ü hem-ser  
Hükûmet sadrına geldükde saña iktidâ kılson  
Cihânda nâmumuz kalsun diyen dîn ehli serverler
25. Garazdan pâkdür tab'-ı şerifüñ niyyetüñ hayra  
Mu'în-i şer'-i Hak'sın Hak te'âlâdur saña yâver  
Yiterdür bu sa'âdet devr-i 'adlûñde zuhûr itdi  
Derûn-ı nârdan nûr-ı hidâyet hayra döndi şer
27. Yehûd ü Gebr elinde nice yıllardan esîr olmuş  
Müselmânuz diyü feryâd iden bî-çâre mü'minler  
Rehâ kılduñ zilâlından bu deñlü ehl-i îmânı  
Bu âsâr-ı hidâyet birle olduñ nusrete yâver
29. Yiter bu feth-i Rabbânî saña dünyâ vü 'ukbâda  
Bunuñ ecr-i cezîli rûz-ı âhirde zuhûr eyler  
Budur Hak'dan ümîdüm pâdişâhuñ devr-i 'adlînde  
Sîrâyet ide dünyâya mutahher ola her kişver

31. Zemân-ı devletünde her kese hâlince sultânım  
Kemâl-i lütf u ihsânıñla oldı pâyesi berter  
Mürüvvet merhamet şefkat SÜHEYLÎ bendeye kaldı  
Garîb ü bî-kesüñdür n'ola olsa himmete mazher
33. Elin al düşmişüñdür gayra muhtâc eyleme anı  
Mürüvvet kânısın dergâh-ı lütfuñda düşen kalkar  
Müheyyâ hâcib-i derbânuña 'arz eyleyem hâlüm  
Olursa lütf-ı isgâya kemâl-i merhamet yâver
35. Sudâ'a bâ'is olmasa huzûr-ı 'izzete derhem  
Neler kıldı baña bu tâli'-i vârun-ı dîn-perver  
Der-i devlet-medâruñ Ka'be-i erbâb-ı hâcettür  
Anuñ vasf-ı cemîlinde benem Hassân-ı nazm-âver
37. Karîn-i himmet olsam nazm u nesre iltifât olsa  
Ne gevherler nisâr eylerdi bahr-ı tab'-ı pür-gevher  
Nice bir kalsun ayakda metâ'-ı nazm bî-ragbet  
Yiter çiglendi erbâb-ı ma'ârif kadre irsünler
39. Vücûd-ı 'izzetüñ vasfındaki eş'âr-ı dür-bârum  
Revâdur kudsiyân-ı 'arş iderse gûşvâr-ı zer  
Kemâl-i medhini mümkün degül çünki edâ kılmak  
Du'â-yı devletin kıl iy SÜHEYLÎ sıdk ile ezber
41. Huzûr-ı 'izzete hâl-i dili 'arz itmedür maksûd  
Du'â-yı devletüñ zımnında âyîn-i sühen-güster  
Günüñ günden yeg olsun müstedâm ol sadr-ı 'izzetde  
Hümâyûn eylesün 'ıyd-ı şerifüñ Hâlık-ı ekber
43. Cenâb-ı pâdişâh-ı 'âleme sıdk ile hem-râz ol  
Kemâl-i ülfet üzre ol nite kim şîr ile şekker  
Sa'âdet matla'ında gün gibi kadrüñ füzûn olsun  
Murâdâtuñ müyesser eylesün Vehhâb-ı dâd-âver

## 26.

Mazher-i lütf u ihsânı olduğum vezîr-i mübârek-kadem huçeste-şiyem  
sûfî-i sâf-dil vezîr Mehemed Paşa hazretlerinüñ hâk-pâylerine 'arz  
olunmuş idi

Remel-i müsemmen-i 'arûz u darb-ı mahzûf

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Husrev-i çârüm-serîr-i lâciverdî bir seher  
Eyledi zulmet-serâ-yı 'âlemi pür-nûr ü fer  
Dagıdup cünd-i şebi feth itdi milk-i zulmeti  
Subh-dem ceng-âver-i İskender-i Sencer-zafer
3. Beyza-i zâg-ı şebi alup ser-i çengâline  
Garba pervâz eyledi bâz-ı mülemma'-bâl ü per

- Zâhir oldı Yûsuf-ı güm-geşte-i çâh-ı gurûb  
Rûşen oldı dîde-i Ya'kûb-ı erbâb-ı nazar
5. Tâbiş-i envâr-ı 'izzet rûşen itdi 'âlemi  
Ahter-i evc-i sa'âdet oldı her sû cilve-ger  
Yine üstâd-ı kazâ zeyn itdi kasr-ı rif'ati  
Hâne-i ikbâli ma'mûr itdi bennâ-yı kader
7. Sûret-i şâdî nümâyân oldı her sû cilvede  
Gitdi mir'ât-ı zemândan ref' olup gerd-i keder  
Sû-be-sû cân-bahş olup esdi nesîm-i cân-fezâ  
'Âlemi tutdı nevâ-yı 'andelîb-i nagme-ger
9. Reşk-i Firdevs-i berîn oldı safâda rûzgâr  
Geşt-i gülzâr eyleyen hûbâna 'âlem reşk ider  
Bâga gel bâga ki feyz-i pâk-i kudretten bugün  
Açılup güller nümâyân oldı gûn-â-gûn semer
11. Minnet Allâh'a tulû' idüp sa'âdet kevkebi  
Rûşen itdi 'âlemi gül gibi kıldı tâze ter  
Böyle bir âsûdelik resmin dahı tarh itmedi  
Var idelden safha-i tekvîni ressâm-ı kader
13. Bundan evvel cism-i bî-rûh idi gûyâ kâ'inât  
Baht-ı nâ-şâdum gibi târîk idi şâm ü seher  
Ref' olup zıddıyyet-i eşyâ ser-â-ser aradan  
İttihâd-ı ma'nevî tutdı cihânı ser-te-ser
15. Hep bu yümn-i 'adlidür Paşa-yı 'âlî-himmetüñ  
Zübde-i erkân-ı devlet ekmel-i nev'-i beşer  
Sadr-ı Hayder-menkabet deryâ-yı cûd ü merhamet  
Mîhr-i evc-i mekremet pîrâye-i nûr-ı basar
17. Sâhib-i sâhib-kerem ser-hayl-i erbâb-ı himem  
Âsaf-ı Âsaf-şiyem ser-defter-i ehl-i hüner  
Hazret-i düstûr-ı ekrem ol Mehammed-nâm kim  
Pertev-i 'adli çerâğın nûr-ı Ahmed'den yakar
19. Bârek'allâh iy kemâl-i sâni'-i sûret-nigâr  
Âferîn iy âsaf-ı dânişver-i sâhib-nazar  
Sensin ol düstûr-ı Kistrâ-ma'delet Cem-mertebet  
Mahrem-i esrâr-ı şâh-ı kâmkâr-ı dâd-ger
21. Tab'-ı dür-bâruñla isti'dâd-ı zâtuñdur seni  
Eyleyen müstagrak-ı eltâf-ı şâh-ı dâd-ger  
'Adl ü insâfuñla ihyâ oldı arz-ı Kâhire  
Gevher-i zâtuñla milk-i Mısr'a dünyâ reşk ider
23. Gitdi bid'atler kamu mahv oldı âsâr-ı sitem  
Devletüñde görmez oldı hasm hasmından zarar

- Çihre-perdâz-ı tesâvîr-i ezel resm itmedi  
Safha-i cûda vücûduñ gibi nakş-ı mu‘teber
25. Halka-i dergâh-ı ‘adlûñ n’ola elden komasam  
Südde-i lütfuñ penâh idenler olmaz der-be-der  
Bir hümâsın her kime kim sâye salsa pertevüñ  
Tâli‘i olur hümâyûn başına devlet konar
27. Ber-murâd itdüñ ser-â-ser nâ-murâd olanları  
Kalmadı dillerde hergiz şemme-i gamdan eser  
Ravza-i ‘âlemde hakkâ bir nihâl-i lütfısın  
Zevk-i lâ-yuhsâ kılup sâyeñde dünyâ hoş geçer
29. Lütf u in‘âm ü ‘atâdur zîver-i erbâb-ı kadr  
Cümleden mergûb olur gülşende nahl-i bârver  
Gûş-ı câna serverâ mengûş kıl bu kavlümi  
Haşre dek mezkûr olur ‘âlemde bir mergûb eser
31. Biñ çerâğ ile ber-â-berdür bir ehl-i dil çerâğ  
Kirm-i şitâbe ziyâda beñzemez nûr-ı kamer  
Ehl-i dil kadrin bilür bir gevher-i nâ-yâbsın  
Olmasun dürr-i vücûduñ kân-ı imkândan be-der
33. Hak te‘âlâ pâdişâh-ı ‘âlemi var eylesün  
Ol şeh-i sâhib-kırân fermân-revâ-yı bahr ü ber  
‘Adl ile Kistrâ-yı vakt olduguñı tahkîk için  
Hil‘at-i vâlâ-y-ile gönderdi bir zencîr-i zer
35. Kankı vasfı zikr idem şânuñda muzmer olmaya  
Münderic tab‘ında hakkâ sırr-ı pâkân-ı ‘aşer  
Hilmi ‘Osmân u vakâr u ‘ilm ü ‘irfânı ‘Alî  
Sıdkı Bû Bekr ü kemâl ‘adl ü insâfı ‘Ömer
37. Dergeh-i ‘adlûñ penâh idüp SÜHEYLÎ-i hakîr  
Südde-i ikbâl-i bî-idbâruñı kıldı makarr  
Sünnet-i eslâf-ı eltâfuñla ihyâ eyleyüp  
Eyledüñ ol nâ-murâda kat kat in‘âm u nazar
39. Şimdi feyz-i lütf-ı cân-bahşuñdan ümmîdüm budur  
İdesün bir dirliceikle ol fakîri behrever  
Ehl-i tab‘a lütf u ihsânı saña vâcib kılan  
Baña farz itdi du‘â-yı devletüñ şâm ü seher
41. Pâye-i kadruñ refi‘ itsün Hudâ-yı bî-niyâz  
Nite kim hûrşîd seyr-i ‘âlem-i bâlâ ider  
Devlet ü ‘ömrüñ ziyâd itsün İlâh-ı bî-niyâz  
Nebet-i ‘adlûñ çalinsun haşre dek şâm ü seher

## 27.

Düstûr-ı sa‘âdet-karîn vezîr-i ‘izzet-rehîn Mehemmed Paşa hazretlerine  
eyâlet-i Kâhire muhâfazası ‘inâyet olunup geldükde dinmişdür  
Remel-i müsemmen-i mahbûn-ı maksûr

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*

+ + -- / + + -- / + + -- / + + -

1. Subh-dem husrev-i hâver kılıcak tahta cülûs  
Eyledi kâtib-i dîvân-ı felek kayd-ı rü’ûs  
Kılınup defter-i evrâkı sipihrüñ tecdîd  
‘Arz olındı yine ahvâl-i re’îs ü rü’ûs
3. Görinen anda şafak sanma dökülmiş mey-i al  
Dost-kâmî demidür diyü çü devr itdi Kâvüs  
Şevk ile safha-i gerdûnı zer-endûd itdi  
Kâtib-i sun‘-ı Hudâ hemçü riyâz-ı tâvus
5. Hâme-i kudret ile resm ola tâ kim anda  
Midhat ü mekremet-i zübde-i eşbâh ü nüfûs  
Âsaf-ı sadr-ı kerem hemdem-i şâh-ı ‘âlem  
Eşref-i ehl-i himem mazher-i nûr-ı kudûs
7. Âb-rûy-ı vüzerâ ya‘ni Mehemmed Paşa  
Mâlik-i bahr-i ‘atâ sâhib-i nâm ü nâmûs  
Hil‘at- i kaddine pîrâye tırâz-ı ‘azamet  
Şâhid-i himmetine devlet ü ikbâl ‘arûs
9. Re’y-i sencîdesine Nîl-i mekâsıd makrûn  
Kalem-i nevkine erkâm-ı ‘adâlet me’nûs  
Zerredür pertev-i iz‘ânına nisbet hûrşîd  
Katredür kulzüm-i ‘irfânına nisbet kâmûs
11. Milket-i Mısr-ı Hudâ aña kalem-rev kılmış  
Ser-fürû itse n’ola pâyına ser-cümle rü’ûs  
Sahn-ı gülzâr-ı sa‘âdetde semend-i kadri  
Yiridür ger cevelân itse misâl-i tâvus
13. İdemez kevkebe-i kevkebi sa‘d ile kırân  
Mahv olur anda şihâb gibi ‘adû-yı menhûs  
Göz göre rûh direm zât-ı hümâyûnuña ben  
Bu kadar var ki musavver olup olmuş mahsûs
15. Seni akrân ile bir görmek olurdu ammâ  
Mümkün olmaz ki cihânda bir ola nu‘m ile bûs  
Haste-hâl idi ezel şimdi şifâ bulmuşdur  
Dehre re’yüñ olalı hikmet ile Câlînûs
17. Bulmaz ‘aybuñı biñ kerre tecessüs kılsa  
Kuvvet-i ‘âkilesi düşmenüñ olsa câsûs

- Evc-i 'izzetde sen ol mihr-i münevversin kim  
Hâle-i mâhı ider çarh öñüñce fânûs
19. Der-i 'adlũñde gören her birini mîr sanur  
Kullaruñ zîver ü zînetle görinse melbûs  
Kendünũñ matbahını bir dahı yâd itmez idi  
Matbah-ı pür-ni'amuñ görse eger Keykâvus
21. Bend ider hasm-ı bed-endîşi kemend-i kahruñ  
Nite kim Rüstem-i destânuñ elinde Kâmûs  
Sa'y iderse ne kadar biñde birin şerh idemez  
Medhũñũñ nâzım-ı Şeh-nâme olan şâ'ir-i Tûs
23. Her gelen südde-i 'adlũñde ser-efrâz oldu  
Gitmedi şimdiye dek kimse kapuñdan me'yûs  
Muhtasar eyle sözi kılma SÜHEYLÎ itnâb  
Yoksa efsâne diyü saña iderler efsûs
25. Nite kim 'arsa-i dîvân-ı şeh-i hâverde  
Mihr ile mâh ola sîm ile zerden iki kûs  
Nebet-i devlet-i bahtuñ çalına haşre degin  
Eyleye zâtuñı tûfân-ı belâdan mahrûs
27. Çihre-i bahtuñı handân ide Hallâk-ı ezel  
Şâd olup haşre degin görmeyesin rûy-ı 'abûs  
Kevkeb-i devlet-i pâyende-i ikbâlet-râ  
Nevvere'llâhü te'âlâ ke-büdûrin ve şümûs

## 28.

*Fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün*

*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + -*

1. Sensin ol mihr-i cihân-tâb-ı hidâyet-pertev  
Neyyir-i kevkebe-bahş-ı felek-i dîn ü düvel  
Ne şerefdür bu mefâhir-i dil-ârâ-yı latîf  
Ola şâyeste-i hüsn-i nazar-ı sadr-ı ecell
3. Benem ol zübde-i vassâf-ı gürûh-ı [şu'arâ]  
[Mazher-i 'avn] ü nazar-kerde-i erbâb-ı düvel  
Mürşid-i savma'a-i 'âlem-i tahkîk olalı  
Tâlib-i feyz-i sühen benden alur cümlesi el
5. Lafz-ı rengîn-i safâ-bahş ü edâ-yı pâküm  
Şâhid-i nazmuña geydürdi libâs-ı muhmel  
Ben ki vassâfı olam sencileyin muhteremũñ  
Devletũñde ki zebûn itme makâmum esfel
7. Dest-gîr ol bu SÜHEYLÎ kuluñı sultânım  
Dâmen-i devletũñe sıdk ile tutmuşdur el  
Tutdı lütfuñ etegin kesme ümîdüm elini  
Al beni dâmen-i devletũñe çek bâb-ı emel

9. Görecek gözleri yok zümre-i ehl-i hüneri  
Gâlibâ zâl-i sipihruñ [gözine indi sebel]  
Şâhid-i himmetüñ itmezse eger ‘arz-ı cemâl  
Hergiz açılmaya mir‘ât-ı mücellâ-yı emel
11. Ne kadar eyleseler vasfuñı tafsîl ü beyân  
Yine elbetde kalur defter-i cûduñ mücmel  
İhtisâr ile sözi eyle bu kavî ile temâm  
Sühen-i nâdire-i hâme-i *mâ kalle ve dell*
13. Nite kim [her ser-i sâl] irişe rûz-ı nev-rûz  
Hükm-i takvîme şürû‘ [ile olur] bâb-ı ‘amel  
Lütf ü ihsân ile meşhûr olasin dünyâda  
Tola âvâze-i ‘adlûñle [be-her gûş-ı] cebel
15. Sâye-i devlet-i sultân-ı velî-sîretde  
Ola hükmüñle kavî şer‘-i [mübîn-i] mürsel  
Kanda ‘azm eyler iseñ lütf-ı Hudâ rehber ola  
Yâver olsun tapuña hıfz-ı Hudâ ‘azze ve cell

## 29.

Mâ-sadak sâhibü’s-seyf ve’l-kalem mahdûm-ı celîlü’l-himem cemîlü’ş-  
şiyem A‘mâ H<sup>v</sup>âce Efendi hısmı ‘Osmân Paşa hazretler[ine] irsâl olunan  
kasîdedür

Remel-i müsemmen-i mahbûn-ı maksûr

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*

+ + -- / + + -- / + + -- / + + -

1. Habbezâ hâme-i ferruh-ruh-ı ferhunde-hısâl  
Merhabâ mürğ-i hümâ-bâl-i hümâyûn-ikbâl  
Bârek’allâh zihî peyk-i huçeste-peyker  
Levhaş’allâh zihî sun‘-ı Celîl-i müte‘âl
3. Zâdek’allâh eyâ hâme-i pâkîze-makâl  
Dinse lâyıık saña peygamber-i mi‘râc-ı hayâl  
Sensin ol mes’ele-âmûz-ı nihân-hâne-i gayb  
Bülbül-i nâtıka-perdâz-ı gülistân-ı makâl
5. Hak bu her nükte-i bî-misl-i bedî‘ü’l-eserüñ  
Oldı revnak-şiken-i fazl-ı esâtîr-i kemâl  
Matla‘-ı neyyir-i âfâk-ı ma‘ânîsin sen  
Oldı her fikr-i dakîkuñ felek-i nazma hilâl
7. Safha-i nazma nisâr eyledüğüñ gevherler  
Gerden-i şâhid-i ebkâr-ı ma‘ânîye le‘âl  
Nâmuñı râbıta-i nâme-i ikbâl itmiş  
Kalem-i sun‘-ı Hudâvend-i cihân celle celâl
9. Kademüñden irişüp câne nüvîd-i şâdî  
Maşrık-ı dilde tulû‘ itdi bu matla‘ fî’l-hâl

- İy tırâzende-i tevkî‘-i refî‘-i iclâl  
Vey firâzende-i râyât-ı serîr ü ikbâl
11. Def‘-i gam kıldı kudûmüñden esîrân-ı firâk  
Tâze cân buldı demüñden dil-i erbâb-ı visâl  
Bi‘llâh iy peyk-i peyâm-âver-i iklîm-i safâ  
Meded iy nâme-i nâmîde-i ihlâs-me‘âl
13. Sür yüzüñ hâk-i der-i sadr-ı celîlü‘l-kadre  
Kim odur merci‘-i erbâb-ı recâ vü âmâl  
Pîşgâh-ı harem-i devletine dâhil olup  
Bildürüp hâl-i dili eyle senâ vü rû-mâl
15. Sadr-ı zî-kadr ü ser-efrâz-ı celîlü‘l-mesned  
Nahl-i zîbende-hırâm-ı çemen-i câh ü celâl  
Dâver-i devr-i zemân server-i iklîm-i kemâl  
Husrev-i saf-şiken ü sadr-ı ‘adîmü‘l-emsâl
17. Kurretü‘l-‘ayn-i cihân Hazret-i ‘Osmân Paşa  
Şeref-i kevn ü mekân sun‘-ı Hudâ-yı müte‘âl  
Tâk-ı ikbâline bir şemse-i zer şems-i felek  
Mâh-ı nev şâhid-i ikbâline zerrîn halhâl
19. Hâk-i dergâhına sürmezdi yüzün şâhid-i baht  
Ger sevâd-ı deri olmasa ruh-ı şevkete hâl  
İdemez kevkebe-i kevkebi sa‘d ile kırân  
Mahv olur anda şihâb gibi ‘adû-yı deccâl
21. Güstehem sehmine döymez ele aldukda kemân  
Zâl olur remyine gelseydi kaçan Rüstem-i Zâl  
Zâtı andan yücedür k’anı muhît ola ‘ukûl  
Kadri andan ötedür kim irişe dest-i hayâl
23. Kendü lâzım degül itmek taleb-i ‘izzet ü câh  
Kanda ‘azm itse ider devlet aña istikbâl  
Görmedi jeng-i hatâ âyine-i râyında  
Esmedi bâd-ı vezân gülşenine bâd-ı muhâl
25. Dem urur gülşene vardukça nem-i feyzinden  
Göñline girmek-içün gonçelerüñ bâd-ı şimâl  
Femüñe gonçe dimem serve kadüñ beñzetmem  
Pây-der-gil birisi biri anuñ ebkem ü lâl
27. ‘Ârızuñda hatt-ı nev-hîz kenâr itdi ruhuñ  
Bu ‘acebdür ki der-âgûş ide hûrşîdi hilâl  
Âsmân-mertebe sadrâ meh-i ‘âlî-kadrâ  
İy hudâvend-i keremkâr-ı celîlü‘l-efdâl
29. Şemme-i hâlûmi i‘lâm ideyin hazretüñe  
Yanayın yakılayın eyleyeyin def‘-i melâl



- Bir zemân kılmış idi ‘avn-i ‘inâyet yarı  
Südde-i dergeh-i ‘adlûnde olurdum hoş-hâl
31. Dûr idüp dest-i kazâsın sebep-i ‘izzetden  
Oldum âvâre-i gam râh-ı cefâda pâ-mâl  
Mihnet-i hecrûñ ile derd-i derûnum sorma  
Hasb-i hâlüm budur iy âsaf-ı pâkîze-makâl
33. Habbezâ müddet-i mâzî ki der ü rûzî çend  
Bûdem ez-her-dü-cihân bî-haber ü fârig-i bâl  
Bedr-i cânem zi-husûf-ı hadesân eyemen bûd  
Bûd hûrşîd-i dilem fârig-i ez-âfât-ı zevâl
35. Ne mihen-râ be-serây-ı tarabem râh vüsûl  
Ne ‘anâ-râ be-harîm-i haremen dâde mecâl  
An-çünân haste-dil ü hıyre vü hayrânem kerd  
Ki yemîn-râ ne-konem hîç temîzî zi-şimâl
37. Umarum lütf-ı Hudâ’dan ki yine sultânüm  
Eyleye şâhid-i maksûdına bir ‘arz-ı cemâl  
Söz yirin buldı du‘â eyle SÜHEYLÎ Hak’dan  
Ola kim lütf-i kabûl ide Hudâ-yı müte‘âl
39. Gonçeveş hurrem ü handân olasın ‘âlemde  
Düşmenüñ hâr-ı mugaylân-ı belâda pâ-mâl  
Sadr-ı devletde ser-efrâz olasın sıhhat ile  
Hem-‘inânüñ ola tevfiğ-ı Hudâ-yı müte‘âl

### 30.

Sâhib-i sâhib-kerem sadr-ı celîlü’ş-şiyem Paşa-yı ferîşte-hısâl cenâbına  
îsâl olındı

Remel-i müsemmen-i maksûr

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Habbezâ iy râhat-efzâ-yı kulûb-ı ehl-i hâl  
Merhabâ iy nûr-bahş-ı çeşm-i erbâb-ı kemâl  
Hayr-makdem iy nesîm-i hoş-dem-i ‘Îsî-şiyem  
Müjde-i lütfuñla mahv oldı rüsûm-ı infî‘âl
3. Def‘-i gam kıldı kudûmüñden esîrân-ı firâk  
Tâze cân buldı demüñden müsta‘iddân-ı visâl  
Ol hümâyûn-tal‘atuñ virdi kudûmından haber  
Eyledüñ iklîm-i Mısr’ı yümn ile cennet misâl
5. Müjde olsun saña iy tab‘-ı perîşânüm açıl  
Şâhid-i maksûd çünkim eyledi ‘arz-ı cemâl  
Hakk’a minnet zâhir oldı âfitâb-ı ma‘delet  
Eşkiyâ-yı ehl-i cevrüñ zulmeti buldı zevâl

7. Togdı mazlûmuñ günü geldi o kân-ı ma‘rifet  
Zıll-i ‘adlinde ola âsûde mehcûr-ı melâl  
Şâd oluñ iy sâkinân-ı künc-i gam şimden girü  
Geldi ol sâhib-‘adâlet server-i nikû-hısâl
9. Kıdv-e-i erkân-ı devlet sadr-ı ‘âli-menzilet  
Zübde-i ashâb-ı ‘izzet âsaf-ı ferhunde-fâl  
Dâver-i devr-i sa‘âdet müsteşâr-ı saltanat  
Revnağ-ı sadr-ı vezâret zîver-i câh ü celâl
11. Âsaf-ı hâkân-ı ‘âlem hazret-i Paşa’dur ol  
Vasf-ı pâkidür hemîşe vird-i erbâb-ı kemâl  
Ol kerîmü’ş-şân ki dergâh-ı refi‘ü’l-kadrinüñ  
Eñ kemîne bendesinüñ bendesi Hâtem-hısâl
13. Hâk-i pâyi kühl-i çeşm-i kâmkârân-ı zemân  
Gerd-i râhı dürr-i tâc-ı efser-i ikbâle dâll  
Zâtını Hak câmi‘-i cem‘-i kemâlât eylemiş  
Gayra nisbet her kim eylerse ider bâtil habâl
15. Nahl-i mevzûnuñ gibi nâzûk nihâl irgürmedi  
İstikâmet gülşeninde nakş-bendân-ı hayâl  
Tab‘uña kân-ı ma‘ârif dirsem isbât eylerem  
Oldı zîrâ her sözüñ bir cevher-i şîrîn-makâl
17. Nükte-i esrâr-ı *mâ evhâ*’yı hep îmâ ider  
Güfte-i mu‘ciz-beyânında mezâyâ-yı me’âl  
Şâh-bâz-ı fehmüne kimdür ki teslim itmeye  
Âsmân-ı milket-i ‘irfâna açsañ perr ü bâl
19. İrtifâ-‘ı kadr ile necm-i münîr-i bahtuñı  
Beñzedürdüm mihre ger irişmese aña zevâl  
Devlet ol iklîme kim anı müşerref eyleye  
Zât-ı mes‘ûduñ gibi bir server-i Yûsuf-cemâl
21. Minnet ol Yezdân’a kim lütf ü ‘inâyet eylemiş  
‘Abd-i nâçîze nasîbi lütf-i cûduñdan nevâl  
Şems-i ‘izzetsin beni nûruñla eyle terbiyet  
Gevher-i nazmum ola tâbende mânend-i le’âl
23. Buldı revnağ gevher-i zât-ı şerifüñle senüñ  
‘Arsa-i bâğ-ı belâgat ravza-i câh ü celâl  
Cevher-i rûh-ı kelâmuñ kâlib-ı irfâna cân  
Nokta-i kilki ‘izâr-ı şâhid-i ma’nâya hâl
25. Gevher-i ‘irfâna ragbet kılsa erbâb-ı himem  
Eylemezdi bendeñi âlâm-ı gurbet pâ-y-mâl  
Tavr-ı nâ-makbûl-ı ‘âlemden hikâyet eylesem  
Gördüğüm bî-dâd ü kahr ü çekdiğüm renc ü melâl

27. Korkaram derd-i derûnum şemmesin şerh itmege  
İstimâ'ından düşe kalb-i şefîka infi'âl  
Hâne-i dil tîşe-i cevr ile vîrân olmada  
Cevr-i devr ile dü-tâ oldu kadûm mânend-i dâl
29. Çünkü ta'rif eylemek evsâfuñı mümkün degül  
Lâyık oldur kim SÜHEYLÎ idevüz tayy-i makâl  
İrdi söz çün gâyete başla du'â-yı devlete  
Çünkü yir kalmaz kelâma olıcak zâhir me'âl
31. Nevbet-i 'adlûñ çalınsun haşre dek şâm ü seher  
Pâye-i kadrûñ refî' itsün Hudâ-yı lâ-yezâl  
Devlet-istikbâl idüp bulsun terakkî şevketüñ  
Müstedâm-ı 'ömr ü devlet ol ilâ-yevmi's-sü'âl

### 31.

Fünûn-ı şecâ'at ü keremde ferîd-i 'âlem ve sunûf-ı a'tâf ü hüsn-i şiyemde  
müsellem-i 'âlem olan H<sup>v</sup>âce hısmı 'Osmân Paşa ki Tebrîz'de şehîd  
olmuşdur vâlî-i Şâm oldukda dinmişdür  
Remel-i müsemmen-i 'arûz u darb-ı maksûr  
*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Habbezâ iy server-i saf-der serîr-i ihtişâm  
Merhabâ iy âb-rûy-ı ravza-i dâr-ı selâm  
Hayr-makdem iy beşîr-i hoş-dem-i 'Îsî-şiyem  
Sen safâ geldüñ sa'âdetlerle iy sadr-ı kirâm
3. Sensin ol sadr-ı celîlü'l-i'tibârı 'âlemüñ  
Fahr ider zâtuñla dâ'im milk-i Rûm iklîm-i Şâm  
Devletüñ ser-nâme-i dîbâce-i dîn ü düvel  
Ni'metüñ âsûdegî-bahş-ı dil-i hâs u 'avâm
5. Zât-ı pâküñ mesned-ârâ-yı serîr-i 'adldür  
Ser-keşân-ı 'âlemi hükm-i münîfüñ kıldı râm  
Olalı mir'ât-ı gerdûn-ı kühen sûret-nümâ  
Görmedi zâtuñ gibi bir günbed-i âyînefâm
7. Mısr-ı 'izzetde 'azîz ol Yûsuf-ı Mısrî gibi  
Gülşen-i rif'atde açıl iy nihâl-i hoş-hırâm  
Hamdü li'llâh yine teşrîf eyledüñ Şâm'ı gelüp  
Gitdi gam geldi ferah 'âlem safâ buldı temâm
9. 'Adl ile 'adn eyledi dehri mübârek tal'atuñ  
Rûşen oldu hâk-pâyüñden yine mısr-ı kirâm  
Bir 'adâlet menba'ı paşa-yı gâzîsin bu gün  
Nâ-murâd olmaz saña her kim ki eyler [ihtirâm]
11. Gitdi bid'atler kamu mahv oldu âsâr-ı sitem  
Devletüñde halk-ı 'âlem şâd ü handândur müdâm

- Cümle gerden-beste-i eltâfuñ olmış kâ'inât  
'Âlemi ferhunde-i in'âmuñ itmişsin temâm
13. Sensin ol paşa-yı gâzî server-i nîkû-şiyem  
Dîde-i mahlûk-ı ins ü cinn ile beyne'l-enâm  
Gâfil olmañ iy firâk-ı fırka-i ehl-i dalâl  
Geldi ol ceng-âver ejder der-kemîn-i intikâm
15. Gîv-i dîv-efgen Tehemten-tedbîr-i saf-şiken  
Erdeşîr-i şîr İskender-haşem Sâm-ihtişâm  
Nice yüz biñ Zâl ü Sâm' uñ dûdmânın [pest] iden  
Vâlî-i kişver-güşâ vü hâmî-i nâmûs u nâm
17. Server-i nîkû-meniş paşa-yı İskender-reviş  
Hâtem-i dâver-dihîş iy Cem-haşem Keyvân-gulâm  
Hazret-i 'Osmân Paşa-yı Ferîdûn-iştihâr  
Dâver-i devlet-medâr-ı reşk-i deryâ-yı 'izâm
19. Rây-ı 'âlem-gîrûne hakkâ hezârân âferîn  
Kuvvet-i bâzûña ahsent iy dilîr-i nîk-nâm  
Bir gazanfersin ki yanuñda 'adû rûbâhdür  
Bir Süleymân'sın ki dîv-i hasmı hükmüñ kıldı râm
21. Bir dilîr-i şîr-satvet Kahramân-ı dehrsın  
Zahm-ı gürzüñden zebûn oldı nice Sâsâr ü Sâm  
Çek livâ-yı nusreti turmaz mukabil tîguña  
Rüstem-i destân olursa hasmı eyler inhizâm
23. Dest ü pây-ı düşmeni kes al başın meydânda  
Gûy çevgân it anı iy husrev-i vâlâ-makâm  
Ka'be-i erbâb-ı hâcetdür işigüñ serverâ  
N'ola bendeñ olmaga sa'y itse her merd-i be-nâm
25. İy vücûduñ defterinde münderic nice fûnûn  
Zû-fûnûnısın ma'ârif milkinüñ yokdur kelâm  
Lütf ü cûd ü 'ilm ü hilm ü 'adl ü dâd ü hüsnüñi  
Hadd ü hasr olmaz ne deñlü eylesem ben ihtimâm
27. Hâlis ü muhlis kuluñdur bu SÜHEYLÎ serverâ  
Devletüñ da'vâtına cân ile kılmışdur kıyâm  
Yüz sürüp kıldum der-i devlet-me'âba ilticâ  
Budur ümmîdüm alam devr-i felekden intikâm
29. Tâkatüm tâk eyledi bâd-ı belâ-yı düşmenân  
Kaddümi lâm eyledi bükdi bilüm cevri liyâm  
Kanda 'azm eylesen iy hâmî-i burc-ı enbiyâ  
Hem-'inânuñ ola tevfiğ-ı Hudâ-yı lâ-yenâm
31. Mehçe-i râyât-ı mansûruñ cihân-efrûz ola  
'İzzetüñ günden güne bulsun nizâm ü intizâm

- Devletüñ pâyende vü ikbâl-i devlet ber-mezîd  
Mesned-i 'izz ü sa'âdetde olasın şâd-kâm
33. Feth u nusret hem-'inân olsun murâduñ rahşına  
Şevket ü iclâlüñ efzûn ola tâ-rûz-ı kıyâm  
Mihr-i zerrîn-câm bezm-i 'âlemi geşt eyleyüp  
Devrini itmâm idince iy meh-i bedr-i temâm
35. Fazl u devlet umaram başuñdan eksik olmaya  
Nite kim fark-ı rasûl-i müctebâ üzre gamâm  
Çâr-yâr ola refikuñ yarıcıuñ [Hayy-i kadîm]  
Rehberüñ 'avn-i peyember 'izz ü câhuñ müstedâm
37. Ber-devâm olsun nizâm-ı devletüñ tâ-haşre dek  
Dâimâ budur du'âmuz hâk-pâye ve's-selâm

### 32.

Vâlî-i hitta-i Tebrîz olan vezîr-i muhterem Hızır Paşa-yı sâhib-kerem  
huzûrına  
Remel-i müsemmen-i maksûr-ı mahbûn

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
+ + -- / + + -- / + + -- / + + -

1. Cân virüp yine nebâtâta bahâr-ı hurrem  
Urdu hâsiyyet-i enfâs-ı Mesîhâ'dan dem  
Geldi ol dem ki bulup feyz-i bahâr ile vücûd  
'Arz-ı didâr ideler perde-nişînân-ı 'adem
3. Geldi ol gün ki idüp cünd-i şitâ üzre hücûm  
Dike burc-ı hamele mihr-i cihân-tâb 'alem  
Dem-i serd ile şitâveş sovuyup 'işretten  
Nice gün geçmiş idi zevk ü safâdan 'âlem
5. Oldılar hep yine gül şevki-y-ile 'işrete germ  
Geldi hengâm-ı safâ gitdi dem-i mihnet ü gam  
Döşeyüp sebze çemenzâra bisât-ı 'işret  
Gonçe mînâsını toldurdu şarâb-ı şebnem
7. Açılıp bâd-ı bahâr ile gül-i rengâreng  
Sahn-ı bâg oldu [yine reşk-i gülistân-ı İrem]  
Dâhil-i meşreb-i rindân olacak demlerdür  
Zâhidâ gel berü 'ayş eyleyelüm bir nice dem
9. Ele câm al nice bir dagdaga-i câh ü celâl  
Tut ki olduñ bir iki gün bu fenâ milkine Cem  
Bâga gel bâga ki her kûşesi bir cennetdür  
Kâ'in-i künc bu mevsimde degüldür âdem
11. Bâga gel gör ki çemenzâra ne sûret virmiş  
Eser-i feyz-i safâ-bahş-ı bahâr-ı hoş-dem

- Bezeyüp hil‘at-i nev-rûz ile eşcâr-ı bahâr  
Döşedi yolları [ziyâ-y-ile] mihr-i a‘zam
13. Zîb ü zînetde çemen reşk-i bihişt olmuşdur  
[Var-ısa] seyre gelür [urmaga cennetde] kadem  
Hızr-ı ‘Îsâ-dem ü İskender-i Yûsuf-dîdâr  
Dâver-i Cem-‘azamet server-i Cemşîd-haşem
15. Hâkim-i hitta-i Tebrîz Hızır Paşa kim  
Reşk ider kevkebe-i şevketine şâh-ı ‘Acem  
Ol felek-sadr ki kadd-i felek-i bukalemûn  
Egilüp pâyına yüz sürmeden olmuşdur hamm
17. Ol melek-kadr ki hûrşîd-i cevâhir-peymâ  
Keff-i dînâr-feşânın görüp olur derhem  
Bilmedük cürmini işitmedi gûyâ sözünü  
Ki kulagina gülün kurşun akıtdı şebnem
19. Niceler ölmüş iken buldı kapuñda [dirilik]  
Hızr-ı vakt olduguña şübhe yok iy kân-ı kerem  
Farkı var hâs ile ‘âmuñ der-i in‘âmuñda  
Bir gulâm-bahş idi ihsânuña nisbet Hâtem
21. Vird idüp kendüye bu matla‘-i rûh-efzâyı  
Bâg-ı medhûñde okur bülbül-i tab‘um her dem  
Fart-ı lütfuñdur iden tab‘-ı bahârı hurrem  
Dem-i feyzüñden olur zinde buhûr-ı meryem
28. Haşre dek yazsa eger safha-i eflâk üzre  
Vasfuñuñ biñde birin kılmaya tahrîr kalem
29. Pây-bûs idi garaz çünki müyesser oldu  
Ahmedü’llâhe ve eşkürhü ‘alâ mâ en‘am  
İdelüm hayr du‘â-y-ile hemân hatm-i kelâm  
Ola kim anı kabûl ide Hudâ-yı a‘lem
31. Nev-bahâruñ dem-i cân-bahşı-y-ile sâl-be-sâl  
Nite kim hurrem ü handân ola bâg-ı ‘âlem  
Tab‘-ı bülbül gibi gûyâ olalar ahbâbuñ  
Düşmenüñ gonçe-i dem-besteveş olsun ebkem

### 33.

Sadr-ı mükerrerem ve rûkn-i müfahham merkez-i dâ’iretül-‘izzî ve’l-‘alâ  
vezîr-i rûşen-rây Ca‘fer Paşa hazretlerine muhâfaza-i Mısr-ı nâdiretü’l-  
asr virildükde dinmişdür

Remel-i müsemmen

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Minnet Allâh’a kemâl-i sun‘-ı Rabbü’l-‘âlemîn  
Eyledi nüzhet-serâ-yı ‘âlemi huld-ı berîn

- Zîb ü fer buldı çemen ezhâr-ı gûn-â-gûn ile  
Cennetü'l-me'vâya döndi 'arsa-i rûy-ı zemîn
3. Bir 'aceb nakş eylemiş gülşende üstâd-ı bahâr  
Kim temâşâsında hayrândur 'ukûl-ı hurde-bîn  
Başladı sît ü sadâya yine mürgân-ı çemen  
Şâhid-i serv ile gülşende açıldı yâsemîn
5. Her taraftan akdı cûylar gülşene mânend-i seyl  
Her nihâl-i pür-şükûfe oldı reşk-i hûr-i 'în  
Lâleler sahn-ı çemende kurdı gülgûn haymeler  
Aldı nergis destine her biri bir câm-ı zerîn
7. Sünbül-i ter zülf-i miskînin perîşân eyledi  
Nâle vü feryâda âgâz itdi mürgân-ı hazîn  
Bir yaña fasl-ı bahâr ü bir yaña nev-rûzdur  
Safha-i gabrâ tonandı çün nigâriyân-ı Çîn
9. Fursatı fevt eyleme 'ayş ü meserret vaktidür  
Mevsim-i şevk ü dem-i şâdî vü 'işretdür hemîn  
Hep bu âsâr-ı [kudûmından vezîr-i kâmilüñ]  
Cümlesi andan münevverdür revâk-ı çârümîn
11. Togdı mazlûmuñ günü geldi [añuñ kim rehberi]  
[Sâhib-i lütf-ı fir]âvân mâlik-i re'y-i rezîn  
Rûşen ol iy baht-ı tîre şâd-mân ol [ehl-i dil]  
[Müjde] olsun saña iy tab'-ı perîşân [ü hazîn]
13. Yine ma'mûr olmaga meyl itdi 'âlem [ser-be-ser]  
Nâdim oldı 'aksine devr itmeden çarh-ı [berîn]  
Şâd oluñ iy sâkinân-ı künc-i gam şimden girü  
Geldi [ol] sâhib-firâset âsaf-ı sâhib-yakîn
15. Ya'ni ol sadr-ı bülend-ahter vezîr-i nâmver  
İftihâr-ı milk ü millet kâmkâr-ı ehl-i dîn  
Dâver-i devr-i sa'âdet müsteşâr-ı saltanat  
Sadr-ı dîvân zîver-i erkân müşîr-i kâm-bîn
17. Hazret-i Paşa-yı 'âlî-şân-ı mansûrû'l-Murâd  
Ca'fer-i [Siddîk]-hil'at [saf-der]-i nusret-rehîn  
Tab'-ı dâniş-perveri miftâh-ı ebvâb-ı kerem  
'Akl-ı sâfî-cevheri ser-mâye-i ehl-i yakîn
19. Hâne-i iclâline himmet dîrâz-ı âsitân  
Câme-i ikbâline devlet tîrâz-ı âstîn  
Şâhid-i iz'ânına meftûn erbâb-ı hîred  
Cebhe-i pâkinde envâr-ı hidâyet müstebîn
21. Bir geliş geldüñ ki mahv oldı gürûh-ı eşkiyâ  
Bârek'allâh iy nizâm-ı devlet ü dünyâ vü dîn

- Habbezâ yümn-i kudûm-i âsaf-ı Âsaf-siyer  
Sâhib-i seyf ü kalem fermân-revâ-yı kâm-bîn
23. Merhabâ iy mesned-ârâ-yı serîr-i ‘adl ü dâd  
Hâris-i kânûn-ı devlet hâmî-i şer‘-i mübîn  
Haşre dek devr itse pergâr-ı sebük-pâ-yı felek  
Bulmaya zâtuñ gibi bir feylesof-ı hurde-bîn
25. Devlet ol iklîme kim anı müşerref eyleye  
Böyle bir sâhib-diyânet ü hümâm ‘izzet-mekîn  
Yümn ü ikbâl ile bassa kankı iklîme kadem  
Sâyesinde râhat uyur arkası üzre zemîn
27. Bir ‘utârid-fitnat ü bercîs-fikretdür k’anuñ  
Nûr alur mihr-i zamîrinden meh-i vâlâ-nişîn  
Devr-i ‘adlinde gezer sahrâda gürg ü gûsfend  
Gerden-i âhûyı bâlîn eylemiş şîr-i ‘arîn
29. Ma‘delet şevket tarîkın senden ögrensün kamu  
Şehr-yârân-ı memâlik şeh-süvârân-ı zemîn  
Tâk-ı eyvân-ı celâlüñdür o ‘âlî bârgâh  
Kim irişmez saña sehm-i fehm-i ‘akl-ı dûr-bîn
31. Nice ta‘rîf eylesün zât-ı me‘âlî-şânuñı  
Bu SÜHEYLÎ gibi bir hâtır-perîşân ü hazîn  
Vasf-ı pâkûñden hacildür nükte-sencân-ı zemân  
Midhat-i zâtuñda kâsır şâ‘ir-i sihr-âferîn
33. İrdi pâyân-ı sühen başla du‘â-yı devlete  
Sıdk ile âmîn diyen olsun hatâlardan emîn  
Nite kim cârî ola ‘âlemde şer‘-i Mustafâ  
Şâd ide mü‘minleri eltâf-ı Rabbü’l-‘âlemîn
35. Devlet ü ‘ömrüñ ziyâd itsün Hudâ-yı bî-niyâz  
Ber-karâr olsun nizâm-ı şevketüñ tâ-yevm-i dîn  
Hak mu‘ammer eylesün mahdûm-ı ‘âlî-şânuñı  
Sâye-i ‘adlûñde berhurdâr ide Rabb-i [mu‘în]

### 34.

Âsâr-ı fezâyil ü fûnûn-ı keremde ferîd ve sunûf-ı hüsn-i hasâyil ü  
şiyemde vahîd şems-i şârik-ı e‘âlî tâc-ı mefâriku’l-me‘âlî sâhibü’l-‘izzü  
ve’l-‘alâ Sûfî Mehemed Paşa hazretlerine dinmişdür  
Bahr-i muzârî‘-i müsemmen-i ahreb-i mekfûf-ı maksûr

*Mef‘ûlü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün*

— + / - + - + / + - - + / - + -

1. Bir subh-dem ki husrev-i iklîm-i hâverân  
Urdı tekâver-i felege zeyn-i zer-nişân  
Sâhib-kırân-ı ma‘reke Sâm-ı Peşeng-ceng  
Oldı süvâr-ı tevsen-i hing-i sebük-‘inân



3. Gitdi diyâr-ı magribe hâkân-ı Zengibâr  
İklîm-i hâverâna ‘alem dikdi Rûmiyân  
Togdı hezâr cilve ile mihr-i hâverî  
Oldı verâ-yı kevn ü mekâna ziyâ-resân
5. Toldı zamâna debdebe-i kûs-ı husrevî  
Saldı zemîne zemzeme-i ‘ayş-ı câvidân  
Menşûr-ı ‘ıydı yazdı çeküp kâtib-i felek  
Sultân-ı ‘ıyd nâmına tugrâ-yı zer-nişân
7. Fasl-ı bahâr irişdi diyü ‘andelîbler  
Erbâb-ı şevk da‘vet iderler tarab-künân  
‘ıyd-i sa‘îd irişdi bu demde ‘aceb midür  
Tutsa cihânı gulgul-i lebbeyk-i hâciyân
9. Nüzhet-serâ-yı gülşeni tezyîn idüp sabâ  
Reşk-i riyâz-ı huld-i berîn oldı gülistân  
Ezhâr ile müzeyyen olup gülşen-i tarab  
Açıldı her tarafda gül ü lâle ergavân
11. Geldi bahâr güller açıldı taraf taraf  
Tutdı cihânı şûriş ü gavgâ-yı ‘âşıkân  
Çok ‘ıyd ü çok bahâra irişdi zemânedede  
Bir böyle ‘asrı görmedi çeşm-i hired ‘iyân
13. Sâl-ı huceste kim düşe târîhi devr-i hayr  
Sa‘d-i zamân ü râhat-ı halka yiter nişân  
Zî mevsim-i latîf ü zihî ‘ıyd-i nev-bahâr  
Zeyn itdi kevnî kudret-i dâdâr-ı müste‘ân
15. Âyâ bu zîb ü zînete yâdı nedür didüm  
Didi zebân-ı hâl ile bir pîr-i nükte-dân  
Bâg u bahârdan garazuñ seyr-i sun‘ ise  
Var meclis-i vezîre odur bâg-ı bî-hazân
17. Sadr-ı bülend-mertebe vâlî-i Cem-haşem  
Ser-defter-i ser-âmede-i devr-i *kün fe-kân*  
Paşa-yı nâmdâr-ı ser-efrâz-ı bâ-vakâr  
Bircîs-i sadr ü âsaf-ı Cem-kadr-i kâr-dân
19. Düstûr-ı bî-nazîr Mehemmed emîn-i milk  
Serdâr-ı Cem-serîr-i hudâvend-i kâm-rân  
Nûr-ı cemâli mihr-i ziyâ-güster-i zemîn  
Nâr-ı celâli berk-ı cihân-sûz-ı âsmân
21. Zât-ı şerîfi mazher-i âsâr-ı ma‘rifet  
Şân-ı latîfi mertebesi gün gibi ‘iyân  
Timsâli bâg-ı kudrete şimşâd-ı ser-bülend  
Hükmi vücûd-ı ma‘delele cân gibi revân

23. Hilm ü hayâda tâbi‘i ashâb-ı nâmdâr  
‘Adl ü ‘atâda sîreti Sıddîk’a tev’emân  
Tâk-ı refî‘i küngüre-i çarh-ı lâciverd  
Kadr-i büleml-mertebesine felek nişân
25. Meclâ cemâli âyine tâ-mâverâ-yı çarh  
Merkez kıyâmı ‘izzetine fark-ı ferkadân  
Deryâ-yı cûdı lütfına nisbetle katredür  
Hilmi yanında zerre degül gülşen-i cihân
27. Tokuz tolansa haşre degin devr-i köhne-sâl  
Zâtuñ gibi getürmeye bir gevher-i girân  
Pervâza gelse kadr ile şâhîn-i himmetüñ  
Eylir firâz küngüre-i ‘arş-âşiyân
29. Her kanda ‘azm iderse o hûrşîd-menzilet  
Sâye-misâl devlet olur ardına devân  
İklîm-i Mısr yümn-i kudümünle mugtenem  
Devründe kimse görmedi bir zerrece ziyân
31. Dirsem ‘aceb mi kadr ile ol hâk-pâye ben  
Nûr-ı sevâd-ı merdümek-i dîde-i cihân  
Tayy oldı gitdi nâme-i Hâtem okunmadın  
Sît-ı sehâvetüñ olalı kevne dâstân
33. Hükümüñ dem-i gazabda vü lütfuñ ki âsafâ  
Cân-bahş olur birisi anuñ biri cân-sitân  
Yeldi yopurdı ‘arsa-i hâli bulup fakîr  
Devründe gelse erligi görseydi Kahramân
35. Nakş oldı levh-i mehçe-i râyât-ı ‘adlüne  
Âyât-ı feth-i nusret ile ‘ömr-i câvidân  
İy âsaf-ı yegâne ser-efrâz-ı hak-şi‘âr  
Vey dest-i merhametle mu‘în-i fütâdegân
37. Ruhsat olursa südde-i devlet-medâruña  
Derd-i derûnı ‘arz ide bu ‘abd-i zerre-sân  
Bir gün zemâne hâtırumı şâd kılmadı  
Bahtum güli açılmadı pejmürde her zemân
39. Me’mûl odur ki merhamet-i lütfuñ eyleye  
Ben nâ-murâdı mazher-i eltâf-ı bî-kerân  
Bir ehl-i Hak mürüvveti bî-hadd vezîrsin  
Devründe cümle hurrem ü handân ü şâd-mân
41. Hâşâ ki ben fakîr ü sitem-dîde-i felek  
‘Ahd-i ‘adâletünde kalam böyle râygân  
Bir himmet it çerâg-ı fûrûzân iden beni  
Vasfuñda nazm u nesrümü görsün sühenverân

43. Mâl ü menâl ü câh ü celâlüñ bekâsı yok  
Medh-i cemîl sâbit olur dilde çok zemân  
Yüz biñ çerâga oldu ber-â-ber bir ehl-i dil  
Ma'lûm olur okunsa tesânîf-i şâ'irân
45. Dirseñ ki şark u garba ire sît ü şevketüñ  
Devrûñde bir çerâg uyar olsun dakîka-dân  
Gerçi şehân-ı bezm-i selef gitdi her biri  
Okundugınca medhleri zindedür hemân
47. Kanı serây-ı 'âlem-i imkâna sıgmayan  
Hâkân-ı bî-'adîl ü şehân-ı kader-tüvân  
Kanı ferîd-i 'asr Ferîdûn ü Güstehem  
Kanı ya n'oldı devlet-i Dârâ vü Erdevân
49. Dehri tutan Sikender ü Efrâsyâb ü Cem  
Kanı Peşeng ü Behmen ü Şâpûr ü Kahramân  
Rüstem-kemend ü Sâm-semend ü Peşeng-bend  
Dârâ-pesend ü Gîv-gezend Erdeşîr-şân
51. Sührâb ü Zâl ü Bîjen ü Sâsâniyân kanı  
Keyhân ü Keykubâd ü Keyûmers ü Merzübân  
İsfendiyâr-ı ma'reke Dârâ-yı dâr u gîr  
Cemşîd-i kâ'inât ü Süleymân-ı ins ü cânn
53. Her biri geldi gitdi bu deyr-i harâbda  
Nâm ü nişânı kalmadı mahv oldu zerre-sân  
Erbâb-ı nazma mâyil olan zübde-i selef  
Añıldı zikr-i hayr ile dillerde bî-gümân
55. Da'vâ-yı nazm u nesri kemâl eyleyenlere  
İnsâf iderse nüsha-i nazmum yiter nişân  
Hassân olursa nazm ile şâ'ir bu 'arsada  
Vasf-ı bedî'-i şânuñı mümkün degül beyân
57. Şimden girü du'âya SÜHEYLÎ şürû' kıl  
Olsun kabûl-i hazret-i Hallâk-ı ins ü cânn  
Hak pâdişâhı saña seni şâh-ı 'âleme  
Tâ haşre dek bağışlaya Vehhâb-ı bî-gümân
59. Günden güne ziyâde ola kadr ü 'izzetüñ  
Yardımcuñ ola himmet-i pîrân-ı kâr-dân  
Hüsn-i kabûl-i şâh ile dâ'im mu'azzam ol  
Erkâna 'an-karîb olasin sadr-ı kâm-rân
61. Bed-h<sup>v</sup>âhuña fenâ vire dest-i ricâl-i gayb  
Kutb-ı murâduñ üstine devr eyleye zemân

35.

Veziir-i mükerrerem Mehemmed Paşa hazretlerine dinmişdür

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İy vezîr-i bî-nazîr-i pâdişâh-ı milk-i dîn  
Vey melek-tal'at müşîr-i müşterî-re'y-i güzîn  
Âsaf-ı sâhib-mehâbet mihr-i evc-i ma'delet  
Server-i sadr-ı sa'âdet husrev-i rûy-ı zemîn
3. Sûdde-i 'adli fiten ye'cûcine sedd-i şedîd  
Hayret erbâbına kasr-ı şevketi hısn-ı hasîn  
Dâver-i devr-i sa'âdet müsteşâr-ı saltanat  
Sadr-ı dîvân-ı zîver-erkân müşîr-i kâm-bîn
5. Ya'ni ol sadr-ı bülend-ahter vezîr-i nâmver  
İftihâr-ı milk ü millet kâmkâr-ı ehl-i dîn  
Hazret-i Paşa-yı 'âlî-şân Mehemmed-nâm kim  
Hâris-i kânûn-ı devlet hâmî-i şer'-i mübîn
7. Tab'-ı dâniş-perveri miftâh-ı ebvâb-ı kerem  
'Akl-ı sâfi-cevheri ser-mâye-i ehl-i yakîn  
Şâhid-i iz'ânınuñ meftûnı erbâb-ı hıred  
Cebhe-i pâkinde âsâr-ı sa'âdet müstebîn
9. Haşre dek devr itse pergâr-ı sebük-pây-ı felek  
Gelmeye zâtuñ gibi bir feylesôf-ı hurde-bîn  
Pâdişâhuñ gayretin çekdüñ sadâkatle temâm  
Himmet-i merdânuña hakkâ hezârân âferîn
11. Dîn ü devlet yolına hıdmetde taksîr itmedüñ  
Bârek'allâh iy nizâm-ı devlet-i dünyâ vü dîn  
Hâsılı elden çıkup gitmişdi iklîm-i Yemen  
Yümn-i ikbâlûñle cünd-i fitneden oldı emîn
13. İki üç yıldur Yemen gitdi diyü feryâd idüp  
Kaldı San'a'da muhâsır bir vezîr-i şîr-kîn  
Bunca feryâd eyleyüp 'asker temennâ eyledi  
Bulmadı feryâd-res kaldı felâketde hemîn
15. Makdem-i 'âlem-medâruñ Hızr gibi irişüp  
Kâr-i imdâda mükemmel eyledüñ re'y-i rezîn  
Cân ü baş u mâl ile bu itdügüñ himmetleri  
Hânis olmam gayrılar kılmaz diyü kılsam yemîn
17. Kim ider bu itdügüñ sa'y-i cemîli serverâ  
Kimde var bu himmet-i 'âlî vü tedbîr-i metîn  
Böyle olsa olıcak 'âlemde tavr-ı serverî  
Reşk iderdi görse tarzın feylesofân-ı güzîn

19. Dâ'im olsun devletüñ günden güne ikbâl ile  
Emrüñe râm ola dâ'im tevsen-i baht-ı berîn  
Hil'at-i şâh-ı cihân-bân ile şân ü şevketüñ  
Haşre dek virsün zemîn ü âsmâna zîb ü zeyn
21. Ol gelen zencîr-i zer ser-rişte-i ikbâldür  
Gerden-i câha münâsib düşdi 'ıkd-ı nâzenîn  
Nice tavsîf eylesün baht-ı bülend-ikbâlünü  
Bu SÜHEYLÎ gibi bir hâtır-perîşân ü gamîn

### 36.

Kasîde-i li-müsvedde el-hak be-cenâb-ı emîr-i 'adîmü'n-nazîr

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
+ --- / + --- / + --- / + ---

1. Elâ iy mısır-ı cûduñ server-i bî-misl ü mümtâzı  
Dîl-âverlikle gelmiş 'âlemüñ memdûh şeh-bâzı  
Şecâ'at kâfinuñ 'ankâ-yı 'âlî-kadr-i zî-şânı  
Hamîyyet sâhibi meydân-ı heycânuñ ser-efrâzı
3. Nice bî-çâre düşmüşler ayaklandı kapusunda  
Budur merdânelik resmi erenlerde budur bâzî  
Çerâg-ı devleti yansun çerâg uyarmadur kârı  
Erenler şâh-bâzı şübhesüz er oğlu er gâzî
5. Dilâ vasf eyler iseñ cân u dilden anı vasf eyle  
Olur olmaz baña medh eyleme her bir har-enbâzı  
Muhassal sâhib-i tîg ü kalem dinse aña lâyık  
Gazâda biri dem-sâzı 'atâda biri hem-râzı
7. Mürüvvet kânı serverler çekildi bezm-i 'âlemden  
Felek bî-kes kodı hayfâ SÜHEYLÎ-i sühen-bâzı  
Kanı ol kadr ü kıymet fehm iden sâhib-hamîyyetler  
Kanı ol bezm-i erbâb-ı safânuñ ni'met ü nâzı
9. Kanı ol bezm-i âmâde-veliyy-i ni'met olanlar  
Kanı ol revnak u sadr-ı safânuñ ehl-i i'zâzı  
Garâ'ib şekle girdi hak bu 'işret-hâne-i 'âlem  
'Aceb nâ-sâz üsûle başladı devrünü hoş âvâzı
11. Ma'ârif kadri pest oldu kimesne i'tibâr itmez  
Gerek sen Fahr-ı Râzî ol gerek fazl ile Bezzâzî  
Muhassal kîmyâ mânendi kimse behredâr olmaz  
Nefice virmez ashâb-ı zemânuñ va'd ü incâzı
13. Gününü günden yig olsun 'ömr ü devlet müstedâm olsun  
Murâduñ üzre pervâz ide dâ'im rif'atüñ bâzı

## 37.

Server-i huçeste-tebâr ü sâlâr-ı sa‘âdet-medâr vezîr-i müşterî-tedbîr-i ‘âlî-  
makâm âsaf-ı sâhib-ihtişâm hazret-i Mehemed Paşa (*yessera’llâhü mâ-  
yeşâ*) huzûrına dinmişdür  
Bahr-i remel-i müsemmen-i mahzûf

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Oldı tâli‘ bir seher âfâka mihr-i hâverî  
Buldı zîver kürre-i şems ile çarh-ı çenberî  
  
Turdı dîvân-ı debîr-i ‘âlem-i ‘ulvî yine  
Tâzelendi gül gibi evrâkı çarhuñ defteri
3. Hall ü ‘akdi hâme-i dest-i kader tecdîd idüp  
Yine bir yüzden görüñdi târem-i nîlüferî  
  
Kâtib-i milk-i felek telhîs-ı ahkâm eyledi  
‘Âlem-i bâlâya virdi revnak-ı zîb ü ferî
5. Husrev-i hâver geçüp taht-ı zümürüdfâmına  
Ser-te-ser zeyn eyledi kasr-ı hümâyûn-manzeri  
  
Milk-i Mısr’uñ nite kim dîvân-ı ‘âlî-şânına  
Hüsn-i tedbîr-i hudâvend-i ‘adâlet-güsteri
7. Mihr-i evc-i mekremet mâh-ı me‘âlî-menkabet  
Âsaf-ı sâhib-‘atâ serdâr-ı sadr-ı dâverî  
  
Mâhî-i zulm ü dalâlet hâmî-i nâmûs ü nâm  
Dîdebân-ı şer‘-i pâk-i hazret-i peygamberî
9. Fahr-ı erbâb-ı himem ser-defter-i ehl-i kerem  
Mâlik-i tîg ü kalem serv-i riyâz-ı serverî  
  
Hazret-i düstûr-ı ‘âdil ol Mehemed-nâm kim  
Rûşen itmîşdür cihân halkını re’y-i enveri
11. Hâme-i müşgînine ser-beste erkâm-ı suver  
Sûret-i erkâmına kîlk-i ‘utârid müşterî  
  
Darb-ı tîgi hasret-i rûyîn-ten-i fûlâd-i dil  
‘Azm-i rezmi gayret-i âsâr-i ceng-i mihterî
13. Na‘l-i şeb-rengi ‘arûs-ı nusretüñ âyînesi  
‘Azm-i yek-rânı kıyâs-ı bîkr-i fikrûñ [hem-seri]  
  
İhtilâl-i hâl-i ‘âlem zâyil olmazdı eger  
Olmasaydı himmet-i ‘ulyâsı dehrûñ yâveri
15. Üstine dönse n’ola her hatt-ı kutb[âsâ felek]  
[Sen gibi gerdûn-ı gerdânuñ olaydı mihveri]  
  
[Ebr-i imkânı nice] mîzâb-ı rahmetdür anuñ  
Teşneyi sîr-âb ider ol dem zülâl-i kevseri
17. Zer devâtı çeşme-i hûrşîde ejder[dür anuñ]  
[.....]

- Muntazam kıldı ümûr-i dehri tab‘-ı pâk ile  
Görmedi çeşm-i felek bir aña beñzer serveri
19. İstikâmet anda mıknâtîs-i hikmetdür ider  
Müncezib kalb-i şehen-şâh-ı hümâyûn-ahteri  
Mihr-i ‘âlî-kevkebâ mâh-ı me‘âlî-haşmetâ  
İy hıdv-i kâm-yâb ü bezm ü rezmüñ saf-deri
21. Çalından nevbet-i milk-i cihân-bânî dahı  
Başlayaldan devre tölâb-ı sipihr-i ahderî  
Görmedi bu lütf-i bezmi devletüñ bir mahremi  
Olmadı bu iltifâtuñ kimse hergiz mazheri
23. Zâtuñı dâmâd idüp mahsûd-ı akrân eyledi  
Şânuña gördi sezâ ol dürr-i vâlâ-gevheri  
Nicedür tâbende dürr-i dürc-i bahr-i saltanat  
Âsmân-ı ‘ismetüñ ider huçeste ahteri
25. Çâr-erkân-ı hilâfetsin diyü ta‘zîm idüp  
Kat kat in‘âm eyledi ol hil‘at-i vâlâleri  
Tîg-i bürrân-ı ‘adâlet olduguñ tahkîk için  
Âsaf irsâl itdi ol şemşîr-i âteş-peykeri
27. Nakd-i kân-ı tab‘uñıñ gördi ‘ayârı müstakîm  
Re‘yüñe kıldı mu‘arrız evveli vü âheri  
Sensin ol sadr-ı saf-ârâ-yı serîr-i ma‘delet  
Sadr-ı ‘âlî-menkabet dâñâ-yı sırr-ı Hayderî
29. Medha lâyıık zât-ı pâküñdür kanı erbâb-ı nazm  
İşte meydân-ı ma‘ârif merd olan gelsün beri  
İy şecâ‘at kâfinuñ ‘ankâsı zâtuñ var iken  
Zâlden yâd eylesünler Rüstem ü İskenderi
31. Serverâ hâmem eger vasfuñda biñ şerh eylese  
‘Uhde-i şerhinden olmaz haşre dek anuñ berî  
Mu‘terifdür gün gibi ‘âlem ‘ulüvv-i şânuña  
Medh ü vasf itmek ne hâcet âfitâb-ı enveri
33. Vaktidür hâl-i perîşânum saña ‘arz itmege  
Kilk-i nazmum ihtiyâr eyleser semt-i dîgeri  
Halk-ı ‘âlem ‘işret ü zevk u safâda şâd-mân  
Bende gûyâ kim emânet kondı dünyâ gemleri
35. Lâyık-ı hidmet ben ol dâ‘î-i ‘izz ü devletem  
Olmışam ‘irfân ile erbâb-ı nazmuñ bihteri  
Minnet ol sultân-ı lâ-yefnâya yüz biñ şükr kim  
Olmışam sen mazher-i câh ü celâlüñ manzarı
37. Vechi var dürr-i niyâzı saña tevcîh eylesem  
Sen miheksin fehm idersin kıymet-i sîm ü zeri

- Ma‘denidür cevher-i nazmuñ bi-hamdi’llâh gönül  
Kadr-i zer zerger şinâsed kadr-i cevher cevherî
39. Baña yitmez mi bu ‘izzet kim yazup kilik-i kader  
Saña meddâh eylemiş rûz-ı ezel bir çâkeri  
Devletüñde şâhid-i nazmuñ olur meşşâtaveş  
Nevk-i kiliküm şânesi re’y-i rezînüm zîveri
41. Defter-i ihsânuñuñ tahrîri mümkün olmaya  
Rişte-i cân ü reg-i tenden dikersem misteri  
Nüsha-i eş‘ârumuñ noksânını ma‘zûr tut  
Midhat-ı zâtuñda kâsırdur zebân-ı bî-feri
43. İy SÜHEYLÎ kes sözi başla du‘â-yı devlete  
Kıl hazer âzürde kılma hâtır-ı nâzükteri  
Nite kim ahvâl-i dehri eyleyüp kayd-ı rû’üs  
Eyleye müstevfî-i ahvâl-i ‘âlem yâveri
45. Hak tarab-sâz eyleyüp tab‘-ı meserret-pâküñi  
Kılsun âfetden vücûd-ı pâküñi Mevlâ berî

### 38.

Ol sâhib-i seyf ü kalem ve fazîlet ü keremde ‘âlem olan mahdûm-ı  
mükerrerem ‘Osmân Paşa-yı celîlü’l-himem hazretleri Celâlî Hasan üstine  
sefer ü ‘azîmet itdükde dinmişdür  
Remel-i müsemmen-i mahbûn-ı maksûr

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*  
+ + -- / + + -- / + + -- / + + --

1. Yine devletle gazâ niyyetine çekdi çeri  
Ola serdârumuzuñ ‘avn-i Hudâ râhberi  
Mîr-i mîrân-ı felek-mertebe ‘Osmân Paşa  
Südde-i saltanatuñ server-i ‘âlî-nazeri
3. Olalı devlet ile Şâm-ı şerîfe vâlî  
Her taraftan yarışup gelmede nusret haberi  
Mehçe-i râyet-i ikbâline dest-i kudret  
Nakş idüp yazmış ezel âyet-i feth ü zaferi
5. Pîş-keş eylemege hıdmetine çarh-ı berîn  
İki kalkan göbegi eyledi şems ü kameri  
Havf idüp nâvek-i dil-dûz-ı ciger-sûzından  
Yasdanur mâh-ı felek her gice çarhı siperî
7. Dahı gehvârede bir tıfl iken Allâh bilür  
İki yirden sarılurdu aña erlik kemeri  
Gice gündüz dimeyüp kat‘-ı menâzil kıldı  
Tayy idüp ‘âlemi mânend-i nesîm-i seherî
9. Açılıp bayrak-ı berrâk atılıp berk-ı burâk  
Def‘ ü ref‘ eyledi bir demde nice fitneleri



- Eşkîyânun tagılup cem‘i perîşân oldı  
İşidüp velvele-i ‘adl ile ol kerr ü ferî
11. Gördi rûbâh-ı ‘adû hamlesin ol şîr-i nerûn  
Okudı her birisi âyet-i *eyne’l-meferî*  
Hâtemün dâ‘im ayagına akardı eller  
Akıdur halka bunuñ iki eli sîm ü zeri
13. Ramazân ayı gibi kadri bilinmez hayfâ  
Görecek gözleri yok kimsenün ehl-i hüneri  
Zâyil oldı zulümât-ı şeb-i mihnet gitdi  
Günümüz togdı zuhûr eyledi devlet seheri
15. Minnet Allâh’a ki başumda sa‘âdet var imiş  
Böyle bir nâmverün cân ile oldum nökeri  
Gayrılar efser-i ‘izzetle mübâhât itsün  
Baña besdür sebep-i devletümün hâk-i deri
17. Ben ne hâkem ki anun hıdmetine lâyıık olam  
Meger ol ma‘den-i lütfun ola hüsn-i nazeri  
Serverâ hâk-i der-i devletüne ‘arz ideyin  
Emrün olursa eger hâl-i dil-i muhtaseri
19. Nazar-ı lütfun ile oldı mükemmel-hâtır  
Bu SÜHEYLÎ kuluñun cümle ümûr-ı seferi  
Hıdmetünde binecek bir ata kaldı ancak  
Binüp ugrunda fedâ eylemege cân u seri
21. Söz tamâm oldı du‘â eyle cenâb-ı Mevlâ  
Ser-firâz eyleye ol eşref-i nev‘-i beşeri  
Kanda ‘azm eyler ise lütf-i Hudâ yâver ola  
Ser-firâz eyleye ol âsaf-ı sâhib-nazeri
23. Var ola körpe budakları-y-ile ‘âlemde  
Lütf-i Hak eyleye hayrû’l-halef ol körpeleri

### 39.

Bu dahı ol sadr-ı şecâ‘at-şî‘âr-ı fazîlet-disâr cenâbına dinmişdür  
Bahr-i hezec-i ahreb

*Mef‘ülü mefâ‘ilü mefâ‘ilü fe‘ülün*

-- + / + -- + / + -- + / + --

1. Dünyâya ‘atâ kıldı yine hazret-i Bârî  
Gönderdi ‘adû def‘ine ol şîr-şikârî  
Her yaña fenâ virmiş idi hayl-ı Celâlî  
Mazlûmlarun gitmiş idi dâr ü diyârî
3. Feryâd-künân halk-ı cihân her biri dirken  
Bir merd kanı alsa gelüp dâdumı bârî  
Nâ-gâh irişüp o yıl evreng-i şecâ‘at  
K’oldur felek-i devlet ü ikbâl medârî

5. Sıdk ile Ebû Bekr ü ‘Ömer-‘adl ü Hasen-hulk  
Nûr-ı meh-i burc-ı ‘azamet mukbil-i Bârî  
Serdâr-ı dilîrân-ı zemân server-i merdân  
Ya‘nî ümerâ zümresinüñ şâh-süvârı
7. Paşa-yı felek-mertebe ‘Osmân-ı ‘Alî-kadr  
Nev‘-i beşerüñ zübde-i eşref-i kibârı  
Ol server-i zî-merhametüñ şâm [ü] seherde  
În‘âm ü ‘atâdur kulına lütf ile kârı
9. Gelsün reşehât-ı yem-i ihsânını görsün  
Görmek dileyen kulzüm-i bî-hadd ü kenârı  
Bir katrece gelmez kef-i dür-pâşına nisbet  
Çarh-ı felegüñ cümle-i enhâr ü bihârı
11. Göstermek-içün şâhid-i ikbâlini halka  
Oldı felegüñ mihr ile meh âyinedârı  
Bâl açmadı hiç anda melekler şu fezâ kim  
Murg-i harem-i fikretinüñ oldı civârı
13. Düşmen göricek geldügin ol şîr-i neberdüñ  
Pergâr-sıfat her birisi çizdi kenârı  
Gördükde ‘adû şâhid-i şemşîrini nâ-çâr  
Viridi dil ü cân nakdini kalmadı karârı
15. Hûnî kılıcı darb ile rûyîn-ten olursa  
Sersâm kılur nice nice Sâm-süvârı  
Bir nahl-i dil-ârâ durur ol nîze-i bâlâ  
Kim kelle-i düşmendür anuñ tâze bahârı
17. Şemşîr-i zafer-bârına yitmez mi kerâmet  
Pür-la‘l ide bir demde yemîn ile yesârı  
Âteşler urur hırmen-i ‘ömrine ‘adûnuñ  
Ol saf-der-i leşker-şikenüñ na‘l-i şerârı
19. Bir sadme ile bir olur hâke ber-â-ber  
Düşmenlerüñ olursa Yedi Kulle hisârı  
Beñzer dir idüm gayrı aña rûz-ı vegâda  
Erlıkde bir olsaydı bir er ile fitârı
21. Söz gülşeninüñ ter-gülidür nazm-ı SÜHEYLÎ  
A‘dâ-yı hased-pîşedür anuñ has ü hârı  
Ebkâr-ı ma‘ânî nice yüzden görünürdi  
Âyîne-i tab‘uñ eger olmasa gubârı
23. Lâf urma iñen haddüñi bil kim kapusunda  
Var sencileyin vasfın ider nice hezârı  
Ol Hayder-i Kerrâr-sıfat server-i pâküñ  
Sıdk ile olup Kanber-i fermân-güzârı

25. Cân ile du'âsına şürû' eyle yiterdür  
Hak var ide ol sâhib-i temkîn [ü] vakârı  
Te'yîd-i Hudâ nusret ile ide muzaffer  
Sultân-ı rüsül yâver ü Allâh ola yârı
27. Tevfik refikı ola her kanda giderse  
Evc-i şeref ü 'izzet ola cây-ı karârı

40.

Celîlü'l-himem ve cemîlü'ş-şiyem vezîr-i sâhib-kerem huzûrına  
dinmişdür

Remel-i müsemmen-i maksûr

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Subh-dem çalındı çün şâh-ı sipihrüñ nevbeti  
Devr idüp geçdi felekde bezm-i mihrüñ nevbeti  
Matla'-ı subh-ı sa'âdetden tulû' idüp seher  
Rûşen itdi 'âlemi mihr-i münîrüñ tal'eti
3. Husrev-i hâver geçüp taht-ı zümürüdfâmına  
Çın seher zeyn eyledi çetr-i hümâyûn-rif'ati  
Bu ne zînetdür diyü hayretde iken nâgehân  
Âfitâb indi yire eflâkden gör hikmeti
5. Yüz sürüp bir bârgâhuñ işigine bendeveş  
Kulluga bil bağlayup bend itdi dest-i hidmeti  
Ben didüm bu âsitân âyâ kimüñ me'vâsıdur  
Kim cihânı rûşen itmişdür behâ vü behceti
7. Didiler bu südde ol sadr-ı felekdür kim güneş  
İşbu menzilgehde buldı bunca 'izz ü rütbeti  
Menba'-ı lütf ü kerem ser-defter-i ehl-i himem  
Sâhib-i tîg ü kalem Mısr'ıñ vücûd-ı 'izzeti
9. Mihr-i evc-i ma'delet mâh-ı me'âlî-menkabet  
Zâtına mahsûs olup zeyn-i Mehemed-gayreti  
Ben nice vasf eyleyin ol zât-ı 'âlî-şânı kim  
Gün gibi meşhûrdur 'âlemde sît-i himmeti
11. Yüz sürelden hıdmetine ol hümâyûn-himmetüñ  
Yire göge sıgmaz oldı âfitâbuñ şöhreti  
Zerre-i nâçîz iken hûrşîd-i 'âlem-tâb olup  
Her kime 'ayn-ı 'inâyet kılsa çeşm-i şefkati
13. Himmeti ben dahı anuñ işiginden isterem  
Kim bulam bu 'âlem içre i'tibâr u ragbeti  
Baña ol 'izzet yiter kim âsitânından cüdâ  
Lütf idüp çekdürmeye âlâm ü renc-i gurbeti

15. Geldi ol dem kim seni maksûda vâsıl eyleye  
Ol cihânuñ mesned-i hâcet-revâ-yı devleti  
Himmat oldur kim bu ‘abd-i müstemende lütf idüp  
Hâtır-ı vîrânum âbâd ide dest-i şefkati
17. Südde-i devlet-me’âbı kıble-i hâcâtdur  
Andan ayru yirde bitmez bir fakîrûñ hâceti  
Serverâ hâk-i cenâb-ı ‘adlûñe ‘arz eyleyin  
Emrûñ olursa eger hâl-i dil-i pür-mihneti
19. Gevher-i zât-ı şerîfûñ var iken bu ‘arsada  
Ehl-i dil kadrin bilür resm-i mürüvvet-‘âdeti  
Ben niçün bu dâr-ı mihnet içre mesrûr olmayam  
Baña çekdürmek neden devrân bu derd-i gurbeti
21. İy gönül ‘arz-ı niyâzı ko du‘â-yı hayr kıl  
Kim du‘â-gûy olana vâcib du‘â-yı devleti  
Hâlis u muhlis gulâmuñdur SÜHEYLÎ serverâ  
Devletûñ da‘vâtıdur evrâd-ı vakt ü sâ‘ati
23. Nite kim sultân-ı nûr-efşân-ı taht-ı lâciverd  
Her seher bezm-i felekde ide ‘ayş ü ‘işreti  
Âfitâb-ı şevketûñ dünyâyı pür-nûr eyleyen  
Bu cihân turdukça var ola vücûd-ı ‘izzeti

#### 41.

Sadr-ı mübârek-kadem düstûr-ı huçeste-şiyem paşa-yı ‘âlî-himem  
hazretlerinüñ huzûrınadır  
Bahr-i remel-i mahzûf-ı mahbûn

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*

+ + -- / + + -- / + + -- / + + -

1. Subh-dem bâd-ı nesîm eyledi hurrem semeni  
Kıldı bârân-ı seher tâze vü ter yâsemeni  
Âb-ı kevser gibi gülzâra akup âb-ı hayât  
Bâg-ı cennet gibi zeyn eyledi sahn-ı çemeni
3. Gülşenüñ pâk idüben suffelerin bâd-ı sabâ  
Çemenüñ ebr-i bahâr oldu seher âb-zeni  
Pür olup nâle-i ‘uşşâk ile etrâf-ı çemen  
Tutdı âvâze-i bülbül yine her encümeni
5. Âşiyân oldu seher murgine gûyâ ki seher  
Bâgda yâsemen ile gül [ü] sîbüñ zekânı  
Gonçenüñ gül ruhını yumag-içün ebr-i bahâr  
Subh-dem nergesüñ elde yine zerrîn legeni
7. Tolanur bencileyin bâd-ı sabâ gülşende  
Kad-i cânâneye beñzer diyü her nârveni

- Gör ne hâl ehli vefâdâr geçer bâd-ı sabâ  
Kodı koynına gülüñ gonçe-i nâzûk-bedeni
9. Beñzedür mihre sipihr üzre gören gülşende  
Çemen üzre açılan tâze gül-i nestereni  
Geldi feryâda seher bülbül-i âşüfte-nihâd  
Hem-nişîn oldugını gördi gül ile diken
11. Nefes-i bâd-ı sabâ sanki dem-i ‘Îsâ’ dur  
Her seher zinde ider lâle-i hûnîn-kefeni  
Döşeyüp sebze çemenzâra bisât-ı ‘izzet  
Bezedi nâz ü na‘îm ile zemîn ü zemeni
13. Gâlibâ sadr-ı kerem geşt-i gülistân eyler  
Nev-‘arûs oldu yine köhne cihân pîre-zeni  
Sadr-ı Cemşîd-haşem husrev-i memdûh-şiyem  
Devr-i ‘adlînde uyur dîde-i dehr-i fiteni
15. Mihr-i gerdûn-sa‘âdet meh-i ‘âlî-rif‘at  
‘Arsa-i ma‘deletüñ server-i leşker-şikeni  
Âsaf-ı şâh-ı cihân ya‘ni Süleymân Paşa  
Ka‘be-i kûyınıñ üftâdesi Veysü’l-Karanî
17. Gün-be-gün tâze vü ter olmada gülzâr-ı cihân  
‘Âlemüñ ‘adli sehâbı olalı âb-zeni  
Ol Süleymân-ı zemân eylese bir mûra nazar  
Görine peşşe-sıfat aña cihân pîl-teni
19. ‘Azm-i rezm itse kemân ile o Behrâm-neberd  
Sehmi dört gözlü ider Rüstem ile Tehmeten’i  
Yıldırım gibi kaçan kim çıka yâyından okı  
Kalbden kalbe vurur nice dil-i saf-şikeni
21. Düşmenüñ gerdenine zînet için tîgi asar  
Heykel-i lâ‘l ile bir levh-i ‘akîk-i Yemenî  
Kal‘a-i düşmene bir kerre tokınsa gürzi  
Yıkılup yire ber-â-ber ola burc ü bedeni
23. Feth u nusret iki yanußda nigehbân olsun  
Çün süvâr itdi Hudâ ma‘delet atna seni  
Kasr-ı ‘adlûñde yanan şem‘i görüp didi kamer  
Yaraşur mihr-i felek olsa bu şem‘üñ legeni
25. Dakınur zînet için bezmüñe vardukça senüñ  
Boynına incü diyü zühre-i zehrâ pereni  
Yaraşur zühre vü hûrşîd gelüp meclisüñe  
Olsa çengîsi biri biri dahı raks-zeni
27. Gülşen-i vasfuñı zeyn itmek-içün gördüm okur  
Subh-dem bu gazeli bülbül-i rengîn-süheni

- Görmeyelden berü sen Yûsuf-ı gül-pîrezeni  
Çâk ider hasret ile Yûsuf-ı gül pîrezeni
29. Yiridür hâr-ı belâ anı dil-efgâr itse  
Zülf ü rûyuñ var iken sünbül ile gül dikeni  
Olmayan bir lebi şîrne hevâdâr iy dil  
Kûh-ı gamda ne bilür n'eyledügin Kûhken'i
31. Gonçe vü lâle dişüñ vasfını nazm itdi diyü  
Yagdurur jâle anuñ agzına dürr-i 'Aden'i  
Ser-i kûyuñ gibi dünyâda mekânım var iken  
Girmezem hûr-ı cinân cennete iltürse beni
33. Gerçi çok gülşenüñüñ mürg-i seher-perdâzı  
Sanma bülbül durur iy ruhları gül her öteni  
Gülşen-i midhatüñi vasfa şürû' itse olur  
Hâmenüñ lâl dili beste devâtuñ deheni
35. İy SÜHEYLÎ ko sözi çünki du'â evlâdur  
Terbiyet eyleyeler Âsaf-ı devrâna seni  
Nite kim tâze bahâr ile cihân hurrem ola  
Zeyn ide lütf-i Hudâ fasl-ı gül ile çemeni
37. Geydürüp hil'at-i nev-rûzı hakîm-i âfâk  
Tonadup tâze cüvân eyleye pîr-i küheni  
Gülşen-i devletüñi gül gibi ferhunde kılup  
Saklaya bâd-ı hatardan seni ol Hayy-ı Ganî

#### 42.

Hulâsa-i dûd-mân-ı 'irfân nev-bâve-i bûstân-ı fazl ü ikân Mahmûd Efendi  
hazretlerine  
Müctes-i mahbûn-ı mahzûf

*Mefâ'ilün fe'ilâtün mefâ'ilün fe'ilün*  
+ - + - / + + - - / + - + - / + + -

1. Müşerref itdi gelüp şehri bir kamer-ruhsâr  
Ruhında gün gibi tâbende tâbiş-i envâr  
Nice zemân-idi kim perde-i hafâda idi  
'Arûs-ı hüsn bu gün dehre kıldı 'arz-ı 'izâr
3. Bu zevk ü şâdî ile h'âb-ı gussadan oldı  
Hezâr şükr ki çeşm-i gunûdemüz bîdâr  
Bu şevk ile göge atdı külâhını hûrşîd  
Sarındı başına el-ân Yûsufî destâr
5. Beşâret eyledi halk birbirin beşâsetle  
Kudûm-ı hazreti ahbârın itmege ihbâr  
Müyesser eyledi minnet Hudâ'ya subh ü mesâ  
Kulakdan 'âşık idi görmege yüzün ahyâr

7. Hezâr şükr ü sipâs ol Kerîm-i Hallâk'e  
Murâda irdi ehibbâ vü gördiler dîdâr  
Gören sanur götürür berg-i verdi bâd-ı sabâ  
Görünse devlet ile esb-i bâd-pâye süvâr
9. Kef-i sehâveti deryâ-yı heft heft iklim  
Der-i sa'âdeti manzûre-i ülü'l-ebâr  
İder vakâr u edeb birle meclisinde ku'ûd  
'Aceb mi cümle cihân andan öğrenürse vakâr
11. Kazındı defter-i tezvîr ü tayy olup telbîs  
Olalı 'adl ile Mahmûd Efendi defterdâr  
Kaçan ki deprede hîn-i kitâbetde elin  
Olur o demde benânında hâme 'anber-bâr
13. Dıraht-ı bâg-ı letâfet meger ki hâmesidür  
Ki dürr-i lütf olur câ-be-câ aña esmâr  
Makâm-ı cûd ü kerem melce'-i nevâl ü ni'am  
Mekân-ı lütf ü himem mefhar-ı sığâr ü kibâr
15. Sehâ vü lütf ile oldur yegâne-i eşrâf  
Cihânda kimdür iden cûd ü lütfını inkâr  
Bu gülsitân-ı dehirde egerçi bülbül çok  
Kanı benüm gibi gülzâr-ı midhatüñde hezâr
17. Gül-i murâd ala bûy-ı vefâ ümîdin idüp  
Çok eyledüm bu gülistân içinde geşt ü güzâr  
Velî zemânede bir gül koparmadum k'anuñ  
Takılmamış ola etrâfına hezârân hâr
19. Mukîm-i kûşe-i gam hem-nişîn-i hüzn ü elem  
Cihânda bencileyin bir felek-zede kim var  
Kanı zemânede bir yâr-ı gâr mahrem kim  
Bu nâ-şüküfte dile eyleyem anı gam-h<sup>v</sup>âr
21. Güşâde olmadı gam şeş-derinde bâb-ı murâd  
Bu haste gönlümi nerrâd-ı çarh eyledi zâr  
Hezâr Ka'be yaparduñ sen iy Halîl-sıfat  
Bu nâr-ı 'ışkı baña eyleseñ eger gülzâr
23. Bu deñlü derd-i derûnum makâline bâ'is  
Garaz bu zâtuña pûşîde olmaya esrâr  
Zemândan nice bir bu şikâyet ü şekvâ  
SÜHEYLÎ âhiri yok biñ yıl eyleseñ izkâr
25. Yiter baña bu sa'âdet ki gevher-i nazmum  
'Arûs-ı fikretümüñ takdı sâ'idine sivâr  
Çıkardı dürr-i ma'ânîyi bahr-ı tab'ından  
Dem-â-dem itmek için dîde pâyuña îsâr

27. Ben ol ser-âmed-i ‘irfân-ı nükte-perdâzem  
Tapuña neydüğüm eş‘ârüm eylesün iş‘âr  
Dırâz kılma hikâyâtı kıssa-h<sup>v</sup>ân-mânend  
Netâyicin sühenüñ söyle olma kıssa-güzâr
29. Niteki Yûsuf-ı hûr çâh-ı garbe ola nihân  
O fûrkatiyle ide pîr-i çarh âh-ı hezâr  
Kıla sa‘âdet ile matla‘ında yine tulû‘  
Cihâna fer vire nûrını eyleye izhâr
31. Günüñ yig ola günüñden demüñ safâda ola  
Hudâ ziyâdeler erzânı eyleye her bâr

### 43.

Bahr-i remel-i müsemmen-i ‘arûz u darb-ı maksûr

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mürde diller tâze cân buldı dem-i nev-rûzdan  
Vaktidür âheng iderseñ [mutribâ nev]-rûzdan  
Bâd-ı subh esdi fenâ virdi şitânuñ hayline  
Cünd-i Behmendür ki sındı ‘asker-i Fîrûzdan
3. Yahçelerle kıldılar cünd-i şitâyı müşt-feşâr  
Böyle emr oldı [semâya inkisâr dîr]ûzdan  
Gâh nây ü nâle-i mutrib gehî savt-ı hezâr  
Sahn-ı gülşende geçilmez oldı sâz ü sözden
5. Husrev-i gülden elinde gonçenüñ menşûrı var  
Leşker-i ezhâra serdâr olmaga imrûzdan  
Mihnet ile kılmış âlâm-ı sefer kaddin hilâl  
Mâh-ı nev dün gice gelmiş gülşene Sîrôz’dan
7. Gül ‘arûsına [bahâr-ı sûrda] bâd-ı sabâ  
Sünbüle saçı getürdi gonçe-i zer-dûzdan  
Kumri-i mukrî mu‘allimdür mu‘allem-hâne bâg  
Sahn-ı gülşen oldı bir etfâl-i nev-âmûzdan
9. Şeyhler gibi geçüp seccâde-i sebz üstine  
Yâsemen ak sâdeler geymiş çıkup ol rûzdan  
Lâleveş câm almayan destine bu eyyâmda  
Pârsâlık eyleye şol kim beter doñuzdan
11. Subh-dem gülzârı gördüm kim cevâhir nesr ider  
Servler saf bağlamış tenbîh olup üm rûzdan  
Gâlibâ Dervîş Aga bâgı temâşâ kılmaga  
Necm-i bahtı tâli‘ olmuş matla‘-ı fîrûzdan
13. Dir zebân-ı hâl ile gûşına sûsen güllerüñ  
Almadı bir kimse behre bu dih-i deh-rûzdan



- Çâbük ü çâlâk ü cüst ü bâd-pâ iken yine  
Kılmadı ‘ayyâr felek tâcın ser-i bihrûzdan
15. Bir çerâg idüm söyündürdi beni bu rûzgâr  
Nûr-ı himmet uma geldüm sen çerâg-efrûzdan  
Şâhid-i nazmum olurdu iy SÜHEYLÎ cilve-sâz  
Jeng-i mihnet tutmasa mir’ât-ı tab’um tozdan
17. Nice meydân alduñ il çâbük-süvâr-ı ma‘rifet  
Rahş-ı tab’um pür-zahmıdur zahme-i mahmûzdan  
Nite kim her sâl bu ‘âlem hayât-ı nev bula  
Nûr-bahş-ı şu‘le-i hûrşîd-i ‘âlem-sûzdan
19. Geh ruhuñ gâhî cebînüñ eyleyüp ahbâb seyr  
Her şebüñ bir kadr olup rûzuñ yeg olsun rûzdan

#### 44.

Vezîr-i sûtûde-siyer Ca‘fer Paşa hazretlerinüñ kethudâsı Haydar Beg  
hazretlerine

Muzâri‘-i müsemmen-i ahreb-i mekfûf ü mahzûf

*Mef‘ûlü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün*

-- + / - + - + / + -- + / - + -

1. İy [server-i] güzîdesi erbâb-ı ‘izzetüñ  
Günden güne ziyâde ola ‘ömr ü devletüñ  
Dâ’im safâ-yı hâtır ile şâd ü hurrem ol  
Evc-i şerefde tâlî‘ ola mihr-i rif‘atüñ
3. Zıll-i sa‘âdetinde vezîr-i mu‘azzamuñ  
Şîr ü şeker misâli lezîz ola ülfetüñ  
Ahlâk-ı bî-nazîrüne medh ü senâ okur  
Her yirde kim añılsa vücûd-ı sa‘âdetüñ
5. Bundan ziyâde rif‘at olur mı zemânede  
Makbûl-i tab‘-ı ‘âlem ola hüsn-i sîretüñ  
Lütf-ı Hudâ vü himmet-i merdân senüñledür  
Zîr-i himâyetindesin ehl-i vilâyetüñ
7. İy mazher-i mekârim-i ahlâk-ı Hayderî  
Manzûr-i lütf-ı âsaf-ı siddîk-hasletüñ  
Vey mâh-ı âsümân-ı kerem zât-ı muhterem  
Virşün zıyâ bu ‘âleme hûrşîd-i tal‘atüñ
9. Şâm-ı ümîd irişse sabâh-ı sa‘âdete  
Gün togsa n’ola başına ehl-i belâgatüñ  
Dâ’im çerâgdan bu meseldür yanar çerâg  
Yaksa çerâgumu n’ola şem‘-i ‘inâyetüñ
11. Herkes bir âsitâna varup ilticâ ider  
Ben bî-kesüñ penâhı cenâb-ı sa‘âdetüñ

- Kıldum o kân-ı ‘izzete cân ile i‘timâd  
Tutdum kemâl-i sıdk ile dâmân-ı devletüñ
13. Sürdüm ruh-ı niyâzı gelüp hâk-i-pâyüñe  
Lütfüñ ümîd idüp n’ola görsem mürüvvetüñ  
Devründe n’ola irse SÜHEYLÎ murâdına  
Cûd ü keremdür ehl-i dile resm ü ‘âdetüñ
15. Maksûdumı rikâbuña ‘arz eyleyin eger  
‘Arz-ı merâma olur ise lütf ü ruhsatüñ  
Birkaç şikeste beste sözi ya‘ni nazm idüp  
Sundum rikâb-ı ‘adline sâhib-sadâretüñ
17. Lütfüñdan umaram yiri düşdükde lütf ile  
Ben nâ-murâda yâver ola ‘avn-i himmetüñ  
Lütfüñla eyle ben kuluñuñ hâcetin revâ  
Bâr-ı Hudâ müyesser ide cümle hâcetüñ
19. Hak’dan budur recâsı fakîrüñ ki ‘an-karîb  
Bulsun sadâret ile şeref zât-ı ‘izzetüñ  
Günden güne ziyâde kıla ‘ömrüñi Hudâ  
Bâkî vü pâydâr ola ikbâl ü şevketüñ

#### 45.

Vezîr-i dânişver Ca‘fer Paşa hazretlerinüñ kethudâsı ‘âlî-şânî Haydar  
Beg huzûrına virildi  
Hezec-i sâlim

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
+ --- / + --- / + --- / + ---

1. Kime kim eyleye ‘avn-i ‘inâyetle nazar Bârî  
Sa‘âdet hem-nişîni devlet ü ikbâl olur bârî  
Te‘âla’llâh zihî mahdûm-ı devlet-mend-i deryâ-dil  
Ki makbûl-ı cemî‘-i halkdur etvâr u âsârî
3. Cihân-ı himmetüñ sâhib-mürüvvet merd-i zî-şânî  
Sipihr-i haşmetüñ hürşîd-i rahşân-ı cihândârî  
Kerem deryâsı himmet ma‘deni cûd ü sehâ kânı  
Hamiiyetle şecâ‘at sadrınıñ zîb ü sezâvârî
5. Cihân-sâlâr-ı ceng-âver cihân-gîr-i zafer-yâver  
Müretteb-sâz-ı esbâb-ı kerem tab‘-ı sebük-bârî  
Ser-efrâz-ı zemâne Kahramañ-ı ‘asr Haydar Beg  
Hünermend-i yegâne çihre-pîrâ-yı nikûkârî
7. Güzîn-i ehl-i ‘izzet kâmkâr-ı ‘arsa-i merdî  
Nerîmân-ı zemâne saf-der-i meydân-ı Kerrârî  
Medâr-ı memleket mesned-fürûz-ı kâr-fermâyî  
Hüsâm-ı zer-nişânî sedd-i Ye‘cûc-i sitemkârî

9. O şîr-i mîşezâr-ı kişver-i lütf u mürüvvet kim  
Göñül nahçîrini sayd eylemekdür dem-be-dem kârı  
Meh-i tâbân-ı şevket nûr-bahş-ı kişver-i re'fet  
Şerâr-ı nâr-ı kahrı hâne-sûz-ı milk-i gaddârî
11. Te'âla'llâh nedür ol hüsn-hulk u lütf-sîret kim  
Olur biñ cân ile erbâb-ı dil meftûn-ı etvârı  
Zihî şâyeste-i sadr-ı Cem ü evreng-i Dârâyî  
Sezâ-yı kişver-ârâyî sezâvâr-ı cihândârî
13. Muhakkakdur Nizâmü'l-Mülk-i 'âlem zinde olsaydı  
Gelürdi hazretüñden öğrenürdi tarz-ı âsârı  
Bu 'asr içre nazîrûñ mümteni'dür didiler cümle  
Seyâhat eyleyenler kûşe kûşe cümle aktârı
15. Emîrâ serverâ sadrâ şeref-bahşâ hudâvendâ  
Nigebânûñ ola hıfz-ı cenâb-ı hazret-i Bârî  
Şikâyet çarh-ı kec-revden ma'ârif kadrini bilmez  
Elüme girse çenber eylesem çarh-ı sitemkârı
17. Hudâvendâ ben ol gavvâs-ı bahr-ı nazm u nesrem kim  
Şikest itdi kelâmum kıymet-i lûlû-yı hemvârı  
Mu'attar kıldı dehri micmerâsâ sûz-ı güftârum  
Mesîhâ gibi ihyâ eyledüm enfâs-ı 'Attâr'ı
19. Sühen kâlâ-yı fâhirdür ne bilsün kadrini her dûn  
Bu cinsüñ h'âce-i hüsn-i kabûlûñdür harîdârı  
Binâ-yı kadrini pest eyleyüp gerdûn harâb itmez  
Yıkılmış dillerüñ ashâb-ı devlet olsa mi'mârı
21. SÜHEYLÎ bendeñi lütfuñla ihyâ eyle sultânüm  
Çıkarma kûşe-i hâtırdan ol 'abd-i senâkârı  
Yiter şimden girü sıdk ile âheng-i du'â eyle  
Huzûr-ı 'izzete nesr eyleyüp nazm-ı dürer-bârı
23. Ola hemvâre tedbîrûñ muvâkîf kâr-ı takdîre  
Mu'înüñ evliyâ lütf-ı Hudâ kılsun nigehdârı  
Sa'âdet sâ'idi ola müsâ'id evc-i 'izzetde  
Döne kutb-ı murâduñ üzre dâ'im çarh pergârı

#### 46.

Nev-devletân-ı rûzgârdan bir mahdûm ile bir husûsda bir mikdâr kîl ü  
kâlimüz geçüp bu kasîde-i pend-âmîz-i 'ibret-engîzüñ dinmesine bâdî  
oldı

Bahr-i hezec-i sâlim

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Dilâ ol bâgbânda 'akl ü idrâk ola hâşâ ki  
Tuta verd-i mutarrâ ile bir har hâr ü hâşâki

- Ne teşhîs eyleye har-mühre ile gevherüñ kadrin  
Ne iz'ân eyleye semm-i helâhil birle tiryâki
3. Gehî şîr-i jiyâmı eyleye maglûb harkûşe  
Gehî varup şagâl añlaya her bir bebr-i bî-bâki  
'Adûnuñ rîş-handinden safâlar kesb ide dâ'im  
Ferîdûn-ı zemân añlaya her bir mâr-i Dahhâk'i
5. Sühen-çîn ortalıkda rû-be-rû ide kifâyâtı  
Zihî gâfil ki yokdur zerre deñlü fehm ü idrâki  
'Aceb gâfil ki ol da'vet icâbet ma'nisin bilmez  
Zihî nâdân saña nisbet ide dellâl ü dellâki
7. Ma'ârif kadrin añlar şân-ı pür-şe'ni gibi hâlî  
Tekellüfdür diseñ sen sadra teklîf ide etrâki  
Saña âdemlenür çiftin bozan 'urf u izâfetle  
Dahı virür iken çift akçasını belki bennâki
9. Göñül nev-devletüñ evzâ'-ı nâ-hemvârına bakmaz  
Aña reşk eylemez menzil idinse kat kat eflâki  
Perîşân zülf-i dilber gibi cem'iyetlerin görseñ  
Nifâk ile mu'akkad her birinüñ 'akl ü idrâki
11. Mahabbet 'arz iderler birbirine zâhiren ammâ  
Velî ma'nî yüzinden gösterürler tîg-i ihlâki  
Mükedder her birinüñ sînesi gerd-i küdüretle  
Dirîgâ pür-gubâr itmişler ol âyîne-i pâki
13. Binüp nefis atına gâhî yitişdürdükçe otların  
Olurlar 'arsa-i bu'z u nifâkuñ cüst ü çâlâki  
Felekde müfsid ü nemmâmuñ olmaz ahteri mes'ûd  
Okursa nice biñ yıllar meger telhîs ü [kerrâki]
15. Kimi mudhik olup mudhiklik itmek ihtiyâr eyler  
[Aña tâ mî]zbânuñ bâ'is-i kadr ola imsâki  
Rehâ itmek kişi lâzım durur kendi [rezâletden]  
Hamiiyet sâhibi olanuñ olmaz kimseden bâki
17. Nasîb olsa hamiiyet 'âlemin görseñ [bu 'âlemde]  
Derûn-ı tîreñi rûşen iderdi kemterîn hâki  
Hazer kıl kalb-i âteşnâkine tokunma mahzûnuñ  
Virür âfâka lerze çekse bir âh-ı vehimnâki
19. Nedür yâ Rab bu nev-devletlerüñ evtâr u etvârı  
Gurûr âvîzesiyle ol gürûhuñ yite fitrâki  
Elüñ gögsüñe ko bi'llâhi insâf eyle gel sen de  
Nice hazm eylesün âdem görüp ol vaz'-ı nâ-pâki
21. Safâ vü zevküm artar her ne deñlü kılsalar tahkîr  
'Adû-yı bed-güher gördüklerince cân-ı gamnâki

- Nazar eylerdi hep çeşm-i hakâretle münâfıklar  
Temâşâ eyledükçe ol gül-i gülzâr-ı levlâki
23. Geçinen bir dilim nân ile dúnân minnetin çekmez  
Bürür bir bûriyâ-yı fakr ile ol cism-i sad-çâki  
Süleymân-ı zemâna ser-fürû eyler mi hiç ol kul  
Kanâ'atle gıdâ idinmiş ola rîze-i kâki
25. Beni ketm-i 'ademden zâr iden ol Hâlık u Rezzâk  
Yazupdur levha-i cebhemde mâl ü rızık u emlâki  
Beni râh-ı cefâda yol mıdur ayaglaya her dún  
Ne bitsün pây-mâl itmeklik ile bir siyeh hâkî
27. Dil-i bî-çâreyi mihnetle öldürdükleri yitmez  
Yine a'dâ-yı bed-h'âha olurlar her biri şâkî  
Cefâ vü cevri çek itme şikâyet dir 'aceb budur  
Dögelüm yine aglatmayalum dir çeşm-i nemnâki
29. Kime derd-i derûnumdan bükâ kılsam temâşâ bu  
Olur bu dehr-i dündan ol dahı benden beter şâkî  
Garaz bilse n'ola sâhib-garazlar cevher-i nazmum  
Olur her bir gürûhuñ iy SÜHEYLÎ nice şekkâki
31. Sühen bir nâ-tırâşîde güherdür kân-ı imkânda  
Benem tîg-i belâgatle anuñ üstâd-ı hakkâki  
Oyunlar oynayup pâ-mâl ide hasm-ı dagalbâzı  
Koparsam 'arsa-i nazma semend-i tab'-ı derrâki
33. Benümle ol zemân olur ber-â-ber zümre-i a'dâ  
Gül-i hoş-bûy ile bir tutalar pejmürde-i tâki  
Dilümde lezzet-i güftâr elümde câm-ı Cem-mikdâr  
Safâ-yı kalb ile çekdüm bugün âb-ı tarabnâki
35. Bu söz ma'nîde bir ser-rişte-i pend ü nasîhatdür  
Zevü'l-efhâma lâ-büd lâ-cerem lâzımdur imsâki  
Alınmaz hak-şinâs olan benüm bu vâridâtumdan  
Hakîkatdür bu söz teskîn ider her bir zahımnâki
37. Ne haddümdür ulularla tesâvî da'visin kılmak  
Meges 'ankâ-y-ile eyler mi pervâzında işrâki  
Hamûş ol kûşe-i 'uzletde gel geç şeyh u şâbından  
Ne zevk-i bezme râgıb ol ne iste tâc ü misvâki

47.

Mevlânâ Usûlî kasîdesi şeklinde dinmişdür kâfiyemüz gayrıdur  
Remel-i müsemmen-i mahzûf

*Fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ruhlar[un] gülzâr-ı cennet kâmetün Tûbâ mıdur  
Leblerün iy gonçe-fem berg-i gül-i hamrâ mıdur

- Ruhı ya âyîne-i İskender-i ‘âlem-nümâ  
Ya cihâna fer viren mihr-i cihân-ârâ mıdur
3. Ruhlaruñda dâne dâne câ-be-câ iy gonçe-leb  
Beñ midür fülful midür ya habbetü’s-sevdâ mıdur  
Hokka-i mîm-i melâhat mi ya fem ya hokka mı  
Nokta-i mevhûme mi [ya gonçe-i ra’n]â mıdur
5. Leb midür ya berg-i gül yâkût mı ya kût-ı cân  
Ya ‘akîk ya la’l yahûd [dürc-i rûh-efz]â mıdur  
Diş midür ya gonçe-i sîr-âba düşmiş jâle mi  
Hokka-i yâkûtta ya lûlû-yı lâlâ mıdur
7. Göz mi ya ‘ayn-ı ‘anâ ya âhû-yı merdüm-figen  
Ya İrem bâgında iki nergis-i şehîlâ mıdur  
Kaş mı ya kavs-ı kuzah ya kavs ya şemşîr-i tîz  
Ya çekilmişdür berât-ı hüsnüñe tugrâ mıdur
9. Bînidür bâgçe-i zanbak ya ay üzere elif  
Câmi’-i hüsnüñde yahûd minber-i a’lâ mıdur  
Mûrlar mıdur bahâr-ı hüsnüñe çıkmış yahûd  
Hat mıdur ya sebze mi ya ‘anber-i sârâ mıdur
11. Gamzeler midür eyâ Yûsuf-cemâlüm pâsbân  
‘Âşıkun katline yahûd hancer-i garrâ mıdur  
Katı yâylardan çıkan oklar mıdur kirpiklerün  
Dil deler kanlar döker ya nîze-i zîbâ mıdur
13. Bedr olunmuş mâh mı ya cebhe ya sîmîn [siper]  
Ya musaykal âyîne [mi] yahûd gül-i ra’nâ mıdur  
Gûş mı yâ Rab ‘aceb yahûd gûşâde gûşmâl  
‘Ârızun mı yoksa âb-ı Kevser-i me’vâ mıdur
15. Dûd-ı âh-ı pür-şerârum ‘aksi mi başuñda ya  
Sünbül-i dil-cû mıdur ya kâkül-i [ihlâ] mıdur  
Saydına dil mürğünüñ dâm-ı belâ mı ya belâ  
Turre-i tarrâr ya zülf-i ‘abîr-âsâ mıdur
17. Hat mıdur ya pâ-yı mûr ü ya benefşe ya çemen  
Rûm’a kasd itmiş Habeş’den leşker-i tersâ mıdur  
Sîb-i müşgîni ya sîmîn tûb ya tûb âyîne mi  
Bih midür nârenc midür ya gabgab-ı zîbâ mıdur
19. Gerden-i dil-keş mi ya sîmîn çirâh mı ya semen  
Meş’al-i hûrşîd mi ya şem’-i bezm-ârâ mıdur  
Levh-i sîmîndür ya sîne ya gümüñ [âyîne mi]  
Âb-ı sâfi mi ya sîmîn kurs-ı bî-hem-tâ mıdur
21. Sîne mi ya levh-i sîmîndür yahûd sadr-ı bihişt  
Yoksa ya gîtî-nümâ mir’ât-ı müstesnâ mıdur

Bahr-ı tab‘uñdan çıkarduñ bunca dürr ü gevheri  
İy SÜHEYLÎ bilmezem tab‘uñ senüñ deryâ mıdur

48.

Bu kasîde-i be-nâm şu‘arâ-yı sâhib-kemâlden sâdât-ı Ervâm ü A‘câm  
vasf olunup Gülşen-i Şu‘arâ nâmıyla mevsûmdur  
Bahr-i hezec-i ahreb-i mekfûf

*Mef‘ûlü mefâ‘ilü mefâ‘ilü fe‘ûlün*

-- + / + -- + / + -- + / + --

1. Nazm oldu dilâ âdeme ni‘met-i ‘uzamâ  
Hamd ile ‘atâ itdi baña Bâr-ı te‘âlâ  
A‘lâ didi gerçi ki ‘Alî nesr-i le‘âlî  
Nazm olsa velî dahı güzel lûlû-yı lâlâ
3. Hakk gencine mahzen didi kalb-i şu‘arâyı  
Ta‘lîm idicek âdeme çün ‘*alleme*’-l-*esmâ*  
Miftâh-ı kilîd-i der-i cennet didi Ahmed  
Ta‘rîf-i lisân-ı şu‘arâda o şeker-hâ
5. Dahl eyleme eş‘ârı görüp cüz’i vü külli  
Evrâk-ı nübüvvetden anı cüz’ didi Mollâ  
Herkes aña vâsıl olımaz dâd-ı Hudâ’dur  
Mazher düşürür şâ‘iri ihsânına Mevlâ
7. Her dil aramag ile anı bulmadı her giz  
Herkes okumag ile anı bulmadı kat‘â  
Ta‘n eylesün kimse uzatmasun aña dil  
Gencîne-i esrâr-ı Hudâ’dur dil-i dâna
9. Hassân’a nice kerre rasûl eyledi tahsîn  
Eş‘âr u kasâ’id okudup eyledi ısgâ  
Her rahş olımaz sayha ile eşkar-ı dîv-zâd  
Her şahs olımaz na‘ra ile ma‘reke-ârâ
11. Tutdı nice yıl ‘âlemi nazm ile Nizâmî  
Söz riştesine düzdi nice gevher-i yek-tâ  
Bir hamse ile urdı yidi iklîme pençe  
Bir kimse gelüp nicesini dimedi kat‘â
13. Oldı gül-i ter nazm gülistânına Sa‘dî  
Hâfız o gülistâna olup bülbül-i gûyâ  
Gül gibi gelüp eyledi bir tarz-ı nev-âyîn  
Var mıydı Nevâyî gibi bir hâlık-ı ma‘nâ
15. Söyünmeye tâ haşre degin deyr-i kühende  
Uyardı gelüp Enverî bir şem‘-i şeb-ârâ  
Her şâ‘ir-i güm-geştaye ol şem‘-i dil-efrûz  
Zulmet gicesinde ola tâ rehber ü hem-pâ

17. Pür idi sühen 'ıtrı-y-ile tabla-i 'Attâr  
Enfâsi-y-ile itdi sühen mürdesin ihyâ  
Selmân olalı muhteri'-i tarz-ı kasâ'id  
Şevk ile felekde okudı şî'rini şî'râ
19. Oldı nice yıl husrev-i evreng-i fesâhat  
Bu 'arsaya Husrev gelicek pâdişehâsâ  
Bu kullede şâhîn-şikâr bâz idi Şâhî  
Ol itmiş idi murg-i ma'ânîyi hüveydâ
21. Bast eyledi bir nat'-ı sühen geldi Bisâtî  
Ol nat'a bedel olmaya biñ atlas u hârâ  
Bir şehr-i nazım kıldı binâ geldi Binâ'î  
Ol şehrüñ için nazm ile pür kıldı ser-â-pâ
23. Her beyti o şehrüñ zer ü sîm ile yazılmış  
Her bir kapusı olmuş anuñ matla'-ı garrâ  
Vekkâd-ı tab'ı 'ârif idi Âzerî-i Şeyh  
Yakmışdı sühen şem'ini andan nice şeydâ
25. Tutdı gelüben râhı hayâlât yolından  
Tûmâr-ı kemâlâtı Kemâl eyledi imzâ  
Bir şem'-i şebistân-ı hayâl idi Hayâlî  
Nâm-âver-i dehr olmuş idi hem-çü mu'ammâ
27. Her bir kaşu yâ hüsnine virdi nice 'ünvân  
Hâkânî gelüp çekdi sühen hükmine tigrâ  
Sahrâ-yı 'ademden getürüp haymeyi Hayyâm  
Kurdı nice yıl itdi anı menzil ü me'vâ
29. Ol haymenüñ eknâfını altun ile yazdı  
Ebyât ü rubâ'yle nice kıt'a-i zîbâ  
Geldi bu kütüb-hâneye çün Kâtibî-i zâr  
Yazdı nice eş'âr u kasâ'id nice inşâ
31. Oturdı nice zuhr-ı zemân tekye-i nazma  
Getürmedi arkasını bir kes yire ammâ  
Hâcû'ya nahıl-bend-i nazım dinse revâdur  
Her nahlini seyr eyleyen anuñ didi Tûbâ
33. Ahlâkı güzel kimse idi Nâsır-ı Tûsî  
Firdevsî'ye Şeh-nâme'yi ol eyledi îmâ  
Dirlerdi belî Hâtifi'yi gayb-lisândur  
Levh üzre anuñ kim ki sözin itdi temâşâ
35. 'İsmet nice yıl giydi gelüp câme-i nazmı  
Pâk idi velî dâmeni çün Ka'be-i 'ülyâ  
Bir nâkil-i ahbâr idi ol 'Ârif-i bi'llâh  
Diñlerdi hadîsini anuñ ehl-i Buhârâ



37. ‘Âlemde Hasan gibi kanı şâ‘ir-i nâzük  
Gülzâr-ı nezâketde odur verd-i mutarrâ  
Nazmıyla bu mâtem-gedeyi tutdı Figânî  
Kopardı sarîr-i kaleminden nice gavgâ
39. Sûret-ger-i elfâz-ı ma‘ânî idi Mânî  
Bu deyr-i cihânda nice nakş eyledi peydâ  
Firdevsî bir akar suydı bâg-ı nazımda  
Ol itdi sühen âbını bu ravzaya icrâ
41. Seyr itmege erbâb-ı sühen ravza-i nazmı  
Her beyti anuñ oldı birer kasr-ı mu‘allâ  
Gerçi ki mü‘ahhar idi bunlardan Ümîdî  
Olmışdı velî tarz-i kasâ’idde tûvânâ
43. Engüşt-nümâ-yı şu‘arâ idi Hilâlî  
Bir kimse aña nazm-ı gazelde dimedi lâ  
İnsâf idicek Âsafî hod darb-ı meselde  
Bî-misl idi var olalı bu kubbe-i mînâ
45. Şemşîr-i belâgatle açup kişver-i nazmı  
Esbâb-ı ma‘ânîyi Hüsâm eyledi yagmâ  
Râm olmuş-idi cümle gazâlân-ı ma‘ânî  
Vahşî-i hümâ-sayd ü hümâyûn-fere hakkâ
47. Feyzî-i hakîm ol şeref-i cem‘-i efâzıl  
Bahs eylese mülzim ola sad Bû ‘Alî Sînâ  
El arkasını yire koyup eyledi teslîm  
Bâkî-i sühen-pervere a‘lâ-y-ile ednâ
49. Mest-i mey-i şevk eyledi erbâb-ı safâyı  
Sahbâ-yı ma‘ânî ile ‘Âlî-i tarab-zâ  
Ol dem ki pür olmuşdı mey-i zarf-ı ma‘ânî  
Nûş eyledi ol bezmde Câmî mey-i sahbâ
51. Mest eyledi ol câm ile Câmî şu‘arâyı  
Bî-hûş yatur her birisi bî-ser ü bî-pâ  
Ol câm idi eş‘âr-ı nazım gencine gencûr  
Ol câm idi mir‘ât-i sühen jengine müclâ
53. Ol câm idi âyîne-i Cemşîd ü Sikender  
Ol câm idi Hûrşîd-i cihân-tâb-ı fer-efzâ  
Ol câm idi her güm-şüdeye şem‘-i hidâyet  
Ol câm idi her tîre-dile nûr-ı süveydâ
55. Ol câm idi Cem ellerini eyleyen iblâ  
Ol câm idi Dârâyı iden ‘âleme Dârâ  
Ol câm idi Leylâ’ya viren revnak u sûret  
Ol câm idi Mecnûn’ı iden ‘âleme rüsvâ

57. Ol câm idi Şîrîn'e iden Husrev'i hayrân  
Ol câm idi Ferhâd'ı iden kûh ile hem-tâ  
Ol câm idi ser-geşte iden Mihr ü Vefâ'yı  
Ol câm idi Vâmık iden 'âşık-ı 'Azrâ
59. Ol câm idi hep mazher-i envâr-ı tecellî  
Ol câm idi çün meş'ale-i leyle-i esrâ  
Ol câmdan irdi baña bir neşve-i cân-bahş  
Bakınca göründi gözüme şâhid-i ma'nâ
61. Ruhsârını 'arz itdi baña bîkr-i ma'ânî  
Kalmışdı pes-i perdede gerçi tek ü tenhâ  
Ref' itdi nikâbın gelicek hacle-i dilden  
Giyürdüm anuñ egnine bir hil'at-i zîbâ
63. Ol bâdiyede kaldı olar şimdi ben oldum  
Ol bezm-i sühen bâdesine bâdiye-peymâ  
Şol tâk-ı mu'allâ ki anı hedm ide devrân  
Bulınur aña mün'adim olsa yine bennâ
65. Bu 'âlem-i süflîden olup cümlesi fârig  
Ol 'âlem-i 'ulvîde varup eylediler câ  
Her birisinüñ meşhedi pür-nûr ola yâ Rab  
Her birisinüñ yiri ola cennet-i a'lâ
67. Yitmez mi sözüm şâhid-i ma'nâma müzekkî  
İy müdde'î oldugına tab'uma müzekkâ  
Pişânuma çekdükde kalem kâtib-i kudret  
Nazm-ı Dürer'i kıldı benüm şânuma imlâ
69. Ta'n eylesün nazmuma her bir har-ı deccâl  
K'olmuşdur anuñ her birisi nutk-ı Mesîhâ  
Her gülşene gül her güle bülbül bulunur lîk  
Olmaya bu gülşende velî nazmuma hem-tâ
71. Her nazm olımaz nazmuma 'âlemde mu'âdil  
Olmaz ne kadar ag-ısa her yed yed-i beyzâ  
Her bir sühenüm bir dür-i deryâ-yı belâgat  
Her bir nefesüm olsa n'ola 'anber-i sârâ
73. Her beyt-i kasîdemde birer ravza-i cennet  
Ebkâr-ı ma'ânî durur ol cennete hûrâ  
Ta'mîr idüben eyler esâsın yine muhkem  
Her bir tarafın zerle ider anı mutallâ
75. Gülzâr-ı sühende ola mı baña ber-â-ber  
Ben gülşen-i nazmuñ güliyam hârîdur a'dâ  
Virmezse n'ola ma'rifetüm mîvesini çarh  
Dânâyâ nasîb eylemedi kâminı dünyâ

77. Şol dâma düşürdi beni sayyâd-ı felek kim  
Bang-i har ile rütbede bir güfte-i 'Îsâ  
Yok yire yüzüñ suyunı bezl eyleme hâke  
Ebnâ-yı zemândan yañılıp kılma temennâ
79. Eşcâr-ı sanavber saña virmez yine nev ber  
Olursa eger âb-ı hayât ile murabbâ  
Bir dürr-i yetîmem sadef-i bahr-ı 'anâda  
Ârâmgehüm oldı dirîgâ bün-i deryâ
81. Budur ezeli resm-i cefâ-pîşe-i 'âlem  
Kan yutdurur ehl-i dile çün gonçe-i hamrâ  
Ser-defter-i erbâb-ı belâdur dil-i kâmil  
Çek sen de yûri eyleme bir kimseye şekvâ
83. Sultân-ı serîr-i sühenem şimdi SÜHEYLÎ  
'Âlem götüri çekse n'ola hükmüme tugrâ  
Yokdur garazum kimseye bir sâf-derûnem  
Dirlerse n'ola tab'uma mir'ât-ı musaffâ
85. İy dil yine inkâr ider ilzâm idemezsin  
Yok yire nefes zâyî' olur eyleme da'vâ  
Nazmıyla kemâlât ü hayâlât-ı sühende  
Dünyâyâ senüñ gibi dahı gelmese farzâ
87. İnkâr ider elbetde mukarrer yine hâsid  
Fazl ile olursañ da eger Bû 'Alî Sînâ  
Şimden girü da'vâta şürû' eyle yiterdür  
Kim cümleden akdem o durur elzem ü ahrâ
89. Sultân-ı cihân ola sa'âdetle mü'eyyed  
Fermânına münkâd ola a'lâ-y-ile ednâ  
Hak zât-ı şerîfini emîn ide hatâdan  
Şeh-zâdelerin kendüye bağışlaya Mevlâ
91. Tevfik refikı ola her kanda giderse  
Her yirde nighdârı ola Bâr-ı te'âlâ

#### 49.

Üstâdân-ı 'Acem'den Selmân ve Kâtibî ve gayrı ve hünerverân-ı  
Rûm'dan 'Ulvî ve Kara Fazlî'ye tetebbu' olındı çâr-ender-çârdur  
Bahr-i hezec-i müsemmen-i sâlim

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*

+ --- / + --- / + --- / + ---

1. 'Aceb nahl-i dil-ârâdur nihâl-i kaddüñ iy dilber  
Benefşe hatt ü gül hadd ü semen sîmâ vü nesrîn ber  
Leb ü dendân ü endâmuñla cânâ çihre-i zerdüm  
Biri la'l ü biri lûlû biri sîm ü birisi zer

3. Cebîn ü kadd ü ruhsârûñ leb ü dendân-1 dür-bâruñ  
Biri mâh u biri pervîn biri şem‘ ü birisi harr  
Ruh u zülf-i dil-âvîzûñ lebûñle hatt-1 ser-tîzûñ  
Semensâdur mehâsâdur dil-âra vü güher-perver
5. ‘Îzâr u hatt u ruhsârûñ leb ü dendân ü güftârûñ  
Bahâr ü sebze vü subh ü şarâb ü şâhid ü şekker  
Ruhuñla hatt-1 müşkînuñ kadûñle la‘l-i şîrînuñ  
Riyâz-1 ravza-i rıdvân nihâl-i tûbâ vü kevser
7. Hat-1 şebgûnuñ ile kâkül ü gîsû-yı zülfüñden  
Perîşândur ‘abîr ü ‘anber ü reyhân ü müşk-i ter  
Fem ü çeşm ü dil ü endâm-1 mevzûnuñ görenler dir  
Zihî mercân zihî [bâdâm] zihî hârâ zihî mermer
9. Nigârâ sâk u rân ü sâ‘id ü nakş-1 femûñ hakkâ  
Bilûr ü sîm-i hâm kâfûr-1 ebyaz hokka-i gevher  
Hat u hâl ü cemâl-i bâ-kemâl ü çeşm-i hûn-rîzûñ  
Diyâr-1 Şâm u Rûm iklim-i Hind ü Sind’e hükm eyler
11. Senûñ gibi kanı ‘âşık-küş ü şûh ü belâ-yı dil  
Kadi serv ü ruhi gülşen semen-endâm ü leb-şekker  
Yiter cevz eyledûñ senden şikâyet eylerem şâhâ  
Ki ‘adl-i dergehüñde mûr ile birdür Süleymânlar
13. Felek-rütbet melek-tal‘at cenâb-1 husrev-i ‘âdil  
Sa‘âdet-bahş ü devlet-rahş milk-ârâ cihân-dâver  
Şeh-i şâhân-1 ‘âlem Hân Ahmed bin Mehemmed Hân  
Sikender-taht-1 Dârâ-raht-1 Süleymân-baht-1 nîk-ahter
15. Şehen-şâh-1 hümâyûn-fer ki emr ü nehyine oldu  
Kader tâbi‘ kazâ bende felek dâ‘î zihî ahter  
Sadâkatde şecâ‘atde kemâl-i ‘ilm ü hilm ile  
Ebû Bekr ü ‘Ömer ‘Osmân-1 zi’n-nûreyn ile Hayder
17. Şükûh ü ‘adl ü dâd [ü] nâm-1 pâkûñ dilde yâd olsa  
Nedür Kîsrâ vü Nûşîrvân nedür Dârâ vü İskender  
Olur terbiyyet-i hulk-1 cemîl ü feyz-i cûduñdan  
Matar lûlû vü hûn misk ü ‘araz cevher hacet gevher
19. Senüñçün ‘ayş u nûş ü zeyn ü zîb içün müheyyâdur  
Felek meclis savâbit nukl ü meh sâkî vü hûr sâgar  
Celâl ü hîşm u kahr ü heybetüñden mahv olur cümle  
Zalâm-1 zulm ü gerd-i fitne vü âşûb ü şûr ü şer
21. Saña behrâm ü mihr ü âsmân ü ‘arsa-i ‘âlem  
Biri tîg ü biri tâc ü biri taht ü biri kişver  
Karînuñ taht ü devlet hem-nişînuñ ‘izzet ü nusret  
Biri yaru biri yâver biri bende biri çâker

23. Dem-i ‘adlũnde hep řadĩde ‘alem zecr-i kahruñla  
Kadeh giryân ü def nâlân mey bĩ-fer tehĩ sâgar  
Saçĩ sũnbũl ruhĩ gũlgũn dil ü cãn zũlfũne meftũn  
Zihĩ ra‘nâ zihĩ zĩbâ zihĩ şeydâ zihĩ hoşter
25. Gamuñla bu dil-i hũnĩn ü eşk ü gussa vũ âhum  
şarâbumdur kebâbumdur nedĩmũmdũr biri rehber  
Sadâ-yĩ âh u zârumdan duhân-ĩ nâr-ĩ âhumdan  
Felek hayrân melek giryân cihân dũzah zemĩn mahşer
27. Gam ü endũh ü derd ü fitne a‘dâña zehir olsun  
Nişân ü rũmh u tĩr her biri bir cãnĩye bir hancer  
SÜHEYLÎ nâle vũ endũh ü âh-ĩ sũznâkũmden  
Zemĩn deryâ havâ tĩre felek hayrân melek muztarr
29. Kapuña kulluga geldũm senũñ iy şâh-ĩ Cem-kudret  
Kabũl eyle beni redd itme iy hâkân-ĩ bahr ü berr  
Zahĩr ü Enverĩ Selmân ü Câmĩ Hâfız u Hâcũ  
Baña tahsĩn ü reşk eylerdi nazmum gørseler anlar
31. Ola bu hâk ü âb ü båd ü âteş nite kim Bâkĩ  
Tenũñ sâbit derũnuñ sâf u rũyuñ mihr teg enver  
Hemĩře devlet ü ‘ömr ü tenũñe cãnuña olsun  
Felek hãmĩ melek hâfız cihân dâ‘ĩ zemân yâver

### 50.

Mĩr-i kalemden dinmiřdũr

*Mef‘ũlü fâ‘ilâtũ mefâ‘ilũ fâ‘ilũn*

-- + / - + - + / + -- + / - + -

1. Minnet cenâb-ĩ Hakk’a ki merd-i sũhenverem  
Hâk-i reh-i efâzĩl-ĩ ser-hayl-i kişverem  
Dãnende-ĩ rũmũz-ĩ zevâyâ-yĩ kâ’inât  
H‘ânende-ĩ resâ‘il-ĩ na‘t-ĩ peyemberem
3. Seyyâh-ĩ milk-ĩ ‘alem ü sebbâh-ĩ bahr-i gam  
Abdâl-ĩ çâr-darb ü sebũk-pâ Kalenderem  
Nâ-merde mâl ü cãhĩ içũn ragbet eylemem  
Pâ-mâl-ĩ hâk-i makdem-ĩ pâkĩze-gevherem
5. řũkrũm budur ki ‘alem-i kũbrâya mazherem  
Masnũ‘-ĩ zât-ĩ pâk-ĩ hudâvend-ĩ ekberem  
Ten kâlib oldĩ zât-ĩ gũzĩnũm revân aña  
Budur ‘aceb ki peyker-ĩ rũh-ĩ musavverem
7. Zâtum hũmâ-yĩ zirve-ĩ lâhũt iken neden  
Dil-beste-ĩ neřĩm-ĩ havâdis-kebũterem  
Hâk-ĩ siyâhĩ gevher ider feyz-ĩ himmetũm  
Zâhid gũmân ider ki beni kĩmyâgerem

9. Sarrâf-1 dehr bilmez ise kadrümi ne gam  
Dükkân-1 'ışk içinde girân-mâye gevherem  
Mûr-1 hakîr görinürem merd-i kâmile  
Çeşm-i 'adû-yı câhile ammâ gazanferem
11. Olmasa ahterümle eger müşterî karîn  
Burc-1 şerefde dimez idi sa'd-i ekberem  
Tâc-1 ser-i sa'âdet idüp hâk-i pâyüñi  
Dirse 'aceb mi külle-i şâhâne-efserem
13. Bahtum rikâbdâr u sipihrüm cenîbe-keş  
Bî-tâc ü taht husrev-i gerdûn-tekâverem  
Minnet cenâb-1 Hakk'a SÜHEYLÎ ki dem-be-dem  
Meddâh-1 hânedân-1 felek-sâ-yı Hayderem

[MUSAMMATLAR]  
[KIT'ALAR]

1.

Merhûm 'Abdü'r-rahmân şehri Şâm-ı Şerîf kâdîsı iken Nure'ddînü'ş-  
şehîd merkadin binâ itdügine târîhdür

*Fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün*  
+ + -- / + + -- / + + -

1. Fahr-ı erbâb-ı himem kân-ı kerem  
Sâhibü'l-hayr güzîn-i 'ulemâ  
Ya'ni kim Hazret-i 'Abdü'r-rahmân  
Fazlımı ide ziyâde Mevlâ
3. Kâdî-i Şâm-ı Şerîf oldukda  
Bir iki câmi'i kıldı ihyâ  
Şühedâ serveri Nure'd-dîn'ün  
Kıldı ol meşhed-i pür-nûrî binâ
5. Nice sâl idi harâb olmuş-idi  
Yıkılup olmuş-idi cümle hebâ  
Kendü mâliyle rızâ'en li'llâh  
Kıldı bu câmi'i tecdîd ü binâ
7. Bâreka'llâh zihî hayr-ı cemîl  
Zâdehe'llâhü te'âlâ şerefâ  
Seyr idüp didi SÜHEYLÎ târîh  
Ma'bed-i cennet-i firdevs-nümâ  
Sene 1010 [M. 1601/02]

2.

Merhûm Cân-pûlâd Oğlu Hüseyin Paşa vâlî-i şehri Haleb oldukda  
didüğümüz târîhdür

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
+ --- / + --- / + --- / + ---

1. Te'âlâ'llâh zihî vakt-i mübârek sâ'at-i hurrem  
Zemîn huld-i berîn olmuş zemâne gayret-i havrâ  
Haleb kim hâl-i rûy-ı çihre-i milk-i 'Arab'dur ol  
Safâda gayret-i sahn-ı sarây-ı cennetü'l-me'vâ
3. Cihâna vüs'at ü zevk ü safâ vü behcet el virmiş  
Gedâ-yı vakt olanlar şâh-ı dehre eyler istignâ  
Safâda ser-be-ser 'âlem gam-ı mâfâtdan hurrem  
Didüm bu şevk ü şâdiye nedür bâ'is olan âyâ
5. Didi bir pîr târîhin SÜHEYLÎ müjdeler kıldı  
Haleb beglerbegisi oldı ümn ile Hüseyin Paşa  
Sene 1012 [M. 1603/04]

### 3.

Merhûm sâhibü'l-kerem Kazancı-zâde Çavuşbaşı Ömer Aganuñ sa'âdet-  
hânelerine dinmişdür

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Sâhib-i himmet 'Ömer Aga-yı 'âlî-menzilet  
Kim virilmiş himmet ü lütf u kerem Hak'dan aña  
'Aş ü nûş ile geçürmek-çün cihânda 'ömrini  
Kıldı peydâ gül gibi bir mecma'-ı ehl-i safâ
3. Nice mecma' mecma'-ı âlî o dil-keş kasr kim  
Sahn-ı bâg-ı hulde ta'n eyler safâda câ-be-câ  
Seng-i Kâşîyle yapılmış bir 'aceb kâşânedür  
Revzenine yaraşur câm olsa mihr-i pür-ziyâ
5. Nice ta'rîf eylesün âdem o cây-ı dil-keşi  
Görmemişdür dîde-i çarh-ı kühen böyle binâ  
Seyr idüp didi SÜHEYLÎ şevk ile târîhini  
Mecma'-ı ehl-i safâdur bu mahall-i dil-güşâ  
Sene 1005 [M. 1596/97]

### 4.

Sâbıkâ vâlî-i Mısr olan vezîr Mustafâ Paşaya dinmişdür

*Fe'ilâtün mefâ'ilün fe'ilün*

+ + - - / + - + - / + + -

1. Hâfız-ı Mısr Mustafâ Paşa  
Ol kerem-perver ü safâ-meşreb  
Şühedâ zümresine mülhak olup  
Gitdi ol âsaf-ı sûtûde-neseb
3. Didi anuñ SÜHEYLÎ târîhin  
Haşr ola Mustafâ-y-ile yâ Rab  
Sene 1037 [M. 1627/28]

### 5.

Merhûm pederüm Hemdem Kethudâ Bagdâd'da binâ eyledügi târemenüñ  
târîhidür

*Fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün*

+ + - - / + + - - / + + -

1. Sadr-ı zî-kevkebe eyyâmında  
Hemdem-i 'âdil-i pâkîze-sirişt  
Yapdı Bagdâd'da bu târemeyi  
Dir havâsını gören ürdi bihişt
3. Reşk-i âyîne-i İskender'dür  
Bu binâda konılan her bir hişt



Rakam urdukda SÜHEYLÎ kalemi  
Düşdi târîhi anuñ sadr-ı bihişt  
Sene 1001 [M. 1592/93]

6.

Okçî-zâde Efendi nişâncı oldukda didüğümüz târîhdür

*Mef'ûlü fâ 'ilâtün mef'ûlü fâ 'ilâtün*

-- + / - + -- / -- + / - + --

1. Olsun Hudâ'ya iy dil yine hezâr minnet  
Geldi sa'âdet ile ol kân-ı lütf u 'izzet  
Şâm-ı ümîd-i 'âlem subh-ı merâma irdi  
Nevîd-i peyk-i behcet kıldı yine beşâret
3. Hâkân-ı milk-i 'irfân şâh-ı serîr-i ma'nâ  
Ya'ni ki Okçî-zâde ol menba'-ı mürüvvet  
Tevkî'-i şâhı-y-ile kadr-i refî'a irdi  
Başına sâye saldı zıll-i hümâ-yı devlet
5. Nûr-ı ziyâ-yı 'adli dünyâyı rûşen itdi  
Pertev salup cihâna ol neyyir-i 'adâlet  
Eyyâm-ı devletinde fazl ehli şâd u hurrem  
Devrinde hâcet ehli müstagrak-ı 'inâyet
7. İns ü perî vü âdem fermânınuñ mutî'i  
Tugrâ-nüvîs-i 'adli dest-i kazâ-yı kudret  
Yokdur keremde misli akrânı mümteni'dür  
Dünyâ bilür kemâlin ben söylemek ne hâcet
9. Târîh-i nasbın anuñ biri haber virince  
Didüm SÜHEYLÎ geldi nişâne-i sa'âdet  
Sene 1005 [M. 1596/97]

7.

[Sa'âdetlü pâdişâh Üsküdâr'da Kandilli Bâgçe'de on kalkanı bir darb ile  
delüp ve ol kalkanı Mısır'a irsâl idüp hâfiz-ı Mısır Ahmed Paşa  
hazretlerinüñ teklîfi ile didüğümüz kıt'adur ki sa'âdetlü pâdişâh-ı 'âlem-  
penâha yazup irsâl eylediler  
fî sene 1043 [M. 1633/34]]

*Mef'ûlü mefâ 'ilün fe 'ülün*

-- + / + ---- / + --

1. Sultân-ı serîr-i pâdişâhî  
Hâkân-ı güzîn-i Cem-salâbet  
'Adl ile ser-âmed-i selâtîn  
Fihrist-i cerîde-i celâlet
3. Ol kible-i husrevân-ı 'âlem  
Mihrâb-ı niyâz-ı çâr millet

- Fazl u hüner ehlinüñ zahîri  
‘Unvân-ı sahîfe-i mürüvvet
5. Hâkân-ı güzîn-i âl-i ‘Osmân  
Bürhân-ı cerîde-i fütüvvet  
Sultân Murâd-ı Cem-mehâbet  
Kayd-bende-i tâc ü taht-ı devlet
7. Ol şem‘-i cihân-serâ-yı dâniş  
Mâh-ı felek-i sipihr-i haşmet  
Pâkîze-şiyem melek-şemâyil  
Sûretde beşer ferişte-sîret
9. Dâdâr-ı cihân ki na‘l-i esbi  
Şâhân-ı zemîne tâc-ı ‘izzet  
Elbürz’e havâle kılsa gürzin  
Kâh ola o kûh-ı pür-salâbet
11. Bir darb-ı cirîdi bî-tereddüd  
On kalkanı deldi geçdi kat kat  
Tahsîn-i belîg idüp melekler  
Sükkân-ı zemîne virdi dehşet
13. Tarîhini kasd idüp SÜHEYLÎ  
Bir tûtî-i şekkerîn-‘ibâret  
Yazmış rakam-ı kalemlle târîh  
İy şâh-ı cihân koluña kuvvet  
Sene 1043 [M. 1633/34]

## 8.

Merhûm magfûr sa‘îd şehîd pederüm Egri fethinde şehîd oldukda  
didüğümüz târîhdür

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*  
+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Cân virüp Hakk’a gazâda pederüm oldı şehîd  
Menzilin cennet-i câvîd kıla Hayy-i ebed  
İrdi ol ‘âlem-i ‘ukbâya idüp zevk u safâ  
Bunda biz yakmadayuz âteş-i hecr ile cesed
3. Bir zamân cevrümüz ol çekmede biz fârig idük  
Şimdi ol fârig ü biz çekmede cevr-i bî-had  
İnlemekden nice dil itmesün âh-ı cân-sûz  
Aglamakdan nice çeşm eylesesün kesb-i remed
5. Fevtini gûş idicek didi SÜHEYLÎ târîh  
Hemdem-i cân-ı ‘azîzüm pederüm gitdi meded  
Sene 1005 hamse ve elf [M. 1596/97]

9.

Sadr-ı a‘zam Cerrâh Mehemmed Paşa hazretleri iki oğlu Pîr Mehemmed  
Beg ve ‘Osmân Beg ki sultân-zâdelerdür anları sünnet eyledükde  
didigümüz târîhdür

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâi‘lün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Fasl-ı gülde sadr-ı sâni kıldı bir sûr-ı ‘azîm  
Kim cihânı kıldı ol sûr-ı musaffâ pür-sürûr  
Ol vezîr-i kâmil ol sadr-ı celîlü’l-i‘tibâr  
Kim Süleymânlık ider devrinde her bî-kadr mûr
3. Cânibinden iltifât olduğımı bilseydiler  
Âsitânından melâ’ik bir dem olmazlardı dûr  
Sünnet itdi iki kâmil nutfesin biñ şevk ile  
Kim ol iki nutfedür dâ’im viren çeşmine nûr
5. Sünnet-i pâk-i rasûlü’llâhı icrâ itmede  
Hak budur kim olmadı bir böyle sûr-ı bî-kusûr  
Birinüñ nâmı Pîrî’dür birisi ‘Osmân’dur  
İkisin de pîr ide lütf-ı hudâvend-i Gafûr
7. Sayesinde devlet ile Hak ser-efrâz eylesün  
Ber-karâr-ı ‘izzet olsunlar ilâ-yevmi’l-büşûr  
Şol kadar in‘âm ü ihsân itdiler bu sûrda  
Kalmadı bir kimse halku’llâhda gayr-ı şekûr
9. Hâsılı ol deñlü bişdi matbahında et‘ime  
Ni‘met-i ‘âmmın tenâvül itdiler vahş u tuyûr  
Yakılıp itdi gül-efşânlar zemîni pür-nücûm  
Yiridür reşk itse gabrâya sipîhr-i pür-gurûr
11. Atılıp yirden hevâyîler düşerler câ-be-câ  
Giceler sanmañ feleklerde şihâb eyler zuhûr  
Güller açıldı vü düşdi ‘ayş ü nûşa kâ’inât  
Kâ’inâta oldu sûrî bâ‘is-i zevk ü sürûr
13. Sahn-ı cennetdür meger meydân-ı sûr-ı dil-güşâ  
Kûşe kûşe anda olmuş cilve-ger gılmân ü hûr  
Merhabâ iy ‘işret-efzâ-yı sürûr-ı künc-i gam  
Habbezâ iy sûr-ı pâk-i âsaf-ı sâhib-sürûr
15. Didi bu sûruñ SÜHEYLÎ şevk ile târîhini  
Mevsim-i gül sadr-ı a‘lâ eyledi gül gibi sûr  
Sene 1005 = [1596/97]

## 10.

Bulâk'da Kızlar Agası Mustafâ Aganuñ vekâlesine dinmişdür

*Mefâ'ilün fe'ilâtün mefâ'ilün fe'ilün*  
+ - + - / + + - - / + - + - / + + -

1. Semiyî-i fahr-ı cihân Mustafâ Aga ol kim  
Emîn-i dâr-ı sa'âdet medâr-ı gerdûn-fer  
Zemân-ı devlet-i Hân Ahmed-i mu'azzamda  
Bu kârgâha şürû' itdi ol bülend-ahter
3. Vekâleten aña Hâcî Efendi himmet idüp  
Müeyesser oldı temâmı Hudâ'ya minnetler  
Akıtdı ayagina Nîl gibi dünyâyı  
Diyâr-ı Mısır'a şeref virdi Hak bu pâk eser
5. Binâ-yı pâkine her bir hacir ki konmuşdur  
Göreydi âyinesin kesr iderdi İskender  
Hired te'emmül iderken temâmına târîh  
Zihî vekâle-i ferhunde didi 'ârifler  
Sene 1023 [M. 1614/15]

## 11.

Merhûm Velî Çelebinuñ birâderi Memi Şâh Beg fevtine dinmişdür

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Bekâ milkine vardı irtihâl itdi bu menzilden  
Egerçi bir iki gün tekye-i 'âlemde oldı zayf  
Tolular çekdi bezm-i 'âlem içre 'ışkına Hakk' uñ  
Ecel câmın sunup sâkî-i devrân aña virdi keyf
3. Sü'âl itdükde hâtifden SÜHEYLÎ sâl-i târîhin  
Didi hâtif Mehemed gitdi dehr-i bî-bekâdan hayf  
Sene 1003 [M. 1594/95]

## 12.

Kansu Paşa hazretlerine vezâret ile eyâlet-i Yemen virildükde dinmişdür

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İy vezîr-i şîr-dil Paşa-yı Kansu-nâm kim  
Fahr-ı a'yân server-i erkân güzîn-i mâ-sebâk  
Mazher-i in'âmı olduñ pâdişâh-ı 'âlemüñ  
Sâye saldı başuña hâkân-ı İskender-nesak
3. Dîn ü devlet hıdmetine zâtuñı takdîm idüp  
Bildirdi ol sultân-ı 'âlem cümleden sensin ehak  
Eyledi ikbâl ü iclâl ile vâlî-i Yemen  
Feth u nusret rehberüñ olsun mu'înuñ nasr-ı Hak

5. Mülhim-i kudsî SÜHEYLÎ bendeñe ilhâm idüp  
Düşdi târîh-i cihân-ârâsı lafz-ı zıll-i Hak  
Sene 1038 [M. 1628/29]

**13.**

Sultân-ı hûbân ü nev-civân-ı zamân Bagdâdî Mehemmed Şâha  
didügümüz târîhdür

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Dôstlar âh u figân itdügüme 'ayb itmeñ  
Nâr-ı hecriyle gönül yandı Mehemmed Şâhuñ  
Çekdürür cevriñi elbetde dil-i dânyaya  
Kimse kurtılmaz elinden felek-i bed-h'âhuñ
3. Cümleden ben ki sitem-dîde-i baht-ı siyehem  
Olmışam hemdemi feryâd ü figân ü âhuñ  
İy kılan nâleme ta'n eylemezem 'ayb seni  
Hâl-i dilden bilürem zerrece yok âgâhuñ
5. Çemen-i dehrde bir gonçeden ayrıldum kim  
Gökde virmişdi hâlel hüsnine mihr ü mâhuñ  
Kıldı devrân anı müstagrak-ı gird-âb-ı fenâ  
Oldı Yûsuf gibi üftâdesi ka'r-ı çâhuñ
7. Nev-civân gitdi cihândan âh ki ol mâh-rûy  
Rahm idüñ hâline bu cân u dil-i güm-râhuñ  
Gerçi hicrânına rahm eylemek olmaz ammâ  
Çâre ne hükmi ezelden buyımış Allâh'uß
9. Eyledi 'azm-i çemenzâr-ı gülistân-ı bekâ  
Bî-bekâ oldugını bildi bu 'işretgâhuñ  
Gitdi ol 'âlem-i ervâha idüp zevk ü safâ  
Oldı gönülüm gibi dil hemdemi âh u vâhuñ
11. Didî târîh-i vefâtını SÜHEYLÎ anuñ  
Dile kâr eyledi hicrânı Mehemmed Şâhuñ  
Sene 992 = [1584/85]

**14.**

Şâh-nişîn-i ma'hûd-râ goftüm

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün fe 'ülün*  
+ - - - / + - - - / + - -

1. Bu cây-ı bî-nazîr ü rûh-bahşı  
Kıla bânîsine Mevlâ mübârek  
Görüp didi SÜHEYLÎ aña târîh  
Mübârek eyleye Allâh tebârek  
Sene 1010 [M. 1601/02]

15.

Bu mektûb-ı manzûm-ı belâgat-üslûb biñ bir senesinde hitt-a Bagdâd-ı  
bihişt-âbâda vardugumuzda şu‘arâ-yı fesâhat-şî‘ârdan Hâtemî Bege irsâl  
olunmuşdı

Fî sene 1001 [M. 1592/93]

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
+ --- / + --- / + --- / + ---

1. Müsellemdür saña seyyâhlık iy bâd-ı cân-perver  
İdersin turfetü’l-‘ayn içre seyrin bâg-ı dünyânuñ  
Yoluñ ugrarsa tâ ki pâ-y-taht-ı Âl-i ‘Osmân’a  
Tefahhus eyle ahvâlin Sitanbûl u Galata’nuñ
3. İdüp kesb-i şeref yüz sür gubâr-ı râhına bir bir  
Gerek nazm ehli a’yânuñ gerek hâl ehli yârânuñ  
Varup a’yâna burc-ı evliyâdan gitdügüñ bildür  
Selâmın vâsıl eyle hazret-i şâh-ı şehîdânuñ
5. Yüzüñ sür işigine evvelâ Bâkî Efendinüñ  
Du‘â-yı hayrın it vâsıl bu dervîş-i senâ-h<sup>v</sup>ânuñ  
Fenâ milkinde rûz-ı haşr olunca nâmi bâkîdür  
Varup kesb-i hayât it feyz-i nutkından o zî-şânuñ
7. Tarîkatde kelâmı mürşid-i ehl-i şerî‘atdür  
Bugün Nev‘î Efendi zübdesidür nev‘-i ‘irfânuñ  
Cihân kâmillerinüñ ‘ârifi Ma‘rûf Efendidür  
Olupdur fazl-ı Hak’dan keşf aña esrârı Kur‘ân’uñ
9. ‘Aceb mi tezkireyle söyleşürse ehl-i nazm ile  
Hasan’dur mâliki hüsn ile şimdi şî‘r ü inşânuñ  
Kelâm-ı feyz-bahşı koymamışdur cevhere ragbet  
N’ola kıymet bulursa sözleri Kadrî-i gûyânuñ
11. Muhassal mahlas-ı pâki gibi hem-tâsı nâdirdür  
Ganî-zâde o mahdûm-ı sa‘âdetmend-i zî-şânuñ  
Zuhûrî kâmil-i ‘asr oldugı günden de ezhardur  
Zahîr’idür kemâl-i fazl ile erbâb-ı ‘irfânuñ
13. Kelâmı ehl-perver feyz-bahş-ı ehl-i ma‘nâdur  
Husûsâ nazm-ı pâki Hâletî-i hâlet-efzanuñ  
Yine mazher mi lütf-ı pâdişâh-ı ‘âlem-ârâya  
Geçer mi rûzgârı zevk ile Dervîş Aganuñ
15. Şikâr-ı murg-ı ma‘nâda ‘aceb şeh-bâzdur Tab‘î  
Uçar pervâzını görse başından ‘aklı ‘ankânuñ  
Letâfetde sözi kevser safâda sohbeti cennet  
Cinânî vasfin eyler mi yine her hûr u gilmânuñ
17. Hayât-efzâ-yı ‘âlemdür dem-i cân-bahş ile Muhyî  
Odur i‘câzın ihyâ eyleyen nutk-ı Mesîhâ’nuñ

- Cüvânî hak bu kim fenn-i sühende pîr-perverdür  
Odur hep bâ'is olan iştihârına cüvânânuñ
19. Zebân-bend-i sühen-sencân-ı milk-i Rûm'dur tab'ı  
Sözi gaybü'l-lisân olan Lisânî-i sühen-dânuñ  
Hakîkatde İlâhî kâşif-i sırr-ı İlâhîdür  
Ezelden feyzine mazher düşüpdür fazl-i Yezdân'uhn
21. Geçüp a'yân-ı şehri mekteb-i 'irfâna var yüz sür  
Ziyâret eyle üstâd-ı zemânın ol debistânuñ  
Sühen-dânlık baña hüsn-i edâda hatmdür dirse  
Ne şubhe Hâtemî kâdirdür isbâtına da'vânuñ
23. Geçer evkâtı sîmîn-tenlerüñ vasf-ı 'izârıyla  
Misâlî zübdesidür nazm vâdîsinde akrânuñ  
Sühen dâd-ı Hudâ'dur sa'y ile mümkün degül kesbi  
Hased kıldukları bî-hûdedür Sâ'î'ye a'dânuñ
25. Yazaldan sebz hatlarla düşüpdür nakşı Mânî'nüñ  
'Aceb mi tâli'i düşse beyâz ol rind-i şeydânuñ  
Beyâzî dahı eyler mi siyâhî nâm-ı 'uşşâkı  
Beyâza çıkmadı mı defteri ol şâh-ı hûbânuñ
27. Nümâyî nazm-ı cân-bahş ile Hızır-ı vaktür şimdi  
Cihânda bir kurı adı kalupdur âb-ı hayvânuñ  
Fedâyî mâlik-i h'ân-ı ma'ârif bir sühenverdür  
Fedâyîlikla hep memdûhı olmışdur ahıbbânuñ
29. Rahîmî-zâde'nüñ vâcibdür ehl-i nazma ta'zîmi  
Ki 'ömrin sarf idüpdür [kesb âyîninde erkânuñ]  
Degül insâfdan idrâk idince gayra beñzetmek  
Ki 'İlmî nâzükidür şâ'irân-ı nükte-sencânuñ
31. Sabîhu'l-vehdür Subhî Efendi cân-ı 'âlemdür  
Safâ-yı kalb ile müştâkıyuz ol mihr-i rahşânuñ  
Yaraşur Hâşimî kılta tasaddur ehl-i 'irfâna  
Fazîletle nesebde şimdi oldur fahrı devrânuñ
33. Gubârî şeh-süvâr-ı sahn-ı meydân-ı belâgatdür  
Egerçi ayagı topragıdur hâl ehli yârânuñ  
Sipâhî pençe-i 'irfân ile meydâna girmişdür  
Elinden niceler mecrûhdur ol şîr-i garrânuñ
35. Yine 'Adlî virtür mi lâf-ı fetvâ vü salâhiyyet  
Riyâ vü süm'ada sulb oğlıdur hakkâ ki şeytânuñ  
Fünûnî gibi Tab'î şimdi 'asruñ zû-fünûnıdur  
Elinden nesne kurtılmaz ider zevkini dünyânuñ
37. Yaraşmazken hazef-pâreyle gevher farkına 'Aklî  
Belâ bu kim sanur ka'rında kendin bahr-i ma'nânuñ

- Çakar mı ‘Ömrî-i kâr-âzmâ geh na‘le geh mîha  
Yine sovuk demür dögmek mi yoksa san‘ati anuñ
39. Zamîrî şânı Şâkirdî’den echelken belâ bu kim  
Zamîrinden geçer şâ‘ırlık ol nâ-fehm ü iz‘ânuñ  
Hemân minnet hudâyâ Minnetî’ye sor da ma‘nâ al  
Kuşuñ bülbüllerinden geçinür korsañ gülistânuñ
41. Güzel söyledüm Ânî şî‘rine olsaydı ger ânı  
Meger ‘Aşkî gibi bir ebter ola mâyili anuñ  
Cemâl-i şâhid-i ma‘nâ temâşâsında bînâdur  
Sözi manzûr-ı ehl-i hâldür Bezmî-i a‘mânuñ
43. Ma‘ânî gülşeninüñ bülbül-i ra‘nâsıdur Savtî  
Cihânı sît-i eş‘ârı tutar mı cimri cengânuñ  
Felekde tab‘ı ‘ulvî himmeti süflî olan Re’yî  
‘Aceb evzâ‘-ı pâkinden alur mı hisse hullânuñ
45. Suhende Rif‘atî nâmın çıkarmış bir hünerverdür  
‘Ulüvv-i tab‘ ile makbûli olmuşdur ahibbânuñ  
Ne hâcet vasf-ı tab‘ın eylemek ‘Âlî Efendinüñ  
Bilür kadrin bilenler farkını a‘lâdan ednânuñ
47. Olur mı kahve-hâne yine mecma‘ ehl-i ‘irfâna  
Sürerler mi safâsın sâkiyân-ı sîm-sîmânuñ  
Vefâya aldanup ‘uşşâk sayd-ı ‘ışk olurlar mı  
Gözi âhûlar olur mı şikâr-endâzı meydânuñ
49. Tecellâ-yı ruh-ı hûbân-ı zî-şâna düşüp mazher  
İder mi yine dânişmedler zevkin Karaman’uñ  
Safâ vü zevkde al saña benden bir kulaç kâğıd  
Ki yok mânendi Kâğıd-hâne’de olan temâşânuñ
51. Bu nazm-ı dil-güşâda pey-rev-i yârân-ı pîşînem  
Degül makbûl eger dahli olursa nükte-gîrânuñ  
Tarîk-i zemme gerçi sâlik olmak yâvedür ammâ  
Kuranlar böyle kurmuşlardur âyînin bu erkânuñ
53. SÜHEYLîyem tulû‘um Şâm burcındandur ammâ kim  
Zuhûrı topragındandur Sitanbûl u Galata’nuñ  
Menem ol şâ[‘ir]-i pür-zûr kim tîg-ı zebânumdan  
Sanavber gibi pâre pâre kıldum kalbin a‘dânuñ
55. Yed-i beyzâ-yı himmetle sühende ol Kelîm’em kim  
Dilin kat‘ itdüm agzın bağladum sihr-âferînânuñ  
Kelâm-ı dil-güşâ itmâma irdi var ümîdüm kim  
Ola makbûli tab‘ı Hak-şinâs olan ahibbânuñ



16.

Târîh-i velâdet-i ferzend-i Hükâmî Efendi Et-tevkî'î

*Müfte 'ilün fâ 'ilün müfte 'ilün fâ 'ilün*  
- + + - / - + - / - + + - / - + -

1. Hükâmî Efendi kim ol server-i erbâb-ı dil  
Mazher-i lütf eyledi anı Hudâ-yı celîl  
Mâye-i cân-ı peder virdi Hudâ bir puser  
Budur ümîdüm vire Hak aña 'ömr-i tavîl
3. Kıldı beşâret seher hâtif-i gaybî-hıtâb  
Didi SÜHEYLÎ o dem feyz-i Hudâ-yı cemîl  
Sene 1009 [M. 1600/01]

17.

Sa'âdetlü pâdişâhumuzuñ şeh-zâde-i hümâyûnı makdemine târîhdür

*Müstef' ilün müstef' ilün müstef' ilün müstef' ilün*  
- - + - / - - + - / - - + - / - - + -

1. İy âsaf-ı 'âlî-himem ser-hayl-i erbâb-ı kerem  
Düstûr-ı Keyhusrev-'alem hâkân-ı zî-şâne vekîl  
Zât-ı şerîfüñ bî-bedel vasfuñ kamu dilde mesel  
Şân-ı kerîmüñ mâ-hasal 'âlemde bî-misl ü 'adîl
3. Sultân-ı 'âlî-himmetüñ şâh-ı serîr-i devletüñ  
Mehdî-i sâhib-şevketüñ kılsun Hudâ 'ömrin tavîl  
Ol taht u tâcuñ zîveri tebşîr ide sen serveri  
Bir mihr-i hürşîd-ahteri saldı diyü zıll-ı zalîl
5. Mihr-i felek almış seher destine üsturlâb-ı zer  
Şeh-zâdeye tâli' tutar ikbâline kevkeb delîl  
Tâc-ı sa'âdet efseri 'izz ü şeref hâk-i deri  
Nusret hidâyet rehberi her cânibe açuk sebîl
7. Tevfik-ı Hak yârı ola feth ü zafer kârı ola  
Feyz u 'atâ cârî ola her cânibe manend-i Nîl  
Gülsün yine devr-i kühen şâd olsun erbâb-ı sühen  
'Arz eylesün her biri fen budur zemân-ı kâl ü kîl
9. Pâyende ol ikbâl ile baht-ı hümâyûn-fâl ile  
Kâruñ ola her hâl ile dünyâya ihsân-ı cemîl  
Didi SÜHEYLÎ hamd idüp bu devletüñ târîhini  
Şeh-zâde-i Sultân Murâd'ı var ide Hâdî Celîl  
Sene 1037 [1627/28]

18.

Mefharu'l-kuzât 'Abdu'r-rahmân Şâm-ı Şerîf' de termîm ve tecdîd  
eyledügi câmi'e târîhdür

*Fe 'ûlün fe 'ûlün fe 'ûlün fe 'ûl*  
+ -- / + -- / + -- / + -

1. Nigehbân-ı şer'-i rasûl-i güzîn  
Güzîn-i güzînân-ı 'âlî-makâm  
Binâsına bu ravzanuñ cehd idüp  
Temâmına kıldı 'aceb ihtimâm
3. Zihî ravza-i bî-misâl ü şerîf  
Müşerrefdür anuñla iklîm-i Şâm  
Sabâh u mesâ okınur Fâtiha  
Bi-hamdi'llâh oldı müyesser merâm
5. SÜHEYLÎ binâsına hâtif didi  
Zihî hayr-ı makbûl târîh-i tâm  
Sene 1010 [M. 1601/02]

19.

Nûr-ı dîdem cigerüm pâresi duhter-i pâkîze-ahter ma'sûmecige  
dinmişdür

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
+ + -- / + + -- / + + -- / + + -

1. Hicretüñ sâl-i biñ on dördi idi şehr-i resîm  
Gitdi ma'sûmecigüm ol şeref-i bâg-ı na'îm  
Gerçi ol 'âlem-i 'ukbâda safâ sürmekde  
Bunda yakmakda beni hasret ile cevri elîm
3. Umarın Fâtıma'yı 'Âyişe saffında koyup  
Vâlideynine şefî' eyleye Mevlâ-yı Rahîm  
Gitdi bir dânecigüm düşdi SÜHEYLÎ târîh  
Rûhını Fâtıma'nuñ şâd ide ol Hayy-ı kadîm  
Sene 1014 [M. 1605/06]

20.

Merhûm u magfûr Sultân Murâd Hazretlerinüñ halef-i emcedi Sultân  
Mehemmed Hân cülûsına târîhdür

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün fe 'ûlün*  
+ --- / + --- / + --

1. Şeh-i sâhib-kırân sultân-ı 'âlem  
Murâd ibni Selîm ibni Süleymân  
Götürdi ayagı bezm-i fenâdan  
Ola rûhına me'vâ bâg-ı rıdvân
3. Yigirmi server oğlu kaldı anuñ  
Kimi encüm kimi mihr-i dirahşân

- Kim olur didüm âyâ mâlik-i taht  
Kime olur müyesser tâc-ı şâhân
5. İşâret eyleyüp mîm-i Murâd'a  
Didi bir 'ârif-i esrâr-ı Yezdân
- Çerâğı nûr-ı Ahmed'den yakar ol  
Muhammed-haslet ü Mahmûd-'ünvân
7. SÜHEYLÎ didi târîh-i cülûsın  
Mehemmed âb-rûy-ı Âl-i 'Osmân  
Sene 1003 [1594/95]

## 21.

Kâtib-zade Zeynî Efendinüñ mahdûmına dinmişdür  
*Mef'ûlü mefâ'ilün fe'ûlün*  
-- + / + - + - / + --

1. Beyne'l-fuzalâ cenâb-ı Zeynî  
Ol 'âlim-i 'âmil ehl-i 'irfân  
Bir oğlu gelüp be-emr-i Bârî  
Cennet tarafına itdi cevân
3. Ta'zîmi için o nev-civânuñ  
Karşusına çıkdı hûr u gılmân  
Ma'sûm-ıdı gerçi kim o tıflı  
Cûş itdi görünce bahr-i gufrân
5. Hayf ol beden-i latîf ü pâke  
Kim ola bu gamla hâke yeksân  
Fevtine SÜHEYLÎ didi târîh  
Pîr Ahmed'e rahmet ide Deyyân  
Sene 1008 [M. 1599/1600]

## 22.

Yemişçi Hasan Paşa kâ'im-makâmlıktan 'azline târîhdür  
*Mef'ûlü fâ'ilâtün mef'ûlü fâ'ilâtün*  
-- + / - + -- / -- + / - + --

1. İy dil cenâb-ı Hakk'a olsun hezâr minnet  
Gitdi keder cihândan kurtuldu halk gamdan  
Dünyâya 'îd-i ekber bu 'azlûñ oldu târîh  
Egri yuvan olduñ mahrûm bu sadırdan  
Sene 1009 [M. 1600/01]

### 23.

Şâm-ı cennet-meşâmda Süleymân Çelebi binâ eylediği bâğuñ kasrına  
didügümüz târihdür

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Te'âla'llâh zihî kasr-ı letâfet-bahş u bî-hem-tâ  
Meger ol sâhib-i tab'-ı selîmüñ bezmgâhısın  
Binâ-yı behcet-âbâduñ ser-â-ser gark-ı nûr olmuş  
Ne cây-ı pâksin kim mazher-i nûr-ı İlâhısın
3. Revâk-ı tâkuñ olsa tañ mıdur âfâka ger hem-ser  
Ma'ârif menba'ı erbâb-ı 'irfânuñ penâhısın  
Fezâ-yı sahn-ı pâküñ reşk-i firdevs-i berîn olmuş  
Muhassal gayret-i 'işret-serâ-yı pâdişâhısın
5. Safâlar kesb idüp didi SÜHEYLÎ şevk ile târih  
Ne vâlâ kasrsın gûyâ Süleymân cilvegâhısın  
Sene 1011 [M. 1602/03]

### 24.

Berâ-yı hayme-i pâdişâh-ı cihân

*Fe'ilâtün mefâ 'ilün fe'ilün*  
+ + - - / + - + - / + + -

1. Habbezâ iy nişîmen-i Cemşîd  
Gayret-i bârgâh-ı huld-i berîn  
Sen ne zü'l-kadrsin ki olmuşdur  
Resenüñ kâ'inâta habl-i metîn
3. Dâmenüñ sîm ü zerle mâl-â-mâl  
Geydügüñ cümle hil'at-i zerrîn  
Tarh-ı zîbâsına nazîr olmaz  
Ferah-efzâ vü dil-güşâ vü metîn
5. Şeh-perin sâyebân iderdi aña  
Görse bu çetr-i pâki rûhü'l-emîn  
Ta'n ider gökde mihr ile mâha  
Kûşe kûşe o şemse-i zerrîn
7. Seyr ideydi o nakş-ı gurâbı  
Rûh-ı Hayyâm okurdu sad tahsîn  
Cân virürdi göreydi timsâlin  
Nakş-bend-i nigâr-hâne-i Çîn
9. Gül gibi hâtırı küşâde olur  
Olsa seyr eyleyen ne deñlü gamîn  
Hoş geçerler hemîşe sâyefinde  
Ser-firâzân-ı milk-i 'Irâkeyn

11. Eksük olma diyü sarâyından  
Viridi bâd-ı sabâ şimâle yemîn  
Saña kimse bu zîneti virmez  
Meger ol ser-firâz-ı milk-i yakîn
13. Zill-ı Yezdân ü husrev-i hâkân  
Dâver-i dâverân-ı sadr-ı güzîn  
Vâris-i saltanat eban ‘an-ced  
Şem‘-i cem‘-i şehân-ı bâ-temkîn
15. Erdeşîr-i zemâne Hân Ahmed  
Hazret-i pâdişâh-ı mesned-i dîn  
Ol Süleymân-mekân ki olmışdur  
Hâtem-i devletinde ‘adl nigîn
17. Hazret-i Hızır olup nigejbânı  
Ola hem-râhı evliyâ-yı güzîn  
Kanda ‘azm eylese muzaffer olup  
Ola Hak dâ’imâ zahîr ü mu‘în
19. Feth ü nusretle ser-firâz olsun  
Turduginca bu ‘âlem-i tekvîn  
Vasf-ı zâtına çünkü kudret yok  
Gel du‘âya şürû‘ eyle hemîn
21. Nite kim var ola mekân ü zemân  
Ola ‘izzet serîr üzre mekîn  
Hayme-i devleti ola dâ’im  
İnkırâz-ı zemâne dek âmîn
23. Didi hâtif SÜHEYLÎ târîhin  
Di zihî hayme-i sipihr-âyîn  
Sene 1016 [M. 1607/08]

## 25.

Hazret-i pâdişâh-ı hûrşîd-penâh için Mehemed Paşa-yı sâbık  
dikdördüğü haymeye târihdür

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün fe ‘ülün*

+ - - - / + - - - / + - -

1. Şeh-i sâhib-kırân-ı rub‘-ı meskûn  
Güzîn-i husrevân-ı Âl-i ‘Osmân  
Cihân-dâr-ı muzaffer Hân Ahmed  
Hümâ-yı saltanat şâh-ı cihân-dân
3. Dikildi devlet-i ‘adlinde anuñ  
Bu hargâh-ı mu‘allâ-yı felek-sân  
Te‘âla’llâh zihî çetr-i hümâyûn  
Nazîrin görmemişdür çeşm-i devrân

5. 'Îmâd-1 kasr-1 nusretdür sûtûnı  
Otâg-1 çarha viridi zînet ü şân  
Ne hayme kûh-1 kâfuñ 'aynıdur kim  
Anuñ 'ankâsıdur sultân-1 zî-şân
7. Ya 'ankâ-yı hümâyûn-bâldür kim  
Sûtûnı kulle-i kâfa nıgehbân  
Ya bir tâvûs-1 zerrîn-perdür eyler  
Harîm-i cennet-i a'lâda cevân  
Yahûd taht-1 Süleymân-1 nebîdür  
Ya kasr-1 cilve-i Belkîs-i devrân
9. Habâb-1 bahr-i ahdardur velîkin  
Derûnında yatur deryâ-yı 'ummân  
Kerâmet menba'ı sultâna beñzer  
Sürer yüz dâmenine şeyh ü şübbân
11. Eger dâmânı elde olmasaydı  
Sürûrından iderdi 'arşa perrân  
Nice mesrûr ü dil-şâd olmasun kim  
Ola menzilgeh-i şâh-1 sühen-dân
13. Elâ iy pâdişâh-1 taht-1 'izzet  
Mu'înüñ ola dâ'im 'avn-i Yezdân  
Sa'âdetlerle iy şâh-1 cüvân-baht  
Otâg-1 şevketüñ olsun nümâyân
15. Kurulsun taht-1 'adlûñ kûşe kûşe  
Dizilsün hıdmete saf saf gulâmân  
Sabâh ahşâm çalinsun kûs-1 'adlûñ  
Der-i 'adle gelüp erkân-1 a'yâñ
17. Serîr-i 'izzet üzre kâm-rân ol  
İdüp kullaruña in'âm ü ihsân  
'Adû milkine devletle sefer kıl  
Nice feth ü fütûh olsun nümâyân
19. Kurulsun hayme-i 'adlûñ hemîşe  
Tınâb-1 emrûñe ser-beste şâhân  
Ne yaña 'azm iderseñ 'izzet ile  
Ricâlü'llâh ola dâ'im nıgeh-bân
21. Sa'âdet menzili cây-1 karârûñ  
Hidâyet menzili bezmüñde sûzân  
Mu'înüñ ola dâ'im Hak Te'âlâ  
Ola düşmenlerüñ hâk ile yeksân
23. Didi bu hayme-i vâlâya târîh  
Dem-i kudsî mübârek çetr-i sultân  
Sene [H. 1016 M. 1607/08/]

26.

Vezi̇r-i mu‘azzam Bayram Paşa hazretlerinüñ kasr-ı ‘âlîlerine dinmişdür  
Fî sene 1037 [M. 1627/28]

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Devlet-i ‘adlinde hâkân-ı hümayûn-tal‘atun  
Hazret-i Sultân Murâd ol fahr-ı şâhân-ı güzîn  
Ol şehen-şâh-ı ‘adâletmend-i zıllü’llâh kim  
Kıldı bang-i şevketi gûş-ı cihânı pür-tanîn
3. Ol Süleymân-menzilet şâh-ı selîmü’l-bâl kim  
Tal‘at-ı pâkinde âsâr-ı hidâyet müstebîn  
Sâye-i devlet-şi‘ârında o şâh-ı kâmilün  
Re’y-i pâk ü fikr-i çâlâk ile düstûr-ı güzîn
5. Biñ otuz yidisine irmişdi ta‘dâd-ı sene  
Kıldı bu cây-ı ferah-bahşâyı ma‘mûr u metîn  
Ol vezîr-i şîr-dil Bayram Paşa-nâm kim  
Hâfiz-ı fermân-revâ-yı Mısr-ı sadr-ı pâk-dîn
7. Yapdı bu kasr-ı felek-fersâyı ta‘mîr eyledi  
Reşk ider tâk-ı bülendine revâk-ı çârümîn  
Habbezâ kasr-ı felek-fersâ vü kâh-ı dil-güşâ  
Gayret-i çarh-ı berîn reşk-i nigâristân-ı Çîn
9. Matla‘-ı ikbâl-i devlet dinse lâyıkdur aña  
Her seher tâli‘ olur andan o zât-ı bî-karîn  
Çâr dîvârı kitâb ile müzeyyen gûyiyâ  
Şeş cihâtına yazılmış kıt‘a-i İbn-i Yemîn
11. Turresi zînetger-i rûy-ı ‘arûs-ı ‘adl ü dâd  
Şemse-i zerrînidür revnak-dih-i eyvân-ı dîn  
Südde-i bâbıyla fahr eyler esâs-ı kâ’inât  
Tarh-ı mergûbi-y-ile nâzendedür rûy-ı zemîn
13. Nükhet-i cân gibi rûhıyla havâsı mümteziç  
Halvet-i dil gibi feyz ile fezâsı hem-nişîn  
Ol harîmün hâk-ı pâkin ger irişdürse sabâ  
Misk-i ezfer ile degşürdi anı hûbân-ı Çîn
15. Görmemişdür gülsitân-ı ‘âlemi seyr eyleyen  
Böyle bir ‘âlî mekân ü böyle bir vâlâ mekîn  
Hak bu lâyıç cilvekâr itse o kasr-ı rif‘atı  
Böyle düstûr-ı şerefmend ü vezîr-i kâm-bîn
17. Haşre dek fahr itsün ol erkân-ı dîvân-ı zemân  
Kim aña revnak vire ol âsaf-ı sâhib-nigîn  
Böyle olsa olıcak ‘âlemde tavr-ı serverî  
Reşk iderdi görse tarzın feylesofân-ı güzîn

19. Bahsüm oldur görmeye kürsî-i milk-i saltanat  
Böyle sadr-ı memleket-ârâ müşîr-i hurde-bîn  
Merhabâ iy mesned-ârâ-yı serîr-i ‘adl ü dâd  
Âferîn iy âsaf-ı dânişver-i sâhib-yakîn
21. Ma‘delet şevket tarîkın senden öğrensün gelüp  
Şehr-yârân-ı memalik kâmkârân-ı zemîn  
Nice ta‘rîf eylesün şân-ı mu‘allâ-kadrüñi  
Bu SÜHEYLÎ gibi bir hâtır-perîşân ü hazîn
23. ‘Ukde-i âmâlinüñ hallini ol bî-çârenüñ  
Dest-i ‘adlûñden mukadder ide Rabbü’l-‘âlemîn  
Nüsha-i eş‘ârumuñ noksânını ma‘zûr tut  
Tuhfesi pâ-yı melah mûruñ Süleymân’a hemîn
25. Hak tarab-sâz eylesün tab‘-ı kerem-mu‘tâduñı  
‘Avn-i Hak her yirde zât-ı pâküñe olsun mihîn  
Pâdişâh-ı ‘âlemüñ manzûr u müstesnâsı ol  
Emrüñe ‘âlem müsahhar lütfuña dünyâ rehîn
27. Lütf-ı Hak kılsun müyesser cümleten maksûduñı  
Sıdk ile âmîn diyen olsun mekârihden emîn

27.

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

- + - - / - + - - / - + -

1. Ol selîmü’t-tab‘ Yûsuf-nâm kim  
Zîver-i ahlâk ile bî-‘ayb ü şeyn  
Yapdı bu kasr-ı Havernak-revnakı  
Görmedi mislin sevâd-ı mukleteyn
3. Behcet-efzâ oldı bu câ-yı latîf  
Kasr-ı bü’l-‘aynih misâl-i nûr-ı ‘ayn  
Didi târîhin SÜHEYLÎ seyr idüp  
Mısr kasr-ı Yûsuf ile buldı zeyn  
Sene 1041 [M. 1631/32]

28.

Sa‘âdetlü pâdişâh Üsküdâr’da Kandîlli Bâğçe’de on kalkanı bir darb ile  
delüp ve ol kalkanı Mısr’a irsâl idüp hâfız-ı Mısr Ahmed Paşa  
hazretlerinüñ teklîfi ile didüğümüz kıt‘adur ki sa‘âdetlü pâdişâh-ı ‘âlem-  
penâha yazup irsâl eylediler  
fî sene 1043 [M. 1633/34]

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hazret-i hâkân-ı a‘zam pâdişâh-ı muhteşem  
Dâver-i fermân-revâ-yı şehr-yârân-ı güzîn



- Ol hudâvend-i celîlü'l-kadr-i 'âlî-kevkebe  
Zübde-i 'Osmâniyân Sultân Murâd-ı pâk-dîn
3. Şöhreti Kandîlli Bâg olan hümâyûn-'arsada  
Darb-ı dest ü zûr-ı bâzû ile ol nusret-rehîn  
Deldi on kat Rûmili kalkanını bir darb ile  
Bir cirîd idi degül peykânı anuñ âhenîn
5. Var kıyâs it âhen olsaydı cirîdüñ demreni  
Hâyil olmazdı tokuz kat çarh tâ zîr-i zemîn  
Heybet-i darbından ol şâhuñ melekler ditredi  
Güm güm ötdi bu tokuz tâsı sipihr-i heftümîn
7. Gulgule düşdi feleklerde melek tahsîn idüp  
Zelzele saldı zemâna ditredi sevr-i zemîn  
Koluña kuvvet eyâ hâkân-ı 'âlî-menkabet  
Kudret-i bâzû-yı 'âlem-gîrûne sad-âferîn
9. Sâl-i târîhin sü'âl itdüm bir ehl-i hâlden  
Didi iy şâh-ı cihân koluña kuvvetdür hemîn  
Darb-ı mâ târîhdür didi bir ehl-i ma'rifet  
Didüm el darbı dahı târîh olur iy kâm-bîn
11. Hak hatâlardan emîn itsün vücûd-ı pâküñi  
Pây-mâl-i sadme-i kahruñ ola a'dâ-yı dîn  
Bu SÜHEYLÎ bendeñüñ budur du'âsı dâ'imâ  
Şevket ü iclâlüñ eفزûn ide Rabbü'l-'âlemîn

## 29.

Bir duhter-i pâk-ahter hakkında dinmişdür

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*

+ + -- / + + -- / + + -- / + + -

1. Nedür iy çarh-ı sitemkâr ü sipihr-i gaddâr  
Sitemüñden kime feryâd ideyin bilmezem âh  
Yine bir duhter-i pâkîze hümâ-yı kudsüñ  
Eyledüñ 'âkıbetü'l-emr yirin hâk-i siyâh
3. Kurretü'l-'ayn idi cân-ı peder ü mâder idi  
Mîve-i bâg-ı hayât idi dirîgâ eyvâh  
Yirde yatdukca anuñ bâkîleri sag olsun  
Saklasun körpe budaklarını her dem Allâh
5. Rihletin işidicek didi SÜHEYLÎ târîh  
Rûhını Fâtıma'nuñ şâd ide Kayyûm ü İlâh  
Sene 1007 [M. 1598/99]

30.

Veliyy-i ni‘am mevlâ-yı muhteşem sâhib-i tab‘-ı lütf u cûd-şiyem Paşa-  
zâde Hasîbî Efendi Hazretlerinüñ mahdûm-ı mükerrerleri Fazlu’llâh  
Çelebi velâdetine târîhdür

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*

+ + -- / + + -- / + + -

1. Minnet Allâh’a ki Paşa-zâde  
Oldılar mazher-i eltâf-ı İlâh  
Tâze ferzend ile mesrûr oldu  
Dâ’imâ hâfızı olsun Allâh
3. Gûş idüp didi SÜHEYLÎ târîh  
Hayr-ı evlâd ide anı Mevlâ  
Sene 1015 [M. 1606/07]

31.

Merhûm Velî Efendinüñ kızcagızı ‘Â’işecige dinmişdür

*Müfte‘ilün müfte‘ilün fâ‘ilün*

- + + - / - + + - / - + -

1. İy şeref-i zümre-i erbâb-ı dil  
Hak ola yardımcı saña her işe  
Gam yime fevt olduğına duhterüñ  
Çünkü yazılan gelür âhir başa
3. Rûz-ı cezâ her biri ma‘sumuñuñ  
Karşu gelüp dâmenüñe sarmaşa  
Yüzleri suyına Hudâ rahm idüp  
Cürmüñi bağışlaya başdan başa
5. Saklasun Allâh hatâdan seni  
Körpe budaklaruñ ile çok yaşa  
Vird-i zebân eyle bu târîhümi  
Âh ciger-küşecigüm ‘Â’işe  
Sene 1016 [M. 1607/08]

32.

[Berâ-yı hayme-i pâdişâh-ı cihân]

*Fe‘ilâtün mefâ‘ilün fe‘ilün*

+ + -- / + - + - / + + -

1. Minnet Allâh’a kim müyesser olup  
İrdi itmâma geldi bu hargeh  
Dilerüm Hazret-i Hudâ’dan kim  
Ola şâh-ı cihâna menzilgeh
3. Dâ’imâ hayyiz-i kabûle irüp  
Nazar-ı ‘âtîfetle ide nîgeh

Didi tahsîn idüp SÜHEYLÎ görüp  
Aña târîh hayme-i nev-şeh  
Sene 1016 [M. 1607/08]

**33.**

Bu târîh-i latîf merhûm Hüseyñ Paşa Haleb'de Nasûh Paşa ile ceng idüp  
Nasûh Paşa kal'aya muhâsara olup darben kal'adan ihrâc idüp eyâlet  
Hüseyñ Paşa'ya virildükde târîhdür

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
+ --- / + --- / + --- / + ---

1. Bi-hamdi'llâh şeref virdi kudûmı şehre Paşanuñ  
Fenâ bulmuşdı 'âlem yine bir ihsân-ı Rabb oldı  
Fenâ bulsun İlâhî 'âlemi ifnâ idi kasdı  
Yıkılup gitmesi bir bâ'is-i 'ayş u tarab oldı
3. Nasûh'ı darb ile tarh eyleyenler buldı târîhin  
Hüseyñ Paşa-yı kâmil vâlf-i şehri Haleb oldı  
Sene 1014 [M. 1605]

**34.**

Merhûm Mollâ Vechî fevtine didüğümüz târîhdür

*Müfte 'ilün müfte 'ilün fâ 'ilün*  
- + + - / - + + - - / - + -

1. 'Ârif-i Hak Vechî-i sâhib-sühen  
Vâkıf-ı esrâr-ı hafıyy ü celî  
Ehl-i derûn 'ârif-i âgâh-idi  
Pîr-i cihân-geşt idi merd-i velî
3. Zîver-i nazm ile bulup imtiyâz  
Olmış-idi ehl-i dilûñ ekmeli  
Gördi ki yok kâh-ı fenâda bekâ  
Dîde-i hak-bîn olup müncelî
5. Şehd-i şehâdetden olup bâ-nasîb  
Çekdi ayak câm-ı fenâdan eli  
Rahmet-i Hak rûhını şâd eyleye  
Dehre gelen çünki olur gitmeli
7. Didi SÜHEYLÎ aña târîh için  
Rahmet ide Vechî'ye Rabb-ı 'alî  
Sene 1018 [M. 1609/10]

## [TAHMİSLER]

### 1.

Gazel-i Makâlî'den tahmîs-i SÜHEYLÎ

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

-- + -- / - + -- / - + -- / - + --

1

Olma iy dil ta'ne-i seng-i 'adûdan dil-şikest  
Câh için her bir hasîse hâtemâsâ zîr-dest  
Gam yime maksûm olan yine gelür rûz-ı elest  
Dâmen-i himmet dirâz ammâ taleb kûtâh-dest  
Rütbe-i idbâr 'âlî pâye-i ikbâl pest

2

Eyleme 'ârif bu fânî câha hergiz i'tibâr  
'Ârdur merd olana zenveş libâs-ı müste'âr  
Ger bürehne ger fakîr ol ger emîn-i nâmdâr  
Rûzgâr el virmedi kaldum ayakda cür'avâr  
Geh gubâr-ı gamla hayrân geh mey-i hayretle mest

3

Tâ gelelden kâ'inâta 'âşık-ı dil-dâdeyem  
Gün gibi her meh-likâya sâyeveş üftâdeyem  
Olmazam dünyâ-y-ile âlûde sâf u sâdeyem  
'Âlem-i 'ıtlâka düşdüm fârig u âzâdeyem  
Nice bir ser-rişte-i ümmîde olam pây-best

4

Kâni' oldum şâhlar hâkâñ-ı zî-iz'ân idi  
İşiginde ehl-i diller bende-i fermân idi  
Mîr-i mîrân-ı zemân hep ma'den-i ihsân idi  
Gitdi anlar kim celîlü'l-kadr-i 'âlî-şân idi  
Kaldı bî-ikbâl birkaç müdbir-i dünyâ-perest

5

Bu SÜHEYLÎ nice bir 'ışk ile şeydâ ola kim  
Jeng-i gamdan kalb-i meyyâli musaffâ ola kim  
Gülşenüñde ol nice murg-ı hoş-âvâ ola kim  
Tûtî-i tab'-ı MAKÂLÎ nice gûyâ ola kim  
Seng-i mihnetle dürüst âyîne-i hâtır şikest

### 2.

Bu tahmîs-i dil-pezîr hakîrûndür gazel Vahyî-zâde Hilmî Efendinüñdür  
Medîne-i Münevvere'de fevt olmuşdur

*Mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün*

-- + / + -- + / + -- + / + --

1

Nâ-dân ile mestâne düşüp bir yire kalma  
'Arzuñ bıragup ka'rımı zillete talma  
Gûş eyle benüm pendümi tut başuñı salma  
Agyârı kerem eyle şehâ yanuña alma  
Sâyeñ gibi nâmûsuñı gel yirlere çalma

2

Cân mısırınıñ verd-i teri gonce-dehânı  
İhvân-ı safânıñ güzeli tâze cüvânı  
Lütfuñla ‘azîz eyleyüp itdürme figânı  
‘Arz eyle zenahdânıñı iy Yûsuf-ı sâñî  
Ya‘kûb-ı dili çâh-ı gam ü mihnete salma

3

Olmaz o sanem ne kadar aglar iseñ bil  
Şîrîn deheninden haberin almaga kâyıl  
Maksûd idinüp sanma ümîdüñ ola hâsıl  
Girmez elüñe dürr-i murâduñ sakın iy dil  
Deryâ-yı gam ü vuslat-ı cânâneye talma

4

Za‘fum görüp öldürmege kasd eyleme her bâr  
Sabr eyle elem virme bize olmayalum zâr  
Her yanumuzı görme misiñ aldı gam-ı hâr  
Cânânemüzi almaga geldi yine agyâr  
Sen dahı ecel bir yañadan cânumuz alma

5

Dirlerse şehâ saña SÜHEYLÎ gibi meşreb  
Gam-hâneye gel nûş idelüm câm-ı leb-â-leb  
İncinme ki teklîfî de yâbâna degül hep  
Kal dirse eger HİLMî sevdâ-zededür hep  
Dîvânedür ol pâdişehüm sen aña kalma

## [MÜSEDESLEK]

### 1.

Li-müsevvidihi'l-fakîr Mahrûse-i Konya'da âstân-ı Hazret-i Mevlânâ'da  
dinmişdür.

Fî sene 1011 [M. 1602/03]

*Mef'ûlü mefâ'ilün mef'ûlü mefâ'ilün*

-- + / + ---- / -- + / + ----

1

İy mihr-i cebînüñden envâr-ı Hüdâ peydâ  
Âyîne-i ruhsârûñ 'âlemlere nûr-efzâ  
Kıl saykal-ı mihrüñle mir'ât-ı dili iclâ  
Ol şâhid-i ma'nâyı tâ ola gözüm bînâ  
Maksûdumı kılmaga hâsıl benüm ol Mevlâ  
Bir himmete kalmışdur yâ Hazret-i Mevlânâ

2

Bilmem nice olur yâ Rab ahvâl-i perîşânım  
Gitdükçe füzûn oldı derd-i dil-i nâlânım  
Bir bende-i nâçîzem geldüm kapuña hânım  
İy lütf u kerem kânı ve'y hazret-i sultânım  
Maksûdumı kılmaga hâsıl benüm ol Mevlâ  
Bir himmete kalmışdur yâ Hazret-i Mevlânâ

3

Halkuñ kimi tâ'ate 'isyâna kimi mu'tâd  
Takdîr kimin kılmış dil-şâd ü kimin şeyyâd  
Fakr ile gedâ şâkir câh ile ganî dil-şâd  
Bu matla'-ı garrâyı kılsam n'ola ger evrâd  
Maksûdumı kılmaga hâsıl benüm ol Mevlâ  
Bir himmete kalmışdur yâ Hazret-i Mevlânâ

4

Başlarsa 'aceb mi dil feryâda gönül âha  
İ'lâm ider ahvâlin dergâh-ı şehen-şâha  
El kalduruban dâ'im biz ol yüce dergâha  
Biñ nâle vü zâr ile yalvaruram Allâh'a  
Maksûdumı kılmaga hâsıl benüm ol Mevlâ  
Bir himmete kalmışdur yâ Hazret-i Mevlânâ

5

Tâb u teb-i mihnetden olmadı gönül rahte  
Bî-çâre SÜHEYLİveş ten-haste vü dil-beste  
Pâ-bend-i mahabbetden olmadı gönül reste  
Sun câm-ı safâ-bahşı ben 'âşık-ı ser-meste  
Maksûdumı kılmaga hâsıl benüm ol Mevlâ  
Bir himmete kalmışdur yâ Hazret-i Mevlânâ

2.

Bu müseddes Cerrâh Paşa-zâde İbrâhîm Begüñ teklîfi ile dinmişdür

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1

Âh kim yâr olmadı bu baht-ı dîn bir dem baña  
Gün-be-gün kılmada efzûn oldu endûh ü 'anâ  
Hâtırum mahzûn u bagrum hûn [ü] hecre mübtelâ  
Rûz u şeb feryâd idersem n'ola her subh ü mesâ  
Aglayup âh itdügüm 'ayb itmeñ iy ehl-i safâ  
Nev-cüvânımdan beni dûr itdi çarh-ı bî-vefâ

2

Kanı ol demler ki vasl-ı yâr ile hoş-hâl idüm  
Râh-ı 'ışkında o mihrüñ sâyeveş pâ-mâl idüm  
Serv-i kaddine akardum cû gibi meyyâl idüm  
Künc-i istignâda bî-pervâ vü fârig-bâl idüm  
Aglayup âh itdügüm 'ayb itmeñ iy ehl-i safâ  
Nev-cüvânımdan beni dûr itdi çarh-ı bî-vefâ

3

Kanı ol demler ki ol meh şöhre-i âfâk iken  
Halk-ı 'âlem mihr-i hüsnin görmege müştâk iken  
Hüsn ile hûbân içinde sâhib-istihkâk iken  
Hıdmetinde ben gedâ ser-halka-i 'uşşâk iken  
Aglayup âh itdügüm 'ayb itmeñ iy ehl-i safâ  
Nev-cüvânımdan beni dûr itdi çarh-ı bî-vefâ

4

Kime feryâd eyleyem bu çarh-ı nâ-hemvârdan  
Devr idüp ben hastesin ayırdı vasl-ı yârdan  
Zerreveş düşdüm cüdâ hurşîd-i pür-envârdan  
Bir nefes hâlî degülsem n'ola âh ü zârdan  
Aglayup âh itdügüm 'ayb itmeñ iy ehl-i safâ  
Nev-cüvânımdan beni dûr itdi çarh-ı bî-vefâ

5

Hak hatâdan saklasun ol husrev-i hûbânımı  
Gözlerüm nûrî habîbüm ol Süleymân Hânımı  
Dest-i lütfıyla silerken dîde-i giryânımı  
Âh kim aldurdum elden ol gözi mestânımı  
Aglayup âh itdügüm 'ayb itmeñ iy ehl-i safâ  
Nev-cüvânımdan beni dûr itdi çarh-ı bî-vefâ

6

Olmasun 'âlemde kimse derd-i hecre mübtelâ  
Yanar oda düşmeden artukdur el-hak bu belâ  
Ta'n-ı nâ-dân bir yaña cevri rakîbân bir yaña  
İy SÜHEYLÎ derdümün kankı birin diyem saña  
Aglayup âh itdügüm 'ayb itmeñ iy ehl-i safâ  
Nev-cüvânımdan beni dûr itdi çarh-ı bî-vefâ

3.

Vezîr Mehemmed Paşa âsitâne-i devlete gitdükde didüğümüz  
müseddesdür

Der sene 1027 [M. 1617/18]

*Fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1

Ugruñ açık devletüñ günden güne olsun mezîd  
Cümle maksûduñ müyesser eyleye Rabb-ı Mecîd  
Ber-murâd olsun kapuñda cümle erbâb-ı ümîd  
Olmasun tâ haşre dek devlet işigüñden ba'îd  
Her giceñ kadr ü berât olsun günüñ 'îd-i sa'îd  
Müstedâm-ı 'ömr ü devlet ol ilâ yevmi'l-va'îd

2

Her ne yaña 'azm iderseñ yarıcuñ Allâh ola  
Himmet-i merdân-ı kudsî hâfız u hem-râh ola  
Mehçe-i râyât-ı kadrüñ evc-i rezme mâh ola  
Hayme-i iclâlüne ikbâl menzilgâh ola  
Feth u nusret yâver olsun kanda kim bassañ kadem  
Hem-'inânuñ ola tevfiik-ı Hudâ-yı zü'l-kerem

3

İy şecâ'at milkinüñ sadr-ı hümâyûn-ahteri  
Milk[et]-i Mısr'uñ hudâvend-i 'adâlet-güsteri  
Lâyık-ı sadr-ı vezâret gördiler sen serveri  
Pây-ı taht-ı şâha cezb itdi seni Rûm erleri  
Şevket ü iclâlüñ efzûn ide Hayy-ı lâ-yenâm  
Devlet ü kadrüñ ziyâd'olsun ilâ yevmi'l-kıyâm

4

İy sipihr-i 'izzetüñ bedr-i hümâyûn-makdemi  
Pâdişâh-ı 'âlemüñ sıdk ile hâlis mahremi  
Müjde olsun âsafâ saña vezâret hâtemi  
Yümn ü ikbâl ile teşrîf eyle sadr-ı a'zamı  
Pâdişâhuñ gayretin çekmiş şecâ'at kânısın  
Âl-i 'Osmân'uñ müdebbir âsaf-ı zî-şânısın

5

Hak te'âlâ şem'-i cem'-i devletüñ pür-nûr ide  
Cümle maksûduñ müyesser eyleyüp mesrûr ide  
Zahm-ı çeşm-i rûzgârı hazretüñden dûr ide  
Tâ kıyâmet menzil-i ikbâlünü ma'mûr ide  
Bu SÜHEYLÎ bendeñüñ budur du'âsı haşre dek  
Cümle etbâ'uñla mesrûr ol zemân-ı neşre dek



4.  
Müseddes

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
+ --- / + --- / + --- / + ---

1

Cihân-ı bî-vefâ bâkî degüldür kimseye iy yâr  
Degüldür ber-karâre çün bilürsin çarh-ı nâ-hemvâr  
Dilerseñ olasın bâg-ı cihân içinde ber-hurdâr  
Bu kavli cân ile gûş it saña pendüm budur her bâr  
Eli altında olma kimsenüñ hâtem gibi zinhâr  
Kimesne dimeye tâ kim gözün üstinde kaşuñ var

2

Bu dâr-ı gamda vîrân olmayup âbâd olam dirseñ  
Yanında hâs u 'âmuñ eylük eyle yâd olam dirseñ  
Belâ vü derd ü hecr ü gussadan âzâd olam dirseñ  
Bu mihnet-hâne içre bir iki gün şâd olam dirseñ  
Eli altında olma kimsenüñ hâtem gibi zinhâr  
Kimesne dimeye tâ kim gözün üstinde kaşuñ var

3

Belâ vü derd-i hecri sen çekersin ol safâ eyler  
Bir ednâ cürm sâdır olsa saña biñ cefâ eyler  
Ne deñlü cân ü dilden hidmet itseñ hep hebâ eyler  
Vücûd-ı nâzenînüñ bâr-ı mihnetle dü-tâ eyler  
Eli altında olma kimsenüñ hâtem gibi zinhâr  
Kimesne dimeye tâ kim gözün üstinde kaşuñ var

4

Bu deştüñ bir seher geşt eyler iken lâlezârında  
Göründi çeşmüme bir kasr-ı 'âlî kûhsârında  
O kasruñ yok kusûrı zînet-i nakş u nigârında  
Yazılmış âb-ı zerle gördüm ol kasruñ kenârında  
Eli altında olma kimsenüñ hâtem gibi zinhâr  
Kimesne dimeye tâ kim gözün üstinde kaşuñ var

5

Dilâ bezm-i belâda ney gibi nâlân olursañ da  
Beyâbâna düşüp Mecnûn-sıfat 'üryân olursañ da  
Elüñ genc-i murâda irmeyüp vîrân olursañ da  
SÜHEYLÎ gibi dâ'im bî-ser ü sâmân olursañ da  
Eli altında olma kimsenüñ hâtem gibi zinhâr  
Kimesne dimeye tâ kim gözün üstinde kaşuñ var

## 5.

### Müseddes

Mehemmed Paşanuñ hastalığına dinmişdür

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*

+ --- / + --- / + --- / + ---

1

Hudâdan zât-ı pâküñ 'âleme âsâr-ı rahmetdür  
Nihâl-i devletüñ ser-mâye-i feyz ü sa'âdetdür  
Cihâna pertev-i sun'-ı cemîlüñ mihr-i 'izzetdür  
Vücûd-ı pâküñe lâyıık olan sadr-ı selâmetdür  
Tabîb-i cân u dilsin haste olmak sen ne zahmetdür  
Hudâ derdüñ dil-i bîmâre virsün cânâ minnetdür

2

Cihân turdukca tur sadr-ı sa'âdetde ser-efrâz ol  
Hudâ eksikligüñ göstermesün 'izzetle mümtâz ol  
Cenâb-ı pâdişâh-ı 'âleme sıdk ile hem-râz ol  
Sa'âdet yâruñ olsun devlet-i sıhhatle dem-sâz ol  
Tabîb-i cân u dilsün haste olmak sen ne zahmetdür  
Hudâ derdüñ dil-i bîmâre virsün cânâ minnetdür

3

Ser-efrâz eylesün nahl-i vücûduñ Hazret-i Bârî  
Zamîr-i bî-nazîre olmasun gerd-i keder târı  
Rasûli çâr-yârı hurmetine eylesün yarı  
Şifâ-yı lütf-ı Hak âsân ide her kâr-ı düşvârı  
Tabîb-i cân u dilsin haste olmak sen ne zahmetdür  
Hudâ derdüñ dil-i bîmâre virsün cânâ minnetdür

4

Hemîşe sadr-ı 'izzetde cihâna 'adl ü dâd eyle  
Şikeste-dilleri lütfuñla ma'mûr eyle şâd eyle  
Rızâ-yı hazret-i perverdigâra ictihâd eyle  
Benüm gibi nice biñ nâ-murâdı ber-murâd eyle  
Tabîb-i cân u dilsin haste olmak sen ne zahmetdür  
Hudâ derdüñ dil-i bîmâre virsün cânâ minnetdür

5

Sa'âdet gülşeninüñ servidür nahl-i hırâmânuñ  
Hudâvend-i zemîn ü âsmân olsun niğebânuñ  
Başuñdan eksik olmasun hemîşe zıllı Yezdân'ıñ  
Budur dâ'im du'âsı bu SÜHEYLÎ-i senâ-h'ânuñ  
Tabîb-i cân u dilsin haste olmak sen ne zahmetdür  
Hudâ derdüñ dil-i bîmâre virsün cânâ minnetdür

## 6.

Bir zemân-ı hasretde dinmişdür

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*

+ + -- / + + -- / + + -- / + + --

1

Nice bir tîg-ı firâkuñla derûn ola figâr  
Nice bir hecr-i gamuñla ola dil zâr ü nizâr

Nice bir cânuma bu çarh-ı cefâkâr ide kâr  
Nice bir gadr ide ben zâra sipihr-i gaddâr  
Kalmadı zerre kadar fûrkate sabr ile karâr  
Şuña kaldı ki idem başum alup terk-i diyâr  
2

Nâr-ı hasretle derûnum yiter itdüñ sûzân  
Vâdî-i fûrkate salup beni kılma giryân  
Reh-i mihnetde görünmez gözüme cân ü cihân  
Ne belâdur ya benüm başuma ta‘n-ı ihvân  
Kalmadı zerre kadar fûrkate sabr ile karâr  
Şuña kaldı ki idem başum alup terk-i diyâr  
3

Seg-i kûyuñla olan kimseler iy gül hemdem  
Yâdına gelmez ise n’ola eger bâg-ı İrem  
Beni gel gör ki esîr-i gam-ı hecr ü mâtem  
Kaldum âvâre vü dil-dâde vü bilmem nic’idem  
Kalmadı zerre kadar fûrkate sabr ile karâr  
Şuña kaldı ki idem başum alup terk-i diyâr  
4

Nice gark eylesesün ‘âlemi çeşm-i hûn-bâr  
Zerrevâr eyledi hecr ile vücûdum dildâr  
Dîde hûn-âb ile pür dilde gam-ı fûrkat-i yâr  
Yakdı yandurdu beni âteş-i kahr-i agyâr  
Kalmadı zerre kadar fûrkate sabr ile karâr  
Şuña kaldı ki idem başum alup terk-i diyâr  
5

Âh kim olmadı bir dem o dil-ârâm baña râm  
Çarh-ı bî-mihr ü bed-âyîn baña virmedi kâm  
Kıssa-i gussamı biñ yıl disem olmaya tamâm  
İy SÜHEYLÎ bu durur derd-i derûn-ı nâ-kâm  
Kalmadı zerre kadar fûrkate sabr ile karâr  
Şuña kaldı ki idem başum alup terk-i diyâr

## 7.

### Müseddes

*Fe ‘ilâtün mefâ ‘ilün fe ‘ilün*

+ + - - / + - + - / + + -

1

Olsa âhen binâ-yı bünyâduñ  
Yine vîrân olur ol âbâduñ  
Meyli yok kimseye bu cellâduñ  
Cân-ı Şîrîn’in aldı Ferhâd’uñ  
Âh elinden bu çarh-ı bî-dâduñ  
Biñ gamı var yanında her şâduñ

2

Gerçi evvel saña vefâ eyler  
Döner ardınca biñ cefâ eyler  
Kâmetüñ yâ gibi dü-tâ eyler  
Seni sultân iken gedâ eyler

Âh elinden bu çarh-ı bî-dâduñ  
Biñ gamı var yanında her şâduñ  
3  
Gelür âhir bu kasr-ı cisme kusûr  
Sanma anı ki kala ol ma‘mûr  
Kimseler bundan olmadı mesrûr  
Bunda ne Cem kalur yahûd fagfûr  
Âh elinden bu çarh-ı bî-dâduñ  
Biñ gamı var yanında her şâduñ  
4  
Hulefâ bundan olmadı Me‘mûn  
Kays’ı derd ile eyledi Mecnûn  
Bagrın Efrâsyâb’uñ eyledi hûn  
Kahramânlar elinden oldu zebûn  
Âh elinden bu çarh-ı bî-dâduñ  
Biñ gamı var yanında her şâduñ  
5  
Sunsa câm-ı sürûr niteki Cem  
Sunar ardınca kâse-i pür-semm  
Sûrı mâtem neşâtı gussa vü gam  
Nice sabr eylesin buña âdem  
Âh elinden bu çarh-ı bî-dâduñ  
Biñ gamı var yanında her şâduñ

## 8.

Mahrûse-i Haleb’de Mîr Vücûdî nâm şahs hakkında dinmişdür  
Bayrâmîler tekyesinüñ şeyhi nâmına idi Cânpûlâd-zâde mahallesinde  
ba‘zı münâfakası sudûr eyledüğü için dinmişdür

*Mef‘ûlü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün*

-- + / - + - + / + - - + / - + -

1

İy şeyyi‘-i şenî‘a vü cingân-ı şehr-i Zûl  
Ser-halka-i melâhide-i devr-i nâ-üsûl  
Bû Cehl-i bed-kıyâfe vü Mervân-ı nâ-kabûl  
Zındîk-ı kec-selîka sen iy echel-i cehûl  
Ehl-i dalâle şeyh yiterdüñ sen iy fudûl  
Gökden zemîne kılmasa iblîs eger nüzûl

2

İy çâr-yâr düşmeni zındîk-ı kec-nazar  
Hakk’uñ melekleri de saña sebb ü la‘n ider  
Rûz-ı kıyâmda göresin kim Yahûdlar  
Olup süvâr arkaña tâ ki misâl-i har  
Kuyrugunu alup depe mahşerde nâ-be-kâr  
Budur cezâ-yı düşmen-i ashâb u çâr-yâr

3

İy sûret ugrısı har-ı deccâl-nekbetî  
Âl-i rasûlden geçinen şûm-la‘netî  
Hâşâ ki ehl-i beyt olan iy dîni yok iti  
Sebb eyleye o server-i pâkân hicreti

Şol kim tarîk-ı Hak'da sa'âdet-şi'âr olur  
Biñ cân ü dille hâk-i reh-i çâr-yâr olur  
4

İy Hak rasûlinüñ hulefâsını sevmiyen  
Siddîk-ı hakk u duhter-i pâkine ta'n iden  
Dergâh-ı Hak'da Râfizi'den bel Yezîd'den  
Yigdür cehûd ü kâfir eşeddür o cümleden  
İzlâl iden Nusayrî'yi kankı Yahûdî'dür  
Didi bu yolda râh-nümâmuz Vücûdî'dür

## 9.

### Müseddes-i SÜHEYLÎ-i hakîr

*Mefâ'îlün mefâ'îlün mefâ'îlün mefâ'îlün*  
+ --- / + --- / + --- / + ---

1  
Hevâ yolında yâd it itdügüñ ney gibi nâlân ol  
Döküp seyl-i sirişkûñ gice gündüz turma giryân ol  
Belâ vâdîlerin geşt eyle Mecnûn gibi 'üryân ol  
Yuyup ten câmesinden çirk-i cürmi pâk-dâmân ol  
Eger insân iseñ sen de günâhuñla peşîmân ol  
Yapış hablü'l-metîne sıdk ile var ehl-i îmân ol  
2

Bilür ma'lûmıdur bu kıssa-i pür-gussa-i 'âlem  
Figân ü nâle vü zâr eyler idi olmayup hurrem  
Gözinden yaş yirine kan akıtdı nice yıl Âdem  
Günâhın añdı üç yüz yıl pey-â-pey agladı Âdem  
Eger insân iseñ sen de günâhuñla peşîmân ol  
Yapış hablü'l-metîne sıdk ile var ehl-i îmân ol  
3

Bu dünyâ heft-ser bir ejdehâdur çünki ma'lûmuñ  
Dögüp nâ-hak yire kanını dökdi nice mazlûmuñ  
İşitdüñ hod bu yolda n'oldugın Muhyî-i ma'sûmuñ  
Murâdınca nice bir olasın bu nefsi-i pür-şûmuñ  
Eger insân iseñ sen de günâhuñla peşîmân ol  
Yapış hablü'l-metîne sıdk ile var ehl-i îmân ol  
4

Ne deñlü yüksek uçañ 'ucb ile eflâke iy gâfil  
İdersin 'âkıbet seng-i mezârı tırveş menzil  
Yalan dünyâda girçekler olup bu kavlı ile 'âmil  
Bu mihnet-hâne içre nâm-ı nîkû itdiler hâsıl  
Eger insân iseñ sen de günâhuñla peşîmân ol  
Yapış hablü'l-metîne sıdk ile var ehl-i îmân ol  
5

Geçürdüñ gice gündüz gaflet ile mâh ü sâlûñ gör  
Dem-â-dem mâzî vü müstakbel eylerken makâlûñ gör  
Bu fi'l ü kavlı ile âhir neye varur menâlûñ gör  
Ko gayrı iy SÜHEYLÎ var yüri sen girü hâlûñ gör  
Eger insân iseñ sen de günâhuñla peşîmân ol  
Yapış hablü'l-metîne sıdk ile var ehl-i îmân ol

## 10.

Bu müseddes dinmesine bâ'is Şâmî Leng 'Alî Şâh olmuştur  
Fî sene 999 [M. 1590/91]

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1

Gülşenüñde fânî ol gül gibi handân oldugum  
Gonçeâsâ şevk ile çâk-i girîbân oldugum  
Nice yıllar derd ile kapuñda giryân oldugum  
İstemezsin gerçi şimdi saña nâlân oldugum  
İşidürsin bir zamân hâk ile yek-sân oldugum  
İşte gitdüm sag esen kal imdi kurbân oldugum

2

Baña çok zulm eyledüñ a'dâ söziyle serverâ  
Bendeñi kıldıñ der-i devlet-me'âbuñdan cüdâ  
Hak te'âlâ 'ömrüñi kılsun ziyâde dâ'imâ  
İrişüp ol günlere sen sag olursañ iy hüma  
İşidürsin bir zamân hâk ile yek-sân oldugum  
İşte gitdüm sag esen kal imdi kurbân oldugum

3

Derd ile ben bî-ser ü pâ aglayu girsem yola  
Âh-ı serdümden 'izâruñ gülleri bir bir sola  
Ben garîbi arayup bulmayasın bir gün ola  
İy gül-i bâg-ı vefâ şimdi işitmezseñ n'ola  
İşidürsin bir zamân hâk ile yek-sân oldugum  
İşte gitdüm sag esen kal imdi kurbân oldugum

4

'Âşığam diyen senüñ yanuñda hep 'âşık degül  
Cân ü dilden mihrüñ ile subh gibi sâdık degül  
Kulluguñda ben kuluñdan hiç biri sâbık degül  
Gerçi salduñ gurbete ammâ beni lâyük degül  
İşidürsin bir zamân hâk ile yek-sân oldugum  
İşte gitdüm sag esen kal imdi kurbân oldugum

5

Reh-güzâruñda SÜHEYLÎ hâk idüp cân ü teni  
Bî-kes ü tenhâ diyâr-ı gurbete salduñ anı  
Merhamet idüp aña bir gün eger dirseñ kanı  
Duya mevtüm şâd olup ol demde a'dâ-yı denî  
İşidürsin bir zamân hâk ile yek-sân oldugum  
İşte gitdüm sag esen kal imdi kurbân oldugum

## 11.

Li-müsevvidihî el-fakîr SÜHEYLÎ-i hakîr

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1

'Ayn-ı 'âlemde eser kalmasa hergiz h'âbdan  
Gitse nâ-bûd olsa keyfiyyet şerâb-ı nâbdan

Nâ-be-dîd olsa tarâvet sünbül-i sîr-âbdan  
Kalmaya zâyil olup kalka bürûdet âbdan  
Mahv olup gitse harâret mihr-i 'âlem-tâbdan  
Tâb-1 'ışkuñ gitmeye bu sîne-i pür-tâbdan  
2

Cümle enhâruñ gidüp âb-1 zülâli kalmaya  
Kalb-i hâsid gibi deryânuñ le'âli kalmaya  
Tîre-dil olup gide çarhuñ hilâli kalmaya  
Ref' olup gözlerden eşyânuñ hayâli kalmaya  
Mahv olup gitse harâret mihr-i 'âlem-tâbdan  
Tâb-1 'ışkuñ gitmeye bu sîne-i pür-tâbdan  
3

Gülşeni terk eyleyüp bülbüller itmekden makarr  
Güllerüñ kalmasa hergiz reng ü bûyından eser  
Kat' olup cümle me'âdinden vücûd-1 sîm ü zer  
Ber-taraf olsa ser-â-ser hâkden gerd-i keder  
Mahv olup gitse harâret mihr-i 'âlem-tâbdan  
Tâb-1 'ışkuñ gitmeye bu sîne-i pür-tâbdan  
4

Gerden-i kumrîdeki tavk u kılâde dûr ola  
Hüdhüdün tâc-1 zer-endûdı gidüp mehcûr ola  
Âbdan ta'm u halâvet bozilup pür-şûr ola  
Tagilup 'ıkd-1 süreyyâ çarhdan mensûr ola  
Mahv olup gitse harâret mihr-i 'âlem-tâbdan  
Tâb-1 'ışkuñ gitmeye bu sîne-i pür-tâbdan  
5

Zerd-rûlık olsa rûy-1 za'ferândan münfasıl  
Humret ü ruhsâre-i gül olsa cümle müzmahil  
Nârdan hurkat bürûdet mâdan olsa müntekıl  
Hâsılı 'akd-1 'anâsır olsa yir yir münfasıl  
Mahv olup gitse harâret mihr-i 'âlem-tâbdan  
Tâb-1 'ışkuñ gitmeye bu sîne-i pür-tâbdan  
6

Nûr-1 rûşen kalmaya hergiz sevâd-1 dîdeden  
Hod-nümâlık gitse mir'ât-1 safâ-sencîdeden  
İstikâmet kat' ola her serv-i dâmen-çîdeden  
Zâyil ola istidâret çarh-1 pür-gerdîdeden  
Mahv olup gitse harâret mihr-i 'âlem-tâbdan  
Tâb-1 'ışkuñ gitmeye bu sîne-i pür-tâbdan  
7

İy SÜHEYLÎ bir gice aldı gözüm h'âb-1 hayâl  
Eyledi biz 'âşık-1 şûrideye 'arz-1 cemâl  
Didi yok mı âfitâb-1 'ışkuña dahı zevâl  
Aglayup düşdüm ayagina didüm ben haste-hâl  
Mahv olup gitse harâret mihr-i 'âlem-tâbdan  
Tâb-1 'ışkuñ gitmeye bu sîne-i pür-tâbdan

12.

[Vezîr Mehemmed Paşa âsitâne-i devlete gitdükde didüğümüz  
müseddesdür

Der sene 1027 [M. 1617/18]]

*Mefâ'îlün mefâ'îlün mefâ'îlün mefâ'îlün*

+ --- / + --- / + --- / + ---

1

Elâ iy âsaf-ı 'âdil mukîm ol sadr-ı devletde  
Zıyâ-bahş-ı cihân ol gün gibi evc-i sa'âdetde  
Kemâl-i lütfuña mazher olan 'ızzetde rif'atde  
Safâ-yı vakte mâlik her biri me'vâ-yı râhatda  
Revâ midur kalam ben derd ile künc-i felâketde  
Veliyy-i ni'metüm makbûl iken sadr-ı hılâfetde

2

Sa'âdet matla'ında gün gibi 'izzetle tâbânsın  
Cihânı nûr-ı 'adlûñ kapladı hurşîd-i rahşânsın  
'Adâletde nazîrûñ yok keremde fahr-ı akrânsın  
Vezîr-i bî-nazîr-i pâdişâh-ı Âl-i 'Osmân'sın  
Revâ midur kalam ben derd ile künc-i felâketde  
Veliyy-i ni'metüm mevcûd iken devr-i hılâfetde

3

Eyâ kân-ı kerem bahr-ı 'inâyet ma'den-i himmet  
Kapuñdur melce'-i üftâdegân-ı vâdî-i hayret  
Senüñ şânuñda hatm oldu mürüvvet merhamet şefkat  
Murâda vâsıl oldu yüz sürenler pâyuña kat kat  
Revâ midur kalam ben derd ile künc-i felâketde  
Veliyy-i ni'metüm mergûb iken sadr-ı sa'âdetde

4

İrişdi mehçe-i râyât-ı kadrûñ evc-i a'lâya  
Vücûd-ı 'izzetüñ virdi serîr-i 'adle pîrâye  
'Atâ vü şefkat ü in'âmuñ irdi cümle dünyâya  
Nevâl-i lütfuñı bezl eyledüñ a'lâya ednâya  
Revâ midur kalam ben derd ile künc-i mezelletde  
Veliyy-i ni'metüm mergûb iken sadr-ı sa'âdetde

5

Zimâm-ı hall u 'akd-i 'âlemi şâh-ı bülend-ahter  
Müfevvız eyledi rây-ı cihân-ârâña iy server  
Kitâbet hıdmetine ben kuluñı eyledüñ çâker  
Elümde hâme vü defter velî hâric-i ez-defter  
Revâ midur kalam ben derd ile künc-i hirâsetde  
Veliyy-i ni'metüm mergûb iken künc-i sa'âdetde

6

Senüñ gibi efendüm var iken iy merhamet kânı  
Kime takrîr ü i'lâm eyleyem hâl-i perîşânı  
Elin al düşmüşüñdür bu SÜHEYLÎ-i senâ-h<sup>v</sup>ânı  
Kuluñdur behremend it gayra muhtâc eyleme anı  
Revâ midur kalam ben derd ile künc-i mezelletde  
Veliyy-i ni'metüm mevcûd iken sadr-ı sa'âdetde



### 13.

Celâlî Hasan üzerine serdâr olan Hadım Husrev Paşa hakkında ‘adâletlü pâdişâh hazretlerine sunulmuşdur

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*

+ --- / + --- / + --- / + ---

1

Göreydi gözlerüm bir kerrecik şâh-ı cihân-dârı  
Yakam çâk eyleyüp feryâda gelsem eylesem zârı  
Disem iy âsmân-ı devletüñ hurşîd-i envârı  
Mu‘în olsun saña her yirde ‘avn-i Hazret-i Bârî  
Der-i devlet-me’âbuñ var iken bu deñlü kulları  
Revâ mı cünd-i İslâm’uñ ola bir karı serdârı

2

Serîr-i devletüñde kullaruñ cümle dil-âverdür  
Vegâda her biri bir Kahramân-ı kahre hem-serdür  
Bu cem‘iyyetle çok feth ü fütûh olmak müyesserdür  
Velî serdâr olan nâ-merd ‘avratdan da bedterdür  
Der-i devlet-me’âbuñ var iken bu deñlü kulları  
Revâ mı cünd-i İslâm’uñ ola bir karı serdârı

3

Alup birkaç yük akçe rüşvetin bir Türk-i bed-nâmuñ  
Keten bazârınuñ dellâli oldı hâkimi Şâm’uñ  
Hayıflar ‘arz-ı pâ-mâl ola sultân-ı zü’l-ikrâmuñ  
Bu beyt-i dil-pezîr evrâdı oldı hâs ile ‘âmuñ  
Der-i devlet-me’âbuñ var iken bu deñlü kulları  
Revâ mı cünd-i İslâm’uñ ola bir karı serdârı

4

Otuz biñden ziyâde cem‘ olup her yañadan ‘asker  
Gelüp her birisi hıdmetde olmuşlardı fermânber  
Bu fırsat bir dahı düşmez diyü serdâr-ı bed-ahter  
Menâsıb satmaga çıkdı hemân iy şâh-ı bahr ü ber  
Der-i devlet-me’âbuñ var iken bu deñlü kulları  
Revâ mı cünd-i İslâm’uñ ola bir karı serdârı

5

Şehâ güftârumı tasdik ile gûş eyle kim hakdur  
Sözümde togruyam ma‘lûm-ı ‘ilm-i zât-ı mutlakdur  
Vezâret sadrına lâyıık degül Hüsrev bir ahmakdur  
Zevâl-i ni‘mete bâdî olur âhir muhakkakdur  
Der-i devlet-me’âbuñ var iken bu deñlü kulları  
Revâ mı cünd-i İslâm’uñ ola bir karı serdârı

6

Celâlî def‘ine serdâr olan zâlim ne âl itdi  
‘Adûya rahmet okutdı cihânı pâ-y-mâl itdi  
Şeh-i dehre vebâli kaldı kendü cem‘-i mâl itdi  
Bu beyt-i dil-pezîri halk-ı ‘âlem hasb-i hâl itdi  
Der-i devlet-me’âbuñ var iken bu deñlü kulları  
Revâ mı cünd-i İslâm’uñ ola bir karı serdârı

7

Mükemmel 'askere mâlik olan her merd-i zî-şânuñ  
Husûsâ iy SÜHEYLÎ ol dilîri bezm-i heycânuñ  
Mezâda virdi satdı mansıbın 'Osmân Paşanuñ  
Fenâya virdi zâlim devletini âl-i Osmân'uß  
Der-i devlet-me'âbuñ var iken bu deñlü kulları  
Revâ mı cünd-i İslâm'uß ola bir karı serdârı

## [TESDİSLER]

### 1.

Matla' Yahyâ Efendinuñ tesdîs hakîrûndür kibârdan birinuñ teklîfi ile  
dinildi

*Fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlün*

- + -- / - + -- / - + -- / - + -

1

Zümre-i erbâb-ı 'işretde gezek eksük degül  
Birbirin şehâ ziyâfet eylemek eksük degül  
Revnağ-ı bezm-i letâfet bir melek eksük degül  
Ol melek yanınca biryân-ı kürek eksük degül  
Hâsılı ehl-i dile cevri felek eksük degül  
Kanda baksañ bir dede bir dünbelek eksük degül

2

Dutdı dünyâyı ser-â-ser bir bölük şeyyâd-ı şûm  
Hırka vü tâc ile sûret ugrısı kıldı hücûm  
Celb ü cerrâr oldı mahsal şimdi âyîn ü rüsûm  
Bu mîdur andan tarîk-ı Hazret-i Mollâ-yı Rûm  
Hâsılı ehl-i dile cevri felek eksük degül  
Kanda baksañ bir dede bir dünbelek eksük degül

3

Şâhbâz-ı evci istignâ olur dervîş olan  
Târik-i dünyâ vü mâ-fihâ olur dervîş olan  
Sâlik-i âyîn-i Mevlânâ olur dervîş olan  
Her cihetden el çeküp yek-tâ olur dervîş olan  
Hâsılı ehl-i dile cevri felek eksük degül  
Kanda baksañ bir dede bir dünbelek eksük degül

4

Tekye-i 'âlemde birkaç ehl-i dünyâ nekbeti  
Pây-mâl itdi muhassal 'arz-ı tâc ü kisveti  
Sıklet ile cû-be-cû bezdürdi ehl-i devleti  
Dimiş anlar hakkına bu beyti mollâ hazreti  
Hâsılı ehl-i dile cevri felek eksük degül  
Kanda baksañ bir dede bir dünbelek eksük degül

5

Gitdi ol pîr-i tarîkat râhınıñ serverleri  
Fakr ile fahr eyleyen sâhib-kerâmet erleri  
Hırka vü tâc altına girdi 'avâmuñ ekseri  
Halkı sıkı iy SÜHEYLÎ bunlaruñ sıkletleri  
Hâsılı ehl-i dile cevri felek eksük degül  
Kanda baksañ bir dede bir dünbelek eksük degül

## 2.

Bu tesdîs-i bî-nazîr hakîrûndür matla‘ Cenâbî’ nûndür

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*

+ --- / + --- / + --- / + ---

1

Bu bezmüñ fârig oldum ‘ayş ü nûş-ı gulgulından hem  
Nevâ-yı berbat u sît u sadâ-yı kulkulından hem  
Safâsından ferâgat eyledüm geçdüm mülinden hem  
Nesîmâsâ çekildüm ‘âlemüñ cüzz ü külinden hem  
Elüm çekdüm bu deştüñ lâlesinden sünbülinden hem  
Ferâgum var bu gülzâruñ gülinden bülbülinden hem

2

Bu bâzâr-ı fenâ bir sûdı yok sevdâ imiş bildüm  
İçinde halk-ı ‘âlem vâlih ü şeydâ imiş bildüm  
Revâk-ı tumturâkın bir kurı gavgâ imiş bildüm  
Sürûr ü şâdinüñ çün âhiri gavgâ imiş bildüm  
Elüm çekdüm bu deştüñ lâlesinden sünbülinden hem  
Ferâgum var bu gülzâruñ gülinden bülbülinden hem

3

Ayak basdum belâ vâdîlerin geşt ü güzâr itdüm  
Melâmet yollarında cism-i ‘üryânum gubâr itdüm  
Çevirdüm yüz çekildüm ehl-i dünyâdan firâr itdüm  
Çeküp dâmânı pâye künc-i ‘uzlet ihtiyâr itdüm  
Elüm çekdüm bu deştüñ lâlesinden sünbülinden hem  
Ferâgum var bu gülzâruñ gülinden bülbülinden hem

4

Benüm şimdengirü yanumda iy hemdem karâr itme  
Çeküp sabrum yakasın dâg-ı derdüm âşikâr itme  
Benümle yok yire ceng ü cidâli ihtiyâr itme  
Baña ibrâm idüp teklîf-i geşt-i lâlezâr itme  
Elüm çekdüm bu deştüñ lâlesinden sünbülinden hem  
Ferâgum var bu gülzâruñ gülinden bülbülinden hem

5

Gelüp dünyâya çekdüm rûzgâruñ mihnetin kat kat  
Gidüp sabr u karârum cânuma kâr eyledi mihnet  
‘Aceb mi halk-ı ‘âlemden çekilsem eylesem ülfet  
Berî oldum cihândan iy SÜHEYLÎ eyledüm nefret  
Elüm çekdüm bu deştüñ lâlesinden sünbülinden hem  
Ferâgum var bu gülzâruñ gülinden bülbülinden hem

### 3.

Bu tesdîsüñ matla‘-ı garrâsı Veysî Çelebinüñdür iş‘âr olıñup âsaf-ı Cem-  
himem merhûm şehîd sa‘îd ‘Alî Efendi hısmı ‘Osmân Paşa-yı Gâzî

hazretine dinmişdür

Fî sene 1014 [M. 1605/06]

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1

Serverâ dehrüñ bugün sen server-i merdânısın  
Âsitân-ı devletüñ sadr-ı bülend-erkânısın  
‘Arsa-i rezmüñ ser-âmed Rüstem-i destânısın  
Bezm-i ‘irfânuñ muhakkak Câmî-i devrânısın  
Pâdişâhuñ gayretin çekmiş şecâ‘at kânısın  
Sen de ‘Osmânoglı’nuñ nâmıyla bir ‘Osmân’ısın

2

Serserî geşt eyledüñ Şirvân u Gürcistân’ı hem  
Heybetüñden kan kaşandı cümle şîrân-ı ‘Acem  
Feth ü nusret yâver oldı kanda kim basduñ kadem  
Halk tekrâr eyleyüp okur bu nazmı dem-be-dem  
Pâdişâhuñ gayretin çekmiş şecâ‘at kânısın  
Sen de ‘Osmânoglı’nuñ nâmıyla bir ‘Osmân’ısın

3

İy serîr-i devletüñ sadr-ı hümâyûn-ahteri  
Milket-i Şâm’uñ hudâvend-i ‘âdâlet-perveri  
Çek livâ-yı müntehâ-yı sancak-ı peygamberi  
Hamle-i şîrânuña döymez ‘adûnuñ leşkeri  
Pâdişâhuñ gayretin çekmiş şecâ‘at kânısın  
Sen de ‘Osmânoglı’nuñ nâmıyla bir ‘Osmân’ısın

4

Gün gibi dünyâyı rûşen kıldı mihr-i devletüñ  
Söylenür dillerde nâmuñla ‘ulüvvi- himmetüñ  
Ma‘rifet mâhiyyet-i zâtuñ şecâ‘at san‘atüñ  
Herkeselütf u kerem mihr ü mürüvvet ‘âdetüñ  
Pâdişâhuñ gayretin çekmiş şecâ‘at kânısın  
Sen de ‘Osmânoglı’nuñ nâmıyla bir ‘Osmân’ısın

5

Sıdk ile meşgûl olup dâ‘im du‘â-yı devlete  
Yüz dönüp cân ile dilden bârgâh-ı ‘izzete  
Hâlini ‘arz itmege geldi SÜHEYLÎ hazrete  
Pây-mâl itme anı irgür makâm-ı rif‘ate  
Pâdişâhuñ gayretin çekmiş şecâ‘at kânısın  
Sen de ‘Osmânoglı’nuñ nâmıyla bir ‘Osmân’ısın

4.

Defterdâr-ı Mısır olan sâhib-kerem Mahmûd Efendiye dinmişdür, matla‘  
Makâlî'nüñdür tesdîs bizüm

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*

+ + -- / + + -- / + + -- / + + --

1

İy sa‘âdet güneşi mihr-i ‘atâ envârı  
Kişver-i ma‘rifetüñ mîr-i sadâkatkârı  
Vasf-ı pâküñ dükeli halkuñ olup ezkârı  
Şükr idüp Hakk’a budur cümlesinüñ güftârı  
Minnet Allâh’a kılup baht u sa‘âdet yarı  
Buldı zâtuñla şeref mansıb-ı defterdârı

2

Kimse hem-tâ olımaz fenn-i ma‘ârifde saña  
Kulluguñda nite kim sıdk ile mânend baña  
Haşre dek dönse eger kubbe-i çarh-ı mînâ  
Görmeye zât-ı şerîfüñ gibi bir kân-ı ‘atâ  
Minnet Allâh’a kılup baht u sa‘âdet yarı  
Buldı zâtuñla şeref mansıb-ı defterdârı

3

Kalb-i pâküñde kemâlât-ı ledünnî mahzûn  
Şânuña lâzım olan ‘izz ü sa‘âdet makrûn  
Kulluguñ mûcib-i rif‘at bilür erbâb-ı fûnûn  
Südde-i ‘adlûñe yüz sürmege dünyâ meftûn  
Minnet Allâh’a kılup baht u sa‘âdet yarı  
Buldı zâtuñla şeref mansıb-ı defterdârı

4

Li’llâhi’l-hamd ki yümn-i kadem-i muhteremüñ  
Milket-i Mısır’a safâ virdi mübârek kademüñ  
İrişüp herkese in‘âm ü ‘atâ vü keremüñ  
Kıldı ihyâ nice dil-mürdeyi ferhunde demüñ  
Minnet Allâh’a kılup baht u sa‘âdet yarı  
Buldı zâtuñla şeref mansıb-ı defterdârı

5

Bâreka’llâh eyâ server-i ‘âlî-temhîd  
‘Ömrüñi devletüñi eyleye Allâh mezîd  
Her giceñ kadr ola her rûzuñ ola ‘îd-i sa‘îd  
El açup vasf-ı cemîlüñde okur cümle ‘abîd  
Minnet Allâh’a kılup baht u sa‘âdet yarı  
Buldı zâtuñla şeref mansıb-ı defterdârı

6

Şeref-i zâtuñı bî-çâre SÜHEYLÎ-i fakîr  
Nice kılsun ki degül kâbil-i vasf u tahrîr  
El açup bârgeh-i Hâlık’a idüp tekbîr  
Eylemez devletüñe bâb-ı du‘âda taksîr  
Minnet Allâh’a kılup baht u sa‘âdet yarı  
Buldı zâtuñla şeref mansıb-ı defterdârı

## [MÜSEMME]

### 1.

Âsaf-ı sûtûde-râ vezîr Mehemed Paşa hazretlerine eyâlet-i Mısır 'inâyet  
olunup geldüğü gün Mısır ile müstakırr olmalarını ve ref' ü def'-i  
eşkiyânun tebsîrini mütezammındur

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*

+ ---- / + ---- / + ---- / + ----

1

Elâ iy server-i 'âdil safâ geldün sa'âdetle  
Şeref virdi kudûmün milk-i Mısır'a yümn-i devletle  
Zalâm-ı bid'ati ref' eyledün tîg-ı mehâbetle  
Yine gün togdı halkun başına nûr-ı hidâyetle  
Vücûd-ı eşkiyâyı ref' kıl tîg-ı siyâsetle  
Müyesserdür saña her yirde fırsat feth ü nusretle  
Zahîründür Hudâ her kârda 'avn-i 'inâyetle  
Mu'inündür şehen-şâh-ı cihân ikbâl-i himmetle

2

Safâ-yı tal'atünden halk-ı 'âlem şâd-kâm oldı  
Du'â-yı devletün dillerde evrâd-ı müdâm oldı  
Büti sındı hıyânet ehlinün bed-nâm-ı 'âm oldı  
Binâ-yı hâne-i rüşvet yıkıldı ol tamâm oldı  
Bu âyîn-i 'adâlet haşre dek dillerde nâm oldı  
Muhassal Mısır şimdi gayret-i dârü's-selâm oldı  
Binâ-yı zulmi ber-bâd eyleyüp cümle hebâ kıldıun  
'Adâlet şem'ini yakduñ cihânı rûşenâ kıldıun

3

Kime kim eyleye 'ayn-ı 'inâyetle nazar Bârî  
Olur zât-ı güzînüñ gibi tâhir 'aybdan 'ârî  
Saña lütf u 'atâ kılmış Hudâ bu hüsn-i etvârı  
Yanuñda genc-i Kârûnî degüldür zerre mikdârı  
Kapandı devr-i 'adlünde alınma satma bâzârı  
Muhassal olmadun kâlâ-yı dünyânun giriftârı  
'Ayâr-ı tab'-ı pâküñ oldugı-çün hâlis ü kâmil  
Terâzû gibi olmadun hevâ-yı dirheme mâyil

4

'Adâlet Mısır'ına 'izzetle sensin Yûsuf-ı sâni  
Müsellemdür saña icrâ-yı tarz-ı Âl-i 'Osmânî  
Kemâl-i hıdmetünle şâkir itdün zıll-ı Yezdân'ı  
Du'â-yı hayrına mazher olup bulduñ bu 'ünvânı  
Riyâz-ı vasfuñun cândan olup murg-i hoş-elhânı  
Dimiş bu matla'ı ol hâfız-ı âyât-ı Kur'ânî  
Hudâ cümle ümûruñda seni rûşen-zamîr itsün  
Hükûmet itmede ahvâl-i 'âlemden habîr itsün

5

Şecâ'at gülşeninün servidür nahl-i hırâmânun  
Hudâ-yı zü'l-celâli ve'l-cemâl olsun nige-h-bânun  
Devâm-ı devletinde pâdişâh-ı Âl-i 'Osmân'un  
Cemî'-i 'âleme mebzûl olupdur h'ân-ı ihsânun

Sehâ vü şefkat ü cûd ü hayâda yokdur akrânuñ  
Bu feyz-i lütfidur mahsûs saña Hak te‘âlânuñ  
Ne yaña ‘azm iderseñ feth u nusret saña yâr olsun  
Refikunñ himmet-i merdân şefî‘unñ çâr-yâr olsun  
6

‘Azîz-i mısır-ı ‘izzet kisrî-i taht-ı ‘adâletsin  
Senüñdür nusret ü şevket güzîn-i ehl-i ‘izzetsin  
Emîn-i milk ü milletsin bihîn-i ehl-i şevketsin  
Hudâ’nuñ lütfidur halka vücûduñ bir ganîmetsin  
Mürüvvet menba‘ı lütf issi bir sâhib-sa‘âdetsin  
Nazar kıl çeşm-i lütfuñla baña ‘ayn-ı ‘inâyetsin  
Müfîz-ı cümle-i eşyâ olan zât-ı Hudâ hakkı  
Elin al ben za‘îfüñ nûr-ı pâk-i Mustafâ hakkı  
7

Rikâb-ı ‘adlûne bir bir deyin devletlü sultânım  
Olursa lütf-ı ruhsat ‘arza ahvâl-ı perîşânım  
Otuz yıldur ki seyyâh-ı kemâl-i fazl u ‘irfânem  
Devâm-ı devlet-i hâkâna bir kemter senâ-h<sup>v</sup>ânem  
Nizâm-ı hâlûme reşk eyler idi cümle akrânım  
Muhassal şimdi ben ol derd ile nâlân ü giryânem  
Elin al koma ayakda SÜHEYLÎ bendeñi gamgîn  
Yüzine bir gele bak eyle gamdan hâtırın teskîn



## [TESMÎN]

### 1.

Tesmîn-i SÜHEYLÎ matla‘ sadr-ı a‘zam Hâfız Ahmed Paşanuñdur

*Mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün*

+ --- / + --- / + --- / + ---

1

Vücûd-ı kâ’inâtı var iden sun‘-ı Hudâ hakkı  
Sipehsâlâr-ı ümmet pîşvâ-yı enbiyâ hakkı  
Rasûlün çâr-yârı ol gürûh-ı bâ-safâ hakkı  
‘Alîm-i ‘alleme’l-esmâ Aliyyü’l-Murtezâ hakkı  
‘Umûm-ı âl ü ashâb-ı rasûl-i müctebâ hakkı  
Güzîn-i hânedân ü zümre-i âl-i ‘abâ hakkı  
Müfîz-ı cümle-i eşyâ kemâl-i kibriyâ hakkı  
Elin al ben za‘îfüñ nûr-ı pâk-i Mustafâ hakkı

2

Cihânı yog-iken var eyleyen Mevlâ için olsun  
Vücûd-ı kevne bâ‘is Âdem ü Havvâ için olsun  
Ziyâ-yı çarh-ı çârüm Hazret-i ‘Îsâ için olsun  
‘Asâsın ejder iden kudret-i Mûsâ için olsun  
Güzîn-i enbiyâ sultân-ı ev-ednâ için olsun  
Emîn-i sırr-ı *sübhâne’llezî esrâ* için olsun  
Müfîz-ı cümle-i eşyâ kemâl-i kibriyâ hakkı  
Elin al ben za‘îfüñ nûr-ı pâk-i Mustafâ hakkı

3

Cihân turdukça tur ikbâl ü devlet saña yâr olsun  
Hilâl-ı şevketün evc-i felekde tâbdâr olsun  
Yaraşsun mehçe-i râyât-ı kadrün evc-i a‘lâya  
Vücûd-ı pâküñe hıfz-ı Hudâ kat kat hisâr olsun  
Hemîşe dest-i in‘âmuñla halkı ber-murâd eyle  
Kapuñda zümre-i erbâb-ı hâcet behredâr olsun  
Müfîz-ı cümle-i eşyâ kemâl-i kibriyâ hakkı  
Elin al ben za‘îfüñ nûr-ı pâk-i Mustafâ hakkı

4

Sa‘âdet gülşeninün servidür nahl-ı hırâmânuñ  
Hudâvend-i zemîn ü âsmân olsun nıgehbânuñ  
Başuñdan eksük olmasun hemîşe zıllı Yezdânuñ  
Budur Hak’dan temennâsı fakîr-i bî-ser ü pânuñ  
Şikeste-dilleri habr itdi in‘âm-ı firâvânuñ  
Dem-i ‘adlün de nevmîd eyleme ‘abd-i senâ-h‘ânuñ  
Müfîz-ı cümle-i eşyâ kemâl-i kibriyâ hakkı  
Elin al ben za‘îfüñ nûr-ı pâk-i Mustafâ hakkı

5

Salaldan pertev-i ‘adlün diyâr-ı Mısr’a pîrâye  
İrişdi lütf u ihsânuñ kamu ednâya a‘lâya  
Terakkî buldı herkes devletüñde kat‘ idüp pâyeye  
Zemân-ı devletüñde kalmadı bir kimse bî-vâyeye  
Rikâb-ı ‘adlün geldi SÜHEYLÎ hâlin inhâyaya  
Anı bir dirliceikle lütf iderseñ n’ola ihyâyaya

Müfz-ı cümle-i eşyâ kemâl-i kibriyâ hakkı  
Elin al ben za'îfüñ nûr-ı pâk-i Mustafâ hakkı

## [TERCÎ‘-BENDLER]

### 1.

*Mef‘ûlü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün*

-- + / - + - + / + -- + / - + -

### II

1. Tâc-1 sürûrî tâlib-i dîdâr olan giyer  
Havf ü recâyı ‘âkil olan per ü bâl ider  
Bâg-1 bihişte uçmaga bu çâr dârden  
Havf ü ver‘ ile kâmetini şol ki dâl ider
7. ....  
Gördüm bu nazm şâm u seher hasb-i hâl ider  
‘Aklında anlaruñ ki dilâ olmaya kusûr  
Dir mi sarây-ı ‘âleme hiç hâne-i kusûr

### III

1. Kalmaz SÜHEYLÎ kimseye bu ‘ömr-i bî-sebât  
Bezm-i fenâda dönmededür kâse-i memât  
Bu kâh-ı köhne nakşına agma ko ‘ayn idüp  
‘Âkil odur ki açmasa hiç çeşm-i iltifât
3. Gark itmeyince göz yaşına ten sefînesin  
Bu bahr-ı pür-hatarda kişi bulmaz necât  
Dünyâ ribât-ı köhne durur iki kapılı  
Her kim ki geçdi kâmetini itdi iki kat
5. Döşer ribât-ı gafleti tâ lü‘b ile bu çarh  
Bir hîle ile dimeye tâ saña şâh mât  
Bagdâd-ı ‘ömrüñ âhirini seyle virmege  
Hâk-i fenâda gözleri yaşlu akar Furât
7. Gûyâ fenâ-yı ‘âlemi remz eyleyüp saña  
Söyler zebân-ı hâl ile zerrât-ı kâ’inât  
‘Aklında anlaruñ ki dilâ olmaya kusûr  
Dir mi sarây-ı ‘âleme hiç hâne-i kusûr

### 2.

Düstûr-ı mükerrem vezîr Mehemmed Paşa huzûrına dinmişdür

Fî sene 1018 [M. 1609/10]

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*

+ + -- / + + -- / + + -- / + + -

### I

1. İy ser-efrâz-ı cihân zîver-ı tâc ü târek  
Reşk ider kevkebe-i şevketüñe ins ü melek  
Rahş-ı ikbâle süvâr ol ‘alem-i nusreti çek  
Leşker-i devletüñe râh-ı Hüdâdur meslek
3. Kanda ‘azm eyler iseñ ‘avn-i Hudâ rehber olup  
Olmasun feth u zafer iki yanuñdan münfekk

Bendeñe nân u nemek hakkını vâcib kılmış  
Saña in‘âm u ‘atâyı kılan Allâh direk

5. Pâye-i ma‘delele gerçi degüldür mestûr  
Gör nedür nazm-ı latîfnde o kavlı-i gerçek  
Şem‘-i ikbâlini târ eylesesün dirse felek  
Kişi yakduğı çerâğ üstine pervâne gerek

## II

1. Minnet Allâh’a senüñ gibi ‘azizü’l-himemüñ  
Mihr-i gerdûn-ı ‘atâ Yûsuf-ı Mısr-ı keremüñ  
Südde-i devletinüñ bende-i efgendesiyem  
Baña yitmez mi bu lütfüñ bu kemâl-i ni‘amuñ
3. Rûşen olsun iki ‘âlemde çerâğ-ı kadrüñ  
Ber-murâd eyledi ben kemteri reşh-i kalemüñ  
Bundan artuk baña ikbâl-i sa‘âdet mi olur  
Kapusında kul olam sencileyin muhteremüñ
5. Dergeh-i devletüne ‘arz ideyin sultânım  
Diñle bu matla‘ımı şâ‘ir-i rengîn-rakamuñ  
Şem‘-i ikbâlini târ eylesesün dirse felek  
Kişi yakduğı çerâğ üstine pervâne gerek

## III

1. Bâreka’llâh zihî sadr-ı hümâyûn-ı ecell  
Kutb-ı sâbit-kadem-i dâ’ire-i dîn ü düvel  
Sensin ol râbıta-i safha-i ‘irfân ü kemâl  
Sensin ol vâsıta-i re’fet-i şâh-ı a‘del
3. Pây-mâl olmuş idi Mısr’a mübârek kademüñ  
Rahmet âyâtı gibi oldu semâdan münzel  
Eksük itme nazaruñ ‘abd-i senâkâruñdan  
Degmeye dîde-i bed-bîn-i sipihr-i ahvel
5. Hasb-i hâlüm n’ola bu nazm ile iş‘âr itse  
H‘âce-i tab‘uña bu matla‘-ı bî-misl ü bedel  
Şem‘-i ikbâlini târ eylesesün dirse felek  
Kişi yakduğı çerâğ üstine pervâne gerek

## IV

1. İy Gazanfer-fer-i Ferruh-ruh-ı ferhunde-likâ  
Saf-der-i ma‘delet-âyîn-i vezîr-i dâna  
Zât-ı pâküñ gibi bir gevher-i kân-ı ‘izzet  
Yazmadı levh-i vücûda kalem-i ehl-i nühâ
3. Eylemezdi seni Hakk olmasa isti‘dâduñ  
Devlet-i dâniş ile sadr-nişîn-i vüzerâ  
Viridi zînet kad-i bâlâña mübârek olsun  
Hil‘at-i fâhire-i pâdişeh-i milk-i ‘atâ

5. Çünkü yâd itdi seni sen dahı añ bendeleri  
Sünnet-i pâdişeh-i ‘âlemi eyle icrâ  
Şem‘-i ikbâlini târ eylesesün dirse felek  
Kişi yakduğı çerâğ üstine pervâne gerek

V

1. İdelüm Hâlık’a yirden göge hamd ü minnet  
Bize lütf itdi senüñ gibi veliyy-i ni‘met  
Kimde var sende olan lütf u ‘atâ vü ihsân  
Kimde var sende olan hilm ü hayâ vü şefkat
3. Başumuzdan dilerüz kılmaya Hak sâyeñi dûr  
Devletüñde hüner erbâbına vardur ragbet  
Güft ü gûdan bu SÜHEYLÎ kuluñuñ inhâdur  
Hıdmet-i pâküñe bu nazmı bulursa ruhsat
5. Dest-i ‘adlünle çerâğ eyledüğüñ bendeleri  
Nazar-ı merhametün ile hamıyyet-re’fet  
Şem‘-i ikbâlini târ eylesesün dirse felek  
Kişi yakduğı çerâğ üstine pervâne gerek

## [TERKÎB-BENDLER]

### 1.

Menba‘-ı ma‘ârif-i ilâhî ve mecma‘-ı letâyif-i nâ-mütenâhî ‘ilm ü fazl ile  
ser-efrâz-ı ‘âlem ve kerem ü ahlâk ile mümtâz-ı benî Âdem merhûm  
Güzelce Rüstem Paşa-zâde Hasîbî Hüseyin Efendi için didüğümüz  
mersiyyedür  
Fî sene 1023 [M. 1614/15]

*Mef‘ûlü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün*

-- + / - + - + / + -- + / - + -

#### I

1. Şerm itmedüñ bu kârdan iy çarh-ı bî-vefâ  
Kılduñ cihânı mihnet-i hicrâna mübtelâ  
Bir vaz‘-ı nâ-sezâya şürû‘ eyledüñ felek  
Kim ta‘n ider kıyâmete dek işiden saña
3. Hoş mecma‘-ı safâya keder virdüñ iy dirîğ  
Ol cem‘-ı bâ-vefâyı ‘aceb eyledüñ hebâ  
Bir dâğ yakduñ ehl-i mahabbet derûnına  
Tâ haşre dek söyünmeye ol dâğ-ı nâ-revâ
5. Bî-pâ vü ser koduñ nice erbâb-ı efseri  
Mecrûhdur elüñden eger şâh eger gedâ  
İy pîre-zâl-i zîst-likâ bildüğüm bu kim  
Alur göz ile ‘ârif odur bakmaya saña
7. Hurşîd gibi gördüñ ider da‘vî-i kemâl  
Reşk eyleyüp yetürdüñ aña ‘âkıbet zevâl

#### II

1. İy çarh n’itdüñ ol şeh-i evc-i letâfeti  
Mihri huçeste-manzar olan sadr-ı ‘izzeti  
Kanı Hüseyin Efendi o pîr-i ‘azîz-i Mısr  
Ol fâzıl-ı yegâne o sâhib-sa‘âdeti
3. Niçün görünmez oldu Hasîbî Efendimüz  
Niçün hırâma gelmeye o nahl-ı fazîleti  
Mihri cemâli subh u mesâ nûr-bahş iken  
Gözden tolındı görmezüz ol nûr-ı behceti
5. Bir dergeh-i celîle fenâ virdüñ iy felek  
Bây ü gedâya mecma‘ u âmâde ni‘meti  
Ol hüsn ü hulk sâhibi kân-ı mürüvvetüñ  
Tutmışdı kâ’inâtı sadâ-yı kerâmeti
7. Kan aglasak bu hasret ile rûz u şeb mahall  
Gitdi Hüseyin Efendi gibi zât-ı bî-bedel

#### III

1. Hakkâ ki taht-ı fazla şeh-i tâcdâr idi  
‘İlm ü ‘amelde fahr-i ülü’l-i‘tibâr idi

Dervîş-i şâh-tab‘ idi sâhib-vakâr idi  
Zühd ü salâh aña şî‘âr ü disâr idi

3. Bir tekye idi ni‘meti mebzûl ‘âleme  
İşigi cilvegâh-ı sığâr ü kibâr idi  
Her nâ-murâd kim düşe dergâh-ı lütfına  
Elbetde ol kapuya varan behredâr idi
5. İklîm-i Mısr’a sâye-i nahl-i sa‘âdeti  
Va’llâhi mahz-ı rahmet-i perverdgâr idi  
Ervâh-ı kuds dâ’im aña yâr-ı gâr idi  
Bî-şübhe anda kuvvet-i kudsiyye var idi
7. Biñ yıl dönerse gerdiş-i gerdûn lâ-nazîr  
Olmaz o zât-ı bî-bedele kimse cây-gîr

#### IV

1. Kan aglasun bu hasret ile haşre dek zemân  
Feryâd ü âh ü nâle ile tolsun âsmân  
Geysün libâs-ı mâtemi şâm-ı siyeh-likâ  
Çâk eylesün yakasını subh-ı şerer-feşân
3. Yakdı derûn-ı ehl-i safâyı kül eyledi  
Yansun gamâm-ı gamla kararsın kamu cihân  
Hayfâ dirîg o genc-i nihânı sipihr-i dún  
Hâk içre kıldı nakd-i hasîsân gibi nihân
5. Zîr-i zemîn idüp o hümâ-yı fazîleti  
Her bûm-ı şûma bâm-ı sipihr ola âşiyân  
Gitdi görünmez oldu o cân-ı ‘azîzümüz  
Kaldı derûnda dâg-ı gamı haşre dek ‘iyân
7. Bu derd-i bî-devâya budur çâre kim aña  
Evkât-ı hamsede kılavuz rahmet ü senâ

#### V

1. Yâ Rab makâm-ı pâkini firdevs-i a‘zam it  
Hem-sâye-i cenâb-ı rasûl-i mu‘azzam it  
Dârü’n-na‘îm-i rahmetüñi cilvegâh idüp  
Ervâh-ı kuds içinde mu‘azzez mükerrem it
3. Dâr-ı fenâda ni‘meti mebzûl idi anuñ  
Milk-i bekâda zâd-ı keremle müna‘‘am it  
Fazluñdan eyle fazlını teng ‘ömrini tavîl  
Ol yirde yatdugınca mu‘azzez mükerrem it
5. Sen rahmet eyle cümlesine âl-i beyt için  
Ol hâne ehlini yed-i lütfuñla hurrem it  
Rahmet-serây-ı cennet-i fazluñda cem‘ idüp  
Ahbâb zümresinde SÜHEYLîyi hemdem it

7. Ervâh-ı kudsiyyân ile rûhı refik ola  
Mahşer deminde fahr-ı rusûl hem-tarîk ola

2.

Mersiyye-i Dîger

Merhûm Paşa-zâde Hasîbî Hüseyin Efendîniñ mahdûm-ı kerîmü'ş-şânı  
'Abdu'r-rahmân Çelebi hacc-ı şerîfe 'azîmet idüp fevti haberi geldükde  
dinmişdür

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
+ + -- / + + -- / + + -- / + + --

I

1. N'itdün iy çarh-ı cefâ-pîşe yine kan itdün  
Ol meh-i sîm-beri hâk ile yeksân itdün  
Düşmen-i devlet-i ili ne 'aceb güldürdün  
Gam ü endûh ile ashâbını giryân itdün
3. Bizi eglerdi o gül yüzlü hele dünyâda  
Alup elden işümüz nâle vü efgân itdün  
Dahı min-ba'd yaraşmaz bize mesrûr olmak  
Dil-i âşüftemüzi zâr ü perîşân itdün
5. Zîr-i hâk eyleyüp ol nev-resi rahm eylemedün  
Yirümüz fûrkat ile kûşe-i zindân itdün  
Hîç rahm eylemeyüp iy felek-i bî-bünyâd  
Tograduñ lâle-sıfat bagrumuzı kan itdün
7. Defn idüp genc-i vücûdın yire ol mahdûmuñ  
Hâtır-ı ehl-i dili hüzn ile vîrân itdün  
Ne 'aceb cevri ü sitemkârlığa mâyilsin  
Rahmı yok kimseye bir merdüm-i âhen-dilsin

II

1. Yâd idüp kâmet-i dil-cûsını feryâd idelüm  
Serv-i ra'nâyı görüp kâmetini yâd idelüm  
Rûz-ı mahşerde tutup dâmenini gerdûnuñ  
Dest-i cevrenden anuñ cem' olalum dâd idelüm
3. Komayup safha-i dilde eser-i zevk ü sürûr  
Derd ü gam çekmege hâtırları mu'tâd idelüm  
Gitdi ol mûnis-i dil hasret ile kodı bizi  
Taşlar ile dögünüp nâle vü feryâd idelüm
5. Gelün iy ehl-i vefâ bir ulu mâtem turalum  
Yakalar çâk idelüm derd ile bir ad idelüm  
Gül ruhi hasretine agrayalum inleyelüm  
Mürg-i rûhı kafes-i sîneden âzâd idelüm
7. Gitdi ol lâzım olan hayr du'â kılmakdur  
Bu du'âyı gelüñüz cümlemüz evrâd idelüm



Yirde yatdukça Hudâ bâkîlerin sag itsün  
Merkad ü menzilini nûr ile uçmag itsün

### III

1. Bu gam ü derd ile ahbâbı ciger-hûn olsun  
Çıkarup cübbe vü destârını mecnûn olsun  
İñlesün çarh-ı felek bu elem-i fûrkatden  
Eşk-i çeşmin akıdup ebr ile mahzûn olsun
3. Gussadan kâmet-i eflâk ham olsun yâ Rab  
Dâ'imâ buña göre işleri vârun olsun  
Dicleveş cûş u hurûş eyleyelüm hecrinde  
Fûrkat ile gözümüñ katresi Ceyhûn olsun
5. Kim ki ol Yûsuf-ı sâniyi añup aglamaya  
Mihnet ü hüzn ü gamı cümleden efzûn olsun  
Bu musîbetle perîşân-dil olan mahzûnı  
Şâdmân eyleyici Hazret-i Bî-çûn olsun
7. Eşk-i hûnîn ile tahrîr ideyin mersiyesin  
Sözümüñ her birisi bir dür-i meknûn olsun  
Okuyup derd ile ahbâbı anı yâd itsün  
Def gibi sîne dögüp nâle vü feryâd itsün

### IV

1. Hûy olupdur saña bu iy felek-i kec-reftâr  
Kimseye cevr ü sitem kılmadan itmezsın 'âr  
Kimsenüñ hâl-i dil-i zârına rahm itmezsın  
Anuñ-içün saña iy çarh didiler gaddâr
3. Kanda bir kâbil ola irür aña bîdâduñ  
Bu didüğümi saña kılmamadan hîç karâr  
Hîç bir kimse tokunmamak olımaz senden  
Felek incinme saña dirsem eger nâ-hemvâr
5. Var mı bir kimse bu 'âlemde senüñ cevrüñden  
'Acebâ olmaya mir'ât-ı zamîrinde gubâr  
Her ne kim sâdır olur Hazret-i Bârî'dendür  
Bu arada felegüñ iy dil-i şeydâ nesi var
7. O gidüp 'âlem-i ervâha safâ sürmekde  
Bizüz ancak bu firâk ile kılan nâle vü zâr  
Görmedüm bir nice demdür o meh-i firûzı  
Gün ruhı hasretine bendeye sabr it rûzî

### V

1. 'Acebâ geldüğü sâ'atde vefâtı haberi  
Nice oldı o musîbet-zede hâl-i pederi  
Kıldılar mı felegi nâle vü âh ile siyâh  
Aglayup kana mı gark eylediler yoksa yeri

3. Mâderi bâgrına basdukca ciger kûşesini  
Gözlerinden dökülüp akdı mı hûn-ı cigeri  
Yoksa biri birinüñ virmege kalbine sükûn  
Didiler mi bu durur cümlemüzüñ reh-güzeri
5. Nice düş gördiler idi gicesi âyâ kim  
İrdi bu kara haber sem'lerine seherî  
Beñzemez gayra bu ferzend acısı müşkildür  
Mübtelâ itmesün ol derde Hudâ kimseleri
7. Yog-idi 'ilm ü ma'ârifde nazîri hergiz  
Lütf u ahlâk ile 'âlemde kemâl-i hüneri  
Dimiş ol zevk-i selîm issi o kâmil-'irfân  
Gitdi ol cân ü ciger pâresi 'Abdu'r-rahmân

## VI

1. Kanı ol mûnis-i kalbüm benüm ol sîm-berüm  
'Ömrümüñ hâsılı ol pâre-i cân ü cigerüm  
Kanı ol hulkı gibi cümle-i ef'âli hasen  
Tâlib-i râh-ı Hudâ olan o nûr-ı basarum
3. Kanı ol sînede cânım gibi mergûbum olan  
Nicedür n'eylediler zerrece yokdur haberüm  
Dôstlar müşkil imiş hâsılı ferzend acısı  
Kimseye virmesün Allâh benüm derd-i serüm
5. Nice sabr eyleyem Allâh ne çâre kılayın  
Kime şerh eyleyeyin dilde olan yârelerüm  
Gerçi ol cennet-i a'lâya 'azîmet kıldı  
Gitdi ammâ ki benüm âteş-i kahr oldı yerüm
7. Buldı ol beyt-i mutahharda murâdına vüsûl  
Bunda ben mihnet ü derd-i gam-i hicret çekerüm  
Bi'llâh iy ehl-i vefâ siz de görüñ devr-i denî  
Ne ciger kûşeden ayırdı cüdâ kıldı beni

## VII

1. Milk-i ervâhda ol server-i pâkîze-neseb  
Şimdi kimlerle hırâm itmede ola yâ Rab  
Nice dürlü gam ü endûh-ı firâkumla diyü  
Peder ü mâderinüñ hâlin añar m'ola 'aceb
3. Künc-i kabr içre 'aceb neyle geçer evkâtı  
Kimdür eglencesi kimlerle ider 'ayş ü tarab  
Göre mi bir dahı ol gül-ruhı çeşm-i ahbâb  
Tâ kıyâmet kala mı yoksa bu hasret yâ Rab
5. Acıyup aglasun ol cân-ı cihâna dünyâ  
Mâtem itsün dögünüp taşlar ile Rûm u 'Arab

Kime feryâd ideyin iy felek-i bî-şefkat  
Bu cefâ vü bu elemeler baña sendendür hep

7. Kanı ol server-i efrâz-ı gülîstân-ı hayâ  
Seyyid-i pâk-neseb server-i sâfi-meşreb  
Yazuk ol cism-i latîfe ki ola hûriş-i mâr  
Hayf ol gevhere hâk içre yata leyl ü nehâr

### VIII

1. Çünkü gözden tolnup gitdi o nûr-ı rahşân  
Bir dahı gelmege yokdur bilürüz hod imkân  
Gitdi ol lâzım olan hayr du‘â’letmekdür  
Dâ’imâ rûh-ı şerîfine olup fâtiha-h<sup>v</sup>ân
3. Hak birâdercigine vire anuñ ‘ömr-i tavîl  
Hıfz ide anı hatâdan o Cemîlü’l-ihsân  
Yâ İlâhî o habîbüñ şerefi hakkı-y-içün  
Ki anuñ hurmetine geldi kamu kevn ü mekân
5. Yırde yatdukça o mahdûm-ı celîlü’n-nesebüñ  
Evc-i rif’atde birâdercigin eyle handân  
Peder ü mâderine sabr u sebât eyle ‘atâ  
Olalar hükmüñe sıdk ile mutî‘-i fermân
7. Eyleyüp hacc-ı şerîfini kabûl ü mebrûr  
Rûhını rahmet ile sâkin-i beytü’l-ma‘mûr

## [GAZELLER]

### [HARFÜ'L-ELİF]

#### 1.

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Karârüm yok hevâ-yı zülf-i yâr ile sehâbâsâ  
Akar bârân-ı eşküm çeşme-i çeşmümden âbâsâ
2. Gamuñla kâmetüm çeng oldı bilmez neydüğüm kimse  
'Aceb mi nâle kılsam bezm-i 'ıškuñda rebâbâsâ
3. Ruhı bir şem'-i nûrânîdür ol mâh-ı şeb-ârânuñ  
Bakılmaz rûyına gözler kamaşur âftâbâsâ
4. Zer ü sîm ile magrûr olma iy h<sup>v</sup>âce bu dünyâdur  
Tolar hâk ile çeşmüñ 'âkıbet Efrâsyâbâsâ
5. Yitürsem kiştzâr-ı 'ışk içinde gendümi tañ mı  
Akar yaşum döner başum SÜHEYLÎ âsiyâbâsâ

#### 2.

*Mef'ülü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Gelseydi zemânümde benüm iy saçı leylâ  
Gam deştine Mecnûn olımazdı baña hem-pâ
2. Men' eyleme vardukça ser-i kûyuña 'uşşâk  
Âdemle bulur zîneti çün cennet-i hûrâ
3. Âzâd ider anı göresiz kâmet-i dildâr  
Yirini eger bekler ise serv-i dil-ârâ
4. Dil mûy-ı miyânuñda iken zülfüñe düşdi  
Bir inceden ince yola saldı anı sevdâ
5. Yarın ne zuhûr eyler ise görevüz anı  
Sun sâkî bugün sen bize câm-ı ferah-efzâ
6. Mestâne SÜHEYLÎ ruhı cânânuñ ilendi  
Bûs itdi diyü la'lini câm-ı mey-i hamrâ

#### 3.

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Her gül-i hamrâ ruhuñsuz dâg-ı hırmândur baña  
Kâmetüñsüz şâh-ı gül iy serv sühândur baña
2. Gülşenüñ her sebz ferşi 'arş-ı işret-bahş iken  
Sensüz iy ârâm-ı cânım beytü'l-ahzândur baña
3. Fıkr-i zülf ü 'ârız u haddüñ gamıyla âh kim  
Ebr giryân berk sûzân ra'd nâlândur baña

4. Künc-i gamda iy ecel bi'llâh al gel cânımı  
Sag olmak böyle düşvâr ölmek âsândur baña
5. Fikr-i esrâr-ı hatuñla ahter-i eşküm görüp  
Agzın açmış taña kalmış mâh hayrândur baña
6. Kaşlaruñ tuğrâsına gırralanursam vechi var  
Defter-i 'uşşâkda ol hayli 'unvândur baña
7. Hâne-i dilde beni tenhâ komazlar bir nefes  
İy SÜHEYLÎ derd ü gam her gice mihmândur baña

4.

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. Olurdi fikr-i miyân ü kadinde hâme baña  
Nigârdan getüreydi hamâme nâme baña
2. Gamuñla rûyumı döndürdi reng-i leymûne  
Ne reng ider görüñ ol gabgabı şemâme baña
3. Şikâyet ahter-i bahtumdan âh kim bir gün  
Delîl olmadı bir kez reh-i merâme baña
4. Metâ'-ı vuslata cân ile müşterîyem lîk  
Ne sûd virmez o rûh-ı revân vâme baña
5. Riyâsı yok sözümuñ bûriyâ-yı fakr ü fenâ  
Yiter SÜHEYLÎ bu cism-i nizâre câme baña

5.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + -*

1. N'ola dirlerse melâ'ik meh saña  
Nüzzile'l-esmâ'ü min savbi's-semâ
2. Yâr ile meclis-i müheyyâdur hemîn  
Eyyühe's-sâkî edir ke'sen sâlimâ
3. Sa'y kıl insân-ı kâmil olmaga  
Leyse li'l-insâni illâ mâ se'â
4. 'Ârız u vechüñ görelden fârigem  
'An ziyâ eş-şemsi ve'n-nûri'd-duhâ
5. Yoldan azduk iy SÜHEYLÎ diyelüm  
Yâ gıyâse'l-müstegîsîn ihdinâ

6.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Meclis-i meyde beni bir câm ile cânân aña  
Şevkden ol demde teslîm eyleyem bir cân aña

2. Mürğ-i hicrânuñ ki tutmuş köhne cismümde vatan  
Gûyiyâ bir bûmdur mesken durur vîrân aña
3. Sürh nokta sanma yazarken gamuñ eczâsını  
Dîde-i hûn-bârdan yir yir saçılmış kan aña
4. Kurs-ı mâhuñ kalmasa nısfı ‘aceb mi dün gıce  
Cem‘ olup etfâl-i encüm urdılar dendân aña
5. Husrev-i milk-i kemâl olur SÜHEYLÎ husrevâ  
Dest-gîr olursa lütf-ı himmet-i merdân aña

7.

*Mef‘ülü mefâ‘ilü mefâ‘ilü fe‘ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Ruhsâruña dirsem n’ola mir’ât-ı mücellâ  
Kim anda görür ehl-i safâ şâhid-i ma‘nâ
2. Gülşende uyup hâr ile tahrîk-i sabâya  
Zâr eyleme bülbüllerüñ iy gonçe-i ra‘nâ
3. Reftâre gelüp kâmet-i mevzûnuñı göster  
İy hûr-likâ tâ ki görenler diye Tûbâ
4. Ta‘n oklarına hayli nişân itdi ezel lîk  
Öykünmeden ebrûña çekildi hele tugrâ
5. Çâk olsa sadef gibi n’ola cism-i nizârum  
Ol dürr-i dil-efrûzı kenâr eyledi deryâ
6. Baş egmedi kaddüñe gelüp sıdk ile iy serv  
Dikilmeyicek tâ depesi üstine Tûbâ
7. Cismüm meh-i nev gibi dü-tâ oldı SÜHEYLÎ  
Görünmeyeli çeşmüme ol gurre-i garrâ

8.

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Girye kıl hâlüm görüp iy şem‘-i nûr-efşân baña  
Şâm-ı gamda kat‘ idüp zülf-i siyâhuñ yan baña
2. Kûşe-i mihnetde kaldum âh kim göstermedi  
Çihre-i maksûdumı âyîne-i devrân baña
3. Yaşı çoğ olsun belâ küncinde ahvâlüm görüp  
Girye eyler dem-be-dem bu dîde-i giryân baña
4. H<sup>v</sup>âce-i hicrâna satduñ bende-i efgendeñi  
İy efendüm n’eyledi gör ‘âkıbet hicrân baña
5. Gördiler la‘l-i leb-i dildârı ta‘rîf itdügüm  
İy SÜHEYLÎ ‘ârif-i cân didiler ‘irfân baña

9.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + - -*

1. Gam degül dildâr gitse gelmese benden yaña  
Resmdür cân gitse gelmez bir dahı tenden yaña
2. Turmış ayag üstine el bağlamış serv [ü] çenâr  
Seyre çıkmış gûyiyâ ol gonçe gülşenden yaña
3. Sîne-i sûzânımı dil mesken eylerse n'ola  
Meyl ider dîvâneler elbetde külhenden yaña
4. Fîtnede hâlûñ ferîd ü iki çeşm-i sâhirûñ  
Biri birinden dahı âfetdür ol fenden yaña
5. Fıkr-i zülfüñle SÜHEYLÎ tutsa gam küncin n'ola  
Meyl ider şâm olıcak her kişi meskenden yaña

10.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + - -*

1. Gülşen-i kûyuña ben nice varayın cânâ  
Yapışur her yañadan dâmenüme hâr-ı belâ
2. Âh kim ol gül-i nâzük-bedenüñ hâr-sıfat  
Takılır yanına agyâr kesilmez kat'â
3. Zahm-ı sînemden okuñ ilmeyüben geçdüğine  
Yâreler ağız açup söylemek ister yârâ
4. Ezelf başumuza yazu-y-ımış iki gözüm  
Kâkülüñ fikriyle bu uzun uzak sevdâ
5. İy SÜHEYLÎ vireli yâr dehânına gönül  
Gözüme dâne-i hardalca görünmez dünyâ

11.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + - -*

1. Gördiler kat kat cefâ vü cevr ider gerdûn baña  
Anuñ-içün başladı alçaklığa her dûn baña
2. Mihnetüñden sanma rû-gerdân olam iy müdde'î  
Mihnete râhat ecirdür bu yiter mazmûn baña
3. Rûy-ı zerdüm göricek cânâ bozılsa gam degül  
Sûreti yokdur mukâbil olmaga altun baña
4. Hecr-i la'lüñle belâ küncinde ahvâlüm görüp  
Kanlar aglar gam şebinde dîde-i pür-hûn baña
5. İy SÜHEYLÎ herkese zevk ü safâ bahş eyleyen  
Eylemiş derd ü belâ vü mihneti makrûn baña

## 12.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + - -*

1. Ol perî-peyker ki hayrân olmuş ins ü cân aña  
Kim ki insân dir aña ben dimezem insân aña
2. Kûyuña varsam rakîbüñ giceler âgâh olur  
Gûyiyâ şeytânîdür ta'lim ider şeytân aña
3. Yanına kalmaz 'adû-yı bed-likânun döstum  
İtdügin hep gösterür âyîne-i devrân aña
4. Ol gubâr-ı hatt u ol gonçe dehâmı seyr idüp  
Kaldı hâtem agzına barmak sokup hayrân aña
5. 'Âlem-i dilde temevvüc eyledi deryâ-yı 'ışk  
İy SÜHEYLÎ yiridür Nûh olsa keştîbân aña

## 13.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + - -*

1. İtdügi cevr ü cefâyı o sitemkâr baña  
Döstlar öyle bilün eylemez agyâr baña
2. Künc-i mihnetde benüm çekdügüm endûh ü gamı  
Görüp aglar acıyup dîde-i hûn-bâr baña
3. Her zemân bir kaşı yânuñ gam-ı derd-i hecrin  
Çekdürür döne döne çarh-ı sitemkâr baña
4. Alur agyâr-ı harı arkasına yâr velî  
Yükledür bâr-ı gam-ı mihneti her bâr baña
5. Gûyiyâ bir suyu serd dilber-i hûn-rîz durur  
Tokınur ikide bir hancer-i dildâr baña
6. Virmezem nakd-i dili almazam endûh ü gamı  
Yok yire şîve satar şâhid-i bâzâr baña
7. Rûy-ı yâri görelî akdî SÜHEYLÎ gönüm  
Yiridür dirler ise 'âşık-ı dîdâr baña

## 14.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + - -*

1. 'Âşıkun bagrın tolu kan itmedür 'âdet saña  
Günde biñ kan itdürür iy hûnî bu san'at saña
2. Haste-i derd-i gam-ı 'ışkuñ olaldan âh kim  
Derdümi şerh itmege cismümde yok tâkat saña
3. Çok tolaşduñ halka-i bezm-i şarâba el-hazer  
Yüri iy sûfi hele bu kerre de hurmet saña



4. Bir ayag ile elüm alduñ benüm iy pîr-i deyr  
Pârsâlıkdan beni kıldıñ rehâ rahmet saña
5. Lûtf ile itdükde ol Kakhâr-ı mutlak hilkatüñ  
Virmemişdür var ise bir zerrece şefkat saña
6. Tîgüñü ‘üryân idüp sad çâk kıl sînem benüm  
Nâle vü âh ü enînüm virmeye zahmet saña
7. Âsaf u hâkân SÜHEYLÎ urdı kûs-ı rihleti  
Degdi şimdi çal belâgat tablını nevbet saña

15.

*Mef‘ülü mefâ ‘ilü mefâ ‘ilü fe ‘ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Sahrâları seyr eyleyüp agyâr ile tenhâ  
Mecnûn mı idersin beni iy saçları leylâ
2. Nâdân oturur şâm ü seher kasr-ı safâda  
Künc-i gam ü mihnetde yatur merdüm-i dâna
3. Âlâyişi bu gülşenüñ ârâyiş-i gamdür  
Meyl itmez aña kılrsa nazar merdüm-i bînâ
4. Envâr-ı ruhuñ hecri ile çekdügi derdi  
Meclisde gice yandı baña şem‘-i şeb-ârâ
5. Ruhsârına öykünmesün ol lâle-‘izâruñ  
Sovuk geçer açılmasun iy dil gül-i hamrâ
6. Sultân-ı serîr-i sühenem şimdi SÜHEYLÎ  
‘Âlem götüri çekse n’ola hükmüme tigrâ

16.

*Mef‘ülü mefâ ‘ilü mefâ ‘ilü fe ‘ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Çekmem dir idüñ zülfi gamın dilberüñ aslâ  
İy h<sup>v</sup>âce nedür söyle bu başuñdaki sevdâ
2. Dârâyî libâsuñ giyüben gözleme dârât  
İy h<sup>v</sup>âce nazar kıl kanı Dârâb ile Dârâ
3. Çok söyleme mir’ât-ı ruh-ı dilbere karşı  
Kendüñi saña gösterür iy tûtî-i gûyâ
4. Dün geldi dahı şehir-i ‘ademden gözi baglu  
Öykünse n’ola gözlerüñe nergis-i şehlâ
5. Bir zerre durur nûr-ı ruhuñdan şeh-i hâver  
Bir katre durur eşküme nisbet yedi deryâ
6. Gül gibi SÜHEYLÎ gülidür gülşen-i nazmuñ  
Hâşâk ile hâr-ı siyehidür anuñ a‘dâ

17.

*Mef'ülü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün*  
*Muzâri' - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. İy nûr-bahş-ı dîde-i 'uşşâk-ı bî-nevâ  
Rûhî li-hüsni vechike yâ seyyidî fedâ
2. Sultân-ı bî-nazîr-i serîr-i kemâlsin  
Küllü'l-cemâli ente ve-mâ gayrühû südâ
3. İrmek müyesser ola mı bezm-i visâlûne  
Em min sabâhi vechike tahtârü mev'idâ
4. Ser-defter eyleseñ n'ola 'uşşâka bendeñi  
Kad sırtü fî garâmike yâ rûhî seyyidâ
5. Hâşâ ki zâyil ola gönülde mahabbetüñ  
Mâ-dâmeti's-semâ'ü ve mâ-dâmeti's-serâ  
İy pâdişâh-ı hüsn SÜHEYLÎye kıl nazar  
Min kabli en terâhü 'alâ muntehe'r-redâ

18.

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Leb-i la'l-i revân-bahşuñdur iden mürdeyi ihyâ  
Kelâm-ı cân-fezâñuñ dirisidür hazret-i 'Îsâ
2. Yoluñda ok gibi togru olam ben iy kemân-ebrû  
Neden lâzım gele ben bendeñe bu nâz ü istignâ
3. Gehî fikr-i miyân ü gâh bûs-ı la'l-i cânâne  
Dirîgâ yok yire çarh itdi varın 'âşık-ı şeydâ
4. Çeküp câm-ı fenâyı rihlet itdi mest ü lâ-ya'kil  
Eger Fagfûr eger Cem'dür eger İskender ü Dârâ
5. Gam-ı hattıyla hâk olsam SÜHEYLÎ ol gül-endâmuñ  
Vasiyyet eyleyem örtsün mezâruma yaşıl hârâ

HARFÜ'L-BÂ

19.

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Yirde tугyân-ı sirişkünden halâyık muztarib  
Gökde âh-ı âteşînumden melâyık münkalib
2. Gün gibi olmaz sipihîr üzre hilâl-i kadr bedr  
Olmayan bir sūdde-i devlet-me'âba müntesib
3. Kîni kibri kendüñe kâr eyleme iy şeyh-i şehîr  
Kibriyâdan havf iden olmaz kebîre mürtekib
4. Eşk-i çeşmüm 'âlemi gark-âb iderse vechi var  
Oldı benden ol şeh-i 'âlî-cenâbum müctenib

5. İy SÜHEYLÎ kılmaga rûşen bu zulmet hânesin  
Oldı her gice şerâr-ı nâr-ı âhum mültehib

20.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Safâ bezminde câm-ı mey gibi olmaga leb-ber-leb  
Piyâle gibi iy sâkî bulunmaz bir güzel-meşreb
2. Çıkardı göklere feryâd ü zâr ü âh ü efgânum  
Belâ-yı 'ışk bilmezdim ne müşkil derd imiş yâ Rab
3. Yiridür âsitânuñ âsümâna nisbet itdürsem  
Kim anda na'lçeñ resmi meh-i nev kebkebüñ kevkeb
4. Baña biñ kerre şîrînter gelür şehd ile şekkerden  
Senüñ ol acı acı sögdüğüñ iy yâr-ı şekker-leb
5. Bu fânî hânedede yokdur SÜHEYLÎ mü'mine râhat  
Bekâ milkine 'azm eyle hemân şimden girü yap yap

21.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün fe 'ülün*  
*Hezec + --- / + --- / + ---*

1. Seni sevdüklerümi cürme sayıp  
Getürdüñ başuma bunca mesâyib
2. Ezel mi'mârı bünyâd eyledükde  
Kaşuñ kılmış serây-ı hüsne hâcib
3. Rakîbüñ ugrulıktan tevbe kılmaz  
Bogazına takılmayınca tâ ip
4. Salındur târ-ı zülfünde dili sen  
Günâhını benüm boynuma salıp
5. Çıkarur nice biñ dürr-i ma'ânî  
Kaçan kim bahr-i 'ilme girse tâlib
6. Yakîn olma hısımdur diyü hasma  
Ekâribdür saña şimdi 'akârib
7. Zeheb oldı SÜHEYLÎ şimdi mezheb  
Olur halk ekseriyyâ aña zâhib

22.

*Mef'ülü fâ 'ilâtü mefâ 'ilü fâ 'ilün*  
*Muzârî' - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Kûyuñ yolında gâfilüz iy nûr-ı âftâb  
Şeb-revlik ile dün gice tutıldı mâh-tâb
2. Eller el üzre tutar iken düşdi ayaga  
Rengîn lebüne beñzedeli kendüzin şarâb

3. Sen ‘ayş ü ‘işret eylemede gayr ile benüm  
Nâr-ı firâk-ı hecrûñ ider bagrumı kebâb
4. ‘Ömrüm gibi iñende eyâ serv-i hoş-hırâm  
Yollarda gördüğünce beni eyleme şitâb
5. Çıkmaz kimesne başa bugün rûzgâr ile  
Öñince var SÜHEYLÎ hemân nite kim sehâb

**23.**

*Mefâ ‘ilün fe ‘ilâtün mefâ ‘ilün fe ‘ilün*  
*Müctess + - + - - / + + - - / + - + - / + + -*

1. İder meşâm-ı dili gerçi telh bûy-ı şarâb  
Virür safâyı velî câna reng ü bûy-ı şarâb
2. Dimâg-ı cânda olup iştiyâk-ı lezzet-i câm  
Göñülde hasret-i la‘lûñle ârzû-yı şarâb
3. Sun itme ellerüm iy pîr-i mey-fürûş tehî  
Birine ayag ü bir destüme sebû-yı şarâb
4. Nedür bu na‘ra-i mestâne çarha çıkdı diyü  
Dükenmedi ser-i kûyuñda güft ü gûy-ı şarâb
5. Safâ o bezm iledür bir yanuñ surâhî ola  
Vü bir yanuñda SÜHEYLÎ ola kedû-yı şarâb

**24.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Olup pür nev-resîde dil-rübâlarla şehâ mekteb  
Mahall olsa sebak-h<sup>v</sup>ân-ı gam-ı ‘ışka revâ mekteb
2. Bi-hamdi’llâh yine erbâb-ı tab‘a feth-i bâb oldı  
Açıldı zümre-i ‘irfânı kıldı pür-safâ mekteb
3. Okurdı tıfl-ı dil kevser lebüñ âyâtını ezber  
Dahı feth olmadın etfâl-i dehre dilberâ mekteb
4. Diñ ol meh-rûya gelsün mekteb-i ‘irfâna yüz sürsün  
Cemâli pertevinden dâ’im olsun pür-ziyâ mekteb
5. Yine tıfl-ı dili bir h<sup>v</sup>âce-i hüsne düşürmiş kim  
Sezâ olsa SÜHEYLÎ hâne-i kalbüm aña mekteb

**25.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Kudümüñden şeref buldı yine iy dil-rübâ mekteb  
Fürûg-ı mihr-i ruhsâruñdan oldı pür-ziyâ mekteb
2. Gam-ı hicrân ile dil-tengüñ açar gül gibi göñlin  
Olaldan mesken-i hem-meşreb-i ehl-i safâ mekteb

3. Tılsım-ı bâb-ı genc-i vasl-ı yâri feth ider dâ'im  
Kilîd-i cidd ü cehd ile olur müşkil-küşâ mekteb
4. Varan 'âşıklara cânlar bağışlar ol Mesîhâ-dem  
O mihr-i 'âlem-ârâ-y-ile oldı cân-fezâ mekteb
5. Şu deñlü bekledüm ol servüm âzâd olmadı kaldı  
SÜHEYLİveş dirîgâ oldı dâmen-gîr aña mekteb

## 26.

*Müfte 'ilün fâ 'ilün müfte 'ilün fâ 'ilün*  
*Münserih - + + - / - + - / - + + - / - + -*

1. Aldı dil-i zârumı bir yüzi gül gonçe-leb  
Tal'atı mâh-ı münîr nâm-ı şerîfi Receb
2. Kûşe-i ebrûları râların itdüm sü'âl  
Geldi o meh nâz ile didi buralar 'aceb
3. Vuslatuña irmedin sen şehe lâyık mıdur  
Öldüre hûnî gözün bendeleri bî-sebeb
4. Tâb-ı ruhuñ seyr idüp zülfüne bend olmadur  
Geldügi dergâhuña âyıla gün rûz ü şeb
5. Zâhir olan her gice sanma SÜHEYLÎ nücûm  
Oldı nisâr o şehûñ pâyına bî-had zeheb

## HARFÜ'T-TÂ

## 27.

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. Mekânuñ iy dil-i âşüfte kûy-ı cânân it  
Yirün bihişt-i berîn eyle sözüm iz'ân it
2. Bahârdan haber it bâga iy nesîm-i sabâ  
Açılsun ol gül-i gülzâr-ı cân handân it
3. Saña o dürr-i girân-mâye der-kenâr olmaz  
Gerekse eşk-i terünle cihânı 'ummân it
4. Eyâ serîr-i serây-ı mürüvvetün şâhı  
Cefâ vü cevruñi ben zâre kılma ihsân it
5. Dür-i ma'ârifî sarrâf sırf olam dir iseñ  
Cevâhir-i sühene kalb-i pâküñi kân it
6. Zahîrün olmayıcak kimse diñlemez sözüñi  
Gerekse kendüñi nazm-ı sühende Selmân it
7. SÜHEYLÎ husrev-i milk-i kemâl olam dir iseñ  
Yazup gazellerüñi sen de cem' ü dîvân it

28.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Zülf-i ham-ber-ham ki kılmış rûy-ı cânânı dürüst  
Ebrdür kim kaplamış hürşîd-i rahşânı dürüst
2. Münkесir seng-i havâdisden dil-i dâna müdâm  
Kanda kim baksañ görürsin kalb-i nâdânı dürüst
3. Dişlemiş la'ı-i lebin yâruñ rakîb-i bed-likâ  
Göreyüm kim kalmasun agzında dendânı dürüst
4. Cür'a-i câm-ı lebüñ şevki-y-ile gülzârda  
Bulmadum bir gonçe kim ola girîbânı dürüst
5. Muztarib olma SÜHEYLÎ inkılâb-ı dehrden  
Çün bilürsin kim degüldür hâl-i devrânı dürüst

29.

*Mef'ûlü mefâ 'ilü mefâ 'ilü fe 'ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Te'sîr ideli kalbüme âsâr-ı mahabbet  
Sînemde 'iyân oldu o dem nâr-ı mahabbet
2. Nakd-i dil ü cân ile harîdâr aña 'uşşâk  
Germ olsa kaçan gün gibi bâzâr-ı mahabbet
3. Sînemde 'iyân olsa n'ola dâg-ı nihânım  
Çâk itdi tenüm hancer-i âzâr-ı mahabbet
4. Mazher düşeli nâr-ı tecellî-i cemâle  
Gark itdi beni pertev-i envâr-ı mahabbet
5. Efkâr-ı gubâr-ı hat-ı yâr ile SÜHEYLÎ  
Hayrân ider âhir beni esrâr-ı mahabbet

30.

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + -- / + - + - / + + -*

1. Harâbelerde yatan mürde dilleri şâd it  
Yıkuk gönülleri yap sen de Ka'be bünyâd it
2. Gam-ı zemâne füzûn itdi mihnetüm sâkî  
Bir iki câm ile kalb-i hazînümi şâd it
3. Bihişt-i kûyuña uçmak hevâsıdur hevesi  
Efendi mürg-i dili dâm-ı gamdan âzâd it
4. Fedâ ider yoluña turma cân-i şîrîni  
Esirge 'âşık-ı miskîne husrevâ dâd it
5. Çalındı beñzi tarab-sâz-ı gamda 'uşşâkuñ  
SÜHEYLÎ sen dahı ney gibi turma feryâd it

### 31.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. 'Işk yolında hayâl-i ruh-ı cânân ile git  
İy gönül çünki gidersin hele î mân ile git
2. İki yanuñdan ayırma gam ü derd-i yâri  
Garazuñ seyr ü temâşâ-y-ısa yârân ile git
3. Hem-sifâl ol seg-i cânân ile yârâna karış  
Olma her dún ü denî hemdemi akrân ile git
4. Hem-reh ol kullarına ol şeh-i 'âlî-şânuñ  
Mûr iseñ n'ola gönül hayl-i Süleymân ile git
5. İy SÜHEYLÎ gam-i vehmden olayın dirseñ emîn  
Kanda 'azm eyler iseñ âyet-i Kur'ân ile git

### 32.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Gam-i hecrüñ çekemez yokladı gördi bir kat  
Rişte-i cismümi hayyât-ı gam itdi iki kat
2. Men' idüp şehd-i lebinden acı sözlerle beni  
Tatlu cânumdan usandurdu o şîrîn harekât
3. Mâyil-i la'l-i lebi rûh-fezâñ olmışdur  
Bu kadar Hızr'a irişdüm dir iken âb-ı hayât
4. Şiddet-i hecr ile tугyân-ı sirişküm göricek  
Yirlere geçdi hayâdan utanup nehr-i Furât
5. İy SÜHEYLÎ taleb-i rütbe-i 'irfân eyle  
Hazer it gaflet ile kılma tezayyu' evkât

### 33.

*Mef'ûlü mefâ 'ilü mefâ 'ilü fe 'ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Her kim ki kıla 'ışk ile da'vâ-yı mahabbet  
Olmak gerek ol 'âleme rüsvâ-yı mahabbet
2. 'Aklum tagılır leylî-i zülfin göricek âh  
Mecnûn ider âhir beni sevdâ-yı mahabbet
3. Cûş eylese eczâsı zemînüñ ola pertâb  
Saçılma yire cür'a-i sahbâ-yı mahabbet
4. Âfâka çıkar velvele-i na'ra-i 'uşşâk  
Budur ezeli ma'reke-ârâ-yı mahabbet
5. Emvâc-i belâ başdan aşup 'âlemi tutdı  
Gark itdi SÜHEYLÎ beni deryâ-yı mahabbet

### 34.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Tâ ki sundı sâkî-i vahdet baña câm-ı elest  
Nûş idüp ol dem bu demdür olmışam medhûş ü mest
2. Mest olup tutsam n'ola pîr-i mugânuñ dâmenin  
Bâde-i la'l-i lebûñ şevkiyle oldum mey-perest
3. Bende endûh ü gamuñ a' dâda zevk-i vuslatuñ  
Şîşe-i hâtır zi-cevr-i seng-i in-gamhâ şikest
4. Bâd-ı âhumdan felek seyl-i sirişkünden zemîn  
Mahv olursa yiridür döymezi baña bâlâ vü pest
5. Pençesin burdı SÜHEYLÎ hüsn ile mihrûñ o mâh  
Eyledi icrâ-yı hükm *dest ber-bâlâ-yı dest*

### 35.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Şu'le-i hecrân bülend ü ten za'îf ahvâl pest  
Vuslat-ı cânân ba'îd irmez anuñ zeyline dest
2. Câm-ı gamdan baht h'âb-âlûd tâli' bâzgûn  
Dil bu derdüñ dürdi-y-ile dâ'imâ medhûş ü mest
3. Bâr-ı hasret kâmetüm dâl eyledi iy serv-kad  
Kalmadı hergiz tenümde tâkat-i hîz ü nişest
4. Gâh nâlân gâh giryân gâh sûz ü gâh derd  
Mî-nümâyem bâ-tü-hâl-i h'îştên herçi ki hest
5. Dest-gîr oldı SÜHEYLÎ bir kadeh meyle beni  
Gördi düşmiş ayaga rahm itdi pîr-i mey-perest

### 36.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Kâmetin dâl ider anuñ ki 'ibâdet kat kat  
Açılır aña serâ-perde-i hikmet kat kat
2. Baña çekdürmek için bâr-ı gam-ı hicrânı  
Rişte-i kâmetüm itdi o kıyâmet kat kat
3. Ne bilür baña firâş olduğımı hâk-i siyâh  
'Âleminde döşenen pister-i râhat kat kat
4. Beni yalıñ göricek 'ışk ile tutuşmak için  
Biçdi ol yâr-ı sitemger baña hil'at kat kat
5. Bir ayak üstine ol gün ki gele biñ bir ayak  
Umaram ide o sultân şefâ'at kat kat



6. İy SÜHEYLÎ baña bir dahı cefâ kılmamaga  
Mushaf-ı hüsnine and içdi ol âfet kat kat

### HARFÜ'S-SÂ

#### 37.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün fe 'ülün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - -*

1. Budur mir'ât-ı dil sınımağa bâ'is  
Atar çarh üstüme seng-i havâdis
2. Ne fitne kim togar meyden togar hep  
Anuñcün oldı mey ümmü'l-habâ'is
3. Cihânda bezm-i mey bir yâr ü bir ben  
Meger sâkî ola olursa sâlis
4. Benüm yok derd ü gamdan ayru nesnem  
Ölürsem derd ile gam yiye vâris
5. SÜHEYLÎ her sözinde kıl yararken  
Miyânından haber virmez muhaddis

#### 38.

*Mef'ülü fâ 'ilâtü mefâ 'ilü fâ 'ilün*  
*Muzâri' - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Gül gülşen içre gerçi ider bî-şümâr bahs  
Gül ruhlaruñla kılmadı lîk ihtiyâr bahs
2. Hôy-ı hacâlet anı basar pây-mâl ider  
Eylerse eşk-i çeşmüm ile cûybâr bahs
3. Nev'i içinde 'âlî iken kadri pest olur  
Kaddüñle varup eylesesün hiç çenâr bahs
4. Hübân-ı şehri cümleten ilzâm ider eger  
Bâb-ı hüsnünde eylese ol şîvekâr bahs
5. Kılmazsa yâr n'ola benümle mükâleme  
Eylers mi bir gedâ ile hiç şehr-yâr bahs
6. Gül meclisinde zerrece koymaz kulagına  
Nâlemle bülbül eylese ger sad-hezâr bahs
7. Akrân içinde n'eyler iseñ eyle fâ'ik ol  
Olmaz SÜHEYLÎ meclis-i 'ilm içre 'âr bahs

#### 39.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Hevâ-yı zülfüñ oldı dîde-giryân olmaga bâ'is  
Felekde ebr olur elbetde bârân olmaga bâ'is
2. Çeküp kurtarmak ister dâmenin kayd-ı ta'allukdan  
Budur mecnûn-ı dil 'ışkuñda pûyân olmaga bâ'is

3. Çeker gülşende pehlûya ‘arûs-ı gonçeyi her hâr  
Odur hep bülbül-i âşüfte nâlân olmaga bâ‘is
4. Seni ister gibi arayışından iy gül-i ra‘nâ  
Nesîm-i dil ser-i kûyuñda pûyân olmaga bâ‘is
5. SÜHEYLÎ gülşen-i ‘âlemde bir servüñ hevâsıdur  
Nice demler durur göz yaşı cûyân olmaga bâ‘is

40.

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*  
Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + -

1. Dili lâl itmege ol gonçe-dehendür bâ‘is  
Gül-i al olmaga ol vech-i hasendür bâ‘is
2. Âh kim kaldum ayaklarda bu ben üftâde  
Böyle düşkünlüğüme çâh-ı zekandür bâ‘is
3. Söyle iy tûtî-i şîrîn-kelimâtum söyle  
Bu kadar zecr ü ‘anâ baña nedendür bâ‘is
4. Kîl ü kâli ko her-âyîne sakın iy dil-i zâr  
Tûtî habs-i kafes olmaga sühendür bâ‘is
5. Gam yime mihnet-i eyyâme SÜHEYLÎ sabr it  
Kişinüñ devletine derd ü mihendür bâ‘is

41.

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*  
Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + -

1. Milk-i ‘ıškuñda yemîn eylesem olmam hânîs  
Kays ile Vâmık u Ferhâd’a ben oldum sâlis
2. Dâne-i hâli gam-ı ‘ıškuña sarf itmiş idüm  
Olmadın mezra‘a-i mihnete Âdem hâris
3. ‘Âlemüñ soñı elem devletinüñ âhiri lett  
Taleb-i milk-i kadîm eyle ki ‘âlem hâdis
4. Dâne-i hâlün ile zülf-i siyâhuñdur hep  
Bu kadar fitne ve âşûb-ı cihâna bâ‘is
5. İy SÜHEYLÎ bir iki câm ile olmaz kâni‘  
‘Ârife olmayıcak câm-ı müselles sâlis

42.

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*  
Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + -

1. Gülşenüñ yâdına ol vech-i hasendür bâ‘is  
Gonçe zikr olmasına teng-i dehendür bâ‘is
2. Dil görünce hatuñı gerçi ki gamnâk oldı  
Dil güşâd olmasına seyr-i çemendür bâ‘is

3. Kîl ü kâl eyleme vasfında miyân-ı yâruñ  
Dâme râm olmaga tûtîye sühendür bâ'is
4. Agladan tıfl-ı dili reşk-i leb-i la'lüñdür  
Lîk ben düşküne ol çâh-ı zekandür bâ'is
5. Ehl-i nazm içre SÜHEYLÎ saña Husrev didüren  
Nazm-ı mevzûnuñ ile tarz-ı hasendür bâ'is

#### HARFÜ'L-CÎM

##### 43.

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Götür ayagı el çek iy gönül câm-ı safâdan geç  
Yiter şimden girü uslan nesîmâsâ hevâdan geç
2. Bekâsı yok bilürsin çün bu dâr-ı mihnet-âbâduñ  
Bekâ gülzârına 'azm it bu derbend-i fenâdan geç
3. Tarîk-ı 'ışkda sûfi sebük-bâr olmak isterseñ  
Soyın abdâl-ı 'ışk ol sıklet-i tâc ü kabâdan geç
4. Belâ deryâsı mihnet hânesi gam küncidür dünyâ  
Vücûduñ zevrakın sındurmadın bahr-i belâdan geç
5. Vücûd-ı 'âlemi ketm-i 'adem idrâk idüp bi'z-zât  
SÜHEYLÎ 'âlem-i itlâka düş bu mâ-sivâdan geç

##### 44.

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Gülşen-i kûyından ol servüñ irag olmak ne güç  
Bülbüle gülzârdan ayru turag olmak ne güç
2. Şem' gibi 'âşık-ı dil-hasteler giryân iken  
Bezm-i agyâre o meh her şeb çerâg olmak ne güç
3. Künc-i gamda iy ecel bi'llâhi al gel cânımı  
Yârdan ayru baña 'âlemde sag olmak ne güç
4. Hârhâr-ı hecr ile sînem olupdur hâr hâr  
Hâl-i ruhsârı gamından dilde dâg olmak ne güç
5. İy SÜHEYLÎ ol hümânuñ 'ışkı sahrâsında âh  
Mürg-i dil saydına kare zülfi ag olmak ne güç

#### HARFÜ'L-HÂ

##### 45.

*Mef'ülü fâ'ilâtün mef'ülü fâ'ilâtün*  
*Muzâri' - - + / - + --- / - - + / - + ---*

1. Esrâr-ı 'ışkı gönülüm kılmazdı yâre vâzih  
Kad azharat dümû'î mâ-ahfete'l-cevânih

2. ‘Uşşâk-ı zâra zâhid pend ü nasîhat itme  
Fe hel ra’eyte sabben yesgâ ile’n-nesâyih
3. Biñ cevri iderseñ iy cân senden geçer mi ‘âşık  
Lâ-‘âşe müstehâmen ile’s-sülüvvi cânih
4. Ol serv-i bâg-ı hüsni vasf idemezsin iy dil  
Zâtü’l-habîbi zâtün celet ‘ani’l-medâyih
5. Yâ Rab SÜHEYLÎ zâra tevfiküñi refik it  
Yâ mâniha’l-atâyâ ve-mu’tı’ı’l-menâyih

46.

*Mef’ûlü fâ’ilâtü mefâ’ilü fâ’ilün*  
*Muzâri’ - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Câna safâ degül mi neşât-ı mey-i sabûh  
Sâkî getür o câmı ki oldur gıdâ-yı rûh
2. İrdi meşâma bûy-ı mey-i humm-ı meygede  
Ol hışt-ı hamla sındı ser-i tevbe-i nasûh
3. Hattıyla tutdı ‘âlemi ‘ışkum gibi o mâh  
Li’l-bedri en yelûha ve li’l-miski en yefûh
4. Geldükçe ‘aks-i ‘ârız-ı cânâne çeşmüme  
Ke’n-nâri fi’z-zücâceti ‘aynî bihî telûh
5. Ten şerha şerha olsa vü her şerha biñ zebân  
Tibyânü lev‘atı le-ganiyyün ‘ani’ş-şürûh
6. Gûş it SÜHEYLÎ bülbül-i bâguñ terânesin  
Lâha’s-sabâhu fa’gtenimû ‘işrete’s-sabûh

47.

*Fe’ilâtün fe’ilâtün fe’ilâtün fe’ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + -*

1. Mey-i nâb ile geçüp meclis-i rindâna kadeh  
Göz ider çeşm-i habâb ile zarîfâna kadeh
2. Bezm-i ‘irfânda çeküp kendüyi hayli çevirüp  
Gösterür şîve-i rindânı levendâna kadeh
3. Şeh-levendâne geçüp bezm-i mey-âşâma yine  
Öpdürür leblerini her yaña yârâna kadeh
4. Katı çok virme götürmez o sanem anı farur  
Kerem it sâkî yiter ol gözi mestâna kadeh
5. İy SÜHEYLÎ meded it virmiş elem aña humâr  
Yiridür turma yitişdür yüri cânâna kadeh

48.

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. Olursa nâm-ı Hudâ kufı-ı müşkile miftâh  
Sühûlet ile o dem anı feth ider Fettâh
2. Lebûñle dil zekanuñ ârzû iderse n'ola  
Virür neşât u safâ rûha râh ile tüffâh
3. Kabûl idüp dimiş idüm *belâ* belâña belî  
Dem-i elest kaçan geldi bir yire ervâh
4. Senüñle kıssa-i mâ-beynümüz gelür âhir  
Risâle-i hatuñ îzâh idüp ider ıslâh
5. Ola ki zevrak-ı dil bahr-i gamdan ola halâs  
SÜHEYLÎ gözleyelüm rûzgârı çün mellâh

49.

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. Özini sarf ide maksûda kim okıya mirâh  
Sahîh ü sâlim uyulmak gerek cihânda felâh
2. Bu hârzârdan uçmaga eyleyen âheng  
Gerekdür eyleye havf ü recâdan iki cenâh
3. Vuzû idin ki olasin emîn şeytândan  
Dimişler oldu vuzû hayl-i mü'minîn silâh
4. Bilinmedi ne zebândur zebân-ı 'uşşâkı  
Görildi gerçi nice Cevherî nice Sahnâh
5. 'Uyûb-ı sâtiresin kılma kimsenüñ ifşâ  
Budur tarîk-ı Hudâ'da SÜHEYLÎ râh-ı salâh

50.

*Fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Hafif + + - - / + - + - / + + -*

1. Yâ habîbî fedetke minni'r-rûh  
Ente rûhî fe-eyne 'anke erûh
2. İki 'âlemde maksadum sensin  
Leyse lî 'anke seyyidî memdûh
3. Tâkatem tâk şüd zi-bâr-i gamet  
Fe-e'asnî bi-fazlike'l-memnûh
4. Der-i firkat ne-mî şevved beste  
Kem erâ bâb-ı hecr kem meftûh
5. Cânın eyler SÜHEYLÎ saña fedâ  
Ve-leke'l-fazlü in-ehazte'r-rûh

## HARFÜ'D-DÂL

### 51.

*Fe'îlâtün fe'îlâtün fe'îlâtün fe'îlün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Minnet Allâh'a yine gurre-i mâh oldu bedîd  
'Âlemi eyledi mesrûr nevîd-i şeh-i 'îd
2. Böyle bir 'îd-i şerîf olmadı dünyâ turalı  
Böyle hengâm-ı safâ görmedi erbâb-ı ümîd
3. 'Îd ola fasl-ı bahâr ola cihân hurrem ola  
Böyle bir şâh-ı cihân-baht ola 'adl ile ferîd
4. Şâh ammâ nice şeh hıdmetine halka-be-gûş  
Hâmî-i dîn-i Hudâ sâye-i eltâf-ı Mecîd
5. Dâver-i devr-i zemân hazret-i Sultân Ahmed  
Zînet-ârâ-yı zemîn vâhib-i âmâl-i 'abîd
6. Şeref-i 'îd şehâ devr-i hümâyûnuñdur  
Bâreka'llâhü te'âlâ bi-kemâli't-te'yîd
7. Hıdmetüñ aña ki yüz tuta zihî 'izz ü şeref  
Kulluguñ aña ki el vire zihî baht-ı sa'îd
8. Bu SÜHEYLÎ kuluñuñ kârı du'âdur dâ'im  
Hak kabûl eylesin iy dâver-i 'âlî-temhîd

### 52.

*Fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Nûrdan bir şem'dür gûyâ hilâl-i şâm-ı 'îd  
Kim harâbât ehline yol gösterür hengâm-ı 'îd
2. Nice gündür bâdemüz gamnâk idi erbâb-ı şevk  
Zevk-bahş oldu yine câm-ı sürûr-encâm-ı 'îd
3. Fasl-ı gülde geldi 'îd ehlen ve sehlen merhabâ  
Sâkiyâ mey sun ki vâcibdür bize ikrâm-ı 'îd
4. Kaşlaruñ gibi hilâl-i 'îd olup medd-i nazar  
Zülf-i müşgînüñ gibi bend itdi halkı şâm-ı 'îd
5. Fasl-ı gülde bâdesüz olmak revâ mı zâhidâ  
Gel sen insâf it husûsâ kim ola eyyâm-ı 'îd
6. Bir gözüm evc-i felekde bir gözüm sâkîdedür  
İy SÜHEYLÎ hadden aşdı intizâr-ı câm-ı 'îd

### 53.

*Mef'ûlü fâ'îlâtü mefâ'îlü fâ'îlün*  
*Muzâri' - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Açılsa n'ola lâle-sıfat gonçe-i ümîd  
Bâg-ı safâda kopdı bugün bir gül-i sefid

2. Vechinde nûr-ı Mûsî-i ‘İmrân âşikâr  
Alnında nûr-ı Musta[fa]vî gün gibi be-dîd
3. Gamzeñ egerçi fitnede mâhir geçer velî  
Fenn-i cefâda olmaya hâlûñ gibi ferîd
4. Her gence mâr ü her güle hâr olur karîn  
Yâre rakîb olursa karîb olmaya ba‘îd
5. Ref‘ eyledüñ SÜHEYLîyi lütfuñla hâkden  
‘Ömrüñ ziyâde eyleye fa‘‘âl-i mâ-yürîd

54.

*Mef‘ûlü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün*  
*Muzâri‘ - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Gülzâr-ı hüsn içinde bugün iy gül-i sefid  
Bir verd-i ter bulunmadı rûyuñ [gibi] be-dîd
2. Derd-i derûnum olsa n’ola halka âşikâr  
Dest-i firâkuñ eyledi ten cübbesin derîd
3. Tayandı kaldı sûret-i dîvâra beñzedi  
Oldı görince ol büti agyâr-ı har kadîd
4. Râh-ı safâda tasfîyye-i bâtn eylesün  
Her kim ki pîr-i ‘ışka diler olmaga mürîd
5. Budur SÜHEYLî bendeñüñ evrâdı rûz ü şeb  
Bahtuñ güşâde eyleye Hak tâli‘üñ sa‘îd

HARFÜ’Z-ZÂL

55.

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. ‘Âşıkâ la‘lüñ safâsı âb-ı kevserden lezîz  
Söyledükçe her sözüñ kand-ı mükerrerden lezîz
2. La‘l-i nâbuñ oldı gül-berg-i letâfetden latîf  
Cism-i pâküñ hüsn ile pâlûde-i terden lezîz
3. ‘Âlemüñ ‘arz itseler ser-cümle hulviyyâtını  
Gelmeye ma‘ sûma hergiz şîr-i mâderden lezîz
4. Acı acı sögdügi tatlu gelür ben ‘âşıkâ  
Yok durur dirler egerçi nesne şekkerden lezîz
5. Câna virmekde safâ rûha gıdâ-bahş olmada  
Bulmadum ben iy SÜHEYLî zikr-i dilberden lezîz

## HARFÜ'R-RÂ

### 56.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Sen meh-i nâ-mihribâna olalı agyâr yâr  
Oldı 'âlem çeşmüme iy serv-i hoş-reftâr tar
2. Her kaçan seyr-i gülistân eylesem sensüz baña  
Gonçeler peykân olur iy gül-beden gülnâr nâr
3. Yaşuñı bir serv-i dil-cûya revân itdün diyü  
Âh kim zulm ile yıkdı üstüme ol yâr yar
4. Vâdî-i mihnetde ol Mecnûn-ı nâ-şâdem ki ben  
Âşiyân-ı mihnet oldı başuma her-bâr bâr
5. Yok mecâlüm âh kim bilmem ne tedbîr eyleyem  
Tîr-i cevruñ câna kıldı iy gözi mekkâr kâr
6. Nâfeveş hûn oldı bagrum senden iy vahşî gazâl  
Bir yaña cevır itme sen de çarh-ı nâ-hemvâr var
7. Vâsıl-ı bezm-i visâl-i yâr olam dirseñ eger  
İy SÜHEYLÎ düş ayagina yüri yalvar var

### 57.

*Müfte 'ilün mefâ 'ilün müfte 'ilün mefâ 'ilün*  
*Recez - + + - / + - + - / - + + - / + - + -*

1. Öldüreyin dimiş beni bir gün o sîm-ten gelür  
Ölmişem intizâr ile bilmem o gün kaçan gelür
2. Hâne-i gayra ol perî şâm ü seher varur gelür  
Bizüm odaya yıl geçer gelmemesi neden gelür
3. Hanceri zahmı ol şehüñ kırmızı gül gelür baña  
Lîk rakîb-i kec-nazar gözlerine diken gelür
4. 'Âşık-ı sâdik olana meyl ü mahabbet eylemez  
Hâsılı bunlaruñ hakından iy gönül siken gelür
5. Bâde-i nâba tevbe it dir ise şeyh-i şehir eger  
Tutma kulak SÜHEYLÎyâ vakt-i gül ü çemen gelür

### 58.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + -*

1. Dili sevdâya salan zülf-i siyekhârûndur  
Sabrumı gâret iden gamze-i Tâtârûndur
2. Âl ile 'aklum alan nergis-i fettânûndur  
Beni pâ-mâlûñ iden şîve-i refâtârûndur
3. Tûtî-i tab'umı bülbül gibi gûyende kılan  
Dehen-i gonçe-i sır-âb-ı şeker-bârûndur



4. Egleyen cân ü dili bâg-ı ser-i kûyuñdur  
Gonçeveş gönñlüm açan zînet-i ruhsârũñdur
5. ‘Arz-ı hâl eylemege geldi SÜHEYLÎ kapuña  
N’ola rahm eyler iseñ ‘âşik-ı gam-h<sup>v</sup>ârũñdur

**59.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Nazar kıldukça gül ruhsârũña ‘aynumda mâ artar  
Belî evvel-bahâr irişse cûlar dâ’imâ artar
2. Tagılsa kâkülũñ ruhsârũña efzûn olur hüsnũñ  
Perîşân eyledükçe nite kim şem‘i ziyâ artar
3. Ne hikmetdür gider gerd-i küdüret mahv olur kalmaz  
Ruhuñ mir’âtına bakdukça kalbümde safâ artar
4. N’ola günden güne efzûn olursa dâver-i hüsnũñ  
‘Urûc itdükçe dirler sâye-i perr-i hü mâ artar
5. SÜHEYLÎ dil virelden zülfũne gâyet zebûn oldu  
Şeb-i deycûr irişse hasteye renc ü ‘anâ artar

**60.**

*Fâ ‘ilâtũñ fâ ‘ilâtũñ fâ ‘ilâtũñ fâ ‘ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + - -*

1. Hatt u hâlũñ haddũñ üzre sünbül-i hoş-bû mıdur  
Rûm’a ‘asker saldı yahûd kâfir-i Hindû mıdur
2. Kıl kalemler müşk-i terden kâtib-i kudret şehâ  
Cebhe-i mâhuñda bir med çekmiş ol ebrû mıdur
3. Gönñlümi çâh-ı zenahdânında yârũñ bend iden  
Çâh-ı Bâbil içre efsûn okıyan câzû mıdur
4. Gerçi adı var miyânuñ ortada iy dil-rübâ  
Görmedüm aslâ hayâl olmuş hayâlin mû mıdur
5. Eşk-i çeşmüm kadd-i yâri görse ârâm eylemez  
Pây-i serve iy SÜHEYLÎ yüz süren bir su mıdur

**61.**

*Fâ ‘ilâtũñ fâ ‘ilâtũñ fâ ‘ilâtũñ fâ ‘ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + - -*

1. Yazmada evsâf-ı engüştũñ kalemler münkesir  
Sûret-i nakşın görüp oldu sanemler münkesir
2. Reng-i rûyuñdan gül ü lâle çemende münfa‘il  
Kâmetũñden serv [ü] şimşâd ü sanavber münkesir
3. Gâfil olma oldu tîr-endâz âhumdan benüm  
İy kaşı yâ şişe-i mâh-ı münevver münkesir

4. Toldurup âb-1 tarabnâk ile câmı Cem-misâl  
Sâkiyâ sun olmadın bu kâse-i ser münkesir
5. Gösterürdüm şâhid-i ma'nâ velî mir'ât-1 dil  
Olmasa gerd-i kudûretten mükedder münkesir
6. Bî-hüner her kûşede mesrûr ü şâdân muttasıl  
Kanda baksañ hâtır-1 merd-i hünerver münkesir
7. Vâsf-1 dendânında gördi nazm-1 gevher-bârumı  
Oldı reşkenden SÜHEYLÎ dürr ü gevher münkesir

**62.**

*Mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün*  
*Muzâri' - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Bülbül figâna geldi didi gül zemânıdur  
Zerrîn-kadehle nûş idelüm mül zemânıdur
2. Zülfîn tagıtdı ruhları üzre o gonçe-fem  
Güldi açıldı didi ki sünbül zemânıdur
3. Bozıldı döndi çarhı riyâ âsümânınıñ  
Zencîr-i 'ışk döndi teselsül zemânıdur
4. Mûyî miyân ü zerre dehânına dikkat it  
İy serv-sâye çünki tahayyül zemânıdur
5. 'Allâme-i zemâne de olsañ SÜHEYLÎyâ  
Ta'rîf-i zât kılma tecâhül zemânıdur

**63.**

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. 'İzzet eyler ellere mihr ü mahabbet gösterür  
Yanına almış 'adûyı baña mihnet gösterür
2. Nakş-1 hüsnüñ pâydar olmaduğın bilmez meger  
Ol büt-i sengîn-dili gör baña sûret gösterür
3. Bakdugumca rûzgâruñ âh kim mir'âtına  
Gâh mihnet gâh hasret gâh fûrkat gösterür
4. Sâkî-i gül-çihre devr itdürmek ister câmını  
Görelüm âyîne-i devrân ne sûret gösterür
5. İy SÜHEYLÎ hecre sabr it kim selâmet göresin  
Bu meseldür söylenür sabrı selâmet gösterür

**64.**

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Yoluñda cân ü başı n'ola eylersem fedâ bir bir  
Efendi borcumuzdur eylerüz anı edâ bir bir

2. Güzergâhuñ düşerse iy sabâ bi'llâhi ol yâre  
Benüm ahvâlümü tafsîl ile bildür aña bir bir
3. Fûrûzân olsa meclis başına gün togsa 'uşşâkuñ  
Çözilse sîne-i bî-kîneden bend-i kabâ bir bir
4. Bu âteşdân-ı mihnetden halâsa çâre olsaydı  
Yanardum hecr odında çekdügüm derdi aña bir bir
5. Benümle yek-dil olursa SÜHEYLÎ himmet-i merdân  
Felekde 'aynuma gelmez olursa cümle câ bir bir

65.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Mürüvvet âdemîlük merdlik dildâra gelmişdür  
Muhanneslik denîlik kahpelik agyâra gelmişdür
2. Didiler gonçeler dem-beste olmuş serv pâ-beste  
Meger ol serv-kâmet gül-beden gülzâra gelmişdür
3. Koyup bir lü'b ile 'uşşâkını zâr eyleyüp gitmek  
Hemân bu şehri içinde ol kamer-ruhsâra gelmişdür
4. Helâke kasd idüp 'uşşâkını tîg-ı sitem çekmek  
Senüñ gamzeñ dinen ol âfet-i gaddâra gelmişdür
5. İlâhî lütf-ı cûduñdan anı mahrûm gönderme  
SÜHEYLÎ yüz sürüp dergâhuña yalvara gelmişdür

66.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Bezm-i vahdetde şu diller kim kadeh-nûş oldılar  
Mest-i lâ-ya'kil kalup hayrân ü medhûş oldılar
2. Sahn-ı gülzâra gelürmiş ol semen-sîmâ diyü  
Servler saf bağlayup güller kamu gûş oldılar
3. Gördiler yokdur bekâsı bu fenâ gülzârınuñ  
Tekye-i gülşende bülbüller nemed-pûş oldılar
4. Vâmık u Ferhâd ü Mecnûn mürdelerdür sanmañuz  
Mest olup câm-ı gam-ı 'ışk ile ser-hôş oldılar
5. Nükte-i *men lem yüzak lem ya 'rif* oldı âşikâr  
Girdiler ırmaglar deryâyâ hâmûş oldılar
6. Sıklet-i tâc ü 'abâ-y-ile yine uçmak diler  
Zümre-i sûfîyi gel gör kim 'aceb kuş oldılar
7. Kulaguma toldıdı sögdükleri ol leblerüñ  
İy SÜHEYLÎ her biri gûşumda mengûş oldılar

67.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Bâg-ı 'âlemde kimüñ ki bir gül-i handânı var  
Râhatı yok bülbülâsâ derd-i bî-pâyânı var
2. İy gül-i gülzâr-ı cennet beñzemez feryâduma  
Gülşenüñ gerçi hezârân bülbül-i nâlânı var
3. Yandı âteşdân-ı 'ışkuñda temâm oldı işi  
Mâh-ı bedrüm dime kim eksükleye noksânı var
4. Sen baña 'arz itme iy h<sup>v</sup>âce metâ'-ı vuslatı  
Tâlib olmam bilürem ben 'âkıbet hicrânı var
5. Pâdişâh-ı milk-i nazm olmış SÜHEYLÎ Husrevâ  
Dün temâşâ eyledüm gördüm 'aceb dîvânı var

68.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Leb-â-leb remz ile dünyâyı bir peymânedür dirler  
Çeküp bir demde anı nûş iden merdânedür dirler
2. Şeb-i gamda dil-i sûzânımı agyâr-ı bed-güftâr  
Ruhuñ şevkına pervâne degüldür ya nedür dirler
3. Gam-ı Leylâ-y-ile tekmîl-i fenn-i 'ışk kılmışken  
Añılsa yine Mecnûn'ı o bir dîvânedür dirler
4. Ten-i zâr ü nizârumda görenler çeşm-i pür-hûnı  
Hayâlüñ şâhına konmag için kâşânedür dirler
5. Yiridür iy SÜHEYLÎ delse hakkâk-i hased bagrum  
Ki olmaz kimseler ol cevher-i dendânedür dirler

69.

*Mef'ülü fâ 'ilâtü mefâ 'ilü fâ 'ilün*  
*Muzâri' --- + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Şol 'âşık-ı za'ife ki kûyuñ makâm olur  
Ol hâcîdür ki meskeni dârü's-selâm olur
2. Kûyuñdan it rakîb cüdâñ olmadı didüm  
Nâz ile geldi didi ki bir gün cüdâm olur
3. Al câm-ı gam-fezâyı ele bülbül-i dile  
Gülzâr bezm-i bâde gib'eglence câm olur
4. Sûfî bucakda derd ile başın salar yürür  
'Âşık safâ vü zevk ile mest-i müdâm olur
5. Didüm SÜHEYLÎ saña hele eksigüñ degül  
Her kim gönül virürse aña ol temâm olur

70.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Nihâl-i kâmet-i dildâra herkes gerçi mâyıldür  
Güzeller içre ammâ tûtî-i dil saña kâyıldür
2. Gedâ-yı bî-nevâdan h<sup>v</sup>ân-ı ihsânuñ dirîg itme  
Kapuñda eşk-i çeşmüm nice yıllardur ki sâyıldür
3. İnen magrûr olup germ olma iy meh âftâbâsâ  
Güzellik kimseye bâkî degüldür zıll-i zâyıldür
4. Du'â yirine yir yir cem' idüp düşnâmuñı şâhum  
N'ola yazup götürsem hırz-ı cân-içün hamâyıldür
5. Hidâyet ideli âlât-ı nazmı sâni'-i mutlak  
SÜHEYLÎ san'at-ı eş'ârda üstâd-ı kâmindür

71.

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. Yazınca nakşuñı levh-i vücûda kilik-i debîr  
Didiler anı görenler o demde mâh-ı münîr
2. Cerîde-i dile ki ol nüvişt ola bir harf  
Gelür mi hâme-i tedbîr ile aña tagyîr
3. Düşürdi ayaga toluyı ser-nigûn itdi  
Çenâr eyledi çün kâmetüñ ile el bir
4. Tereddüd eyleme öldür rakîb-i bed-kârı  
Efendi eyleme hayr işde zerrece te'hîr
5. Cefâya sabr idelüm rûzgârı gözleyelüm  
SÜHEYLÎ görelüm âhir ne gösterür takdîr

72.

*Müstef' ilün müstef' ilün müstef' ilün müstef' ilün*  
*Recez - - + - / - - + - / - - + - / - - + -*

1. İy hemdem-i rûhâniyân sorma baña 'ukbâ nedür  
Eyle te'emmül bir zemân bil ûlâ ne dünyâ nedür
2. İy çeşm-i câna merdümek her lahza mânend-i melek  
Olur mesîrûñ nüh felek bildüñse ger dünyâ nedür
3. Halvetde zâhid her seher eyler temennâ-yı diger  
Fehm eylemez aslâ meger sırr-ı *velev şî'nâ* nedür
4. Dehr-i denîdür bî-vefâ 'ayş idelüm subh ü mesâ  
Biz ibn-i vaktüz zâhidâ imrûz ile ferdâ nedür
5. Var ise âlî himmetüñ tûbâsın aña cennetüñ  
Kaddini ol meh-tal'atüñ seyr eyle gör a'lâ nedür

6. Her serv-kad ü sîm-ten rûh-ı revândur cümleten  
Cânâ temâşâ eyle sen ol şâhid-i ra'nâ nedür
7. Mâhiyyet añlarsañ eger eyle beyân iy pür-hüner  
Dilde SÜHEYLÎ şûr ü şer dilberde istignâ nedür

73.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Döker kanum benüm birgün diyü ol bî-emân gözler  
Añup ol günleri aglar ider yaşın revân gözler
2. Habâbâsâ yumup göz bülbül-i dil bâg-ı 'âlemden  
Ne seyr-i bâga meyl eyler ne sahn-ı gülsitân gözler
3. Fenâ ser-menzilinden kılmaga milk-i bekâ 'azmin  
Göñül şehr-i mahabbetde oturmuş kârbân gözler
4. Seher bâd-ı sabâdan gözlerine kühl için her bâr  
Göz açmış hâk-i pâ-yi yâri ehl-i Isfehân gözler
5. Kime kim kurs-ı dâgum 'arz idem i'râz ider benden  
Dirîgâ dehr-i dûnda görmedüm bir hakk-ı nân gözler
6. Olup magrûr hüsne göz yumup 'uşşâka cevritme  
Tolu toprag ile bir gün olur iy bî-emân gözler
7. Koyup kûyını yârüñ mürg-i dil uçmak diler turmaz  
Sanasın mürg-i vahşîdür SÜHEYLÎ ol yâbân gözler

74.

*Mef'ûlü fâ 'ilâtü mefâ 'ilü fâ 'ilün*  
*Muzâri' -- + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Şol dil ki meyli sen kad-i nâzük-nihâledür  
Dâg-ı gamuñla bagrı yanık sanki lâledür
2. Gül ruhlaruñı sünbül-i ter kaplamış temâm  
Şol mâh-tâbı devr kılan tut ki hâledür
3. Zülf-i mutavvelüñle hikâyât-ı 'ışkumı  
Metn-i ruhuñda yazdı hatuñ bir risâledür
4. Zülf ü ruhuñdan ayru göñül gör neler çeker  
Şâm ü seherde kârı hemân âh ü nâledür
5. Sandûk-ı tenden almaga cânın SÜHEYLÎnüñ  
Gönder efendi nîze-i gamzeñ havâledür

75.

*Mef'ûlü mefâ 'ilü mefâ 'ilü fe 'ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. İy şem' saña bâd-ı belâdan ne zarar var  
Pervâne gibi üstüñe her gice döner var

2. Âsân degül iy sûfî güzergâh-ı mahabbet  
Biñ baş sakın bir puladur anda hatar var
3. Ne âteşümi kimsecigüm var ide teskîn  
Ne dîdelerüm yaşını rahm ile siler var
4. Gam çekme gönül hâke salarsa seni devrân  
Bu hâk-i mezelletde yatar nice güher var
5. Elbetde bilürler hüner ehlin hünerinden  
Zinhâr SÜHEYLÎ dime sen bende hüner var

76.

*Mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün*  
*Muzâri' - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Halkuñ gıdâsı gerçi ki çarhuñ birincidür  
Dil virmem aña olsa anuñ her birinci dürr
2. Tîgüñe cânı virmedügüm bu ki oklaruñ  
Soñra gelür efendi beni her bir'incidür
3. Dür dişlerüñe halk-ı cihân müşterî velî  
Kimse bahâ yitürmez aña ol bir incidür
4. Yazıldı dil kapuñda şehâ vir ülûfesin  
Yokla efendi defterüñi ol birincidür
5. Aldanma iy SÜHEYLÎ bu tâk-ı müzahrefe  
Sûretde zer düzer görinen hep birincidür

77.

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. 'Âşık-ı dîvâneyem tutmaz beni zencîrler  
Bağlasañ bir mûy ile zabt olunur mı şîrler
2. Zahm-ı peykânı dil-i mecrûhda bir gonçedür  
Dikmesidür dilde ol serv-i revânuñ tîrler
3. Hancer-i gamzeñ yiter biz nâ-tüvânuñ kasdına  
Çekmesünler ol kemân ebrûlaruñ şemşîrler
4. Cevr-i yâr ü ta'n-ı agyâr ü cefâ-yı rûzgâr  
Hiç bilmem n'eyleyem yâ Rab nedür tedbîrler
5. İntizâr eyle SÜHEYLÎ derdmendüñ cân vire  
İy efendüm saña hîç lâyük mıdur te'hîrler

78.

*Fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + -*

1. Merd odur kim zen-i dünyâya kuşagı pekdür  
Kılmaz ârâyışine meyl şu kim erkekdür

2. Nermdür mûm gibi meclisine agyârûñ  
‘Âşık-ı sâdıkına gelmede taşdan pekdür
3. Seg gibi segseg uyar yâr ile ‘işretde rakîb  
‘Âşık-ı bî-kes olan künc-i ‘anâda tekdür
4. Yok degüldür nazarı bendesine var olsun  
Lîk ifsâd ider agyâr arada bahtekdür
5. Yapışur kand-i lebi birbirine lezzetden  
Bilmeyen yâri tekellümde sanur peltekdür
6. İy SÜHEYLÎ görinen hâlleri dildârûñ  
Gâlibâ safha-i hüsninde nukât-ı şekkdür

**79.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel – + – – / – + – – / – + – – / – + –*

1. Ol boyı serve beni bây ü gedâ şeydâ bilür  
Şöyle pâ-mâl olmuşam a‘lâ bilür ednâ bilür
2. Yok baña inkârdan la‘li şarâbın fâyide  
Mest-i ‘ışkı olduğum dünyâ ve-mâ fihâ bilür
3. Gerçi bilmez anlamaz Mihr ü Vefâ’yı ol sanem  
Şîve bâbın cümleden illâ ki müstesnâ bilür
4. Her perî ismin bilür nâmıyla eyler da‘veti  
Ol mehe olmuş müsahhar gûyiyâ esmâ bilür
5. Bu SÜHEYLÎ sanma bilmez pây-bûsuñ kadrini  
Dôstum a‘lâ bilür zîbâ bilür ra‘nâ bilür

**80.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel – + – – / – + – – / – + – – / – + –*

1. Eşk-i hûn-âlûduma çeşmüm ‘iyân aglar acur  
Dîde-i giryânuma eşküm revân aglar acur
2. Sîneden alduñ hadengüñ kılmaduñ bir lahza yâd  
Hasret-i tîrûñle zahm-ı hûn-feşân aglar acur
3. Cür‘aveş hâk olduğın seyr eyledükçe eşküme  
Rahm idüp enhâr ü bahr-i bîkerân aglar acur
4. Dâg-ı pür-sûzum görüp her şerha bagrın hûn ider  
Şerha şerha sîneme dâg-ı nihân aglar acur
5. İy SÜHEYLÎ hasret-i la‘li gamıyla dem-be-dem  
Sâkî-i gül-ruh şarâb-ı ergavân aglar acur



81.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Dimeñ câm-ı Cem'ün keyfiyyetin her bâde-nûş añlar  
Dimiş abdâl olan esrâr zevkin ehl-i hûş añlar
2. Rümûz-i 'ışkî bilmez her har-ı fâhir-libâs iy dil  
Define kadrini ancak fakîr-i jende-pûş añlar
3. Musavver safha-i idrâke çekmez sûretün nakşın  
Yazar zâhirde bir bî-hâl ü hat sûret-nükûş añlar
4. Seni mâlik olup iy Yûsufum bey' eyleyen nâ-dân  
Ne bilsün zevk-i hüsnün kendüyi 'İbrî-fürûş añlar
5. Lisân-ı gayb olur cümle SÜHEYLÎ sırr-ı eş'aruñ  
Ki her bir nükte-i ebyâtuñı ancak sürûş añlar

82.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Bezm-i meyde her kaçan bûs-ı leb-i meygûn olur  
Şekker ü esrâr ile dilber lebi ma'cûn olur
2. Hatt-ı şeb-dîzüñle zülfüñ baş koşarsa husrevâ  
Eşk-i çeşmi 'âşık-ı dil-dâdenüñ gülgûn olur
3. Yüz çevürmezler cefâ vü cevrden üftâdeler  
Kahruña mazher düşenler lütfuña meftûn olur
4. Kîmyâ-yı hâk-pây-i yâre rûmâl ideli  
Âftâb-ı 'âlem-ârânuñ işi altun olur
5. Agzın açup iy SÜHEYLÎ nice söz söyler 'aceb  
Şol ki bîm-i derd-i hecr-i yâr ile mahzûn olur

83.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Bâde virgil sâkiyâ nûş idelüm bayramdur  
Bu ser-encâmuñ hod encâmı bilürsin câmdur
2. Nefha-i bâd ile şimdi bahr-i ahdardur çemen  
Zevrak-ı sahbâyı sun sâkî güzel eyyâmıdur
3. Levh-i dilde kâdir olursañ vefâ levhini kaz  
Âdemüñ soñında ancak kalacak bir nâmdur
4. Görinen sanmañ sipihr üzre nücûm ile hilâl  
Mürg-ı 'akluñ saydına ol dâne ile dâmdur
5. Sâ'id-i sîmînüñe teşbîh idermiş kendüsin  
Zerger-i üstâd dökse n'ola sîmi hâmdur

Lâle-ruhlarla çemende idelüm gül sohbetin  
İy SÜHEYLÎ vakt-i gül devr-i mey-i gülfâmdur

**84.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Câme-h<sup>v</sup>âbında kaçan kim ol Mesîhâ-dem yatar  
Sanuram 'Îsâyı basmış bagrına Meryem yatar
2. Sâkiyâ devrân elinden toldurup peymânesin  
Bu fenâ bezminde mest olmuş nice biñ Cem yatar
3. Bu cihân gülzârınuñ bilmiş fenâsın gâlibâ  
Nergis-i bâga nazar kıl gözleri pür-nem yatar
4. Derd-i 'ışkuñdan ayag üzre bir âdem kalmadı  
Pister-i hicrâna düşmişler bütün 'âlem yatar
5. Hiç sormazsın SÜHEYLÎ hastenüñ ahvâlini  
Künc-i mihnetde dil agız virmeyüp ebkem yatar

**85.**

*Mef'ûlü fâ 'ilâtü mefâ 'ilü fâ 'ilün*  
*Muzâri ' -- + / - + - + / + -- + / - + -*

1. Hâlüñ ruhuñda fitne-i devrân degül midür  
Devr-i kamerde iy meh-i tâbân degül midür
2. Bâg-ı bihişt zikrin ider kûy-ı yâri kor  
Gör vâ'izi ki ebleh ü nâdân degül midür
3. Şol yana yana nâr-ı cehennem didükleri  
Bi'llâhi sûfi âteş-i hicrân degül midür
4. Hüssâd-ı bed-nihâd 'adû-y-ile ittihâd  
İy nûr-ı dîde 'ırzuña noksân degül midür
5. Kul oldı geldi südde-i devlet-me'âbuña  
Cânâ SÜHEYLÎ 'âleme sultân degül midür

**86.**

*Mef'ûlü mefâ 'ilü mefâ 'ilü fe 'ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Esrâr-ı gam-ı 'ışk dime sûfi nihândur  
Mihrüñ eseri gün gibi elbetde 'iyândur
2. Yummaz gözini subha degin nergisi bâguñ  
Sen serv-i hevâ-bahşa nigârâ nigerândur
3. Sûz ile semâvâta çıkan âteş-i âhum  
Hâlât-ı gam-ı 'ışkumı takrîre zebândur
4. Hâlüñ gamı ol deñlü za'if itdi vücûdum  
Egnümde baña perr-i meges bâr-ı girândur

5. Bülbul gibi her bâr SÜHEYLÎyi iden zâr  
Bir ‘ârızî gül lebleri mül gonçe-dehândur

**87.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- /+ --- /+ --- /+ ---*

1. Kaçan benden kaçup ol serv-kad turmaz şitâb eyler  
Binâsın seyl-i eşküm çarh-ı nüh tâkuñ harâb eyler
2. Kebâb olup ciger dil yanar âteşdân-ı ‘ıškuñda  
Ne dem ol lebleri mül gayr ile bezm-i şarâb eyler
3. Tarılma baña açılmaz diyü ol gonçe-fem iy dil  
Gül-i nev-restedür açılmaduk dahı hicâb eyler
4. Konışsa zâg ile bülbul çemende eylemez şekvâ  
Garâbet bundadur kim yine şekvâyı gurâb eyler
5. O şâhuñ iy SÜHEYLÎ ârzû-yı pâ-y-bûsıyla  
Seni bu rûzgâr-ı zûr-kâr âhir türâb eyler

**88.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- /+ --- /+ --- /+ ---*

1. Gelen şol tîg-i hûn-âlûd ile cânâne olmak var  
Katu hûnî gelişdür ol geliş mestâne olmak var
2. Şehâ devr-i lebüñde ‘ahdine peymânına turmaz  
Döner kim var dirlerse yine peymâne olmak var
3. Yanup şevk-i ruhuñla şem‘veş mahv olmadan gayrı  
Yanan pervâneveş bî-bâl ü bî-pervâne olmak var
4. Hakikat yok dimişler ehl-i diller bî-vefâlarda  
Dilâ bu nükteler ol şâh-ı ‘âlî-şâne olmak var
5. Dimiş fenn-i sühende bir fesâhat kânına irdüm  
SÜHEYLÎ sözlerinden gâlibâ Hassâne olmak var

**89.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + --- /- + --- /- + --- /- + ---*

1. Şol perî kim mazher-i nûr-ı cemâlü’llâhdur  
Mısr-ı hüsñüñ mâliki hüsn ile Yûsuf şâhdur
2. Mahv olur encüm gibi togdukça mihr-i tal‘atı  
Gayrı meh-rûlar yanında ol misâl-i mâhdur
3. Levha-i ser-safha-i hüsninde gûyâ kaşları  
Dest-i sun‘ ile çekilmiş iki bi’smi’llâhdur
4. Dâne-i hâlûñle nahl-i kâmetüñ yâd eylerem  
Levh-i dilde nakş olan mihrüñle şekl-i âhdur

5. Pâdişâh-ı milk-i ‘ışk oldum SÜHEYLÎ hâliyâ  
Dûd-ı âhum başum üzre ‘anberîn hargâhdur

90.

*Mef‘ûlü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün*  
*Muzâri‘ – – + / – + – + / + – – + / – + –*

1. Gâhî hadeng-i gamzeñe sînem nişân [olur]  
Geh tîr-i çeşm-i mestüñe kaddüm kemân olur
2. Bezmüñde gayrılarla şehâ tolular içüp  
Öpdürme la‘lûñ ellere va’llâhi kan olur
3. Destüñde tâze dâğı görince didi hezâr  
Yâ Rab bu şâh-ı gülde ne hûb âşiyân olur
4. Akdukça nakd-i eşk çoğaldukça akçası  
Artar safâsı ehl-i dilüñ kâm-rân olur
5. Gam çekme şimdi añmasa magrûr-ı hüsn olup  
Añar bu derdmendini birgün zemân olur
6. Kûyında behremend olup âhir mekîn olan  
Gûyâ felekde bir şeh-i sâhib-mekân olur
7. Her beyt-i dil-pezîr bu nazmuñ SÜHEYLÎyâ  
Kasr-ı visâl-i dilbere bir nerdübân olur

91.

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*  
*Remel + + – – / + + – – / + + – – / + + –*

1. Kıldı pür-berg şükûfeyle yine câmı bahâr  
‘Ayş ü nûş ile geçerse n’ola eyyâmı bahâr
2. İtdi gülşende nihâli yine tahrîk sabâ  
Eyledi sîm ile pür sâgar-ı gülfâmı bahâr
3. Berg-i ezhârı perîşân idicek bâd-ı nesîm  
‘Âkıbet n’olsa gerek bildi ser-encâmı bahâr
4. Akçalar kılsa nisâr üstüme bezmüñde n’ola  
Görmedi bencileyin rind-i mey-âşâmı bahar
5. Hamdü li’llâh gam-ı yâr ile hoş oldı hâtır  
Kâme irgürdi yine bu dil-i nâ-kâmı bahâr
6. İy SÜHEYLÎ gözümüñ kanlu yaşın gördi meger  
‘Arz ider şimdi baña ol gözi bâdâmı bahâr

92.

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel – + – – / – + – – / – + – – / – + –*

1. ‘Âşıkın ol pîr olası nev-cüvân bilmezlenür  
Resmdür bu kulların şâh-ı cihân bilmezlenür

2. Pâre pâre olduğın ol hancer-i hicrân ile  
Hep bütün dünyâ bilür ol yâr-ı cân bilmezlenür
3. Âh-ı âteş-bâr ile yollarda gördükçe beni  
Rûy-gerdân ‘abdiyin ol şûh hemân bilmezlenür
4. Tîr-i cevri cânuma kâr itdügin bilmez dime  
Bilür ammâ yine ol kaşı kemân bilmezlenür
5. İy SÜHEYLÎ kûyına varmak olurdu rûz ü şeb  
N’eyleyem ol âfet-i devr ü zemân bilmezlenür

93.

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Nigârâ la‘l-i şîrînüñ derûn-ı dilde cânumdur  
Nihâl-ı hoş-hırâmuñ sînede rûh-ı revânumdur
2. O hışm ile nigehter sanma kim dilden çıkar bir dem  
Hadeng-i gamze-i merdüm-küşüñ hâtır-nişânumdur
3. Dil ü dîdemde saklarsam ‘aceb mi tîr ü peykânın  
Birisî nûr-ı çeşmümdür birisi yâr-ı cânumdur
4. Ben ol ‘ankâ-yı sahrâ-yı kemâl-i fazl u ‘irfânem  
Fîrâz-ı kulle-i kâf-ı kanâ‘at âşiyânumdur
5. N’ola meyl itmesem tâk-ı zümürüdfâmına çarhuñ  
Benüm kim kûy-ı dilber gün gibi ‘âlî mekânumdur
6. Nice dil-beste olmayam ol iki zülf-i müşgîne  
Bekâ-yı sermed-i ‘ömrüm hayât-ı câvidânumdur
7. Bu âh-ı pür-duhân içinde cism-i zerd-i pür-derdüm  
Görüp didi o şâh-ı hüsn emîr-i ‘âşıkânumdur
8. O nûr-ı dîde kim gözler cemâlin ‘ayn-ı a‘yândan  
Bi-hamdi’llâh benüm manzûr-ı çeşm-i hûn-feşânumdur
9. Ben ol sayyâd-ı sahn-ı mergzâr-ı kişver-i nazmem  
Yanumda tabl-ı ‘irfânî devât-ı zer-nişânumdur
10. SÜHEYLÎ cân-ı hussâdı yakan âteş gibi her dem  
Benüm bu sûznâk eş‘âr-ı hûb-ı dil-sitânumdur

94.

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*  
*Remel + + --- / + + --- / + + --- / + + -*

1. Her kaçan kavs-i kazâdan atıla tîr-i kader  
Aña ‘uşşâk-ı belâ-keşdür iden sîne siper
2. Ten-i fersûdemi itdüm ser-i kûyuñda gubâr  
Bir kadem bas gözüme lütf ile iy nûr-ı basar
3. Korkaram avlar anı gûl-ı beyâbânîler  
Benüm ol kebg-i hırâmum katı yâbânda gezer

4. Hâtır-ı ‘âşık-ı miskînüñe kondurma gubâr  
Virmesün dirseñ eger âyîne-i hüsne keder
5. Tatlu datlu ezilürmiş leb-i dildâra şeker  
Bu SÜHEYLÎ göresiz bir gün anuñ başın ezer

95.

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + ---- / + ---- / + ---- / + ----*

1. Şu ‘âşık kim işigüñ yasdandır kûyuñ mekân eyler  
Hümâdur gûyiyâ evc-i felekde âşiyân eyler
2. Nihâl-i kâmet [ü] verd-i ruhuñdan zevk alan bî-dil  
Ne serv-i bâga meyl eyler ne seyr-i gülsitân eyler
3. Sakınur cânı gibi yad ayakdan bezm-i gülzârı  
Çemende nergis-i şehlâyı güller dîdebân eyler
4. Gel iy keyf-i şarâb-ı ‘ışkî inkâr eyleyen gör kim  
Gedâ-yı bî-nevâyı katresi şâh-ı cihân eyler
5. Vefâsı yok diyü yârüñ SÜHEYLÎ nâ-murâd olma  
Elem çekme seni vasl ile bir gün şâd-mân eyler

96.

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + ---- / + ---- / + ---- / + ----*

1. Tekellüm eyleseñ nâz ile güftâruñda ‘âlem var  
Salın serv-i revân ol seyr-i refâtâruñda ‘âlem var
2. Güler yüzlü güzel çok gülşen-i ‘âlemde ammâ kim  
Senüñ ol gonçe-i gûyâ-yı ruhsâruñda ‘âlem var
3. Ne haz alsın tabî‘at gonçe-i dem-beste seyrinden  
Kemâl-i şîve-i la‘l-i şeker-bâruñda ‘âlem var
4. Göñüller saydını ikrâr iderken çeşm-i sehârüñ  
Sorılsa leblerüñden ketm ü inkâruñda ‘âlem var
5. Alur erbâb-ı şevküñ göñlini la‘l-i pür-efsûnuñ  
Nigâh-ı fitne-bâr-ı çeşm-i ‘ayyâruñda ‘âlem var
6. O mihr-i ‘âlem-ârânuñ kemâl-i vâsf-ı hüsniñdür  
Anuñçün iy SÜHEYLÎ tarz-ı eş‘âruñda ‘âlem var

97.

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + ---- / + ---- / + ---- / + ----*

1. Kemend-i âh-ı dil-sûzum tokuz çarhı tolaşmışdur  
Yidi deryâyı geçdi eşk-i çeşmüm hadden aşmışdur
2. N’ola gün rûyına meh-pâre[ler] göz yumsa reşkenden  
Bakılmaz pertev-i ruhsârına gözler kamaşmışdur

3. Uyuzlanup der-i dildârda dâ'im hırıldıda  
Seg-i cânâna hayfâ it rakîb uymış ulaşmışdur
4. Libâs-ı sürh giymek gerçi cânâ hûb düşmüşdür  
Nihâl-i kaddüñe dîbâ velî zîbâ yaraşmışdur
5. Birâderler gibi bir yirde yaslansa n'ola her dem  
Cigerde tîr-i dil-dûzuñla tîgüñ kan yalaşmışdur
6. Kapusından geçerken râst gelmiş 'aklın aldurmış  
Yine dil iy SÜHEYLÎ bir ulu derde sataşmışdur

98.

*Mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün*  
*Muzâri' - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Çeşmüñ egerçi merdüm-i sâhib-nazar geçer  
Görmezlenür fütâdesin ammâ basar geçer
2. Bu nüh kıbâb bâde-i eşküm habâbıdur  
Bezm-i fenâda herkes o meyden içer geçer
3. Bakmazsa 'ayn-ı rahm ile çeşmüñ 'aceb degül  
Gamzeñ hemîşe aña beni gamz ider geçer
4. Bir ben miyüm ölümlüsi yârüñ helâki çok  
Bu 'âlem ehli ser-be-ser anı sever geçer
5. Âhum şihâb-ı sâkîb olupdur SÜHEYLÎyâ  
Nâvek-misâl cevşen-i çarhı deler geçer

99.

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Kimseden pervâ yimez 'ışkuñla dil âvâredür  
Taşa çalmış şîşe-i nâmûs sîdar bî-çâredür
2. Zâhidüñ cennetdedür fikri temâşâ bundadır  
'Âşık-ı dîvânenüñ meylî hemân dîdâredür
3. Zahm-ı 'ışka iy gönül derd ehli olmaz çâre-cû  
Çâresi çekmekdür anuñ bir oñılmaz yaredür
4. Lebleriñ cânlar bağışlar mürdeler ihyâ ider  
Bî-terahhum 'âşika gamzeñ 'aceb gaddâredür
5. Sad hezârân âferîn ol sâni'üñ icâdına  
Kim dehânuñ gibi rûh-efzâyı yokdan yaradır
6. Bir nazar kılmaz SÜHEYLÎ bendesine yıl geçer  
Lütf u in'âm ü 'atâsı dâ'imâ agyâredür

100.

*Mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün*  
*Hezec --- + / + --- + / + --- + / + ---*

1. Zülfüñ hamınıñ båd-ı sabâ hem-nefesidür  
Hâl-i lebüñüñ müşg-i Hutun bir megesidür
2. Ber-bâd kılan var[ısa] ol serv-i revânuñ  
Bâlâ-yı ser-efrâz-ı hevâ vü hevesidür
3. Etrâf-ı mey-i la'l-i lebüñde hat-ı nev-hîz  
Mestânelerüñ kasdın ider bir 'asesidür
4. Oldukça revân kâfile-i 'ışk u mahabbet  
Üftâdelerüñ nâlesi bang-i ceresidür
5. Çün menba' imiş 'ayn-ı hayâta leb-i dildâr  
Leb-teşne vü dil-mürdelerüñ Hızır nesidür
6. Söz gülşeninüñ ter gülidür nazm-ı SÜHEYLÎ  
A'dâ-yı hased-pîşe anuñ hâr u hasıdur

101.

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Söylemiş 'Âlî yine bir nazm-ı garrâ biñde bir  
Böyle düşmez degmede hakkâ ki cânâ biñde bir
2. Gerçi kim çok başludur zülfüñ sitemkâr olmada  
Lîkin olmaz fitnede ol hâl-i yek-tâ biñde bir
3. Nâlesin bülbül çemen sahnında eylerse hezâr  
Gûş tutmaz yine aña verd-i ra'nâ biñde bir
4. Bir başı var biñ dili agyâr-ı bed-gûyuñ şehâ  
Söylemez bir togru söz öldürseñ aslâ biñde bir
5. Vâkıf-ı esrâr olup âhir çıkarur yahşî ad  
Feth iden esmâ-i hüsnâdan mu'ammâ biñde bir
6. Âh kim nefsi semendûn-ı hezâr yek-dest ile  
Kahramânlar başa çıkmadılar illâ biñde bir
7. İy SÜHEYLÎ günde biñ bir 'aybumuz görür Hudâ  
Yine bakmaz 'aybumuza Hak te'âlâ biñde bir

102.

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Cemâlün seyrine lâyıkk dili sad-çâk 'âşıkdur  
Mahabbet gencine ma'den derûnı pâk 'âşıkdur
2. Mahabbet lâfin urur 'âşık-ı nâ-puhteler çokdur  
Habîbüm sanma her bî-'akl ü bî-idrâk 'âşıkdur



3. Geçinür bir dilim nân ile bir şâle bürür cismin  
Libâs-ı fakr ile fahr eyleyen bî-bâk ‘âşıkdur
4. Yoluñda cân u başa kalmayanlar merd-i ‘ârifdür  
Vücûdın reh-güzâruñda kılanlar hâk ‘âşıkdur
5. SÜHEYLînuñ tokınmañ kalb-i âteşnâkine zîrâ  
Derûnı derdnâk ü dîdesi nemnâk ‘âşıkdur

**103.**

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Hîç bir keyf mi var bâde-i hamrâya irer  
Ya müferrih mi olur câm-ı musaffâya irer
2. Ceyş-i gam dört yanum aldı iriş iy sâkî  
Gama karşı turışur kim ola sahbâya irer
3. Bir yalın yüzlü ıŖık köçegidür şem‘ k’anuñ  
Her gice meygedede şevki süreyyâya irer
4. Râst kaddüm yine çeng eyledi üstâd-ı felek  
Nagmesi her kılınuñ zühre-i zehrâya irer
5. Tut SÜHEYLî etegin pîr-i muğânuñ ki kişi  
Lâ-cerem mesned ile devlet-i ‘ülyâya irer

**104.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Bâg-ı hüsnüñ tâze Ŗimdi bir gül-i ra‘nâsı var  
‘Andelîbâsâ hezârân bülbül-i Ŗeydâsı var
2. Sûziş-i tâb ü teb-i ‘ıŖk ile âhir kül olur  
Her kimüñ pervâneveş bir Ŗem‘-i bezm-ârâsı var
3. İy ecel ihsân idüp gel hokka-i çęşmüm kapa  
Tâ ki zâyî‘ olmaya içinde hâk-i pâsı var
4. Yıldı bir kez câ-be-câ Ferhâduñ eyler kanı cûş  
Bî-sütünuñ sanmañuz kim lâle-i hamrâsı var
5. Hâsıl-ı ‘ömrini halkuñ biçmege iş‘ârdur  
Elde dihkân-ı sipihrüñ mâh-ı nevdan dâsı var
6. Zâhidüñ başında tâc ü ‘âşıkuñ dûd-ı siyâh  
Nâzır olsañ herkesüñ başında bir sevdâsı var
7. İy SÜHEYLî sunma el sîb-i zenahdânın görüp  
Sakin ol mirrîh-çęşmüñ hancer-i elmâsı var

105.

*Müfte 'ilün müfte 'ilün fâ 'ilün*  
*Serî' - + + - / - + + - / - + -*

1. Bakma güle 'ârız-ı cânânı gör  
Ol kad-i mevzûn ü hırâmânı gör
2. Başuma sevdâ-yı cihânı dirür  
Ham-be-ham ol zülf-i perîşânı gör
3. Rûh bağışlar beden-i mürdeye  
İy dil-i şeydâ dem-i cân[ân]ı gör
4. Dâhil olup meclis-i 'irfâna gel  
Nice-y-imiş meşreb-i rindânı gör
5. Ân viren ol hüsn-i hata kim durur  
'Âşık-ı sâdıksaň eger anı gör
6. Ahsen-i takvîme SÜHEYLÎ sücûd  
Eyleyen ol 'ârif-i Yezdânı gör

106.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Dîdeme didüm niçün hicrândan itmezsın hazer  
Didi iy merdüm *izâ câ'e'l-kazâ 'umye'l-basar*
2. Zülfüñüñ cânâ sırâtü'l-müstakîminden bugün  
Ehl-i dîn oldı geçenler geçmiyen ehl-i sakar
3. Ahsen-i takvîm remzi mihr-i ruhsârüñdadur  
Ol siyeh çeşmüñde zâhir sırr-ı *mâ-zâga'l-basar*
4. Hurrem olduk *eynemâ* remziyle vechü'llâhdan  
'Ârif-i bi'llâh olanda bugzdan olmaz eser
5. Hattuñ irdi *f'ertekıb* esrârını kıldı 'ıyân  
Kâmetüñ 'âşıklara virdi kıyâmetden haber
6. Lâyık olur mazher-i nûr-ı tecellî olmaga  
Yanmaga 'ışk âteşine olsa 'âşık mûm eger
7. *Men 'arefden* iy SÜHEYLÎ dem vurur zâhid velî  
Zerrece bilmez hakîkat neydügin ammâ o har

[HARFÜ'Z-ZÂ]

107.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Rûyuña hürşîd-i 'âlem-tâb beñzer beñzemez  
Ebrüvânuñ tákına mihrâb beñzer beñzemez
2. Döne döne inleyüp zâr ile yaşlar dökmede  
Seyl-i eşk-i çeşmüme tólâb beñzer beñzemez

3. Ben yine teşbîh idem ol la‘l-i gevher-bârı kim  
Çün aña berg-i gül-i sîrâb beñzer beñzemez
4. Bir musavvir hey’et-i mecnûn tasvîr eylemiş  
Zâr cismüm didiler ahbâb beñzer beñzemez
5. Bahr-i tab‘uñdan çıkan ol gevher-i elfâzuña  
İy SÜHEYLÎ gevher-i nâ-yâb beñzer beñzemez

**108.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + -*

1. Sâkin olduk tekve-i kûyuñda mihmânlar bizüz  
Cân u başı terk iden yoluñda kurbânlar bizüz
2. Bülbülâsâ gülşen-i kûyında yâruñ her seher  
Nagme-sâz ü hoş-nevâ mürğ-i hoş-elhânlar bizüz
3. Yiyüp esrâr-ı gamı kendümüzü güm kılmışuz  
Hânkâh-ı ‘âlem-i hayretde mihmânlar bizüz
4. Vâdi-i ‘ışka düşüp Leylâ-yı maksûd isterüz  
Pâ-bürehne baş açuk Mecnûn-ı ‘üryânlar bizüz
5. Sûretâ gerçi gedâ-yı bî-ser ü sâmânlaruz  
İy SÜHEYLÎ ‘âlem-i mâ‘nâda sultânlar bizüz

**109.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Dile her ne cefâ itse leb-i cânâne incinmez  
Ne deñlü çekse renc ü mihnetin bir cânâne incinmez
2. Dür-i dendânına tek nisbet itsünler o meh-rûnuñ  
Delerse bagrını hakkâkler dür-dâne incinmez
3. Bezimde merhabâya el uzatsam baña hışm eyler  
Öper karşımda ammâ leblerin peymâne incinmez
4. Gidersin gayr ile yâbâna ammâ bunda gelmezsin  
Efendüm ‘âşık-ı bî-çâre de yâbâne incinmez
5. SÜHEYLÎ kimseye kılmaz şikâyet cevri dilberden  
Geçinür her ne deñlü olsa dervîşâne incinmez

**110.**

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*  
*Remel + + --- / + + --- / + + --- / + + -*

1. Zahm-ı hicrân ile gün yok ki çiger baş olmaz  
Dem mi var dîde-i gam-dîdeñe hûn-pâş olmaz
2. Ne kadar bâd-ı saba çâbük ü çâlâk ise de  
Râh-ı gamda dil-i dîvâneye pâ-dâş olmaz

3. N'ola yüz sürsem ayagı tozına cânânun  
Kîmyâya yitişen müflis ü kallâş olmaz
4. Nev-'arûs-ı felekün mekrine aldanma sakın  
Bî-vefâdur iki gün kimseye oynaş olmaz
5. Hokka-i la'l-i revân-bahşınıñ evsâfında  
Dikkat itdüm şu kadar dâne-i haşhâş olmaz
6. İşigi taşını var bagruña bas şâm ü seher  
İy SÜHEYLÎ saña bir böyle karındaş olmaz

111.

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. 'Âşık-ı rindem diyen ma'şûk-ı nâdân istemez  
Hemdem-i erbâb-ı dil zîrâ ki hayvân istemez
2. Mâyil-i dîn ü denî olsa o şeh 'ayb eylemem  
Muktezâ-yı zâtdur kim ehl-i 'irfân istemez
3. Bir nihâl-i tâze şûrâb ile bulsa perveriş  
Lâ-cerem tab'ı anuñ bârân-ı nîsân istemez
4. Gülşen-i kûyında 'uşşâkuñ nevâsın diñlemez  
Rûstâyîdür ki ol mürğ-i hoş-elhân istemez
5. Başka bir zevk u safâdur yâr derdi 'âşıkâ  
'Âkil olan derd-i 'ışk-ı yâre dermân istemez
6. Sebzesi sâfi nebât olsa suyu âb-ı hayât  
Bülbül-i dil zâg ile seyr-i gülistân istemez
7. İy SÜHEYLÎ râğıb olma her denî-tab'a meded  
Şâhid-i kec-tab'ı yârân-ı sühen-dân istemez

112.

*Fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün*  
Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Nâz ile dügmelerin çöze o sîmînberümüz  
Görinür anda nücûm ile meh-i enverümüz
2. Her seher üstümüze lem'a salar mihr-i ruhuñ  
Yiridür göklere irse sanemâ efserümüz
3. Mey-i şevk ile nice mest-i müdâm olmayalum  
Toludur bâde-i 'ışkuñla şehâ sâgerümüz
4. Bilmezüz n'eyleyelüm hayli yukardanlığı var  
İrmez ol serv-kadün gûşına eyvâlerümüz
5. Reh-i 'ışkuñda SÜHEYLÎ gibi mümtâz oluruz  
Eger olursa bizüm 'avn-i Hudâ rehberümüz

113.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Üstine cellâd-ı gamzeñ n'ola çekse tîg-i tîz  
Yoluña cân virmede kâfir rakîb eyler sitîz
2. Rûzgâruñ sillesinden olmasun gâfil iñen  
Kendüyi olmaz hevâya yiller imiş bâd-bîz
3. Fûrkat-i la'lüñle cânâ yutdugum hûn-ı dili  
Dökdi âhir şimdi bir bir anı çeşm-i sürh-rîz
4. Vâkîf olmaduñ dehânı sırrına esmâ-y-ile  
Ol perîñüñ yok yire adın çekersin iy 'azîz
5. İy SÜHEYLÎ âdeme meyl eylemez vahşî gibi  
Her ne deñlü da'vet itsem ol perî eyler gürîz

114.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Dime haşr olmayup iy dil baña cânâne katlanmaz  
Gider cân çıksa elbetde ten-i 'üryâne katlanmaz
2. Te'âla'llâh ne nâzûk nûrdur şem'-i cemâlüñ kim  
O şem'e per yakar pervâ yimez pervâne katlanmaz
3. Koyup ortaya 'âşık cân u başı 'azm-i yâr eyler  
Belî 'âşık odur bu yolda baş u cânê katlanmaz
4. Cefâ vü cevruñe ben katlanurdum iy melek-sîmâ  
Ne çâre n'eyleyem ammâ dil-i dîvâne katlanmaz
5. Kül olsa âteş-i sûzâna yansa katlanur 'âşık  
Velî tâkat getirmez âteş-i hicrâne katlanmaz
6. Visâlüm isteyen hicrânuma sabr eylesün dirmiş  
SÜHEYLÎ sabr iderdüm lîk 'ömr ol âne katlanmaz

115.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Dergehinde bir şehüñ bâb-ı sa'âdet beklerüz  
Milk-i 'ışk içre livâ-yı istikâmet beklerüz
2. El çeküp kaldurdılar ayagı Ferhâd ile Kays  
Geçdi anlar cümleten biz dahı nevbet beklerüz
3. Bâde-i 'ışk ile kanzil mest-i lâ-ya'kîllerüz  
Sanma zâhid sen bizi ikbâl-i devlet beklerüz
4. Her gelen dünyâya ber-bâd itdi 'ömri hâsılın  
Âsiyâb-ı dehr içinde biz de nevbet beklerüz

5. Çâremüz yok Ka‘be-i kûy-ı nigâra varmaga  
İy SÜHEYLÎ nice yıllardur ki gurbet beklerüz

**116.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*

*Hezec + ---- /+ ---- /+ ---- /+ ----*

1. Eger hâk olsam ol bî-rahm yanumdan güzer kılmaz  
Ayagı altına yıllar geçer bir kez nazer kılmaz
2. Utansun girmesün meydân-ı ‘ışka girmesün göğsin  
Hadeng-i cevri-yâre sînesin ol kim siper kılmaz
3. Harâm olsun mahabbet ol giriftâr-ı gam-ı ‘ışka  
Ki tîg-i gamze-i mestüñ yolında terk-i ser kılmaz
4. Degül agyâre maglûb oldugum naks-ı mahabbetden  
Baña mihr ü mahabbet n’eyleyem ol sîm-ber kılmaz
5. Bu nazm-ı dil-güşâdan kasdı iş‘âr-ı mahabbetdür  
SÜHEYLÎ yoksa sultânüm saña ‘arz-ı hüner kılmaz

**117.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*

*Hezec + ---- /+ ---- /+ ---- /+ ----*

1. İşigüñden cüdâ dilden şehâ âh ü figân gitmez  
Vatandan gurbete giden kimesne şâdmân gitmez
2. Görinen cism-i zârumda ser-â-ser dâglar sanmañ  
Mahabbet âteşi yakdı karası bir zemân gitmez
3. Kaşuñla kirpigüñ kılmaz terahhum hâl-i ‘uşşâka  
Elinden çeşmüñüñ bir dem hele tîr ü sinân gitmez
4. Eli degmez başın kaşımaga Mecnûn-ı nâ-şâduñ  
Gam-ı Leylâ gibi başından anuñ âşiyân gitmez
5. Tolaşsa kûy-ı cânâmı SÜHEYLÎ eyler efgânı  
Tarîk-i pür-mehâlikde ceressüz kârbân gitmez

**118.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*

*Hezec + ---- /+ ---- /+ ---- /+ ----*

1. ‘Adû-yı har dehânından bu cism-i nâ-tüvân gitmez  
Gürisne seg durur agzından anuñ üstüh<sup>v</sup>ân gitmez
2. Göñül gangîn gider çâh-ı zenahdânına cânânuñ  
Kişi zindâna gitse çün bilürsin şâdmân gitmez
3. Ecel derbendine tenhâ gidersin yalıñuz bir gün  
Ne râh-ı bü’l-‘acebdür kim kuş uçmaz kârbân gitmez
4. Didi nâsıh gider bu sıklet-i târı yiter başdan  
Didi Mecnûn gider başum benüm bu âşiyân gitmez

5. SÜHEYLÎ gitmedi kaldı ruhında hâl-i ‘anber-bû  
Kamer devrinde zâhir fitne-i âhir zemân gitmez

**119.**

*Müfte ‘ilün mefâ ‘ilün müfte ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Recez – + + – / + – + – / – + + – / + – + –*

1. Eşk-i dü-dîde bâdemüz kâse-i ser piyâlemüz  
Bezm-i gamuñda çalınur nây ü figân ü nâlemüz
2. Fikr-i femüñle eyledük ‘azm ‘adem diyârına  
Nâle-i dil derâyumuz derd ü belâ nevâlemüz
3. Katre-i jâle sanmañuz âteş-i sûz-ı sîneden  
Avuç avuç ‘arak döker merkadümüzde lâlemüz
4. Hâne-i dilden almaga nakd-i dili o serv-kad  
Nâzırı çeşm-i mestidür gamzesidür havâlemüz
5. Bâde-i la‘l-i dilberi vasf ideli SÜHEYLÎyâ  
Gulgule saldı ‘âleme tantana-i makâlemüz

**120.**

*Mef‘ülü mefâ ‘ilü mefâ ‘ilü fe ‘ülün*  
*Hezec – – + / + – – + / + – – + / + – –*

1. Pendüñ saña iy zâhid-i sâlûs gerekmez  
Biz rind-i cihânuz bize nâmûs gerekmez
2. Baş agrısıdur her birisi anlaruñ iy şâh  
‘İşk ehline tabl ü ‘alem ü kûs gerekmez
3. Fehm eylemişüz cümle lugâtını ‘ulûmuñ  
Biz gayb-lisânuz bize kâmûs gerekmez
4. Bîm-i gam-ı hicrân ile me’mûn da degülse  
‘Uşşâk-ı belâ-keş hele me’yûs gerekmez
5. Âvâze-i dünyâyı koma dilde SÜHEYLÎ  
Dil Ka‘be durur Ka‘be’de nâkûs gerekmez

**121.**

*Mefâ ‘ilün fe ‘ilâtün mefâ ‘ilün fe ‘ilün*  
*Müctess + – + – / + + – – / + – + – / + + –*

1. Düşüp hayâlüne geh hat u geh ‘izârdayuz  
Sabâh sebzede şeb taraf-ı lâlezârdayuz
2. Bihişte döndi cihân vakt-i ‘ayşdür sâkî  
Şarâb-ı nâb getür kim ‘aceb bahârdayuz
3. Bahâr-ı ‘âlemi şâd itmeden ne sûd ki biz  
Hemîşe derd-i firâkuñla âh ü zârdayuz
4. Görüp mu‘âmelesin gayrılarla dildârüñ  
Figân ider gezerüz bilmezüz ne kârdayuz

5. SÜHEYLÎ çekme gam iñletse rûzgâr seni  
Ne gam giderse cihân seyle biz kenârdayuz

**122.**

*Mef'ûlü mefâ 'ilü mefâ 'ilü fe 'ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Biz mu'tekif-i zâviye-i milk-i cihânuz  
Biz dimezüz anı ki fülân ibni fülânuz
2. Gûş itmezüz âvâze-i şeş nakşı vü tenhâ  
Biz bülbül-i hoş-gûy-ı gülistân-ı cinânuz
3. Geh savma'ada şeyh ile seccâde-nişînüz  
Geh kûşe-güzînân-ı harâbât-ı mugânuz
4. Gûş eylemezüz zâhid-i nâ-puhte kelâmın  
Aldanmazuz efsâneye biz rind-i cihânuz
5. Halvet çekerüz sûfi ile zikr iderüz gâh  
Geh suffe-i mey-hânedede peymâne-keşânuz
6. Bir çâh-ı sükûn içre ki ol Yûsuf-ı vaktüz  
A'dâ-yı denî çeşmine biz kâh-ı sinânuz
7. Râh-ı ser-i kûyuñda götürmez bizi iy şâh  
Agyâr-ı hara var ise biz bâr-ı girânuz
8. Ârâyiş-i dünyâya gönül virme SÜHEYLÎ  
Eñ soñ göçerüz n'eyleyelüm râh-revânuz

**123.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + --*

1. Bülbül-i dil kûyuñ ister bâg-ı gülzâr istemez  
Var mıdur bir gonçe kim bülbüllerin zâr istemez
2. Kirm-i mihnet eylese terkîb-i a'zâmı tebâh  
Sabr ider Eyyûb-ı dil a'vân ü ensâr istemez
3. İttihâduñ tuyalı agyâr-ı bed-h<sup>v</sup>âh ile dil  
Senden iy yâr-ı cefâkâr oldı bîzâr istemez
4. Meclisinde nâmum añıldukça döndürmiş yüzün  
Bendesin var ise ol şâh-ı sitemkâr istemez
5. Cân u dilden 'âşık u âlüftesidür cümle halk  
İy SÜHEYLÎ ol gül-i handânı kim var istemez

**124.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Gelelden bu cihâna 'âşık-ı mest ü harâbüz biz  
Harâbât erlerinüñ zîr-i pâyında türâbüz biz



2. Bi-hamdi'llâh ki ol gonçe-dehân ile bir iki gün  
Olup hem-sohbet-i gül hemdem-i câm-ı şarâbüz biz
3. Şerâr-ı âh ile sürdük rakîbi âsitânından  
Şeyâtîni felekde recm iden gûyâ şihâbüz biz
4. Koyup nâmûs u 'ârı vâdi-i 'ıška kadem basduk  
Bugün 'âlemde hakkâ sâlik-i râh-ı savâbüz biz
5. SÜHEYLÎ kudret-i Hakk ile ser-gerdân olup dâ'im  
Ne âb ile döner ne bâd ile bir âsiyâbüz biz

**125.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Gubâr-âlûde-i râh-ı Rasûl-i müctebâyüz biz  
Gulâm-ı Hayder-i saf-der şeh-i Âsaf-safâyüz biz
2. Tecerrüd 'âleminde kayd-ı gîtiden müberrâyuz  
Vücûdı bî-kabâ ser pâ bürehne bir fenâyüz biz
3. Geh abdâl-ı nemed-pûş ü gehî rind-i teber-ber-düş  
Eser yiller gibi vâdî-neverd-i Kerbelâyüz biz
4. Mahabbet hânkâhında bir abdâl-ı gedâ-hâlüz  
Esîrûñ olalı silk-i safâda pâdişâyüz biz
5. Figân ü nâlemüz tabl ü 'alemdür çalınur dâ'im  
Fenâ ser-haddine serdâr-ı mansûrî'l-livâyüz biz
6. Anuñçün kılmışuz dünyâya istignâ SÜHEYLÎ biz  
Gulâm-ı dergeh-i hâcet-revâ-yı Mürtezâyüz biz

**126.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + -*

1. Bir ser-âmed dil-rübânuñ 'âşık-ı dîdâriyuz  
Cân ü serden geçmişüz 'ışk ehlinüñ serdâriyuz
2. Mîr-i mîrân-ı gamuz tûg u 'alemdür âhumuz  
Leşker-i milk-i gamuñ gûyâ sipeh-sâlâriyuz
3. Hamdü li'llâh cübbe vü destâruña yok reşkümüz  
Zâhidâ biz hırka-i zühd ü riyâdan 'âriyüz
4. Mihr-i rûyından münevverdür gönüller hânesi  
Şimdi bir mâh-ı münîrûñ mazher-i envâriyuz
5. İy SÜHEYLÎ bâg-ı kûyında n'ola çoğ olsa zâr  
Birdür ol gonçe velîkin 'andelîb-i zâriyuz

## HARFÜ'S-SÎN

### 127.

*Meḡ'ûlü fâ 'ilâtü meḡâ 'îlü fâ 'ilün*  
*Muzâri' - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Devr eyledükçe meclis-i cânâneyi Kâvus  
Diller o demde nerm oluban germ olur rü'ûs
2. Devlet tutardı yüz baña biñ vech ile şehâ  
Sundukça sâkî ayagı el virse pâ-y-bûs
3. Her biri kendü başına bir tâcdârdür  
Baş agrısıdur ehl-i dile bâng-i tabl ü kûs
4. Görsün hemîşe su koyıcı sûfiyâ yüzüñ  
'Arz itme baña ikide bir çihre-i 'abûs
5. Kılma 'avâm-ı nâss ile cehd ile ihtilât  
Zâyi' olur SÜHEYLÎ hemân yok yire nüfûs

### 128.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Hancer-i sabr ile iy dil âh-ı âteş-bârı kes  
Yoksa 'âlem tutuşup yanar misâl-ı hâr ü has
2. Kârbân-ı 'âfiyet geçdi fenâ derbendini  
Kaldı dil feryâd idüp hasretle mânend-i ceres
3. 'İzzet eylerler seg-i kûyuñ yapışmazlar baña  
Bu mukarrerdür ki yârân olsa dahl itmez 'ases
4. Bir nefes kaldı bedenden çıkmaga cânım yitiş  
Çok dolaşmasun gözüm yaşına Ceyhûn u Aras
5. İy SÜHEYLÎ olmaga ârâmgâh-ı mürğ-i cân  
Kılmış üstâd-ı ezel cism-i nahîfüm bir kafes

### 129.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Câme-i zer-beft olursa 'ârdur itmez libâs  
Ehl-i 'ışka yig gelür egninde bir köhne libâs
2. Tîşe salsa nice biñ Ferhâd olmaz kârger  
Ol ki tarh itmiş vücûd-ı âdemîde bir esâs
3. Kesret-i agyârdan havf eylemez kûyuñda dil  
Gürk-i derende ider mi mîş-i mîşîden hirâs
4. Gerçi her bir nesnenüñ mikyâsı vardur lâ-cerem  
Nîl-i eşk-i çeşmüme olmaz benüm hergiz kıyâs
5. İy SÜHEYLÎ efsar-i devlet konardı başuma  
Şâh Mahmûd' uñ yanında olabilsem hâs Ayâs

130.

*Mef'ûlü mefâ'îlü mefâ'îlü fe'ûlün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. A'lâ olur ol serv-i hırâmân ile meclis  
Zibâ olur ol âfet-i devrân ile meclis
2. Germ eyledi rindân-ı mey-âşâmı bezimde  
Şevke getirüp na're-i mestân ile meclis
3. Her sîne de bir dâg-ı firâkın kodı gitdi  
Yanup yakılır âteş-i sûzân ile meclis
4. Nukreyse bulunmaz mey-i eşk ise dükendi  
Olsun mı kurı dîde-i giryân ile meclis
5. Rindâne gelüp mekteb-i 'irfâna SÜHEYLÎ  
Kesb eyle safâlar olup ihvân ile meclis

131.

*Mef'ûlü mefâ'îlü mefâ'îlü fe'ûlün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Her kim ki ola ol şeh-i hûbân ile meclis  
Gûyâ ki olur husrev ü hâkân ile meclis
2. Sâkî bir avuç berg-i güli bezme tagıtdı  
Geldi yine şevke o perîşân ile meclis
3. Şâhâne döner bezm-i safâlarla tolular  
Bir yirde ki rindân ola cânân ile meclis
4. Hem-sohbet olup kılma edânî-y-ile 'işret  
Mestâne düşüp eyleme nâdân ile meclis
5. Meyl itme SÜHEYLÎ aña 'irfâne yakışmaz  
Alçak düşer [ol] vâ'iz-i şeytân ile meclis

HARFÜ'Ş-ŞÎN

132.

*Fe'îlâtün fe'îlâtün fe'îlâtün fe'îlün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Zülf ü hâlin o perî dâne ile dâm itmiş  
Nice ser-geştelerüñ mürğ-i dilin râm itmiş
2. Bâg-ı kûyına varup zâhid-i nâ-puhteyi gör  
Mîve-i vaslına yâruñ tama'-ı hâm itmiş
3. Hasret-i fikr-i kad ü zülf ü dehân-ı dildâr  
'Âşık-ı haste-dilüñ kâmetini lâm itmiş
4. Yâr örtmiş yüzini zülf ile 'uşşâkı görüp  
Yazuk ol hastelerüñ gündüzin ahşâm itmiş
5. Bâdeden geçmiş idi gerçi SÜHEYLÎ ammâ  
N'eylesün sâki-i gül-ruh aña ibrâm itmiş

133.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Gözüm yaşı akup ol serv ayagina revân olmuş  
Tuyulmuş kıssa-i 'ışkum cihâna dâstân olmuş
2. Sakınur cânı gibi yad ayakdan bezm-i gülzârı  
Çemende nergis-i şehlâyı güller dîdebân olmuş
3. Melâhat bahsin itmiş dürr-i dendânuñ ile lûlû  
Hicâbından inüp ol ka'r-ı deryâda nihân olmuş
4. Felekde kaplıyan rûy-ı cihâmı ebrdür sanmañ  
Duhân-ı nâr-ı âhumdur ki farkumda 'iyân olmuş
5. SÜHEYLÎ dürr-i dendânuñ şu deñlü eylemiş tavsîf  
İşidenler didi hakkâ 'acâyib hurdedân olmuş

134.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Felek bir hâne-i vîrânedür Şeddâd'dan kalmış  
İçinde suffeler yir yir Semûd ü 'Âd'dan kalmış
2. Degül taglarda yir yir vahş ü tayruñ itdügi efgân  
Sadâsı kûhsâruñ nâle-i Ferhâd'dan kalmış
3. Yimişdür rûzgâruñ serv bir muhkem tapancasın  
Salar başın o demden bir eserdür bâddan kalmış
4. Bakup bu çarh-ı gaddâre zemîn ü âsümân sanma  
İki köhne binâdur bir harab-âbâddan kalmış
5. Yüri gülzâr-ı cennet diyü vâ'iz söyleyüp turma  
Bize gülzâr-ı cennet irs ile ecdâddan kalmış
6. Sanemler nakşını seyrân iderken dâr-ı dünyâda  
Göñül levhinde ol bir mîm ü nûn ü sâddan kalmış
7. Bugün meydân-ı nazmuñ iy SÜHEYLÎ pehlûvânısın  
Saña iş'âr-ı eş'âr eylemek üstâddan kalmış

135.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Meşâm-ı câne bu kim zülf-i 'anberfâmdan gelmiş  
Pür olmuş nâfedür iy h<sup>v</sup>âce gûyâ Şâm'dan gelmiş
2. Gül-âb-âmîz ü çîn-pür-çîn ü ham-pür-ham o gîsûlar  
Meger ol serv-kâmet gül-beden hammâmdan gelmiş
3. Görüp kâşânesinde şu'le-i şemsi didüm yâre  
Seyâhat kasdın itmiş bir ışıkdur Câm'dan gelmiş

4. Pür itmiş yarelerle yâr cismüm yareler işler  
Bu işler gelmeye dirdüm o sîm-endâmdan gelmiş
5. Ma'ânî dürlerin düz iy SÜHEYLÎ rişte-i nazma  
Saña bir bir bu gevherler zevi'l-efhâmdan gelmiş

**136.**

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. Bezimde câm-ı musaffâ kaçan kim itse dıraş  
Olur o demde nice mürde dillere cân bahş
2. 'Adû-yı müdde'î-i bed-sühen olur pâ-mâl  
Bu tab'-ı fih-neverdüm kaçan ki deprede rahş
3. Benem bu kişver-i nazm içre şimdi mîr-i kelâm  
Ki oldı nutk-ı Mesîhâ gibi sözüm cân-bahş
4. Safâ-yı safvet-i yâkût u la'l-i rummânî  
Görünce çıkdı gözümden o demde la'l-i Bedahş
5. SÜHEYLÎ nâvek-i maksûdum almadı menzil  
Hemîşe tîr-i murâdum varur nişânuma tahş

**137.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Kuşatmış rûy-ı yâri hatt-ı 'anber-bâr baglanmış  
Girilmez bâg-ı ruhsâra der ü dîvâr baglanmış
2. Terahhum kılmayup bel bağlamışdur katl-i 'uşşâka  
Miyânında o hûnî sanmañuz zünnâr baglanmış
3. Kalursın bir kefenle 'âkıbet hayrân ü ser-gerdân  
Kapuñda turalum iy h'âce yüz biñ bâr baglanmış
4. Şafak sanma 'arûs-ı dehr tezyîn eyleyüp kendin  
Çeküp başına ol gülğûnî bir destâr baglanmış
5. Ferâgat kıl SÜHEYLÎ yok yire dellâl olup gezme  
Alur yok dürr-i nazmı ser-be-ser bâzâr baglanmış

**138.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Zümre-i 'uşşâka olduñ iy dil-i ser-geşte baş  
Oynadursın kelleyi bir gün sakın gâfil me-bâş
2. Çıkdı gönümünden gözümünden nâle vü eşküm benüm  
Râz-ı 'ışkı serverâ itdükleri çün halka fâş
3. Birbirine başların niçün çatarlar yâ gibi  
Çünkü ok gibi yoluñda togrudur ol iki kaş

4. Kimseye başını egmez geçinürdi kelle ser  
Darbı baş egdürdi kul itdi anı bir ser-tırâş
5. Şenligi yok bir harâb-âbâd imiş dünyâ-yı dîn  
İy SÜHEYLÎ gelmeyeydüm bu harâb-âbâda kâş

**139.**

*Mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün*  
*Muzâri' --- + / - + - + / + --- + / - + -*

1. Cism-i za'îfüm oldı rehûnde türâbveş  
Tâb-ı ruhuñ tokınmak için âftâbveş
2. 'Ârif odur ki dehr-i denîden elin çeke  
Dünyâ-yı dîna olmaya râgıb kilâbveş
3. Ol bahr gibi hâtım-i her pâk ü her pelîd  
Göz dikme hiç 'uyûbına halkuñ habâbveş
4. Kılmak dilerseñ ehl-i safâ bezmine dühûl  
Ol sâde-dil tarîk-ı fenâda rebâbveş
5. 'Ankâ-misâl kâf-ı kanâ'atde mesken it  
Her lâş-ı dehre meyl ider olma gurâbveş
6. İy mürğ-i dil hammâme gibi ol selîm-bâl  
Derendelikle nâm çıkarma 'ukâbveş
7. Ta'n-ı 'avâma mültefit olma SÜHEYLÎ sen  
Mâh-ı münîre 'av' av iderler kilâbveş

**140.**

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Hatuñ devrinde dil künc-i gam-ı hicrândan çıkmış  
Nice şâd olmasun bî-çâre kim zindândan çıkmış
2. 'Anâsırdan çıkup cân işigüñe varsa redd itme  
Bilür âyîn-i ehl-i devleti erkândan çıkmış
3. Göñül Ya'kûbveş künc-i 'anâda Yûsufem sensüz  
Şu deñlü aglamış kim dîde-i giryândan çıkmış
4. Ruhundan dil girüp çıkdı hatuñdan döndi ol şahsa  
Ki girmiş Rûm ilinden seyre Hindistândan çıkmış
5. SÜHEYLÎ hânkâh-ı 'ışkuñ olmuş Şeyh San'ân'ı  
Virüp dil zülfüñüñ zünnârına îmândan çıkmış

**141.**

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Açılmış tal'at-ı rengîñüñ iy gül nesterenlenmiş  
Bülend olmuş nihâl-i pür-hırâmuñ nârvenlenmiş

2. Bahâr-ı hüsni virmiş gülşen-i ruhsârına revnak  
Yaşıllar giymiş ol serv-i semen-sîmâ çemenlenmiş
3. Vücûdın kaplamış başdan ayaga penbe-i dâga  
Dil-i şûrîde gûyâ ölmesin bilmiş kefenlenmiş
4. ‘Aceb mi kılmasa şimden girü hâl ehline ragbet  
Erâzil kısmına olmuş mukârin Ehremenlenmiş
5. Kızarmış tâb-ı mülden çihre-i ali ‘akîk olmuş  
Bugün içmiş SÜHEYLÎ ol dür-i yek-tâ Yemenlenmiş

142.

*Mefâ ‘ilün fe ‘ilâtün mefâ ‘ilün fe ‘ilâtün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + - -*

1. Bugün o şâh-ı kerem cânib-i Vefâya çıkarmış  
Gedâlarına sehâ ‘arz idüp ‘atâya çıkarmış
2. Süm-i semendini öpdüm yüzüm rikâbına sürdüm  
Kişi merâtib-i ‘ulyâya pâyeye pâyeye çıkarmış
3. Olur zemânda zâyi‘ bulur cefâ-y-ile şöhret  
O pür-cefâ ki adın hayf bî-vefâya çıkarmış
4. Ne deñlü ‘ayş ü safâsı olursa dehr-i denînuñ  
Öñi rezâlet ü zillet soñı hebâya çıkarmış
5. SÜHEYLÎ râ dimiş ebrûña gayrı yâ dimiş âhir  
Sözüñ netîcesini ‘âkıbet o râya çıkarmış

FÎ HARFÎ’S-SÂD

143.

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Cismümi yoluñda hâk itdüm ten-i ‘üryâne bas  
Ten nedür iy gözlerüm nûrı buyur gel câne bas
2. Ol perî-zâduñ gönül kühl-i cilâ-yı makdemin  
Tûtüyâ olsun dir iseñ çeşm-i hûn-efşâne bas
3. Sûfi-i sâlûs bu bezme gelürse sâkiyâ  
Agzına nâzüklük ile bir iki peymâne bas
4. Hâk-i Cemşîd ü Ferîdûn ü ser-i fagfûrdur  
Pâ-nihâde olduğı yirlerde dervîşâne bas
5. Rütbe-i nazmuñ Kemâl’e irdi var şimden girü  
İy SÜHEYLÎ nerdübân-ı pâyeye-i Selmân’e bas

144.

*Mefâ ‘ilün fe ‘ilâtün mefâ ‘ilün fe ‘ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. Aña ki vird-i zebân ola sûre-i İhlâs  
Sühûlet ile o şast-ı kazâdan ola halâs

2. Göñül ezelde ki bir bezme hemdem olmuş-idi  
O bezme mutrib idi zühre çarh idi rakkâs
3. Müsahhar oldu baña fenn-i nazm ü nâr-ı necât  
Beni okurlar ise bezm-i hâsa n'ola havâs
4. Nevâ-yı derd-i gam-ı 'ışk kayd olup tîmâr  
Mahabbet illeri yazıldı ehl-i mihnete hâs
5. SÜHEYLÎ dürr için itmezdi ser-fürû bahre  
Le'âlî-i sühenüm görse bir nefes gavvâs

145.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Yiter iy pîr-i mugân 'izzet-i meyde bu husûs  
Sûfî inkâr idemez hürmeti oldu menkûs
2. Urmasun sûfî-i har 'ilm-i hakikatden dem  
Sırr-ı te'vîl ile pûşîdedür esrâr-ı füsûs
3. Vakt olur 'izzete erbâb-ı sekâmet irişür  
Zulmet-i şebde murâdına irer gâh lüsûs
4. Dürer-i nazm ile vasf eylemege dendânuñ  
Gurer-i la'lüñe erbâb-ı garaz itdi hulûs
5. Gam-ı cânânı SÜHEYLÎ yalıñuz ben mi yirüm  
Kâşki olsa baña gussa-i cânân mahsûs

HARFÜ'D-DÂD

146.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Mâ-cerâmı her kaçan kılmak dilersem yâre 'arz  
Tutar ol demde gözüm yaşı zemîni tûl ü arz
2. Dôstluk kat' olmasun dirseñ eger ahbâbdan  
Karz kılma 'arz-ı mikrâz-ı mahabbet oldu karz
3. Dâg-ı hûnînum kızıl dînâr ü eşküm akçedür  
Baña yüz sürmek cemâlûñ Ka'besine oldu farz
4. Zevk-ı sahbâ-y-ile ger seyr-i kenâr itsem n'ola  
Bahr-ı ahdardan virür şimdî nişâne rûy-ı arz
5. İy SÜHEYLÎ girye-i bî-ihtiyârüm men' ider  
Mâ-cerâmı her kaçan kılmak dilersem yâre 'arz



147.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. 'Âşıkâ kûyuñ durur bâg-ı letâfetden garaz  
Ruhlaruñdur anda gül-berg-i tarâvetden garaz
2. Mü'minüñ kalbin yaparsañ yap ki beytu'llâhdur  
Bir göñül yapmaktır ancak bu 'imâretten garaz
3. Rahm ile bir düşmüşüñ destini al yarılık it  
Bes nedür iy bü'l-heves sâhib-sa'âdetden garaz
4. Arayup bir kâмили kesb-i ma'ânî kılmadır  
'Âlemi geşt ü güzâr idüp seyâhetden garaz
5. İy SÜHEYLÎ ol şeh[e] i'lâm-ı hâlümdür benüm  
Kıssa-i Leylî vü Mecnûn'ı hikâyetden garaz

HARFÜ'T-TÂ

148.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Levh-i rûyuñdan kazınsa vechi var iy yâr hat  
Resmdür kim kazılır yazıldugınca hat galat
2. Mushaf-ı rûyuñda oldı hattüñ âyet-ber-kenâr  
Anda râdur iki kaşuñ beñlerüñ yir yir nukat
3. Hâk-i Bagdâd oldı gûyâ cism-i bî-tâbum benüm  
Biri oldı çeşmümüñ anda Fırât u biri Şat
4. Ehl-i dikkat mü-miyânuñ vasfın eylerse n'ola  
Çün dimişler döstüm lâ-hayra illâ fi'l-vasat
5. Ger sü'âl itseñ nedür bu fânî dünyâdan murâd  
İy SÜHEYLÎ eglenüp bir gün geçürmekdür fakat

149.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. İdeli agyâr-ı bed-h<sup>v</sup>âh ile cânân ihtilât  
Eylemez oldı ten-i bî-tâb ile cân ihtilât
2. İltifât itmezse baña tañ mı ol 'âlî-cenâb  
Eylemez dervîş-i dil-rîş ile sultân ihtilât
3. Hem-sifâl oldı seg-i kûyuñla 'uşşâkuñ bugün  
Birbiriyle kıldılar gûyâ ki akrân ihtilât
4. Yiridür sırma girîbânın çeküp çâk eylesem  
Eyler agyâr ile ol âlûde-dâmân ihtilât
5. İy SÜHEYLÎ nice yıllar zâr ü ser-gerdân olur  
Her kimüñle eylese bir kerre hûbân ihtilât

150.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + - -*

1. Gussa vü gamla şu deñlü eyledi cân ihtilât  
Kıldılar gûyâ hakikat üzre yârân ihtilât
2. 'Âşık-ı bî-dilleri cem' itdi ol bedr-i münîr  
Eyledi zerrât ile hurşîd-i rahşân ihtilât
3. Devlet-i dünyâ için iy 'âşık-ı şûrîde-dil  
Eylemez câhil ile hiç ehl-i 'irfân ihtilât
4. Yâ İlâhî nice ülfet eyledi hat ile had  
Bu 'acebdür kim ide Ervâm'e Sûdân ihtilât
5. İy SÜHEYLÎ bir gün ola kim vücûduñ hâk ola  
Eyleye a'zâ-yı terkîbüñle devrân ihtilât

HARFÜ'Z-ZÂ

151.

*Mef'ûlü mefâ 'ilün mef'ûlü mefâ 'ilün*  
*Hezec - - + / + - - - / - - + / + - - -*

1. Didüm 'acebâ göñlüñ cânâ neden eyler haz  
Didi o lebi gonçe cânâneden eyler haz
2. İy sâkî-i gül-çihre sun câm-ı safâ-bahşı  
Dil mest-i müdâm oldı peymâneden eyler haz
3. Oldukça ten efsürde dil sâkin-i genc oldı  
Sermâda kişi lâ-büd kâşâneden eyler haz
4. Bu köhne serâya halk meyl itse 'aceb olmaz  
Dîvâneler elbetde vîrâneden eyler haz
5. Kûyuñda SÜHEYLİveş küp düşse n'ola 'uşşâk  
Mest-i mey-i 'ışk olan hum-hâneden eyler haz

HARFÜ'L-'AYN

152.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Sehâb-i hüsnüñ oldı âftâb-ı hüsnüñe mâni'  
Murâdum mihri gün göstermedi yâr olmadı tâli'
2. Dönüp cismi hilâle kurs-ı hürşîd olsa baş egmez  
Felekde bir dilim nân ile anlar kim olur kâni'
3. Reh-i 'irfâna sâlik ol meded kesb-i kemâl eyle  
Varup yok yirlere 'ömr-i 'azîzi eyleme zâyi'
4. Nice demler femüñ fikriyle pinhân itdügüm sırrı  
Sirişk-i çeşm ile ruhsâr-ı zerdüm kıldılar şâyi'

5. SÜHEYLÎ gönlüni bir şem‘-i nûr-efşâna yandur kim  
Ola nûr-ı siyâdet çihresinde gün gibi lâmi‘

**153.**

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Cism-i zârumdan n’ola rûhum olursa münkatı‘  
Gerdenümden tîg-i gam eksik degül lâ-yünkati‘
2. Ahter-i eşküm nisâr itdüm egerçi pâyına  
Olmadı hâlümden ol hûrşîd-tal‘at muttali‘
3. Tûti-i tab‘um safâsından terennümler kılur  
Olalı mir’ât-ı hüsnüñ ‘aksi dilde müntabi‘
4. Tarf-ı ruhsârûnda yir yir beñlerüñ iy gonçe-fem  
Dir görenler mâh ile pervîn olmuş müctemi‘
5. İy SÜHEYLÎ dürr-i deryâ-yı melâhatdür sözüñ  
Yaraşur gûş-ı sade fle olsa deryâ müstemi‘

**154.**

*Mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Nuhûset üzredür dâ‘im felekde iy kamer tâli‘  
Murâdum âftâbınuñ tulû‘ın men‘ ider tâli‘
2. Sitârem ser-nigûn ol mâh ser-keş yıldızum düşkün  
Baña bu çarh-ı fânîde neler itdi neler tâli‘
3. Rakîb-i dîn-ı bed-bahtuñ ne muhkem tâli‘ i vardur  
Kazâ bir ferde takdîr itmemişdür bu kadar tâli‘
4. Müneccimler vukûfindan bu necmüñ kaldılar ‘âciz  
Nazar olınsa usturlâbe virmez bir haber tâli‘
5. SÜHEYLÎ tâli‘üm burc-ı şerefde togmak itdükçe  
Başına nâr-ı âhumdan anuñ odlar yakar tâli‘

**HARFÜ’L-GAYN**

**155.**

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Sûziş-i ‘ışkuñla yakdum sîneme bir nice dâg  
Tekye-i âbâda döndi kim yanar yir yir çerâg
2. Reh-i kûy-ı yârda iy dil baña her rûz ü şeb  
Şu‘le-i âhum gibi olmaz yalın yüzlü yarag
3. Gamze-i hûn-rîzûñ ile dilberâ müjgân-ı tîz  
Çeşm-i mestüñ ‘arz ider her dem baña kılıc bıçag
4. Mürg-i dil sayd itmek için şâh-bâz-ı çeşm-i yâr  
Dâne kılmış beñlerini zülf-i pür-târımı ag

5. Şöyle mecnûnam SÜHEYLÎ ol saçı leylâya kim  
Çeşmüme dünyâ görünmez kanda kaldı bâg u râg

**156.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. N'ola yaksam pâdişâhum dâg ber-bâlâ-yı dâg  
Er ocagıdur tenüm anda gerek nice çerâg
2. Servler her şerha keyler lâleler güller durur  
Zahm-ı dil bağladı başlar 'âşıkâ tag üsti bâg
3. Seyr-i gülzâr-ı cemâlûñden beni men' eyleme  
İller içre bu meseldür kim göze olmaz yasag
4. Sanki Ceyhûn u Arasdur Nîli almaz 'aynına  
Yüz sürüp kûy-ı habîbe akdı yaşum çağ çağ
5. Umaram dilber rakîbi-i zâgı kendinden kese  
Resmdür virür dil-âverler SÜHEYLÎ tîga zâg

**HARFÜ'L-FÂ**

**157.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + -*

1. Tâb-ı mülden kızarup oldı ruh-ı yâr latîf  
Nite kim mihr-i cihân-tâb ile gülnâr latîf
2. Sâkiyâ sun ayagı def'-i melâl eyleyelüm  
Nev-bahâr oldı açıldı gül-i gülzâr latîf
3. İltifât-ı nazar itdi aña bir şâh-ı cihân  
Hûblar hayline olsa n'ola serdâr latîf
4. Varayın devr ideyin kûyımı pergâr-sıfat  
Ola kim manzaradan göstere dîdâr latîf
5. Leb-i cân-bahşuñı sun agzuma meclisde benüm  
Mey-i nâb ile olur meclis-i dildâr latîf
6. İy SÜHEYLÎ yûri var himmetüñ a'lâ eyle  
Olsun ol serv-i safâ-bahşa hevâdâr latîf

**158.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + -*

1. Dil yanup nâr-ı firâkuñla kebâb olmada hayf  
Kanlu yaşın akıdup dîde şarâb olmada hayf
2. Sarsar-ı bâd-ı fenâ egdi vücûdum şecerin  
Mîve-i nakd-i hayât ise harâb olmada hayf
3. Yakdı eczâmı füzûn olmada nâr-ı hasret  
Sîne tennûre gibi pür-tef ü tâb olmada hayf

4. Esb-i maksûda süvâr olmadı kaldı dil-i zâr  
Za‘f ile kâmet-i ham-geşte rikâb olmada hayf

### HARFÜ’L-KÂF

#### 159.

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + -*

1. Tâ ezel bezminde yayıldı kaçan kim h<sup>v</sup>ûn-ı ‘ışk  
Baña ol demde nasîb oldu nevâle hûn-ı ‘ışk
2. Yûsufumdan rûzgâr ayırdı ben dil-hasteyi  
Hazret-i Ya‘kûbvâr olsam n’ola mahzûn-ı ‘ışk
3. Zâhidâ bezm-i ezelde ‘âşık-ı hûnîn dilüñ  
Nâlesin ney kâmetin çeng itmedür kânûn-ı ‘ışk
4. Vâdi-i mihnetde ol dem ‘âşık-ı ser-geşte-hâl  
Bir saçı leylî firâkından olup mecnûn-ı ‘ışk
5. ‘Âlem-i hayretde istigrâka düşdi cân ü dil  
İy SÜHEYLÎ aşdı başumdan yine Ceyhûn-ı ‘ışk

#### 160.

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Akıtsa seyl-i eşkin çarh bünyâdın yıkar ‘âşık  
Derûn-ı dilden âh eylerse âfâkı yakar ‘âşık
2. Saña bilsem nedendür çak bu deñlü nâz ü istignâ  
Vücûdı yok yanuñda yoksa yirden mi çıkar ‘âşık
3. Musaffâ eyle dil levhin kemâl-i lütf-ı cûduñla  
Ruhuñ âyînesine virmesün dirseñ keder ‘âşık
4. Güneş kızmış meger ahşâma dek gitmez kapuñ bekler  
Zavâllu ol dahı olmuş saña benden beter ‘âşık
5. Hemîşe tolanup dört yañadan ol serv-i bâlânuñ  
Gelüp ayagina âb-ı revânasâ akar ‘âşık
6. Yoluñda cân u baş oynar muhibb-i bî-riyâyem ben  
Bulınmaz şeh-süvârem degmede serden geçer ‘âşık
7. Ne sırdur iy SÜHEYLÎ kimse bilmez bu ne hikmetdür  
Ölür ma‘şûkı görse kendüsinden bî-haber ‘âşık

#### 161.

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. ‘Alâyıktan çekildük sâlik-i râh-ı Hudâ olduk  
Cihânuñ kâr ü bârından geçüp ehl-i fenâ olduk
2. Dü-tâ kılduk tecerrüd yâyını dest-i riyâzetle  
Bi-hamdi’llâh ki tîr-endâz-ı kavs-i müntehâ olduk

3. Derûnı pâk idüp gerd-i kederden tûr-ı Mûsâveş  
Tecellîgâh-ı nûr-ı zât-ı pâk-i kibriyâ olduk
4. Gazâyâ ‘azm idüp kılduk tevekkül fazl-ı Yezdâne  
Guzât-ı dîn-i hakla ‘âzım-i râh-ı Hüdâ olduk
5. Giderse başumuz döndürmezüz yüz tîg-i düşmenden  
*Belâ* didük belâyâ tâbi‘-i hükm-i kazâ olduk
6. Yüz urduk âsitân-ı pâk-i Mevlânâ’ya teslimüz  
O dergâh-ı sa‘âdet-bahşa bir kemter gedâ olduk
7. Halâs olduk bi-hamdi’İlâh SÜHEYLÎ mihnet ü gamdan  
Gulâm-ı dergeh-i hâcet-revâ-yı Murtezâ olduk

**162.**

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Dil-i sevdâ-zedemüz zülfüne meftûn ancak  
Rahm kıl başuñ için hâl digergûn ancak
2. Kâbiliyyet ezeli konmuş idi Leylâ’da  
Çihre-i Kays’a bakınca didi mecnûn ancak
3. Nazm-ı sencîdemi keffinde görünce didi yâr  
Kâmetüm gibi bunuñ her sözi mevzûn ancak
4. Kimine kayd-ı libâs ü kimine gayret-i nâss  
Her kişi derd ile bir mihnete makrûn ancak
5. Fûrkat-i la‘l-i lebûñle dil-i bî-çâreleruñ  
Pâre pâre yüregi dîdesi pür-hûn ancak
6. Dür-i nazmum göricek dişleri vâfında nigâr  
Gelüp ol gonçe dimiş bu dür-i meknûn ancak
7. Gerçi çekdüñ nice kahrını SÜHEYLÎ dehrüñ  
Şiddet-i kahr-ı felek cümleden efzûn ancak

**163.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Serv-kad dildâr çok illâ ki hoş-reftâr yok  
Hak budur kim saña beñzer bî-bedel dildâr yok
2. Zerreves raks eyleyüp ‘uşşâk pâ-mâl itmede  
Milk-i hüsn içre nazîrûñ iy perî-ruhsâr yok
3. Cennetâsâ nev-bahâr ile bezendi bezm-i bâg  
‘İşret-esbâb-ı müheyyâ bir münâsib yâr yok
4. Cümle hep bî-gâne resmin tutmuş ihvân-ı safâ  
Hâl-i dilden bâ-haber bir hemdem-i gam-h‘âr yok
5. Kime şerh itsün SÜHEYLÎ derd-i mâ-fi‘l-bâlini  
Yâr çok hâle muvâfık hâfız-ı esrâr yok

164.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Mâh-ı nev görmek dilerseñ ol hilâl-ebrûya bak  
'İd-i ferruh-fâle irmek isteseñ ol rûya bak
2. 'Âşıkunıñ sabr u karârın târ-mâr itsün diyü  
Zülfinün her târını mâr itmiş ol câdüya bak
3. Kandadur ol mâh-ı burc-ı evc-i hüsnün menzili  
Bir haber vir iy müneccim baña lütf it suya bak
4. Her biri saña virür gûyâ ki mevtününden nişân  
Ser-be-ser başuñda iy gâfil agarmış mûya bak
5. Âdeme gam gâlib olsa def' ider seyr-i çemen  
İy SÜHEYLÎ gamzede var ol hat-ı dil-cûya bak

165.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Tekellüm lütf idersiñ gayrıya baña kelâmuñ yok  
Kelâmuñdan da geçdük iy efendi bir selâmuñ yok
2. Güzergâhuñ durur heşt-i bihişt-i kûy-ı dilberden  
Dil-i miskîne iy bâd-ı sabâ niçün peyâmuñ yok
3. Hümâveş evc-i rif'atde iñende eyleme pervâz  
Senün iy tîr-i dilber dilden a'lâ bir makâmuñ yok
4. Benüm bir âftâbum var diyü germ olma iy gerdün  
'Alî şâhum gibi bir serv-i bâlâ hoş-hırâmuñ yok
5. Egerçi kullaruñ çokdur der-i devlet-me'âbuñda  
SÜHEYLÎ gibi ammâ hâlis ü muhlis gulâmuñ yok

166.

*Mef'ülü mefâ 'ilü mefâ 'ilü fe 'ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. İy bülbül-i dil gülşen-i 'âlemde vefâ yok  
Pejmürde gül ü lâleleri bûy-ı safâ yok
2. Dünyâda bulunmaz eser-i bûy-ı mahabbet  
'Âşıklara mihr idici bir mâh-likâ yok
3. Reng-i ruhı meyden durur erbâb-ı safânuñ  
Zâhid gibi ol tâyifede rûy-i riyâ yok
4. Sevdâ-yı ser-i zülf ü ruhuñ 'aklumı aldı  
'İşkuñda senün çekmedügüm derd ü belâ yok
5. Bir sîne siper eyleyici tîr-i cefâña  
Bî-çâre SÜHEYLÎ gibi iy kaşları yâ yok

## HARFÜ'L-KÂF

### 167.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Firâk-ı yâr ile iñler dem-â-dem nâyı söyletseñ  
Neler söyler velî bilseñ dil-i şeydâyı söyletseñ
2. Tabîbüm haste 'âşıklar visâlün ârzü eyler  
Kapuñ dârü'ş-şifâ dirler fakîr ü bâyı söyletseñ
3. Ruhuñ mir'âtını 'arz it mükerrer söylesün vasfuñ  
Ne söyler iy şeker-leb tûti-i gûyâyı söyletseñ
4. Kelâm-ı mu'ciz-âyînüñ dirisidür benüm şâhum  
Firâkuñla şehîd-i 'ışk olan mevtâyı söyletseñ
5. Cihân içre hemân sanma SÜHEYLÎ saña 'âşıkdur  
Saña bende geçer şâhum bütün dünyâyı söyletseñ

### 168.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Âyet-i innâ fetahnâ şems-i ruhsârüñ senüñ  
Nüşa-i ve'l-leyldür zülf-i siyehkârüñ senüñ
2. Sun'-ı Hakk'ı bildi zülfüñ leyletü'l-isrâ-y-imiş  
Sırr-ı sübhâne'llezî bildürdi esrârüñ senüñ
3. Her sözüñ dürr-i bekâ-yı lüccetü'l-ebrârdur  
Tuhfetü'l-ahrârdur her nutk-ı güftârüñ senüñ
4. Bârgâh-ı lî-me'a'llâhı idüp ârâmgâh  
Kasr-ı mâ-evhâyı pür-nûr itdi envârüñ senüñ
5. Tûbi-i gülzâr-ı bâg-ı f'estakimdür kâmetüñ  
Sırr-ı mâ-zâga'l-basardur çeşm-i sehârüñ senüñ
6. Şerbet-i şehd-i lebüñdür sırr-ı âyât-ı şifâ  
Bu SÜHEYLÎ cândan olmışdur harîdârüñ senüñ

### 169.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Duhûl-ı meclis-i hâsını isterseñ 'Alî Şâhuñ  
Yüri câmı gönülden iste iy dil virmek Allâh'uñ
2. Fürûzân eyleyen dehri o mihr-i evc-i behcetdür  
Yanupdur yıldızı göklerde şimdi mihr ile mâhuñ
3. Tegâfûl eylemezdüñ iy tabîb-i cân ü dil hergiz  
Marîz-ı derd-i 'ışkuñ oldugumdan olsa âgâhuñ
4. 'Adû-yı seg yilermiş it gibi her subh-dem kûyuñ  
Sakınsun bir gün ugrar okına âh-ı sehergâhuñ



5. Du'â eyler emîn ol sen diyü şerrinden a'dânuñ  
Kuluñdur hâlis u muhlis SÜHEYLÎ-i hayır-h<sup>v</sup>âhuñ

170.

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. İy şeh-i 'âlf-cenâbum baña ihsân eyleseñ  
Yoluña bu gûsfend-i câmı kurbân eyleseñ
2. Fülk-i dil deryâ-yı 'ıškuñdan senüñ çıkmak muhâl  
Yirlere sürseñ yüzün yaşımı 'ummân eyleseñ
3. Rahm iderdüñ döstüm hâl-i dil-i nâ-şâduma  
Çekdüğüm derdi eger bir zerre iz'ân eyleseñ
4. 'İzzet ü devlet yiterdi baña kûyuñda şehâ  
İtlerüñle lütf idüp ol cem'a yârân eyleseñ
5. İy SÜHEYLÎ bilmezem ol yâr-ı sengîn-dil neden  
Rahm kılmaz her ne deñlü âh ü efgân eyleseñ

171.

*Fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + -*

1. Virme dil zülfine ol gamze-i hûn-âşâmuñ  
Hazer it kesgin olur tîgi diyâr-ı Şâm'uñ
2. Tâzelendürdi yine derd-i dil-i nâ-kâmı  
Şemme-i râyiha-i zülf-i 'abîr-âşâmuñ
3. 'İşret eyyâmı safâ demleri geldi sâkî  
Nev-bahâr oldu safâsın sürelüm eyyâmuñ
4. Dil-i pejmürdemi bir câm ile ihyâ kıldıñ  
Artsun eksilmesün iy sâkî hemîşe câmuñ
5. Gül gibi göñlin açar katresini nûş idenüñ  
Ne safâ meşrebi var câm-ı sürûr-encâmuñ
6. 'İdgehde o mehüñ mihr-i ruhın görsünler  
İtmeyen seyrini bir günde iki bayramuñ
7. Hüsn-i hat yâre safâ virse SÜHEYLÎ tâñ mı  
Kılur eفزün ziyâ-yı mehi târı şâmuñ

172.

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Göñül sevdâ-yı 'ışkına esîr oldu 'Alî Şâhuñ  
Ne çâre bir kazâdur şöyle düşdi hikmet Allâh'uñ
2. Karârım kalmadı Yûsuf gibi yüzi koyı düşdüm  
Görince iy 'azîzüm ol zenahdânuñdaki çâhuñ

3. Varup gülzâr-ı kûyında iñen âh eyleme iy dil  
‘Îzârı güllerin soldurmasun âh-ı sehergâhuñ
4. Kuluñ çün her ne kim söylerler ise lütf kıl şâhum  
Kelâmın istimâ‘ itme meded agyâr-ı bed-h<sup>v</sup>âhuñ
5. İşigüñden eger yüz biñ cefâ görse koyup gitmez  
SÜHEYLÎ cân ü dilden bendesi oldı o dergâhuñ

**173.**

*Müstef‘ilün müstef‘ilün müstef‘ilün müstef‘ilün*  
*Recez -- + - / - - + - / - - + - / - - + -*

1. Tasvîr-i hüsnüñ iy sanem deyr-i cihânda görmedük  
La‘lün gibi bir câm-ı Cem devr-i zemânda görmedük
2. Ol kâkül-i reyhânuñı bu zülf-i müşg-efşânuñı  
Hatt-ı leb-i handânuñı rûhâniyânda görmedük
3. Kaddüñ senüñ iy dil-sitân seyr eylese hûrâ hemân  
Dir böyle bir serv-i revân bâg-ı cinânda görmedük
4. Cân ile olduk mübtelâ çekdük nice derd ü belâ  
Hakkâ ki kıl deñlü vefâ ol mû-miyânda görmedük
5. Yolında hâk idüp teni dime helâk itdüñ beni  
Zîrâ SÜHEYLÎ biz seni kûy-ı fülânda görmedük

**174.**

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Hâne-i dil tîşe-i cevri ile vîrân olsa yig  
‘İşkuñ olmayan gönül hâk ile yeksân olsa yig
2. Dâmen-i dil olmaga hâr-ı ta‘allukdan halâs  
Gam beyâbânında Mecnûn gibi ‘üryân olsa yig
3. Künc-i gamda ‘âşık-ı nâ-şâd yârinden cüdâ  
Kan akıtsa dîdeden hasretle giryân olsa yig
4. İy gönül cem‘iyyet-i hâtır perîşânlıkdadur  
Zülfine dil bağlayan hâtır-perişân olsa yig
5. Mihnet-i eyyâmı çekmekden SÜHEYLÎ husrevâ  
Sâki-i devrân elinden mest ü hayrân olsa yig

**175.**

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + -*

1. Şu‘arâ beñzedeli kâmetine cânânuñ  
Ferahından ayagı yir mi basar tûbânuñ
2. Fursat el virmiş iken sür ayagı elde müdâm  
Sâkiyâ gussasını çekmeyelüm ferdânuñ
3. Sakın iy serv-i revânüm yoluñ alur bir gün  
Alma gözi yaşını dîde-i hûn-efşânuñ

4. Râhat olmam yüregüm yirine gelmez aslâ  
Sîneme gelmeyecek iy kaşı yâ peykânuñ
5. İy SÜHEYLÎ o şehüñ sîb-i zenahdânından  
Ne safâdur göre şeftâlusını elmanuñ

176.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Bahâr olsa yine 'âlem gülistân olduğın görsek  
Açılrsa gülşenüñ ezhârı handân olduğın görsek
2. Kurılrsa bezm-i 'işret câ-be-câ peymâneler dönse  
Yine câm-ı sürûr-encâm gerdân olduğın görsek
3. Ayak toluların içsek kadeh-peymâ güzellerle  
Deve tabanı sâgar elde tâbân olduğın görsek
4. Salırsa serv-kadler lâle-hadler der-kenâr olsa  
Cüvânân ile 'uşşâkuñ hırâmân olduğın görsek
5. Açılrsa gül gibi mir'ât-ı hâtır pür-safâ olsa  
Cemâl-i şâhid-i ma'nâ nümâyân olduğın görsek
6. Perîşân hâtır erbâb-ı 'ışkuñ bulsa cem'iyet  
Tagılrsa cem'i a'dânuñ perîşân olduğın görsek
7. Segân-ı kûyuñ ile hem-sifâl olmak nasîb olsa  
SÜHEYLÎ bendeñüñ mümtâz-ı akrân olduğın görsek

177.

*Mef'ûlü fâ 'ilâtü mefâ 'ilü fâ 'ilün*  
*Muzâri' -- + / - + - + / + -- + / - + -*

1. Yazdum safâ-yı kalb ile sen dil-sitâne cönk  
Lâzımdur elde iki gözüm her cüvâne cönk
2. Göz karasını hall idüben yazayın temâm  
'Arz ide tâ ki hâlümü ol mû-miyâne cönk
3. Yaz lütfüñ ile göñlini şerh eylesün saña  
Bezm-i belâda neydüğümü yane yane cönk
4. Ol zû-fünûn durur ki bilür-imiş iki dil  
Sen şâh-ı hüsn öñinde döner tercemâne cönk
5. İy serv-i hoş-hırâm seni ister üñlerin  
Bir yirde yok karârı gezer hâne hâne cönk
6. Mutrıb götür kopuzı yüri çeng ü nâyı ko  
Besdür cihânda 'ârife çeng ü çegâne cönk
7. Derd-i derûnı yâre garaz 'arz-ı hâldür  
Ortada iy SÜHEYLÎ hemân bir bahâne cönk

178.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Bedr olur günden güne mâh-ı cemâli Ahmed'ün  
Şu'le saldı 'âleme ruhsâr-ı ali Ahmed'ün
2. Gerçi gördük bu gülistânuñ hezârân gonçesin  
Lîk yok bir gonçede gunc u delâli Ahmed'ün
3. Gün gibi başum göge irmek olurdu kadr ile  
Ben fakîr üftâde olsam pây-mâli Ahmed'ün
4. Zerreveş hâk-i hakîri hâkden kaldurmasa  
Gün gibi olmazdı böyle kadri 'âlî Ahmed'ün
5. Gün gibi çarha çıkarmazdı SÜHEYLÎ medh ile  
Görse meh-rûlarda ger mislin misâli Ahmed'ün

179.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Fer virür mâha togunca şems-i rûyı Ahmed'ün  
Terledükçe ter düşer her verde hôyı Ahmed'ün
2. Dîdeden bârânı ebr-âsâ dökersem yiridür  
Raht-ı sabrum seyle virdi cüst ü cûyı Ahmed'ün
3. Mürg-ı dil pervâz idüp vardukça bâg-ı kûyma  
Âdeme unutturur uçmağı kûyı Ahmed'ün
4. Divşürüp gülzâr-ı kûyından letâfet güllerin  
Beste kıldı deste deste târ-ı mûyı Ahmed'ün
5. İy SÜHEYLÎ cilve kılsa nâz ile tâvusvâr  
Tutar afâkı sâdâ-yı hây ü hûyı Ahmed'ün

180.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Bilmezem hiç ne dirsün nedür âyâ didüğüñ  
Katredür yaşuma nisbet yidi deryâ didüğüñ
2. Gül gibi çünkü kulakdan bizi meftûn itdün  
Görelüm sâkî nedür bâde-i hamrâ didüğüñ
3. Bülbülâ nice senün gibi kuş uçurmuşdur  
Bî-vefâdur hazer eyle gül-i ra'nâ didüğüñ
4. Âdemün başına biñ dürlü kıyâmet koparur  
Pür-belâdur senün ol kâmet-i bâlâ didüğüñ
5. Neye magrûr olur âdem aña bilsem 'acebâ  
Zıll-i zâyil mi degül devlet-i dünyâ didüğüñ

6. Şevk-i rûyuñla SÜHEYLÎ çün ola nagme-serâ  
Lâl ü dem-beste olur tûti-i gûyâ didügün

**181.**

*Fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Hafif + + -- / + - + - / + + -*

1. Ene 'abdün vekaftü fî-bâbik  
Şerefî hîdmetî lâ-'itâbik
2. Ger kabûlem künî ve ger reddem  
Ene 'abdün ve ente lî-mâlik
3. Zâde-ke'llâhü küllemâ tercû  
Kad temenna'l-livâ safâ hâlik
4. Seni gam-hânem içre didi gören  
Ente bedrün bedâ ledey hâlik
5. Ente rûhu'l-vücûdi ve'l- 'âlem  
Ve ene şâhidün 'alâ zâlik
6. Nice kul olmasun SÜHEYLÎ saña  
Ente gaysün hatalte min mâlik

**182.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. İrtifâ'-ı hüsn ile günden 'iyân olsañ gerek  
Şehr-i hüsn içre müşârün bi'l-benân olsañ gerek
2. Ol kad-i mevzûn ile ol 'ârız-ı gülgûn ile  
Gülşen-i 'âlemde bir serv-i revân olsañ gerek
3. Ben gubâr-ı pâyüñe düşdükçe iy nahl-i sehî  
Serv-i ser-keş gibisin dâmen-keşân olsañ gerek
4. Kâmetüñden ne kıyâmetler kopa 'âlemlere  
Hâsılı bir fitne-i âhir zemân olsañ gerek
5. Sa'y kıl 'âşıkları ihsâna mazher kılmaga  
Milk-i hüsne pâdişâh-ı hükm-rân olsañ gerek
6. Kendü nev'üñden teneffür gösterüp 'ankâ misâl  
İy SÜHEYLÎ dîdeden bir gün nihân olsañ gerek

**183.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Çekmesem tañ mîdur endûh ü gamın dünyânuñ  
Bende-i kemteriyin hazret-i Mevlânâ'nuñ
2. Şevk-i 'îd ile yine toldı vefâ meydânı  
Biñini gör birin al eyle nazar hûbânuñ

3. Hâk-i râhum olana rahm iderem dirmiş o yâr  
Hâk-pây olmagadur kasdı ten-i ‘üryânuñ
4. Dîde yaşında ciger kanı-y-ile beslenmiş  
Gül nihâlidür okuñ gonçesidür peykânuñ
5. Bir içim suya şehâ cân virici teşne dilem  
N’ola kandursa beni hancer-i hûn-[eşşânuñ]
6. İy SÜHEYLÎ n’ola baş egmez isem agyâre  
Çâker-i muhlisiyem hazret-i Mevlânâ’nuñ

**184.**

*Fe ‘ülün fe ‘ülün fe ‘ülün fe ‘ülün*  
*Mütekârib + -- / + -- / + -- / + --*

1. Kemâlin bu dehrüñ me’âle değışdük  
Koyup kıl ü kâlini hâle değışdük
2. Sunup bir piyâleyle öpdük ruhımı  
Biz ol lâleyi verd-i ale değışdük
3. İçüp âb-ı engûrı geçdük meyinden  
Harâmın sipihrüñ helâle değışdük
4. Kumaşın koyup atlas-ı çarhuñ âhir  
Ser-â-ser libâsını şâle değışdük
5. Metâ‘-ı sürûrın bu bâzâr-ı dehrüñ  
Satup iy SÜHEYLÎ melâle değışdük

**185.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Der-i dildâra iy dil ‘azm idüp ‘arz itmedin derdüñ  
Görüp derde giriftâr olduguñ rahm ide mi derdüñ
2. Yolında gözlerüñ yaşın döküp bildürme ahvâlüñ  
Sakın ter düşmesün ol nev-cüvân-ı nâz-perverdüñ
3. ‘Aceb nâzûkdür ol gül incinür âh ü figânuñdan  
Dilâ âheste kıl lütf eyle âh ü nâle-i serdüñ
4. Eger na‘l-i semendinden kopan hâk-ise maksûduñ  
Gubâr-ı reh-güzâr-ı yâre sür iy dil ruh-ı zerdüñ
5. Ölürsem derd ile dirdüñ SÜHEYLÎ dimeyem derdüm  
Açıldukça açıldıñ bilmem iy şeydâ nedür derdüñ

**186.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. ‘Ahde kılmaduñ vefâ dün gice iy cân gelmedüñ  
İtdügüñ ‘ahde meger olduñ peşmân gelmedüñ

2. Dün bizümle gelmege kavlı karâr itdüñ bugün  
Togru söyle niçün iy serv-i hırâmân gelmedüñ
3. Şevke geldük dün gice pervâne gönderdük saña  
Hâlümüz yanmaga iy şem‘-i şebistân gelmedüñ
4. İntizâr-ı makdemünle yolda kaldı gözlerüm  
Kanda gitdüñ bilmem iy sultân-ı hûbân gelmedüñ
5. Öldi gitdi hecr ile âhir SÜHEYLÎ haste-hâl  
Görmege ol hasteñi bir kerre iy cân gelmedüñ

**187.**

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Cismümi hâk itdi cânâ tîg-i hûn-h<sup>v</sup>âruñ senüñ  
Bagrumı hûn eyledi la‘l-i şeker-bâruñ senüñ
2. Gördügüñ servüñ akarsın pâyına yaşum gibi  
Her zemânda iy gül-i bî-hûde derkâruñ senüñ
3. Mübtelâ-yı ‘ışk idüp kimdür seni pâ-mâl iden  
Kankı mihrüñ mâhı oldı bâ‘is-i zâruñ senüñ
4. Lebleriñ cânlar bağışlar mürdeye güftârda  
Öldürür ‘âşıkları nâz ile güftâruñ senüñ
5. Hiç sormazsın SÜHEYLÎ hasteñüñ ahvâlini  
Bunca yıldur künc-i gamda ola bîmâruñ senüñ

**188.**

*Mef‘ülü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün*  
*Muzâri‘ -- + / - + - + / + -- + / - + -*

1. Fasl-ı bahâr irişdi zemân lâle vü gülüñ  
Hengâm-ı tevbe gitdi gelüp mevsimi mülüñ
2. Paylaşdılar memâlik-i bâğı şeh-i bahâr  
Dikdi fezâ-yı gülşene tûgın şeh-i gülüñ
3. Şâm’a benefşe lâle-i la‘lîne sebzvâr  
Sünbül Hıtâ’ya Hind diyârı karanfülüñ
4. Virse ‘aceb mi milk-i Sıfâhân nergise  
Meftûnidur o gözleri şehlâ vü şen-gülüñ
5. Sâkî getür şarâbı ki fasl-ı rebî‘de  
Derde devâ durur mey-i hoş-bûyı sünbülüñ
6. Nev-rûz ü nev-bahâr dem-i ‘ayş ü nûş olur  
Sâkî meded zemânı degüldür te‘allülüñ
7. Magrûr olursa zühdine sûfî SÜHEYLÎyâ  
Olsun senüñ hemîşe Hudâ’ya tevekkülüñ

189.

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. Serây-ı dehrden el çek sürûr idem dir iseñ  
Hevâ-yı mansıbı terk it huzûr idem dir iseñ
2. Kelîmvâr meger tâlib-i likâ olasın  
Tecelliyât-ı Hak'a cismi Tûr idem dir iseñ
3. Çekilmez o kaşı yânuñ firâkı müşkildür  
Ne deñlü bâzû-yı sabr ile zûr idem dir iseñ
4. Bırakmış oda seni havf-i dûzah iy zâhid  
Cemâl-i dilbere bak nârı nûr idem dir iseñ
5. Hevâ-yı nefis ile olma SÜHEYLÎ âlûde  
Ümîd-i lütf-ı rasûl-i tahûr idem dir iseñ

[HARFÜ'L-LÂM]

190.

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. Dimeñ ki hüsnine o kaşı gurra gırra degül  
Yanında mihr-i cihân-tâb añılsa zerre degül
2. Rakîb-i kefte-horuñ boynuzın keser kesmez  
Keserse balta keser anı yoksa erre degül
3. Açılmasun gül-i hod-rû çok iy hat-ı sebzüm  
Gül-i 'izâruña nisbetle berg-i terre degül
4. Benümle tutuşa mı küşt-gîr-i nâr-ı firâk  
Hezâr kerre tutuşdum bir iki kerre degül
5. Murâdumuz o perî-zâdı da'vet itmekdür  
SÜHEYLÎ niyyetümüz hayr olursa şerre degül

191.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Fenn-i 'ışkî kûhken bilmez dil-i nâ-şâda gel  
Zâhidâ tahsîl-i san'atsa garaz üstâda gel
2. Sâkin-i ma'mûre-i milk-i bekâ idüm ezel  
Bilmezem kim didi baña bu harâb-âbâda gel
3. Nâle-i 'uşşâka âheng eyle nây-ı nâleñi  
Dâhil-i bezm-i safâ ol sûfiyâ feryâda gel
4. Egnüme biçdi melâmet cübbesin hayyât-ı 'ışk  
Hâkden kaldur beni iy gam mübârek-bâda gel
5. Bâde-nûş it iy gönül bir yâr-ı gendümgün ile  
Virmedin 'ömr-i 'azîzüñ hırmenini bâda gel



6. Âsitân-ı südde-i devlet-me'âba hâlûni  
İy SÜHEYLÎ agla ol şîrîn-dehenden dâda gel

**192.**

*Mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün*  
*Muzâri' - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Tâli' zebûn derd füzûn dilde infî'âl  
Cismü'z-za'îfi sâra mine'l-gammi ke'l-hilâl
2. 'Ömrüm cihânda geçmedi hergiz sürûr ile  
Fâte'l-fü'âdü fî elemi'l-gammi bi'l-melâl
3. Tut dâmenini sıdk ile bir merd-i kâmilûñ  
Men kâne lâ yühimmü bi-şeyhin fe-fi'd-dalâl
4. Geç sâkiyâ devâ-yı tabîb-i kezûbden  
Ke'sü'l-habîbi enfa'ü maşrabi ez-zülâl
5. Geçdüm SÜHEYLÎ cümle mürâdât-ı dehrden  
El-kalbü lâ-yürîdü sivâ ni'meti'l-visâl

**193.**

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Devr-i güldür iy sabâ handân ü şâd ü hurrem ol  
Sâki-i gül-çihre destinden çeküp câmı Cem ol
2. Niçe bir her gün rakîb-i dîv ile seyr-i kenâr  
İy perî-peyker yiter şimden girü gel âdem ol
3. Yaresin derd-i derûnum şerh iderken sûfiyâ  
Saña söz düşmez hemân otur yirüñde epsem ol
4. Bozmak isterseñ tılsımâtını çarh-ı güm-rehüñ  
Al elinden sâkiyâ kaldur ayagı Rüstem ol
5. İy SÜHEYLÎ hâs u 'âmüñ güft ü gûsından geçüp  
Tekye-i vahdetde 'uzlet ihtiyâr it ebkem ol

**194.**

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Yine irdi bahâr iy 'andelîb-i dil terennüm kıl  
Yiter hâmûşlık iy tûti-i tab'um tekellüm kıl
2. Ne zulm itdiyse ol hûnî gözinden eyleyüp şekvâ  
Der-i devlet-medâr-ı şâha izhâr-ı tezallüm kıl
3. Nice bir agladursın fûrkatûñle yok mı insâfuñ  
Yiter cevri itdüñ iy bî-rahm ü bî-şefkat terahhüm kıl
4. Lebüñ cânlar bağışlar gözlerüñ âdem helâk eyler  
Gerek ihyâ-yı mevtâ kıl gerekse katl-i merdüm kıl

5. Eger tahsîl-i kurb ise SÜHEYLÎ Hakk'a maksûduñ  
Gider gerd-i riyâyı cân ü dilden nâmuñı güm kıl

**195.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Gel iy dil 'âlem-i vuslatdan el çek hecre mu'tâd ol  
Safâ sürmek dilerseñ bî-vefâ dünyâda nâ-şâd ol
2. Tenüñ sûrah sûrah eyleyüp beñzün dönüp sâza  
Yürî ney gibi var sen de hevâ yolında ber-bâd ol
3. Külüng-i mihneti Zâl-i zemâne irgürür başa  
Bu dehr-i bî-sebât içre gerek 'ışk ile Ferhâd ol
4. Düşüp bir serv-kaddüñ ayagina su gibi dâ'im  
Kul ol sultân-ı 'ışka sen dahı başuña âzâd ol
5. Götür şenlik bisâtın iy SÜHEYLÎ hâne-i dilden  
Vücûduñ şehrini vîrân idüp şehr-i Cem-âbâd ol

**196.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + - -*

1. Konmasun dirseñ eger hâtruña gerd-i melâl  
Sûfiyâ sâf-dil ol sen dahı âyîne misâl
2. Başdan gitmedi sevdâ-yı ser-i zülfüñ âh  
Bilmezem niceye dek ola bu tûl-ı âmâl
3. Deştde nâka-i Leylâ'ya nazar kıldukça  
Dil-i Mecnûn'da füzûn olur idi şevk-i cemâl
4. Yok degül zâhid-i nâ-puhtede bir hâlet var  
Su dökülse yüreginde bilinür mâ-fi'l-bâl
5. Serv gibi ne kadar ser-keş olursañ da eger  
Bâd-ı âhum seni bir gün eğer iy tâze nihâl
6. Dimek olurdu ben ol çeşm-i gazâlâna gazel  
Beni gördükçe kaçır n'eyleyüm ol vahşî gazâl
7. Mihnet-i mâzî vü havf-i elem-i müstakbel  
İy SÜHEYLÎ bilemem nice olur âhir-i hâl

**197.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + - -*

1. Hâl-i haddüñ kadüñ üstinde gören iy gül-i al  
Çın seher Ka'be menârına sanur çıkdı Bilâl
2. Elif-i kâmet ü mîm-i fem ü lâm-ı turrâ  
Nokta hâl-i siyehüñ zülfüñ aña cîm-i cemâl

3. Râ-yı ruhsâre mi rûyuñdaki ya yare midür  
Ya gümüş âyinedür düşmiş aña ‘aks-i hilâl
4. Görmeyen cenneti dünyâda ruhuñ seyr itsün  
Gül-i bî-hâr femüñdür sühenüñ âb-ı zülâl
5. Saña bu vech ile kim ola mukâbil güzelüm  
Bâreka’llâh zihî sun‘-ı Hudâ-yı müte‘âl
6. Hurrem eyler beni ebrûsı SÜHEYLÎ yâruñ  
Nite kim sâ’im olanları hilâl-i şevvâl

**198.**

*Mef‘ülü mefâ‘ilü mefâ‘ilü fe‘ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. ‘İd oldı yine hemdem-i ‘uşşâk-ı hazîn ol  
Bî-çâreleri hecr ile dûr itme yakîn ol
2. Cânum yirine gelsün eyâ rûh-ı revânum  
Ben mürde-dile lütf ile bir pâre karîn ol
3. Üftâdelerüñ eyle nazar hâline rahm it  
Bî-çârelere ‘ayn-ı ‘inâyetle mu‘în ol
4. Bend eyleme kâküllerine rişte-i cânı  
İy ‘âşık-ı bî-çâre belâlardan emîn ol
5. Lâyık mı SÜHEYLÎ ki kapuñdan idesin redd  
Kûyuñda senüñ her şeb ide âh ü enîn ol

**199.**

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Bülbülüñ gûş eyleyüp gülşende ahvâlini gül  
Tagıdup ‘aklın perîşân eyledi bâlini gül
2. Jâle nakdini ‘arûs-ı lâleye sarf eyledi  
Gonçenüñ dâmâdına bezl eyledi mâlini gül
3. Fasl-ı gülden bahs idüp gül gonçesinden söz açar  
‘Andelîbüñ seyr idüp bî-ma‘nî akvâlini gül
4. Bezm-i gülşende oturmuş ‘ayş ider dervîşvâr  
Altına almış dürüp bükmiş yaşıl şâlini gül
5. Her seher şebnem degül rahm eyleyüp giryân olur  
İy SÜHEYLÎ bülbül-i zâruñ görüp hâlini gül

**200.**

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Giryeden hengâm-ı mâtem çünki çeşmüm nem degül  
Çıksun iki gözümüñ bir-ise çeşmüm ne’ m degül

2. Pâre pâre eyledi şemşîr-i gayret bagrumı  
Gözlerümden dökilen pergâlelerdür dem degül
3. Geldügince yâduma mazlûm-ı deşt-i Kerbelâ  
Gussadan kendüm helâke kasd idersem gam degül
4. Kanlu yaşlar dökdi evlâd-ı rasûlü'llâh için  
Cennet içre hûr u gilmân agladı âdem degül
5. Dest-mâl-i ebr tutmuş yüzine aglar felek  
Görinen gülzârda her subh-dem şebnem degül
6. Urmasun lâf-ı mahabbet âl ü evlâdum diyü  
Hâtırında kankı nâdânuñ ki gam müdgam degül
7. Râstı bilmez nedür evlâd-ı peygamber gamın  
İy SÜHEYLÎ kaddi anuñ kim bu gamdan ham degül

**201.**

*Mef'ûlü fâ 'ilâtü mefâ 'ilü fâ 'ilün  
Muzâri' -- + / - + - + / + -- + / - + -*

1. Virdüm o tîg-ı gamzeye hûn ben fûdâde dil  
Dil sen de göñlüñ istedüğinden ziyâde dil
2. Kûyuñ gubârı olmak için ârzûda ten  
Pâ-mâl-i râhuñ olmaga dâ'im recâda dil
3. Zikr-i lebûñle nice zemân itmişüz safâ  
Fikr-i femüñle olmaduk ammâ güşâde-dil
4. Dil zülf-i yâre bend ise sen muztarib neden  
İy cân saña ne çünkü makâm-ı rızâda dil
5. Ümmîdüm olsa ye'se mübeddel 'aceb degül  
Yok 'arz-ı hâcet eylemege ben gedâda dil
6. Göñlüm alur sipâh-ı belâda hemîşe gam  
Zîrâ SÜHEYLÎ alınur ekser gazâda dil

**202.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün  
Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. 'Aks-i ruhsâruñ düşüpdür câme reng-i mül degül  
La'l-i nâbuñdur görinen meyde berg-i gül degül
2. Zahm-ı hâr ile düşüp gülşende hûn-âlûd olan  
Gonçe-i bâg-ı mahabbetdür ser-i bülbül degül
3. Başdan zülfin çözüp serdâr-ı hüsn olmuş gelür  
Çekmiş ol meh-pâre 'Abbâsî 'alem kâkül degül
4. Od salup gülzâre yir yir nâr-ı âhından hezâr  
Câ-be-câ dûd-ı kebûdudur çıkan sünbül degül
5. İy SÜHEYLÎ pûteveş yir yir dikilmiş bâgda  
Tîr-i âhı bülbüle yir yir nişândur gül degül

203.

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. Safâ-yı kalb ile yazdum o nev-cüvâne gazel  
Derûnum âteşin 'arz itdi yane yane gazel
2. Uçursam anı çıkarsam 'aceb mi eflâke  
Ki kıldı hâlümü i 'lâm o dil-sitâne gazel
3. Ne hoş sühenver olur kim fasîh dille döner  
O şâh-ı hüsn huzûrında tercemâne gazel
4. Karârı nakdini aldurdı bî-karâr oldu  
Arar o serv-i hırâmânı hâne hâne gazel
5. Derûnı nâr-ı mahabbet SÜHEYLÎ yakdukça  
Akar su gibi gönülden revân zebâne gazel

204.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Beñzeyüp dil almada ol dilber-i tannâze gül  
Zevk-bahş oldu yine rindân-ı şâhid-bâze gül
2. Bir zümür-rüd-bâl tû[tî]dür çemende gûyiyâ  
Şâh-ı gülden bâl açup kâsd eylemiş pervâze gül
3. Bâgda irşâd için gûyâ kelîm-i bülbüli  
Hızr'dur san çıkdı yaşıl perdeden her tâze gül
4. Câmesin çâk eyleyüp her gonçe çözdü düğmesin  
Kurtulup serd-i şitâdan çıkdı gûyâ yaze gül
5. Eyledi ol gonçe ile dil SÜHEYLÎ 'akd-i nev  
Bagladı dîvân-ı 'ışka bir yiñi şîrâze gül

205.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + -*

1. İ'tidâl üzre olup âb ü havâ mevsim-i gül  
Oldı pür lâle ile rûy-ı fezâ mevsim-i gül
2. Demidür handenüñ iy gonçe-i kalbüm gül açıl  
Rûz ü şeb aqlamağı görme revâ mevsim-i gül
3. Vâli-i milk-i himem hazret-i aga-yı harem  
Yaraşur olsa aña medh ü senâ mevsim-i gül
4. İtdi taksîmde kassâm-ı ezel nâle bâna  
'Andelîb-i çemene sît u sadâ mevsim-i gül
5. Yime gam iy dil-i mihnet-zede devrinde anuñ  
Dine kim ola SÜHEYLÎye cefâ mevsim-i gül

206.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Eylemezdi çemen emvâtını ihyâ bülbül  
Olmasa mazher-i enfâs-ı Mesîhâ bülbül
2. Sulayup gülşeni sakkâ gibi göz yaşı-y-ile  
Eyledi şeh-i gülüñ hükmini icrâ bülbül
3. Var iken gülşen-i hüsnüñ güle meyl itmez idi  
Nûr-ı rûyuñ hakı olmasa ger a'mâ bülbül
4. Dili turmaz leb-i cân-bahşuña taklîd eyler  
Görmemiş gibi gül-i rûyuñı cânâ bülbül
5. Gül-i terden geçüp olurdu senüñ pervâneñ  
Görse şem'-i ruhuñı iy gül-i ra'nâ bülbül
6. Ne senüñ gibi şehâ bir gül-i ra'nâ bulunur  
Ne SÜHEYLÎ gibi bir 'âşık-ı şeydâ bülbül

[HARFÜ'L-MÎM]

207.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Tab'-i insâna dahı Hak itmedin ilkâ fehim  
Mâ-'arafnâküñ iderdüm nüktesin zîbâ fehim
2. *Küntü kenzüñ* añlamak mefhûmını âsân mıdur  
Hayli dâniş ister olmak sırr-ı mâ-evhâ fehim
3. Leyle-i mi'râca zülfüñ dâl olurdu olmasa  
Mâ'ni-i mazmûn-ı *sübhâne 'llezî esrâ* fehim
4. Âdeme ta'lîm idüp esmâyı tefhîm eyleyen  
Bir müsemmâ fehm olunur kim ola esmâ fehim
5. Turmayup sûfî döner bilmez hakîkat neydügin  
Neyle itdi eylemez bu hâleti Mollâ fehim
6. İy SÜHEYLÎ kendüden zâhid ider fikr-i visâl  
Eylemez aslâ meger sırr-ı *velev şî'nâ* fehim

208.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + ---- / + ---- / + ---- / + ----*

1. Benüm giryem görüp hecrüñde dökdi çeşm-i şeb nem nem  
Fîrâkuñda baña kan aglamazsa çeşm-i pür-nem nem
2. Dil-i nâdân ola kasr-ı safâda hurrem ü handân  
Ne hikmetdür ola dâ'im dil-i dâñada müdgam gam
3. Elinden rûzgâruñ çekdügüm mihnetleri bilmez  
İder ol kaşları yâ bir yañadan baña verhem hem

4. Lebûñ vasf eyler iken pend-i nâsîh cây-gîr olmaz  
Baña kâr itmez iy meh-rû ne deñlü nûş idersem semm
5. Akar turmaz dem-â-dem sû-be-sû çağlar gözüm yaşı  
İder bir gün SÜHEYLÎ ‘âkıbet âfâkı giryem yemm

**209.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Ser-i kûyın o hûruñ cennet-i a‘lâya beñzetedüm  
Nihâl-i kâmetini sidre vü tûbâya beñzetedüm
2. Hatın Hızır’a lebin âb-ı hayâta eyledüm teşbîh  
‘Îzârın ol mehûñ mihr-i cihân-ârâya beñzetedüm
3. Kızarmış tâze dâğı sâ‘idinde gördüm ol mâhuñ  
Nihâlinde açılmış bir gül-i hamrâya beñzetedüm
4. Çıkarmış hâkden başını yir yir lâleler gördüm  
Fenâ deşinde kalmış efser-i dârâya beñzetedüm
5. Nişân olmuş berât-ı hüsne tâvusî mürekkeble  
Bakup ol âftâbuñ kaşların tugrâya beñzetedüm
6. Ruhı mir’âtına karşı idersin dem-be-dem güftâr  
Seni ben iy SÜHEYLÎ tûti-i gûyâya beñzetedüm

**210.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Geldüğü demde ‘ademden bu harâb-âbâde gam  
Hânesin hâlî bulup kondı dil-i nâ-şâde gam
2. La‘l-i meygûnın görüp iy husrev-i şîrîn-dehen  
Meyl idersem n’ola def‘ eyler gönülden bâde gam
3. Ben nice feryâd ü efgân itmeyin iy döstlar  
Baña itdüğün kime itdi meger dünyâde gam
4. Nice demlerdür dil-i güm-geşte oldı nâ-bedîd  
Hey meded bu fülk-i cismi yutmasun tenhâde gam
5. Rûzgâruñ hâsılı çö[p]ce gelmez gendüme  
Hirmen-i sabr u karârımı virelden bâde gam
6. Cân-ı Şîrîni gibi komazdı anı Husrev ile  
Bî-sütûn’da yâr-ı gâr idi meger Ferhâde gam
7. İy SÜHEYLÎ saña mahsûs olmadı ancak hemân  
Oligelmişdür ezelden bende vü âzâde gam

211.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. N'ola dehr içre disem gün gibi rûşen-râyem  
Bende-i hâk-i der-i hazret-i Mevlânâyem
2. Benem ol meş'ale-efrûzı revâk-ı ma'nâ  
Gün gibi gurre-i garrâ-yı cihân-ârâyem
3. Mazher-i şeş cihet ü si vü dü harfem ezeli  
'Ârif-i *men* 'arefem sanma beni hod-râyem
4. Çeşm-i 'irfân ile bak kevkebe-i rif'atüme  
Gör ki bu 'âlem-i hâkîde nice a'lâyem
5. Def gibi sîne dögüp raks iderem şevkümden  
Hıdmet-i pîr-i kemer-besteye güyâ nâyem
6. Bu sa'âdet baña yitmez mi SÜHEYLÎ cândan  
Bende-i hâk-i der-i hazret-i Mevlânâyem

212.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Sundugında baña cânâ sâki-i kassâm sem  
Almamışdı destine bezm-i safâda câm Cem
2. Gonçe-lebler dem-be-dem dem-beste vü mebhût olur  
Nâz ile açsa kaçan ol ruhları gülfâm fem
3. Pây-bend olur baña her-bâr râh-ı yârda  
İy göñül bilsem benüm nâmûs ü 'âr ü nâm nem
4. Menzil-i maksûda vâsıl olmasam olmaz 'aceb  
Baht nâ-hemvâr ü tâli' dün ü âsîb kâm kem
5. Ol mehüñ sırr-ı lebin fehm eylemekde sen degül  
İy SÜHEYLÎ oldılar 'âciz zevi'l-efhâm hem

213.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Yaturken 'âlem-i gafletde bir gün çeşm-i h'âb açdum  
Götürdüm perde-i pindârı çeşmümden hicâb açdum
2. Su'ûbetsüz güzer kılsun diyü ehl-i harâbâta  
Melâmet illerine bir tarîk-i müstetâb açdum
3. Letâ'if söyleyüp mahzûn iken güldürdüm ol şûhı  
Nezâketle yine bir hokka-i dürr-i hoş-âb açdum
4. Tılısm-ı genc-i 'ışkuñ gibi müşkil görmedüm iy şâh  
Tılısmâtın bozup gerçi nice genc-i harâb açdum



5. Aristo nutka kâdir olmayup mebhût olup kaldı  
Lebüñ bahsinde Kânûn u Şifâ'dan bir cevâb açdum
6. Umaram feth ola bâb-ı murâdum gice seyrümde  
Der-i devlet-serâ-yı pâdişâh-ı kâm-yâb açdum
7. SÜHEYLÎ ol perînüñ kâmetin yâd eyleyüp dilde  
Elif geldi tefe'ül niyyetin itdüm kitâb açdum

**214.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Bu kasr-ı dil-güşânuñ soñı bî-bünyâd imiş bildüm  
Anuñ her tâk-ı zer-kârı harâb-âbâd imiş bildüm
2. Delinmiş câ-be-câ bagrı neyüñ bir dem karârı yok  
Bu 'âlem bezmgâhında işi feryâd imiş bildüm
3. Fenâ fi'llâh olup dehrüñ fenâsın añlamış bilmiş  
Dil-i âvâre iy h<sup>v</sup>âce 'aceb üstâd imiş bildüm
4. Fünûn-ı dâstân-ı 'ışk ile lâl idi her dânâ  
Bu sırruñ nüktesin şâyî' kılan Ferhâd imiş bildüm
5. Kul olmuş ol kadi bâlâyâ dâmen-der-miyân olmuş  
Dilâ serv-i revânı başına âzâd imiş bildüm
6. Sehâ mührin urup bir sikke komış 'âleme Hâtem  
Soñında herkesüñ bâkî kalan bir ad imiş bildüm
7. Virür bu rûzgâr âhir Süleymân tahtını bâda  
SÜHEYLÎ kâ'inâtuñ varlığın ber-bâd imiş bildüm

**215.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Vefâ umdukça ol yâr-ı güzînümden cefâ gördüm  
Kime 'arz-ı mahabbet itdüm andan biñ belâ gördüm
2. Cihân-ı bî-vefânuñ varlığın cümle hebâ buldum  
Felek âyînesinde nesne bâkî yok baka gördüm
3. Baña gösterdi bir bir cümle mevcûdâtını kevnüñ  
Ruhuñ âyînesin âyîne-i 'âlem-nümâ gördüm
4. Nükûş-ı deyr-i dünyâyâ anuñçün olmadum mâ'il  
Senüñ mir'ât-ı ruhsâruñda cânâ bir safâ gördüm
5. Serîr-i milk-i istignâyı kılmış kendüye mesken  
SÜHEYLÎ dirler imiş nâmına ben bir gedâ gördüm

216.

*Mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün*  
*Hezec --- + / + --- + / + --- + / + ---*

1. İy sâki-i gül-ruh baña sun tolıyı dâ'im  
Tâ h<sup>v</sup>âb-ı girândan açıla dîde-i nâyim
2. Ser-keşligi terk eyleyüben olmaz idi saht  
Ol şem'î kosam koynuma olurdu mülâyim
3. Îsâr ider ayagina dil nakd-i revânı  
Ol serv eger râh-ı vefâda ola kâyim
4. Sâkî mey-i gülfâma ne lâzım saña minnet  
Kassâm-ı ezel gönderür ayaguma pâyim
5. Nâz ile kıyâm eylese ol kaddi kıyâmet  
Eşrât-ı kıyâmetden olur nice 'alâyim
6. Harvâr ile sîm ü zere mâlik nice harlar  
Sûretde benî âdem ü sîretde behâyim
7. 'Itr ile SÜHEYLÎ pür olur cân meşâmı  
Ger gülşen-i kûyından anuñ esse nesâyim

217.

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Safâdur Ka'be-i kûyuñ benüm sultânüm İbrâhîm  
Tavâf itsem n'ola sa'y ile anı cânüm İbrâhîm
2. Olurdum ni'met-i h<sup>v</sup>ân-ı Halîlü'llâh'a müstagrak  
Olaydı bir gice gam-hâneme mihmânüm İbrâhîm
3. Hayâl-i la'l-i nâbuñ hasretiyle iy ruhı alüm  
Ölürsem boynuña olur muhassal kanüm İbrâhîm
4. Seni baş üzre tutsunlar dir iseñ gül gibi dâ'im  
Açılma herkese iy gonçe-i handânüm İbrâhîm
5. Saña hâlât-ı derd-i 'ışkumı i'lâm iderdüm lîk  
SÜHEYLÎ gibi yokdur dimege dermânüm İbrâhîm

218.

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Merhabâ iy âb-rûy-ı ravza-i dârü's-selâm  
Habbezâ vechün cemîlün kad kesâhü'l-ihtişâm
2. Hamdü li'llâh kim müşerref eyledüñ Rûm'ı gelüp  
Asbahat cennâtü 'adnin kad havet fihe'l-kirâm
3. İştîyâkuñ âteşi kâr eylemişdi cânuma  
En'aşet ervâhunâ min rûhiküm zi'l-makâm

4. Hayr-makdem âb-şîr-i hoş-dem-i ‘Îsî-şiyem  
Zübtü min harri’n-tecâfî müttü min nâri’l-‘izâm
5. Gûş idüp bâd-ı sabâdan bu SÜHEYLÎ makdemüñ  
Târe min şevkîn ileyküm fî-sürûrin ve’s-selâm

**219.**

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Mâ-sivâdan geçmedi hergiz dilâ nefsi zalûm  
Olmayınca mazher-i hâk-i der-i Mollâ-yı Rûm
2. Nâm-ı pâki zikrdür şeydâlara feryâd-res  
Her kaçan kim ejder-i nefsi üstüme eyler hücûm
3. Mazher-i nûr-ı tecellî olmaga lâyıkk olur  
Yanmaga ‘ışk âteşine kankı ‘âşık olsa mûm
4. Ka‘be dergâhından olmazdum cüdâ bir dem eger  
Tâli‘-i nâ-şâd yâr olsa müsâ‘id baht-ı şûm
5. Levh-i dilden zâyil olmayınca nakş-ı mâ-sivâ  
Olmaz iy tâlib mukarrer bil saña keşfi ‘ulûm
6. İy SÜHEYLÎ cân ile cezb itdi kul idüp beni  
Hâk-i dergâh-ı cenâb-ı hazret-i Mollâ-yı Rûm

**220.**

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Geçdi ‘ömrüm derd ile bir yâr-ı hemdem bulmadum  
Açmaga râz-ı derûn-ı zârı mahrem bulmadum
2. Hâr-ı mihnet cismümi sad-pâre kıldı döstlar  
Zahm-ı şemşîr-i gam-ı hicrâna merhem bulmadum
3. El safâ-yı vuslat-ı dildâr ile ‘işretde ben  
Gussadan kurtılmaga ‘âlemde bir dem bulmadum
4. Cân virür eller safâ-yı mâ-sivâ-yı ‘âleme  
Ben bu devr-i bî-vefâda zerre ‘âlem bulmadum
5. Bezm-i gam zevkini sürdüñ gerçi çok yârân ile  
İy SÜHEYLÎ hakk-ı nân gözler bir âdem bulmadum

**221.**

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + -*

1. Seni gülzâra gelür diyü olurlar hurrem  
Kulagından suvarur gülleri her dem şebnem
2. Dâmen-i ‘ismetüñi kimse elümden almaz  
Cem‘ olup gelse eger bir yire cümle ‘âlem

3. Olmasun dâne-i erzence saña gam târî  
Cennet-i kûyuñı terk eyleye mi hiç âdem
4. Zâhidâ terbiye kıl ol şehe düşdükçe beni  
Nefesüñ tutıla şâyed hele gelsün dem dem
5. İy SÜHEYLÎ ideli vâsf benân-ı yâri  
Ser-fürû kıldı gelüp bâg-ı tarâvetde kalem

**222.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + -*

1. Ruhlaruñ gibi nigârâ verd-i handân görmedüm  
Nahl-i kaddüñ gibi bir serv-i hırâmân görmedüm
2. İns ü cinni ser-te-ser teshîr kılmışdur femüñ  
Hâtem-i la'lüñ gibi mühr-i Süleymân görmedüm
3. Bir bakımda bend idersüñ biñ dili bir mûy ile  
Çeşm-i sehârâuñ gibi 'âlemde fettân görmedüm
4. Derdi çok hem-derdi yok ser-mest-i vâdî-i cünûn  
Deşt-i gamda bî-nevâ benden perîşân görmedüm
5. Düşmene mihr ü mahabbet 'âşıkâ kahr itmede  
İy SÜHEYLÎ böyle bir hercâyî cânân görmedüm

**223.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Habîbüm mihnet-i 'ışkuñ esîri bir dil-efgârem  
Siyeh zülfüñ gibi âşüfte çeşmüñ gibi bîmârem
2. Derûn-ı çarhdan geçdi hadeng-i âh ü efgânım  
Söyünmez âteşi bir bagrı yanuk 'âşık-ı zârem
3. Kapuñdan dûr olalı aglamakdan gayrı kârum yok  
Gözüme uyhular girmez gice tâ-subh bîdârem
4. Dil-i bî-tâkatümde zerre deñlü yokdur ârâmum  
Kemend-i kâkül-i müşğnünîe düşmiş giriftârem
5. Ten-i mecrûhı hâk itdüm SÜHEYLÎ râh-ı kûyında  
Yine ol bî-vefânuñ işiginde zerreveş h<sup>v</sup>ârem

**224.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Beni yad itdi ol âfet dirîgâ yârsuz kaldum  
Bir añlar yok dil-i dîvânemi dildârsuz kaldum
2. Dilâ bir gözleri nergis gamından bâg-ı dehr içre  
Dem-â-dem aglamakdan dîde-i hûn-bârsuz kaldum

3. Hazân itdi vücûdum nev-bahârın sarsar-ı fûrkat  
Yolındı şâh-ı ömrüm cümle berg ü bârsuz kaldum
4. Meded hey pâdişâhum gel yitiş kim ‘asker-i mihnet  
Vücûdum milkini yagmaya viridi varsuz kaldum
5. Figânüm gülşen-i dehri dutarsa n’ola bülbülveş  
SÜHEYLÎ bir lebi gonçe yüzi gülzârsuz kaldum

**225.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Bi-hamdi’llâhi ve’l-minneh yine cânânımı gördüm  
Beni mecnûn-ı ser-gerdân iden sultânımı gördüm
2. N’ola çâk-i girîbân eylesem gül gibi şevkünden  
Gam-ı ‘ışkıyla nâlân olduğum ol hânımı gördüm
3. Yine dâg-ı derûnum tâzelendi sûz-ı ‘ışkıyla  
Melâhat âsümânında meh-i tâbânımı gördüm
4. Göñül Ya‘kûb’ı künc-i gamda kalmışdı tek ü tenhâ  
Bi-hamdi’llâh yine ol Yûsuf-ı Ken‘ân’ımı gördüm
5. Hudâya şükr kim oldı yine maksûdumuz hâsıl  
Ser-i kûyında sultân-ı ‘azîmü’ş-şânımı gördüm
6. Ten-i pejmürde cân buldı ‘Aliyyü’l-Murtazâ hakkı  
SÜHEYLÎ ol lebi gonçe gül-i handânımı gördüm

**226.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Ser-i kûy-ı vefâda cism-i zârüm hâksâr itdüm  
Yüz urdum pây-ı yâre gevher-i eşküm nisâr itdüm
2. Çeküp çâk eyledüm cânâ ten-i zârı reh-i gamda  
Ele râz-ı derûnum gonçe-mânend âşikâr itdüm
3. Düşerdüm dâm-ı müşgîn-i kemend-i zülfüne cânâ  
Hümâ-yı ‘ışka şeh-bâz-ı dili saldum şikâr itdüm
4. Rakîbüñ kör ide tahrîk-i bâd ile diyü hışmuñ  
Reh-i ‘ışkuñda cism-i zârı sultânüm gubâr itdüm
5. SÜHEYLÎ hayrına nûş eyledüm destâr-ı sûfiyi  
Başından aluban rehn-i şarâb-ı hoş-güvâr itdüm

**227.**

*Mef’ûlü mefâ ‘ilü mefâ ‘ilü fe ‘ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Nâz ile eger kılmasa ol yâr tekellüm  
Kılmazdı anuñ kimse dahânımı tefehhüm

2. Gül gördi yüzün gülşen içinde güle düşdi  
İtdi deheni şevki-y-ile gonçe tebessüm
3. Taht-ı dile geçdi o mehûñ şâh-ı hayâlî  
Milk-i dil ü câna n'ola eylerse tahakküm
4. Rengîn lebi yâdına gel iy sâki-i gül-ruh  
Sun câmı pey-â-pey idelüm 'ayş u tene''üm
5. Ülfet kılalı seglerüñ ile bu SÜHEYLÎ  
Ol 'izzet ile buldı cihân içre te'azzüm

**228.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Câna kâr itdi gamuñ âh benüm sultânüm  
İñlerem derd ile her gâh benüm sultânüm
2. Küfr-i zülfüñde senüñ çekdügüm endûh [ü] gamı  
Virmesün kâfire Allâh benüm sultânüm
3. Eyledüñ kendüñi agyâr-ı bed-endîşe karîn  
Bilmedüñ kadrüñi eyvâh benüm sultânüm
4. Giceler subha degin eyledügüm feryâda  
Âh kim olmaduñ âgâh benüm sultânüm
5. Âsitânuñda şehâ oldı SÜHEYLÎ bendeñ  
Dil ü cân ile senâ-h<sup>v</sup>âh benüm sultânüm

[HARFÜ'N-NÛN]

**229.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. 'Âşıkâ cevri eyleme feryâd ü zâr eyler sakın  
Tîr-i âhı cevşen-i çarha güzâr eyler sakın
2. Âh-ı 'âşıkdan hazer kıl iy nihâl-i bâg-ı cân  
Nâgehân evrâk-ı hüsnüñ târümâr eyler sakın
3. Olmaduñ ol gamze-i ser-tîz mekrinden emîn  
Cânuña bir gün senüñ ol gamze kâr eyler sakın
4. Ol mehûñ zülfî 'arak-rîz olsa câm-ı 'işrete  
İçme anı kim içüñe zehr-i mâr eyler sakın
5. Cevrüñi hadden aşurma kim SÜHEYLÎ haste-hâl  
Döymeyüp hicrânuña terk-i diyâr eyler sakın

**230.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Başumuñ zahmeti çokdur gözümüñ yaşından  
Bu meseldür ki dinür su bulanur başından

2. Bes idi râh-ı mahabbetde nişân-ı devlet  
Ger tokınsa başuma iç ışığı taşından
3. Egilür çeşmüñe turmaz yine bir fitnessi var  
Togruluk ańlamadum ben o şehüñ kaşından
4. İy birâder dime ihvân-ı zemâna râzuñ  
Yûsuf'a olmadı illâ yine kardaşından
5. Şişlere sancdı kebâb itdi SÜHEYLîyi felek  
Kanlar aksa yiridür dîde-i hûn-pâşından

**231.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Halâs olmadı dil gitdi şehâ nâr-ı firâkuñdan  
Kül oldu yandı cismüm ihtirâk-ı iftirâkuñdan
2. Gidersiñ ittifâkî gayrılarla seyr-i gülzâra  
Beni öldürmedür kasduñ meger bu ittifâkuñdan
3. Gözüm yollarda kaldı çâr-sû-yı şeş-der-i gamda  
Helâk oldum senüñ bu intizâr u iştiyâkuñdan
4. Ben ol rindem ki yigdür bûriyâ-yı beytü'l-ahzânım  
Senüñ ol ferş-i zer-bâf-ı revâk-ı tumturâkuñdan
5. Sa'âdet sâ'idi olsa müsâ'id devlet el virse  
SÜHEYLî bir ayak çekse biñar-ı sîm-i sâkuñdan

**232.**

*Mef'ûlü fâ 'ilâtü mefâ 'ilü fâ 'ilün*  
*Muzâri' --- + / - + - + / + --- + / - + -*

1. İy hâl-i la'l-i yâr nesin bir meges misin  
Âteş-perest Hindî misin yâ meges misin
2. Cûyân olup o serv-kadi cüst ü cûdasın  
İy eşk-i dîde yoksa ki cûy-ı Aras mısın
3. Kûy-ı visâl-i yâre dem-â-dem vüsûl için  
Şâm u seherde nâle idersin ceres misin
4. Dâ'im sebû-yı 'ayşımı sensin şikest iden  
İy çarh-ı kînedâr sitemger 'ases misin
5. Aldanma reng-i rûyına dil virme nakşına  
Şekl-i 'abûs-ı zâl-i sipihre heves misin
6. Kand-ı leb-i nigâr durur mültemis saña  
Yoksa SÜHEYLî tûti-i şîrîn-nefes misin

233.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Ten-i zâre haber vir iy sabâ cânânuñ agzından  
Tesellî kıl sevinsün çıkmasun cân anuñ agzından
2. Dehânından rakîb-i 'akrebüñ her bir kelâm-ı telh  
Zehirdür saçılır gûyâ ki bir su'bânuñ agzından
3. Açılmaz her ne deñlü agzın ararsañ sükût eyler  
Alınmaz bir haber ol gonçe-i handânuñ agzından
4. Bugün bir sûfî ile mekteb-i 'irfânda cem' olduk  
Tekellüm gelmedi bir kerre ol hayvânuñ agzından
5. Marîz-ı derd-i 'ıškuñ sor devâsın la'l-i dilberden  
Dimişler iy SÜHEYLÎ hikmeti Lokmân'ıñ agzından

234.

*Mef'ûlü fâ 'ilâtün mef'ûlü fâ 'ilâtün*  
*Muzâri' -- + / - + -- / -- + / - + --*

1. Her kanda 'azm iderseñ Allâh yâruñ olsun  
Ser-menzil-i sa'âdet cây-ı karâruñ olsun
2. Dergâhuña cünûd-ı idbâr bulmasun yol  
İkbâl-i 'izz ü devlet kat kat hisâruñ olsun
3. Tîr-i kazâ hadengüñ kavs-i kader kemânuñ  
A'dâ-yı kîne-perver hâtır-figâruñ olsun
4. Şeh-bâz-ı kadrüñ ursun evc-i şerefde pervâz  
Mürg-ı hümâ-yı devlet ednâ şikâruñ olsun
5. Sadr-ı sa'âdetde geç ümmîd-bahş-ı dehr ol  
Erbâb-ı fazl dâ'im ümmîdvâruñ olsun
6. Olup süvâr-ı devlet her yaña cilve kıl sen  
Yoluñda bu SÜHEYLÎ ko hâksâruñ olsun

235.

*Mef'ûlü fâ 'ilâtü mefâ 'ilü fâ 'ilün*  
*Muzâri' -- + / - + - + / + -- + / - + -*

1. Bir zevke vâsıl oldum o şîrîn-dehende ben  
Kendümi bend idem gibi ol zülf-bende ben
2. Tıfl-ı dili düşürdüm o kaddüñ hevâsına  
Döndüm sabâ gibi yiler oñmaz levende ben
3. Ol zülf-i 'anberîni şebîh eyledüm görüp  
Cezb-i kulûb-ı 'âşık için bir kemende ben
4. Seyr eyler iken ol güzelüñ mısır-ı hüsnini  
Düşdüm esîr kaldum o çâh-ı zekande ben



5. Tevfik-ı Bârî yarî kılursa SÜHEYLîyâ  
Husrevlik eyleyem yine milk-i sühende ben

**236.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. 'Âşıkun olmayıcak bir yârî cânı n'eylesün  
Aglamakdan kalmaz olur yarî cânı n'eylesün
2. Kâni' olmaz kûyuña dil görmese ruhsârûnı  
'Âşık-ı dîdâr olan bâg-ı cinânı n'eylesün
3. Gâh cevr ü geh 'itâb ü geh 'azâbı 'âşıkâ  
N'eylesün bî-çâre ol şûh-ı cihâmı n'eylesün
4. Zahm-ı mecrûha tuz ekmek bilmez imiş çünki yâr  
Yade gelmez yâd olunmaz hakk-ı nânı n'eylesün
5. Eyleme hengâm-ı mevtümde baña seng-i mezâr  
Küşte-i 'ışkuñ olan nâm ü nişânı n'eylesün
6. Pîr-i çarhuñ gözi yaşıdur akan bârân degül  
Uydı ulaşdı aña âhum duhânı n'eylesün
7. İy SÜHEYLîye diyen feryâd u zâre sabr kıl  
Tâkati yok yiñemez âh ü figânı n'eylesün

**237.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + -*

1. N'eyleyem gülşeni ol gonçe-dehânum var iken  
Nahl-i kaddi gibi bir serv-i revânnum var iken
2. Eylemem seyr-i gül ü bâde-i gülgûna heves  
Lebi mül ruhları gül şûh-ı cihânnum var iken
3. Çekerem bâde-fürûşuñ sitem-i minnetini  
La'l-i cân-bahşî gibi kût-ı revânnum var iken
4. Hîdmet-i hâk-i derûñ tâc-ı sa'âdet bilürem  
İderem hidmetüñi tâb ü tüvânnum var iken
5. Mansıb-ı 'ışkda mâ-dûn ile bir görme beni  
Hidmetüñde bu kadar zât u zemânnum var iken
6. Umaram bir gün ola kişt-i ümîdüm seri sebz  
Maksada vâsıl olam nâm u nişânnum var iken
7. İlticâ eylemezem gayra SÜHEYLî hergiz  
İşigi hâki gibi kehf-i emânnum var iken

238.

*Mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün*  
*Muzâri' --- + / - + - + / + --- + / - + -*

1. Semt-i vefâyı geşt ü güzâr eyledüm revân  
Tâ ki tokandı çeşmüme bir şûh-ı dil-sitân
2. Hûbân-ı dehri bende-i fermân idüp o mâh  
Olmış kemâl-i hüsn ile sultân-ı kâm-rân
3. Nâm-ı şerîfi Ahmed ü ahlâkı dil-pesend  
Burc-ı şerefde mihr ile itmiş o meh kırân
4. Evc-i felekde sanki tulû' eyler âftâb  
Sahn-ı vefâda cilveye çıksa o meh 'iyân
5. Bâg-ı cihânda gül gibi iy gonçe gül açıl  
Kılsun SÜHEYLÎ karşuña bülbül gibi figân

239.

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + -*

1. İstemek nakd-i kerem her ebter ü Etrâkden  
Sîm ü zer ummak gibidür kîse-i dellâkden
2. Aldurur 'aklın lebüñ zikr eylesem agyâr-ı dûn  
Mâr-i kejdüm gibi kim bî-hûş olur tiryâkden
3. Bogazından göreyüm pek ipler ile asıla  
Kim ki kurtılmak diler ol beste-i fitrâkden
4. Âsümândan her gice sanmañ düşen yir yir nücûm  
Başuma seng-i melâmetdür yagar eflâkden
5. İy SÜHEYLÎ pây-bûs-ı yâr el virsün diyü  
Yok yire yüz sürme hâke nesne bitmez hâkden

240.

*Fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün*  
*Remel + + --- / + + --- / + + --- / + + -*

1. Mey-i gülfâm ile hengâm-ı bahârı severin  
Ele ayak alıcak seyr-i kenârı severin
2. Leb-i rengînüñe fi'l-cümle şebîh olmak ile  
Hoş gelür gâyet ile baña enârı severin
3. Levh-i dilde anı nakkâş-ı ezel nakş itmiş  
İhtiyârum yok elümde o nigârı severin
4. Harem-i hürmet-i sultân ile kâ'imlerdür  
Togrı oldugı-y-içün servi çenârı severin
5. İy SÜHEYLÎ severin dimek olurdu âsân  
O da bir kerre dise âşk-ı zârı severin

241.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. İşitdüm dün didi bu mısra'ı bir şeyh-i şâkirden  
Çerâğı ehl-i derd olan yakar Eyyûb-ı sâbirden
2. Seni cândan seven bî-dilleri ihsân u lütf ile  
Benüm devletlü sultânüm çıkarma gâhi hâtırdan
3. Nasîb oldu bi-hamdi'llâh kul olmak âsitânünda  
Murâdum bu-y-idi çokdan benüm ol Hayy-ı Kâdir'den
4. Rehâ kıldıñ beni ol zâlim-i bî-dîn elinden sen  
Çıkarduñ bir müselmânı sanasın dest-i kâfirden
5. Sözin diñle SÜHEYLînüñ ma'ârif milkine şâh ol  
Kulak tut iy gül-i ra'nâ işit bu pendi şâ'irden

242.

*Fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Hafîf + + -- / + - + - / + + -*

1. Atıcak cevri okın o kaşı kemân  
Siper-i sînem itdüm aña nişân
2. Turmayup agların sevincümden  
Togrılup gelse çün o kaşı kemân
3. Hey meded 'âleme olup rüsvâ  
Beni başdan çıkardı âh ü figân
4. Hele olsun senüñle söyleşelüm  
Böyle kalmaz efendi bu devrân
5. Bir güzel sevdüm iy SÜHEYLî anuñ  
Lakabıdur nihâl-i bâg-ı cinân

243.

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + -- / + - + - / + + -*

1. Bahâr irişdi cihân buldı zîb-i gûn-â-gûn  
Zemîne virdi cilâ nakş-bend-i *kün fe-yekûn*
2. Müzeyyen oldu mülevven şükûfelerle zemîn  
Nigâr-hâneye döndi bu çarh-ı bûkalemûn
3. Bahâr seyrine çıkdı hırâm idüp o perî  
Nedür o kadd-i dil-ârâ o kâmet-i mevzûn
4. Bu zîb ü zînet ile seyr idenler ol şâhı  
Ne deñlü 'âkil-i dehr ise de olur mecnûn
5. Göñül bahârı görüp n'ola olsa dîvâne  
SÜHEYLî sen aña kalma ki *el-cününü finûn*

244.

*Mef'ûlü mefâ'îlü mefâ'îlü fe'ûlün*  
*Hezec --- + / + --- + / + --- + / + ---*

1. Kurtılmak olurdu senüñ endûh ü gamüñden  
Gûş eylesek iy sâki-i gül-ruh nagamüñden
2. Lûtf u keremüñ gayra kılup iy kerem issi  
Cevr eyleme gel bize de lûtf it keremüñden
3. Şemşîr-i cefâ-y-ile dökerseñ yire kanum  
Pîç eylemezem başumı bir dem kademüñden
4. Başında kavak yili eser serv ü çenâruñ  
Ser-keşlik idüp taşra bakarlar haremüñden
5. Şîrîn lebinüñ vasfını kıldukça SÜHEYLÎ  
Şekkerler akar çeşme-i nây-i kalemüñden

245.

*Mefâ'îlün mefâ'îlün mefâ'îlün mefâ'îlün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Nigârâ dest-i hecrüñden alınmazsa yakam bir gün  
Çeküp çâk-i girîbân idüp âfâkı yakam bir gün
2. Mukîm-i kûşe-i gam oldum ammâ korkaram sensüz  
Bogarlar gam bucagında beni derd ü elem bir gün
3. Müheyyâ olsa meclis dâ'imâ sen gül gibi gülseñ  
Gözüm yaşın döküp yaşın yaşın ben aglasam bir gün
4. Cihânuñ kâr u bârından geçüp tut dâmen-i 'ışkı  
Vücûd-ı nazenînüñ hod alur âhir 'adem bir gün
5. Yazılmışda bozılmış yok SÜHEYLÎ bu mukarrerdür  
Gelür elbetde başa her ne yazdıysa kalem bir gün

246.

*Fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Olmak isterseñ eger a'lâ bu nüh eflâkden  
Mertebeñ 'âlîye çıkdukça görün sen hâkden
2. Zehr ider 'ayşuñ Ferîdûn olsañ âhir mâr-ı merg  
'Akreb-i kejdüm gibi bi-hûş olan tiryâkden
3. Sûret-i Şîrîn'i nakş itmiş biri mir'âtde  
Yüz çevürmüş Kûhken âyîne-i idrâkden
4. İsteyüp bûy-ı vefâ düşdüñ bu nahlistâne çün  
'İsmetüñ dâmânını sakla has ü hâşâkden
5. Eşk-i çeşmüm rahm idüp su sepmeyeydi üstüme  
İy SÜHEYLÎ kül olurduñ âh-ı âteşnâkden

247.

*Mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün*  
*Hezec --- + / + --- + / + --- + / + ---*

1. Çek dâmenüñ âlâyış-i dünyâ-yı denîden  
Geç devlet-i pür-nekbet-i dehr-i fitenîden
2. Merd ol yûri vir pîrezen-i dehre talâkı  
'Âlemde ne bulduñ heves-i mâ vü menîden
3. Ol mihnet-i fakr ile meded-kâni'-i hüşk ol  
Ümmîd-i kerem eyleme her Ehrimenîden
4. Feryâd ki bu dehr-i denî-perver-i gaddâr  
Dûr itdi beni ayırup ol nev-resenîden
5. Şükr eyle Hüdâvende SÜHEYLÎ yûri dâ'im  
Dûr itme sakın kalbüñi Mevlâ-yı Ganî'den

248.

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Güzel çok hüsn ile 'âlemde şâhum bî-bedelsin sen  
Cihâna velvele salmış ser-âmed bir güzelsin sen
2. Degülsin âb u gilden halk olınmış nûr-ı mutlaksın  
Muhassal pertev-i nûr-ı cemâl-i *lem-yezelsin* sen
3. Ten-i âvârede iy 'ışk-ı dilber mâye-i cânsın  
Konılmış tıynetümde neşve-i rûz-ı ezelsin sen
4. Binâ-yı 'ışkumuñ bünyâdına nisbetle iy gerdûn  
Bugün yarın yıkılmag üzre bir köhne temelsin sen
5. Geyik Destânı oldı dâstânı Kays u Ferhâd'ün  
SÜHEYLÎ şimdi dildâr ile dillerde meselsin sen

249.

*Mef'ûlü fâ'ilâtün mef'ûlü fâ'ilâtün*  
*Muzâri' --- + / - + --- / --- + / - + ---*

1. Eller safâda şâdân ben cevri-gamla nâlân  
A'dâ karîn-i cânân ben mübtelâ-yı hicrân
2. 'Îd oldı halk hurrem ben derd ü gamla mahrem  
Zevk ü safâda 'âlem dil nâr-ı hecre sûzân
3. Dünyâ-yı dûna iy dil 'âkilseñ olma mâ'il  
Zîrâ ki bu cihân bil dânyaya mahz-ı zindân
4. Zilletdedür efâzıl 'izzetdedür erâzil  
Resm-i zamân budur bil gam çekme olma giryân
5. Güzellerüñ tufeyli bir şâha kıldı meyli  
Ya'nî kuluñ SÜHEYLÎ sultân-ı derdmendân

250.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + - -*

1. Merhabâ iy râhat-efzâ-yı kulûb-ı 'âşıkân  
Habbezâ vechün cemîlün kevvne'l-Bârî fe-kân
2. Mihr-i ruhsâruñ revâk-ı 'âleme virdi ziyâ  
Nevvere'd-dünyâ cemâlen minke yâ hûra'l-cinân
3. Sensin ol sultân-ı hûbân-ı melâhat 'âleme  
Leyse fi'l-imbkâni ma'nen fevkahû fî ze'l-mekân
4. Merhabâ iy sun'-ı pâk-i sâni'-i sûret-nigâr  
Celle men sevvâke nûren müstebînen fi'l-'iyân
5. Bu SÜHEYLÎ devlet-i didâruñ eyler ârzû  
Leyse kasdî gayrühû va'llâhi ni'me'l-müste'ân

251.

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + - -*

1. Eyâ zemâne ganî-destdür nisâruñdan  
Karâr buldı cihân kilik-i bî-karâruñdan
2. 'Aceb mi virse fenâ ehline gınâ kalemüñ  
Virilmiş aña yemîn-dest yem-i yesâruñdan
3. Ki hergiz itmeye me'yûs ehl-i hâcâtı  
Hayât virmede elfâz-ı âbdâruñdan
4. Elüñde lûle-i ser-çeşme-i ma'ânîdür  
Ki âb-ı Hızır ider îsâr cûybâruñdan
5. 'Alî-hısâl emîr-i kemâl Haydar Beg  
Zebân-ı nâtika 'âciz beyân-ı kâruñdan
6. Ata melikde kalem Zülfekâr'dur gûyâ  
Ki düşmenüñ kesilür başı Zülfekâr'uñdan
7. O dem ki mevce gelür bahr-ı dest-i feyyâzuñ  
Muhîte lerze düşer bezl-i bî-şümâruñdan
8. Kem eyleme nazar-ı şâh-bâz-ı himmetüñi  
Şikeste-hâl SÜHEYLÎ ümîdvâruñdan

252.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + - -*

1. Kays kimdür ki anuñ eylesiz şâbâşın  
Añma bir dahı yanumda o yâbân oynaşın
2. Ol zamânhane-i 'ışkı ki ben âbâd itdüm  
Balçugın Vâmık'a Ferhâd'a taşıtdum taşın

3. Ger uyuzlanmaga ol mâha zerüñ yog-ısa da  
Hele iy nâhun-ı dil bir yire kazın kaşın
4. Nûh tûfânını gözden geçirüp seyr itmiş  
Ger sü'âl eyler iseñ merdüm-i çeşmüm yaşın
5. Puhtedür âteş-i mekr ile SÜHEYLÎ diye ki  
Hazer it yime sakın bîve-i dehrüñ aşın

**253.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Güzellikde nazîrûñ yok bugün mümtâz-ı 'âlemsin  
Serîr-i hüsne hûbân içre sultân-ı mu'azzamsın
2. Meh-i burc-ı melâhatsin dür-i dürc-i letâfetsin  
Ser-efrâz-ı cihân ser-hayl-i hûbân-ı müsellemsin
3. Ne gülzârûñ gülisin yâ ne bâguñ servisın âyâ  
Felek mislûñ getürmez dehre bir rûh-ı mücessemsin
4. Meger âyîne-i nûr-ı cemâlü'llâhdur vechüñ  
Güzelsin hûr u perrîden melâ'ikden mükerremsin
5. Temennâ-yı 'ilâc itse SÜHEYLÎ n'ola la'lûñden  
Dil-i bîmâruma iy cân tabîbi çünki merhemsin

**254.**

*Mef'ülü fâ 'ilâtü mefâ 'ilü fâ 'ilün*  
*Muzâri' -- + / - + - + / + -- + / - + -*

1. İy dil zülâl-i la'line düş el yu âbdan  
Hâlât-ı 'ışk-ı yâr yiter geç şarâbdan
2. Şişme kabarma bâd-ı gurûr ile gey sakın  
İy h'âce resm-i 'âlemi añla habâbdan
3. Çâk eyleyüp yakamı taralsam 'aceb midür  
Ol gonçe-fem açılmadı gitdi hicâbdan
4. Bilmek muhâl mes'ele-i 'ilm-i 'ışkı sen  
İy şeyh-i şehri biñ yıl okursañ kitâbdan
5. Hâk-i mezellet içre yatur bî-mecâl olup  
Cânâ yitiş SÜHEYLÎyi kaldur türâbdan

**255.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Murâduñ bu mıdur iy bî-mürüvvet rîş-handüñden  
Dil-i dîvânemi âhir ayırduñ kendü kendüñden
2. Gözine tûtiyâ eyler anı ehl-i nazar bir bir  
Ne tozlar kim çıkar şâhâ süm-i pây-ı semendüñden

3. Atup cevr ü cefâ taşını âhir iy şeh-i ‘âlem  
Göñül mürgin uçurduñ ol nihâl-i ser-bülendüñden
4. Müjeñ tîrin atup kaşuñ çatup hışm itme ‘uşşâka  
Halâs olduk senüñ biz iy kaşı yâyum kemendüñden
5. Budur kânûnı defterdâr-ı ‘ışkun eyleme şekvâ  
Kabûl eyle SÜHEYLÎ her ne kim gelse efendüñden

**256.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Öğrenür fenn-i cefâyı dehr-i bî-bünyâddan  
Gerçi kim âyînedür kalbi velî fülâddan
2. Nâle vü efgânumı gûş eylemez ol gül-‘izâr  
Ney gibi bagrum delindi nâvek-i bî-dâddan
3. Olalı dil gonçe-i la‘l-i lebüñle âşinâ  
Bir dem iy gül-ruh hayâlün çıkmaz oldı yâddan
4. Nâlesini kûhsârüñ sanma vahş ü tayrdan  
Bir eserdür kim kalupdur nâle-i Ferhâddan
5. ‘Arsa-i nazmuñ SÜHEYLÎ pehlüvânısın saña  
Şi‘r iş‘âr eylemek kalmış durur üstâddan

**257.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Elâ iy server-i ‘âlem ki taht-ı hüsne serversin  
Hezârân mâh-peykerler senüñ yoluñda ser versin
2. Senüñle gayrı meh-rûlar meselde mâh u encümdür  
Sen iy mihr-i cihân-ârâ zemîne nûr-güstersin
3. Hayât-ı la‘l-i nâbuñ zindesidir Hızr ile ‘Îsâ  
Dem-i cân-bahş ile ‘ömrüm Mesîhi rûh-perversin
4. ‘Utârid-re’y ü zühre-rû perî-peyker dil-ârâsın  
Meh-i hûşîd-manzarsın şeh-i ferhunde-ahtersin
5. Egerçi şâh-ı encümsin felekde iy meh ammâ kim  
Görüp vasf-ı ruh-ı yâri gedâveş derbeder dersin
6. SÜHEYLÎ kemteri gâhî çıkarma künc-i hâtırdan  
Aña rahmüñ ‘inâyet eyle şâh-ı bende-perversin

**258.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Ârzü eyler göñül genc-i ferâgat yolların  
Nice bir gezsın bu ‘âlemde felâket yolların



2. Serserî gezdüm fenâ vâdîlerin Mecnûn misâl  
Hey dirîgâ añmadum bir kez nedâmet yolların
3. Sedd-i 'isyân bağladı etrâfımı yol virmedi  
Seyl-i lütfuñla n'ola yıksañ şakâvet yolların
4. Kîne-i üstür yiter gel gir katâra zâhîdâ  
Nice bir tutsañ gerek şehr-i hamâkat yolların
5. Derd-i mâ-fi'l-bâli kandan 'arz idem ben bâbuña  
Kanlu yaşum ser-be-ser tutdı şikâyet yolların
6. Her le'îme mâl için 'arz itme iy dil ihtiyâc  
Yapdılar gitdi muhannesler sehâvet yolların
7. Menzil-i maksûda irmek ister iseñ rûz ü şeb  
İy SÜHEYLÎ koma elden gel kanâ'at yolların

**259.**

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Bir kadi serv ü yüzi gülnâr dirseñ işte sen  
Nerd-i gamda iy kamer-ruh zâr dirseñ işte ben
2. Hattı sünbül gözleri nergis 'izârî lâlezâr  
Gülşen-i 'âlemde bir dildâr dirseñ işte sen
3. Eşk-i çeşmi 'âlemi gark-âb idüp leyl ü nehâr  
Bir garîb ü bî-kes ü nâ-câr dirseñ işte ben
4. Çeşm-i câdû birle teshîr eylemiş dil milkini  
Sâmirî sihrin bilür sehâr dirseñ işte sen
5. Bu fenâ dârında bir Mansûrveş başın alup  
Rîsmân-ı zülfüñe ber-dâr dirseñ işte ben
6. Bir cefâ-cû zâlim ü merdüm-küş ü kattâl-i dehr  
Su gibi kan içmede hûn-h'âr dirseñ işte sen
7. İy SÜHEYLÎ sâni-i Selmân ü mânend-i Zahîr  
Şi'r ü inşâda eger kim var dirseñ işte sen

**260.**

*Fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Rûz-ı vaslında öpersem yiridür ol mâh elin  
'Îd irişse nite kim kullar öperler şâh elin
2. Âhı elinden baña gün göstermez ol mihr-i cihân  
Nâz ile ruhsârına turmaz tutar her gâh elin
3. Rahm idüp bir düşmişüñ her kim alursa destini  
Dest-i kudretle tutar muhkem anuñ Allâh elin
4. Zülfüñ el uzunlugin eyler cemâlüñ bâgına  
Ol kara yüzlüye seylüñ eylesün kûtâh elin

5. İy SÜHEYLÎ nice nev-rûz ü nice bayramdur  
Ol meh-i nâ-mihrbân öpdürmedi eyvâh elin

**261.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + -*

1. Bâde nûş eyleyeyin gelse diyü ayakdan  
Kara su indi habâbuñ gözine bakmakdan
2. Mâh-ı nev gibi terakkîde olam dirseñ eger  
Mertebeñ yüksege çıkdukça görün alçakdan
3. Gerçi yollarda düşüp hâk-i reh oldum kaldum  
Lîk bir kimse hicâb itmez imiş toprakdan
4. Der-i dilberde asılmış göricek agyârı  
Didi bir rind anı bogmak yig idi asmakdan
5. Tøb olup üstine halkuñ n'ola atılsa tüfeng  
Oñmadukdur bilürüz biz anı çak kundakdan
6. Âteş-i hecr ile hod külli kül oldum agyâr  
Garazı ney ki bizi yâre yine çakmakdan
7. Kimseden olmadı hîç pîrezen-i dehre dilâ  
İy SÜHEYLÎ meger ola aña erden hakdan

**262.**

*Mefâ 'ilün fe 'ilâtün mefâ 'ilün fe 'ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. Cefâlar itmesün ol serv-i nâze yalvarayın  
Vefâlar eylesün ol 'işve-bâze yalvarayın
2. Tavâf-ı Ka'be-i kûy-i nigâre sa'y ideler  
Varup bükâ idüp ehl-i Hicâze yalvarayın
3. Ola ki çâre kılup derdüme devâ ideler  
Yüzüm tutup göge ol çâre-sâze yalvarayın
4. Ayagı altına gâhîce eylesün nazarı  
Düşüp ayagina ol ser-firâze yalvarayın
5. Figânlar eyleyüben hâk-i pâyine düşeyin  
SÜHEYLÎ ol şeh-i 'âşık-nevâze yalvarayın

**263.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Yoluñda zâr olan üftâdeñi görmez geçersin sen  
O hâk-âlûdeñi iy gözlerüm nûrı basarsın sen
2. Sakın bir gün seni âvâre diller iki yırtarlar  
Rakîbâ sûzen-i müjgân-ı yâre göz dikersin sen

3. Dilâ gönderse tîrin ol kaşı yâ şimdi oh dirsın  
Velî hep bir bir anuñ soñra hicrânın çekersin sen
4. Giyüp iy sûfi-i har hırka-i peşmîneñi her gâh  
Varup erbâb-ı ‘irfânı çul altından depersin sen
5. Şikâr eyler seni yâbânda her gül-ı beyâbânî  
Niçün iy gözleri âhû SÜHEYLÎden kaçarsın sen

**264.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. H<sup>v</sup>âce nakş ile niçün eyler münakkaş hânesin  
Anı yâd itmez mi bir gün olacagın hânesin
2. Gâfil olma gey sakın şâhum bu lü‘bet-bâz-ı çarh  
At salup mât itdi dehrüñ nice biñ ferzânesin
3. Nice meyl itsün saña bi’llâhi ‘âkil iy felek  
Arta kalmış nice biñ mîrâsdan vîrânesin
4. Mürğ-i dil sayd itmede iy hâl-i gendümgûn bugün  
Hırmen-i hüsninde yâruñ hâsılı bir dânesin
5. Yüz çevürme al elinden bâde-i gülgûne vir  
Zâhid-i sad-sâlenüñ sat sübha-i sad-dânesin
6. Nergis açmazsa n’ola gülşende nergis h<sup>v</sup>âbdan  
Gûş ider gül gibi her şeb bülbülüñ efsânesin
7. İy SÜHEYLÎ tıfl-i dil uslanmadı kaldı dime  
Sabr kıl bir gün zemâne usladur dîvânesin

**265.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Kayurmaz dil giderse cân ü baş ü sîm ü zer gitsün  
Kapuñdan pâdişâhum tek rakîb-i der-be-der gitsün
2. Nazar kıl bir nefes iy sûfi rûy-ı sâf-ı cânâna  
Silinsün jeng-i gam mir’ât-ı hâtırdan keder gitsün
3. Görürsin ol perî-zâdı gönül eñ soñ gider ‘akluñ  
Hele benden sorarsañ anı erkenden gider gitsün
4. Yürekden nâvek-i müjgân-ı yâr irdi cigergâha  
Baña dirsın sen iy nâsıl derûnuñdan çıkar gitsün
5. Serîr-i milk-i ‘ışka server olmak isteyen ‘âşık  
Geçüp serden SÜHEYLÎ efser-i ikbâalter gitsün

266.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + - -*

1. Gün yüzüñ şavkı-y-ile tâ subha dek iy meh-cebîn  
Âstânuñda gelüp yüz şevk ile kor meh cebîn
2. Ol şeker-leb agzuñuñ dadın vürür bir gün senüñ  
La'line çok nisbet itme kendüñi iy engübîn
3. Bir Hıtâ-y-ile Hoten âhûsıdur çeşmüñ didüm  
Ol hilâl-ebrû kaşın çîn itdi kıldı baña kîn
4. N'ola nâ-cins ile pervâz eylemezse mürğ-i dil  
Zâg olur mı tûti-i şîrîn-makâl ile karîn
5. İy SÜHEYLÎ gün gibi eflâk olurdu menzilüm  
Bir gün anuñ şeh-nişînde olaydum hem-nişîn

267.

*Mef'ûlü mefâ 'ilü mefâ 'ilü fe 'ülün*  
*Hezec - - + / + - - + / + - - + / + - -*

1. Her kim ki gelüp tutdı bu erkânı yolından  
Cânâna sebîl itdi hemân cânı yolından
2. Şeh-râh-ı mahabbetde olur muntazır ahbâb  
Seyr itmege ol serv-i hırâmânı yolından
3. İy sâlik eger Ka'be-i maksûd ise kasduñ  
Sa'y it gider ol hâr-ı mugaylânı yolından
4. Men' itse seni râh-ı vefâdan n'ola agyâr  
Şeytân-ı la'în azdurur insânı yolından
5. Alınca turur göñlüñi eñ soñ gider ol yâr  
Yok yire SÜHEYLÎ koma gel anı yolından

268.

*Mef'ûlü mefâ 'ilü mefâ 'ilü fe 'ülün*  
*Hezec - - + / + - - + / + - - + / + - -*

1. Gamzeñ saf-ı agyâre şemşîr-zen olsun  
Tîg-i müjeñüñ her biri bir saf-şiken olsun
2. Ol gamze-i ser-tîze kılan 'arz-ı mahabbet  
Gelsün delü göñlüm gibi serden geçen olsun
3. Nûş eyleyelüm câm-ı safâ-bahşı yek-â-yek  
Bir ben olayın bir dahı ol sîm-ten olsun
4. Şâyed ideler kat'-ı nazar ol gül-i terden  
Gelsün hatı agyâr gözine diken olsun
5. Vâsf eylesün ol la'l-i şeker-bârı SÜHEYLÎ  
Cân u dil iki tûti-i şekker-şiken olsun

269.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + ---- / + ---- / + ---- / + ----*

1. Kadem basdum diyâr-ı gurbete itdüm vatan terkin  
Götürdüm ayagı bezmünden itdüm encümen terkin
2. 'Anâ vâdîsine düşsem n'ola sahrâ-neverd olsam  
Ben ol Mecnûn-ı nâ-şâdem ki kıldum pîrehan terkin
3. Bahârından cüdâ düşmiş hazân-ı gamla 'üryânem  
Benüm serv-i revânüm gam degül itsem çemen terkin
4. Binüp esb-i cefâya hem-'inânuñ yorga istersin  
Yüri var saña uyanı bin iy sîmîn-beden terkin
5. SÜHEYLÎ tarz-ı eş'ârı iletdüñ semt-i Selmân'a  
Nevâyî görse nazmuñ eyleye milk-i sühen terkin

270.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + ---- / + ---- / + ---- / + ----*

1. Gedâ-yı kûy-i yâr ol dergeh-i sultânı n'eylersin  
Güzergâh-ı fenâda gayret-i akrânı n'eylersin
2. Derûnuñda 'ukûbât-ı Îlâhîden eser yokdur  
Unutduñ Hakkı iy sûfî yüri îmânı n'eylersin
3. Dürer dest-i ecel 'ömr-i 'azîzüñ defterin bir gün  
Riyâset 'add idüp bu şevket ü 'ünvânı n'eylersin
4. Te'ayyün 'âleminden geçmeyince 'ayn-ı zât olmaz  
Tefâhur kesb idüp cem'iyet-i a'yânı n'eylersin
5. Cenâb-ı Kibriyâda rûy-ı kahra mazher oldukda  
SÜHEYLÎ der-be-dersin bu kadar 'isyânı n'eylersin

271.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + ---- / + ---- / + ---- / + ----*

1. Göñül virdüñ o meh-rûya egerçi iy şeh-i hûbân  
O bir seyyâredür evc-i felekde sen meh-i tâbân
2. Serîr-i hüsne sen bir pâdişâh-ı 'âlem-ârâsın  
Kapuñda olmaga lâyıık degüldür ol senüñ derbân
3. Ruhüñ mir'âtına karşı ne mümkindür ziyâ virmek  
Ber-â-ber ola mı hiç şem' ile hürşîd-i nûr-efşân
4. Saña cevır ü cefâ kılssa benüm giryân olur çeşmüm  
Ki zîrâ cânuma eyler cefâ ol âfet-i devrân
5. Sa'âdet gülşeninde sergilik güller gibi her dem  
SÜHEYLÎ karşıñuzda aglasun iy gonçe-i handân

272.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Kafes-i tende gönül mürği ko nâlân olsun  
Gülsün ol gonçe-dehen gül gibi handân olsun
2. Hayl-i 'uşşâk dizilsün ko kapuñda kat kat  
Pâdişehsin güzelüm karşuña dîvân olsun
3. Kurtaram dirse kişi dest-i havâdisden etek  
Soyınup 'ışk ile mecnûn gibi 'üryân olsun
4. Beng ü afyon ile hâlet bulımaz her torlak  
Varsun esrâr-ı İlâhî ile hayrân olsun
5. Hatt-ı dilber var iken gülşene meyl itmez dil  
Sahn-ı gülzâr gerek tobtolu reyhân olsun
6. Mahrem-i 'ışk-ı İlâhî ki degüldür şol dil  
Tîşe-i gamla yıkılsun kamu vîrân olsun
7. Gülşen-i vasluña irgür bu SÜHEYLÎ kuluñı  
Nice bir dîde-i gam-dîdesi giryân olsun

273.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Hatt-ı sebzûñ göricek oldı benefşe mahzûn  
Sanki dîvâne olup Leylîyi gördi Mecnûn
2. Hasret-i âb-ı zülâlûñle dem-â-dem çeşmüm  
Biri birine katup 'âlemi kıldı Ceyhûn
3. İt rakîbüñ ne 'aceb şâdlık eylerse eger  
Felek ol rû-siyehûñ tâli'in itmiş meymûn
4. 'Âkıbet zîr-i zemîn olsa gerek dünyâda  
Cem'-i mâl eyleye şol kimse misâl-i Kârûn
5. İy SÜHEYLÎ ne murâd eylese 'aksin ider ol  
Bilme misin anı bir yire bakandur gerdûn

274.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Reşk-i firdevs-i berîn oldı safâda gülşen  
Bâreka'llâh zihî sun'-ı Hüdâ-yı zü'l-minen
2. Güldi ruhsâre-i 'âlem çü gül-i Ferhârî  
Geldi burc-ı hamele hüsrev-i rûz-ı rûşen
3. Dem-i nev-rûz ile cânlandılar emvât-ı çemen  
Nefes-i bâd-ı sabâ geldi dem-i 'İsîden

4. Zevk ü şevk ehline el virdi bahâr-ı behcet  
Güldi açıldı gidüp mihnet ü endûh-ı kühen
5. Bir müzellef güzele beñzedürem ben çemeni  
Gül beden gonçe dehen sîne semen sîm zekan
6. Keyf ü kemmin baña sor câm-ı şarâb-ı ‘ıškuñ  
Ekserin gördi kemînüñ geçüp ol vâdiden
7. Nahl-ı mevzûnuma hem-ser geçinürmiş tûbâ  
Yonaram tîşe-i âhumla sakınsun benden
8. İy SÜHEYLÎ eser-i sun‘-ı Hudâya nazar it  
Gör ne hoş hil‘at-i nev-rûz ile zeyn oldı çemen

275.

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Sen iy bülbül nedür âh ü figân ü nâle bilmezsin  
Ne gözler yaşını dökdi gül için jâle bilmezsin
2. Yüzüñ def kâmetüñ çeng itmeyince bezm-i fûrkatde  
Sen iy mutrib yûri kanûn-ı ‘ışkı çalabilmezsin
3. Yaşuñ deryâ vü göñlüñ telh-kâm itmezseñ iy tâlib  
Dür-i maksûduñı bâzâr-ı gamda alabilmezsin
4. Hakikat ‘ilminüñ mâhiyyetin ta‘rîf ider bir bir  
Kitâb-ı ‘ışkı sen iy zâhid-i sad-sâle bilmezsin
5. Anuñçün saña sayd olmaz SÜHEYLÎ ol gözi âhû  
Murâduñ şâh-bâzını koluñdan salabilmezsin

276.

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Câm-ı ‘ışkı sâkiyâ sun hâtıra Cem gelmesün  
Meclis-i ‘ayşî müdâm eyle dile gam gelmesün
2. Sîne-i sûzânuma gel sen yiter iy tîr-i yâr  
Bilmesün râz-ı derûnum özge mahrem gelmesün
3. Künc-i ‘uzlet ihtiyâr itdi göñül dîvânevâr  
Gamdan ayru bu dil-i vîrâna hemdem gelmesün
4. Kimisi tiryâkî bu halkuñ kimisi bengîdür  
Baña la‘l-i dil-rübâdan ayru em-sem gelmesün
5. İy SÜHEYLÎye diyen feryâd ü zâre sabr kıl  
Senden iy hûnî aña endûh ü verhem gelmesün

277.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Boyandı bir kızıl vâlâya döndi eşk-i alümden  
Beni aglatmaz idüñ örnek alsañ destmâlümden
2. Girîbân-ı şekîbin gonçe-âsâ çâk çâk eyler  
Kime hecr-i dehânuñla okursam hasb-i hâlümden
3. Safâ bezminde câmı toldurup sundukda iy sâkî  
Benüm eksikligümi dile ol kaşı hilâlümden
4. Beni iy müdde'î âzürde-dil zann eyleme andan  
Gelür tatlu baña acı söz ol şîrîn-makâlümden
5. Beni dûr oldı sanma zâhidâ sahrâya düşdümse  
Gelür bûy-ı mahabbet baña ol vahşî gazâlümden
6. Dehâniyla miyânın fikr ider subh ü mesâ göñlüm  
Su'âl eyleser ol mâh-ı şeb-ârâ kîl ü kâlümden
7. Ne lâzım yâre eş'âr ile iş'âr eylemek hâlüm  
Bilür derd-i derûnum iy SÜHEYLÎ infi'âlümden

278.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Geçdüm iy dil ârzû-yı vuslat-ı dildârdan  
Geçmedüm ammâ ümîd-i la'l-i şekker-bârdan
2. Tâlib-i rûyuñ olan kûyuñ safâsından geçer  
Ârzû gelmez bihişte 'âşık-ı dîdârdan
3. Tarf-ı ruhsâruñda cânâ zülf-i pür-çîñüñ senüñ  
Sünbül-i terdür görünür kûşe-i gülzârdan
4. Şimdi bir mâh-ı münîrüñ mihr-i rûyıdur murâd  
'Âleme pertev salan hûrşîd-i pür-envârdan
5. Seyr-i bâg-ı cennet-i 'adne ne nisbet zâhidâ  
Özge 'âlem seyr ider 'âşık cemâl-i yârdan
6. Şâ'ir oldur kim SÜHEYLÎ la'l-i yâri vasf ide  
Söz odur olmaya hâlî nükte-i eş'ârdan

279.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Yürüt sâkî ayagı ehl-i meclis dil-güşâ olsun  
Gam-ı devrânı def' it teng-diller dil-güşâ olsun
2. Götür yüzden hicâb-ı zülfüñi lütf eyle sultânüm  
Fürûg-ı mihr-i ruhsâruñla 'âlem pür-ziyâ olsun



3. Bugün milk-i rızâda kim ki sultân olmak isterse  
Gulâm-ı çâker-i dergâh-ı şâh-ı Mürtezâ olsun
4. Serîr-i saltanatda pâdişâh-ı kâm-rân ol sen  
Nice şehler der-i devlet-me'âbuñda gedâ olsun
5. SÜHEYLîyi eger kurbânum olsun dir iseñ şâhum  
Müjeñ oklarını gönder aña iy kaşı yâ olsun

HARFÜ'L-VÂV

280.

*Mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün*  
*Muzâri' -- + / - + - + / + -- + / - + -*

1. Nev-rûz irişdi güldi açıldı bahâr-ı nev  
Sen de gel irdi mevsim-i nev nev-bahâr-ı nev
2. Ma'mûre-i 'ademde bulup nâgehân vücûd  
Rûy-ı zemîni tutdı yine sebzezâr-ı nev
3. Terk it cefâyı geldi vefâ demleri şehâ  
Nev-rûz ü nev-bahâra gerek i'tibâr-ı nev
4. Bülbül açıl ki bu çemen-i köhne-sâlde  
Güldi gül oldı yine saña gam-güsâr-ı nev
5. Yad itdi eski kulların ol şeh yiñiledi  
Sen dahı var bul iy dil-i bî-çâre yâr-ı nev
6. Nakş itdi levh-i sînemüze tâze dâğlar  
Kühsâr-ı gamda oldı 'iyân lâlezâr-ı nev
7. Dil kişverini hüsrev-i 'ışkı alup revân  
Geçdi SÜHEYLî tahtına bir şehryâr-ı nev

281.

*Mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. El açup cân ü dilden rûz ü şeb dâ'im du'âmuz bu  
Bize eksiklügüñ göstermesün Hakk iy Hilâl-ebrû
2. Gam-ı hecr-i miyânuñ kıl kadar şerh ü beyân olmaz  
Dil olsa söylese cânâ tenümde cümleten her mû
3. Alınma öykinürse çeşm-i sayd-endâzuña şeh-bâz  
Sen aña kalma kim zîrâ müsâfirdür gözi baglu
4. Yüzin gül rûyuña beñzetmiş iy lâle-ruhsârüm  
Sakınsun bâd-ı âhumdan açılmasun gül-i hod-rû
5. SÜHEYLî hasteye la'lüñ sunup cânlar bağışlarsın  
Anuñçün bir nefes senden olan ayru olur sayru

282.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. N'ola erbâb-ı dil vasfuñda dirlerse Hilâl-ebrû  
Saña iy âftâbum gökden inmiş ol lakab hak bu
2. Görenler hâl-i 'anber-bâruñı ruhsâruñ üstinde  
Didiler âftâba karşı varmış h<sup>v</sup>âba bir Hindû
3. Temâşâ-yı ruh-ı gülgünuñ ile 'aklum aldurdum  
'Aceb bilsem ne sihr itdi baña ol gözleri câdû
4. Sakın âhû-yı çeşm-i yârdan iy şâh-bâz-ı dil  
Şikâr eyler nice şîr-i şikâr-endâzı ol âhû
5. Dür-i dendân-ı yâre muttasıl teşbîh ider kendin  
Hele bir gün göresin iy SÜHEYLÎ satılır lûlû

283.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Visâlûñ 'idine vâsıl olurdu cân ile hak bu  
Kaşuñ yâyına kurbân olabilsem iy Hilâl-ebrû
2. Mücerreb nüshadur düşnâmuñı yazup götürsünler  
Hamâyil gibi olmak isteyenler saña hem-pehlû
3. Seni agyâr ile bayrâm yirinde salınur görsem  
Akar tólâb-ı dîdemden yaşum sular gibi her sû
4. Dür-i dendânuña beñzetdüğüçün kendini dâ'im  
Hicâbından görünmez ka'r-ı deryâda gezer lûlû
5. Halâs itmek ne mümkün nâvek-i merdüm-şikârından  
SÜHEYLÎ yok yire olma mukayyed ol kemân-ebrû

284.

*Müfte 'ilün fâ 'ilün müfte 'ilün fâ*  
*Münserih - + + - / - + - / - + + - / -*

1. Olalı dil iy perî mâyil-i gîsû  
Görmez uzun giceler gözlerüm uyhu
2. Eyleme tîrûñ dirîg sîneme gelsün  
Cân ile kurbânuñam iy büt-i dil-cû
3. Mesken idinsem n'ola gülşen-i kûyuñ  
Bende-i fermânuñam iy gül-i hoş-bû
4. Gam yime gitdiyse ger nakd-i sirişkûñ  
Akagelen yirlere girü akar su
5. Sîneye çekse n'ola tîgüñi 'üryân  
Tab'-ı SÜHEYLÎ yine istedi pehlû

## HARFÜ'L-HÂ

### 285.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Dilâ gelmek baña ol yâr-ı mey-âşâmdan şâmme  
Gedâya gelmedür bir şâh-ı nîkû-nâmdan nâme
2. Görüp iy mürğ-i dil hâlin o mâhuñ gözleyüp düşme  
Düşer mürğ-i harîs ikdâm ile akdâmdan dâme
3. Benânın zâhid-i nâ-puhte vâsf eyler gehî agyâr  
Yazuklar kim anuñ evsâfi düşmiş hâmdan hâme
4. Melûl olma bu dehrüñ behresinden nâ-murâd olsañ  
Cihânda var mı irmiş kâmil-i nâ-kâmdan kâme
5. Göreydi bîkr-i fikrüm iy SÜHEYLÎ hazret-i Câmî  
Baña tahsîn idüp irsâl ideydi Câm'dan câme

### 286.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Ruhı ol gül-'izâruñ döndügince alden ale  
Konar şevkinden ol dem bülbül-i dil dalden dale
2. N'ola âgâh olursa ol perî mâ-fi'z-zamîrümnden  
Bu söz meşhûrdur dirler ki yol var bâlden bâle
3. Beni 'ayb eylemeñ gördükçe gâhî mest ü geh hayrân  
Bu dünyâdur koyar insânı lâ-büdd hâlden hâle
4. Mecâlüm yok benânuñ fikri cismüm nâle döndürdi  
'Aceb mi nâle kılmazsam ki gelmez nâlden nâle
5. SÜHEYLÎ pertev-i mihr-i Hudâ saldukça envârın  
Olur eşcâr-ı nazmuñ bârı hoşter sâlden sâle

### 287.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Bahâr oldu çemen sahnında cûlar geldiler cûşa  
Nümüne suffe-i bâg-ı cinândan şimdi her kûşe
2. Gülüñ mecmû'asından tâze hüsniyyât okur bülbül  
Dönüpdür tekye-i gülşende bir rind-i nemed-pûşe
3. Kenâr-ı sebzedey seyr it çenârı gel diyü dâ'im  
Ayag üstinde turmuş el salar rindân-ı mey-nûşe
4. Beni iy bâgbân bu sırra âgâh it ne hikmetdür  
Hezâr eylerse bülbül nâlesin koymaz o gül gûşe
5. Çemende yâsemenle serv-i âzâdı görüp sandum  
İki hasret biri biriyle gelmişler der-âgûşe

6. Ser-i kûyında iy dil gamze-i mest ile ol hûnî  
Gelürse üstüñe hancer çeküp sen uyma ser-hôşe
7. Gül-i beyzâya düşmiş gûyiyâ bir katre şebnemdür  
Bakanlar iy SÜHEYLÎ dir o mengûş-ı bünâgûşe

**288.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Nâzır olsañ hey'et ü endâm ü şekl ü tavrına  
Katlanur mı haste-dil ol mâh-peyker cevrine
2. Gerçi Mecnûn iy göñül gavvâs-ı bahr-i 'ışk idi  
Çok çalışdı irmedi deryâ-yı 'ışkuñ gavrına
3. Mâh-ı nev sanma felekde tîg-i âhum iy melek  
Yâre açdı bir karış gerdûn-ı dünüñ sevrine
4. İy diraht-i huşkda mürğ âşiyânın görmeyen  
Zâhid-i nâ-puhtenüñ destârınuñ bak kevrine
5. İy SÜHEYLÎ 'âkıbet nûş eyleyen bî-hûş olur  
Kimseler tâkat getirmez câm-ı çarhuñ devrine

**289.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - - - / + - - -*

1. Beni gülzâr-ı vasluñdan düşürdüñ nâr-ı hicrâne  
Ümîd-i şem'-i vasluñla yanarsam baña pervâ ne
2. Tolayup barmaga her gâh ilüp çekmek cefâ kılmak  
Düşer mi şâne iy şâne o zülf-i 'anber-efşâne
3. Tolaşmaga rakîbe halka-i bezminde ol mâhuñ  
Benümle va'deler kılmışdı soñra döndi peymâne
4. Haber göndermek ister yâre agyâr-ı perîşân-gû  
Eger diñlerse soñra söz gelür o şâh-ı devrâne
5. Rakîb ile sakın yâbâne gitme didüm ol şâha  
Ne deñlü söyledümse iy SÜHEYLÎ gitdi yâbâne

**290.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Saldum âhum âteşi a'dâ-yı nâ-pâk üstine  
Bir 'alevdür sanki düşdi hâr ü hâşâk üstine
2. Döne döne gird-bâdâsâ olurum hâk-i râh  
Konmasa gerdüm eger ol dâmeni pâk üstine
3. Mâh-ı nev sanmañ görinen ol meh-i burc-ı cemâl  
Na'l-i pây-ı merkebin nakş itdi eflâk üstine

4. Yirden üstün ol müdâm iy ebr-i rahmet haşre dek  
Sâye salduñ ol gül-i gülzâr-ı *levlâk* üstine
5. Bir garîbem kûşe-i vahdetde kaldum nâ-tüvân  
Aglamaz bir kimse ölsem kalb-i gamnâk üstine
6. Yane yane kül olurdum âh-ı âteşnâkden  
Gözlerüm su dökmese bu cism-i sad-çâk üstine
7. İy SÜHEYLÎ fâris-i meydân-ı nazm olduñ bugün  
At salan kimdür kümeýt-i tab'-ı derrâk üstine

**291.**

*Müfte 'ilün mefâ 'ilün müfte 'ilün mefâ 'ilün*  
*Recez - + + - / + - + - / - + + - / + - + -*

1. Dilber odur ki bûsesi 'âşıkâ râygân ola  
'Âşık odur ki her nesi var ise der-miyân ola
2. İstemez olduğın o cân dilde olan gamum nihân  
Derd-i derûnı cân-sitân niceye dek nihân ola
3. Bezm-i safâda ol sanem bâde yirine dem-be-dem  
Sunsa hezâr kâse semm 'âşıkâ nûş-ı cân ola
4. Senden olan sitem şehâ mihr ü vefâ gelür baña  
'Âşık odur ki dâ'imâ sûdı anuñ ziyân ola
5. Gayre vefâ baña cefâ deyme ider o bî-vefâ  
Bir gün ola SÜHEYLÎyâ saña da mihr-bân ola

**292.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + -*

1. Hâller kim görünür ol leb-i rengîn üzre  
Noktalardur ki konupdur şeker-i şîn üzre
2. Ruhuñ üstindeki ol çeşm-i firîbende-i dil  
'Ayndur ki yazılır 'ârız-ı rengîn üzre
3. Ne bilür 'âşık-i dil-hastelerüñ hâlinden  
H'âb-ı gafletde yatan bister ü bâlîn üzre
4. Gül budagını tayanmış gül-i ra'nâ sandum  
Yâr yasdansa kaçan sâ'id-i sîmîn üzre
5. Sözde Hassân-ı zamân olsa SÜHEYLÎ yiridür  
Şimdi erbâb-ı hüner hep aña tahsîn üzre

**293.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + -*

1. Vâli-i memleket-i hüsn olalı Beg-zâde  
Bendesi oldı gelüp cân ile her âzâde

2. Kâmeti gibi dirâz ola görem ‘ömri anuñ  
Rahm idüp nâle vü zâre yirişür feryâde
3. Bâde nûş eyleyüp agyâr ile iy lebleri mül  
Hirmen-i dâniş ü ârâmumı virme bâde
4. Olayın dirseñ eger sâkin-i beytü’l-ma‘mûr  
İltifât eyleme hergiz bu harâb-âbâde
5. Dün gice ‘âlem-i gafletde yaturken nâ-gâh  
Baña bir pîr-i sühen-senc didi rü’yâde
6. Tâze cân bula Fuzûlî dem-i cân-bahşuñdan  
İy SÜHEYLÎ bu gazel varur ise Bagdâde

**294.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Ruhı mir’âtı ol mâhuñ musaffâ oldı gitdükçe  
Cemâl-i ‘âlem-ârâsı mücellâ oldı gitdükçe
2. Cemâlün âftâbından tarâvet kesb ider dâ’im  
O zülf-i ‘anber-efşânuñ mutarrâ oldı gitdükçe
3. Ruhuñdur metn-i şemsiyye havâşîdür aña hattun  
‘İzâruñ iy yüzi mushaf muhaşşâ oldı gitdükçe
4. Tenezzül itmez oldı çâr-tâk-ı evc-i ‘izzetden  
Görüñ ol serv-i âzâdı mu‘allâ oldı gitdükçe
5. Temâşâgâh-ı ‘âlemdür cemâl-i behcetâsâsı  
SÜHEYLÎ hak bu ol âfet temâşâ oldı gitdükçe

**295.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Cihân bâğında gül bitmez ruh-ı cânân renginde  
Açılmaz gonçe-i ter ol leb-i handân renginde
2. Derûnum hâne-i gam sînem âteşdân-ı mihnetdür  
Kızarmış tâze dâgum ahker-i sûzân renginde
3. Tolu yâkût-ı seyyâle ele aldukça ayagı  
Görinür dest-i sâkî pençe-i mercân renginde
4. Cüdâ bezm-i meyüñden her gice iy mâh-ı tâbânım  
Zehirler nûş ider dil kâse kâse kan renginde
5. Gubâr-ı hatt-ı müşğînün gamından iy ruhı alüm  
Akar seyl-i sirişküm dem-be-dem seylân renginde
6. Dür-i elfâzuma teşbîh idermiş sözlerin Bezmî  
SÜHEYLÎ ola mı har-mühre hiç mercân renginde

296.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Tokınur elbetde tîg-i gamze-i bürrânına  
Ugrayan bir kez hatâ-y-ile nişânı hânına
2. Kesmek ister 'âşık-ı bî-dilleri turmaz geçer  
Hancer-i dil-dûz ol şûhuñ takılmış yanına
3. Dil dehânuñ sırrını agyâre ifşâ eylemez  
Yok yire âdem cefâ eyler mi cânâ cânına
4. Vezn-i tab'-ı pâk ile ağır düşer hiffet kılup  
Bakmaz ol Yûsuf-cemâlüm kimsenüñ noksânına
5. H<sup>v</sup>âce-i dünyâ vü mâ-fihâ olur bir gün eger  
İy SÜHEYLÎ ol şehüñ mazher düşem ihsânına

297.

*Mef'ûlü mefâ 'ilü mefâ 'ilü fe 'ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. İy dil hazer it turre-i cânâna tolaşma  
Uyarma uyurken meded ılana tolaşma
2. Sad pâre kılursa bedenüñ erre-i devrân  
İy şâne sakın zülf-i perîşâna tolaşma
3. Mevlâ[nâ]-sıfat şevk-ile gir raks u semâ'a  
İnkârı ko iy münkir o sultâna tolaşma
4. Pergâr-sıfat dâ'ireden çıkma karâr it  
İy hâle varup ol meh-i tâbâna tolaşma
5. Bir bir saña zıkr eyleyeyin ehl-i safâyı  
Şol kul ile kim meclis-i 'irfâna tolaşma
6. Yüzüñ koyu düşersin aña iy dil-i miskîn  
Didüm saña ol çâh-ı zenahdâna tolaşma
7. Sen dahı SÜHEYLÎ gibi girdâbe düşersin  
İy nehr-i revân eşk-i firâvâna tolaşma

298.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Bilüni beñzedeli mûya Misâlîcesine  
Sözümüñ her birisi oldı Hayâlîcesine
2. Çekemez kimse güzellikde ayaguñ şimdi  
Salın iy serv-i sehî yüri Nihâlîcesine
3. Kıl kadar şa'r ile şî'ri ne durur bilmez iken  
Geçinür ehl-i sitem yine Ahâlîcesine

4. Eylese gûş ‘adû huşke ber-â-ber tutmaz  
Fi’l-mesel şî‘r-i terûñ olsa Makâlîcesine
5. Güher-efşân olur sözde SÜHEYLÎ her bâr  
Dür-i dendânuñı vasf itse Le‘âlîcesine

**299.**

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Dûd-ı âhum ki kaçan rûy-ı cihânı büriye  
Top olup ceş-i hatuñ kal‘a-i hüsne yüriye
2. Kad-i mevzûnuña kim nisbet iderse servi  
Tîz günde göreyüm ‘ömri dırahtı çüriye
3. Tâze âb-dest ile yapışma hat-ı cânâna  
Sabr kıl ellerüñ iy şeyh birez tâ kurya
4. Vasf-ı la‘lünde senüñ cürm ü kusûrum bî-had  
Bilmezem nice cevâb idebilem ol sorıya
5. Yâr katl itdüğünü göricek agyâr segi  
Nân ile geldi SÜHEYLÎ didi turma süriye

**300.**

*Fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Âteş-i ‘ışk ile sûzân olduguñdan yâre ne  
Bir belâdur iy gönül çelmek gerekdür çâre ne
2. Pâye-i a‘lâ-y-idi maksûd te’vîl itmedi  
Yoksa Mansûruñ *ene‘l-hakk* didüğünden dâre ne
3. Kankı birine tahammül eylesün bî-çâre dil  
Yâr cevri hod yiter ya borcumuz agyâre ne
4. Aldanur mı ‘âlemüñ ârâyışine ehl-i hâl  
Nakşı zâyil resmi fânî sûret-i divâre ne
5. İstemez hattı gubârın meyl ider dil la‘line  
Bâde-i gülgünedür meyli anuñ esrâre ne
6. Dest-bûse ‘ahd iderse kulına turmaz döner  
Sâkî bir peymân-şikendür itdüğü ikrâre ne
7. İy SÜHEYLÎ yâre şî‘rûñle ne lâzım ‘arz-ı hâl  
Bakışuñdan hod bilür eş‘âr ile iş‘âre ne

**301.**

*Mef‘ülü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün*  
*Muzâri‘ - - + / - + - + / + - - + / - + -*

1. Râz açmaz idi sünbül-i hoş-bû nesîm ile  
Baş koşmayaydı kâkül-i ‘anber-şemîm ile



2. Çak tıfl iken de nâz ile perverdedür nigâr  
Beslerdi anı dâyesi nâz ü na'îm ile
3. Gamzeñ helâkiñ eyledi ihyâ gözün yine  
Gûyâ göründi mu'ciz 'Îsî-i kelîm ile
4. Baña şarâb-ı la'lüni sun iy tabîb-i cân  
Budur 'ilâc hasteye kavl-i hekîm ile
5. Şâh-ı bahâr haylini yir yir salup yine  
İndi dökildi gülşene bâd-ı nesîm ile
6. Cânâ kadîmî bende-i 'ıŝkuñ durur göñül  
Unutma âşinâlığı yâr-ı kadîm ile
7. Bârî müyesser ide mi ahvâlüm añmaga  
Bir kerre hemdem olmagı şâh-ı kerîm ile
8. Şâhâ SÜHEYLÎ 'adlûni vassâf olup müdâm  
Eyler kemâl-i medhûni tab'-ı selîm ile
9. Budur murâdı hazret-i hâkân-ı 'âlemün  
Olsun ziyâde nusreti 'avn-ı Rahîm ile

### 302.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Dem-â-dem olmak için mâye-i 'ömrüme ser-mâye  
Göñül virdüm bugün cân ile ben ol sîm-sîmâye
2. Düşüp üftâde-diller hâk olurlar reh-güzârında  
Süvâr olsa kaçan ol şâh esb-i bâd-peymâye
3. Felekde ahter-i bahtum vürür fer mihr ile mâha  
Salarsa ol hümâ-yı evc-i behcet üstüme sâye
4. Kapuñda kullaruñ vardur senüñ iy şâh-ı Cem-mikdâr  
Baş egmez eñ gedâsı tâc-ı Nüşîrvân ü Dârâye
5. Yüzüm def kâmetüm çeng oldı beñzüm beñzedi sâze  
Belâ bezminde nâlem her nefes âheng ider nâye
6. Kemân ebrûlaruña öykinürlermiş çekilmişler  
Anuñçün atmaz oldı kaşlaruñ hışm okını yâye
7. SÜHEYLÎ kimse bilmez kıymetini ol şeh-i hüsnüñ  
Hele ben mâlik olsam vîrmez idüm anı dünyâye

### 303.

*Mef'ûlü fâ 'ilâtü mefâ 'ilü fâ 'ilün*  
*Muzâri' -- + / - + - + / + --- + / - + -*

1. Reftâre gelse her kaçan ol serv nâz ile  
'Uşşâk dil-rübûde olur pür-niyâz ile
2. Geh nây-ı nâlegâh gehî âh-ı sûznâk  
Çıkdı sabâha meclisümüz söz ü sâz ile

3. Tûl ü dirâz zülfine baş koşmasam n'ola  
Kim başa çıkdı ben çıkam ol serv-i nâz ile
4. N'ola rakîb-i toyla konuşmazsa ol hümâ  
Meşhûrdur bu kim dinilür bâz bâz ile
5. Bezmî-i zâg olur mı SÜHEYLîye hem-cenâh  
Serçe ber-â-ber ola mı hiç şâh-bâz ile

**304.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Murâdum gelmeden hakkâ bu dâr-ı mihnet-âbâde  
Saña biñ cân ile kul olmadur iy serv-i âzâde
2. Kudümüñle n'ola teşrîf kılsañ bezm-i 'uşşâkı  
Ehibbâ muntazır âlât-ı meclis cümle âmâde
3. Sözüm tut sûfiyâ bir yâr-ı gendümgûn ile 'ayş it  
Cihânda hâsıl-i 'ömr-i 'azîzûñ virmedin bâde
4. Bu tîh-i mihnetüñ olmazdı ser-gerdân mecnûnı  
Fünûn-ı 'ışkı ta'lîm eyleseydüm Kays-ı nâ-şâde
5. Nukûd-ı 'ışk-ı pâki kılduğı-çün her yire zâyî'  
Göreydüm anı taşdan kesdürürdüm darb-ı Ferhâde
6. SÜHEYLî âsitân-ı südde-i devlet-me'âbında  
Yiridür varsam ol şîrîn-dehenden şâha feryâde

**305.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Gayrınıñ meyl itmezem etvâr-ı hüsn ü ânına  
Bende oldum cân u dilden milk-i hüsnüñ hânına
2. Cân virüp yolında hâk olmakdan itmem ictinâb  
Korkaram gerd-i kudûret irgürem dâmânına
3. Didüm iy meh-rû senüñ ol turre-i tarrârûña  
Şâne teg başdan düşer mi el karamak şânına
4. Uydurup agyâr-ı dünü gördüm ol meh-rû gider  
Kanda sultânım didüm didi Vefâ meydânına
5. 'Âdet olmışdur SÜHEYLî ol şeh-i hüsne müdâm  
İltifât itmek cihânuñ her har-ı nâdânına

**306.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Müşâbih âbgîne içre konmuş şeker ü kande  
Hayâl-i hâl-i la'lüñ çeşm-i terde iy şeker-hande

2. Çıkup dil bend-i zülfünden lebünden yaña yüz tutdı  
Gider bir h<sup>v</sup>âcedür gûyâ Buhârâ'dan Semerkand'e
3. Nihâl-i kaddüñe öykindügi-çün ney-şeker cânâ  
Sıkıldı sükkerîler arasında oldu şermende
4. Tebessüm birle eyler ârzû dil la'l-i güftâruñ  
Lezîz olur şekerle gül-be-şekker iy şeker-hande
5. SÜHEYLÎ beñzedürse ger nebâta dürr-i dendânuñ  
Aña ter düşme sen cânâ ider güstâhlık bende

**307.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Per-i pervâne-i şem'ün döneli 'ankâye  
Bahr-i kulzüm görünür oldu yaşum deryâye
2. İy güneş yüzlü saña zerre-i nâçîz olalı  
Eşkümüñ topı döner mihr-i cihân-ârâye
3. Âb-rû sen bu cihânda baña da eyle nazar  
Çünkü a'lâ güzelüm mâyil olur ednâye
4. Dest-gîr olmag-ıla irgürür eflâke serin  
Ehl-i 'irfân olanı 'ârif-i 'âlî-pâye
5. Uzanur kadd-i bülendine SÜHEYLÎ yâruñ  
Meyli serv-i çemenüñ olsa n'ola bâlâye

**308.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + ---- / + ---- / + ---- / + ----*

1. Temennâ-yı visâl it kûyına her-dem revân olma  
Dilâ dîdâre sa'y it tâlib-i bâg-ı cinân olma
2. Düşüp bir vâdîye Leylî-i maksûduñ temennâ kıl  
Varup Mecnûn gibi dillerde sen de dâstân olma
3. Belâ bezminde nâleñ nây kılsa çarh-ı bed-kirdâr  
Nevâ-yı nagme-i nâ-sâze uyma hem-zebân olma
4. Zebûn-ı râh-ı 'ışk oldum meded bir yaña pervâz it  
Baña iy sâye-i perr-i meges bâr-ı girân olma
5. SÜHEYLÎ çarh-ı bed-mihrüñ vefâsı çünki fânîdür  
Elem çekme gamından vaslı ile şâd-mân olma

**309.**

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Elüm irmez benüm ol zülf-i 'abîr-efşâne  
Pârelersem yiridür kendümi hem-çün şâne

2. Merd da'vâsın idersin bir ayag ile müdâm  
Sâkiyâ elleşelüm gir biricük meydâne
3. Dil-i âşûbum alan zülf-i siyehkârûndur  
Aglayan iki gözümdür o şeh-i devrâne
4. Yüz çevürmem eleminden o kaşı mihrâbuñ  
Dâne-i eşk-i terüm dönse eger mercâne
5. Nazar itmez işigi itleri kûyında baña  
İy SÜHEYLÎ ne günâh itdüm ola yârâne

**310.**

*Fe'îlâtün fe'îlâtün fe'îlâtün fe'îlün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Nâr-ı 'ışk üzre olan dûd-ı gamı dûr eyle  
'Arz idüp mâh-ı ruhuñ nârumuzı nûr eyle
2. Sâkiyâ turma yürüt câm-ı sürûr-encâmı  
Koma dil-teng safâ ehlini mesrûr eyle
3. Yiri düşdükçe dirîg eyleme lütfuñ şâhum  
Nazar-ı merhametüñle bizi manzûr eyle
4. Vasluña çâre eger cân ise lütf eyle beni  
Yoluña cânı fedâ kılmaga me'mûr eyle
5. Kerem it 'îd-i şerîf irdi benüm sultânım  
Beni kurbânuñ iden halka yiter hûr eyle
6. Ehl-i hâle nazar-ı merhametüñ kılma dirîg  
Nâmuñı eyelük ile 'âleme meşhûr eyle
7. Ola dirseñ saña da lütf tecellî-i cemâl  
İy SÜHEYLÎ özüñi vâkıf-ı ve't-tûr eyle

**311.**

*Mef'ûlü mefâ'îlü mefâ'îlü fe'ûlün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Tahrîr-i ruh u zülfine sarf-ı himem eyle  
Gülden varak ü sünbül-i terden kalem eyle
2. Reyhân-ı gubâr-ı hatın iy kilik-i sihir-sâz  
Ol lâle-ruhuñ berg-i gül üzre rakam eyle
3. Yâruñ dehen-i pâkine dil sokmada agyâr  
Yâ Rabbî anuñ yirini künc-i 'adem eyle
4. Şimden girü ruhsârına meyl eyle ko zülfin  
Geç Şâm'dan iy dil yürü 'azm-i Harem eyle
5. Kâr eylemez iy zâhid-i nâ-puhte kelâmuñ  
Erbâb-ı dile derd-i ser olma kerem eyle
6. Pâk eyle meded gerd-i küdürâtı gönülde  
Mir'ât-i ruh-ı dilbere bak def'-i gam eyle

7. Yâ Rab bu SÜHEYLÎ kuluña eyle ‘inâyet  
Râh-ı talebûnde anı sâbit-kadem eyle

**312.**

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + -*

1. Yine bir şâha kul oldı bu dil-i üftâde  
Nâm ile dirlir o meh-rûya Müsellem-zâde
2. Bâreka’llâh zihî mihr-i sipihr-i behcet  
Görmedüm hüsn ile mânendini bu dünyâde
3. Gerçi kim nakş-ı dil-ârâsına mânend olmaz  
Levha-i kalbi velî harf-i vefâdan sâde
4. Bunca demdür ki yatur hâk-i rehinde dil-i zâr  
Bakmaz ol serv-i revân ‘âlem-i istignâde
5. Rahm kıl başuñ için hâl-i diger-gûnına bak  
Koma ayakda SÜHEYLÎ kuluñi üftâde

**313.**

*Mefâ ‘ilün fe ‘ilâtün mefâ ‘ilün fe ‘ilün*  
*Müctess + - + - / + + - - / + - + - / + + -*

1. İlüp çekilmede dil şâneveş keşâkeşle  
Efendi başa çıkılmaz o zülf-i ser-keş ile
2. O gonçe-femle ne gam şimdi söyleşilmez ise  
Amân virürse ecel bir gün ola söyleşile
3. O gül harâret-i bâd ile germ olup derler  
Çıkar gül-âb ü ‘arak sanki tâb-ı âteş ile
4. Niceydi boynuma bend eyleyüp de vâsf itmek  
Kemend-i zülfüñi bu hâtır-ı müşevveş ile
5. Dil-i SÜHEYLÎ yine düşdi bir felâkete kim  
Visâle bulmadı çâre o yâr-ı mehveş ile

**314.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + -*

1. Yane yane hoş dökeydüm derdümi cânâneye  
Bir gice halvet nasîb olsa gelüp kâşâneye
2. Gam degül engüşt-i Leylâ-y-ile magrûr olsalar  
Dôstum ma‘zûr tut yokdur kalem dîvâneye
3. Cennet evsâfın kılup dîdârı terk it dir baña  
Vâ‘izâ meyl eylemem biñ söyleseñ efsâneye
4. ‘Âlemi gark-âb ider deryâ-yı eşkümden sakın  
Âşinâ olma benüm iki gözüm bî-gâneye

5. Akıdur ayagina halk-ı cihânı su gibi  
Bilmezem hîç n'eyledi pîr-i mugân meyhâneye
6. Aldanup kalma SÜHEYLÎ dehr-i dûnuñ nakşına  
Meyl ider mi 'âkil-i dâna olan virâneye

**315.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Safâ yok bezm-i dehrüñ câne câm-ı pür-nukûşında  
Görinen bagrumuz hûn itme ancak 'ayş ü nûşında
2. Birez bey' ü şirâsı gerçi muhtel ehl-i bâzârûñ  
Yine var sâkiyâ fi'l-cümle hürmet mey-fürûşında
3. Ser-â-ser dehri gezdüm görmedüm bir meşrebi pâki  
Ne rind-i bâde-nûşında ne şeyh-i hırka-pûşında
4. Geçüp bir kûşeden nâzük haber almış kulak tutmuş  
O dürr-i pâküñ iy dil kûşe-i mengûş-ı gûşında
5. SÜHEYLÎ cünbişi bilmem ne hâletdür yem-i 'ıškuñ  
Yidi deryâ olur kim bir nefes cûş ü hurûşında

**316.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + - -*

1. Meyl iden ol serv-kaddüñ kâmet-i bâlâsına  
Ser-fürû kılmaz riyâz-ı cennetüñ tûbâsına
2. Sîm-i eşkümden o meh-pâre n'ola eylerse hazz  
Çün olur mâyil güzeller nukrenüñ peydâsına
3. Bir yaña kaddüñ belâsı bir yaña kâküllerüñ  
Mübtelâ oldum belânuñ zirve-i a'lâsına
4. Gün gibi pertev salar her şeb ser-â-ser 'âleme  
Kıl nazar iy h<sup>v</sup>âce yârüñ câme-i dîbâsına
5. Kevkeb-i bahtı SÜHEYLÎ bulmasun 'âlemde fer  
Âftâbı kim ide nisbet ruh-ı zîbâsına

**317.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Gelür diyü seher sultân-ı hâver seyr-i nev-rûze  
Kuruldı sahn-ı gülşende yine bir taht-ı firûze
2. Gelüñ nûş idelüm bezm-i çemende gonçe-femlerle  
Dem-i 'işretdür iy sûfî degül hengâme-i rûze
3. Ruhı sâfi olup gül gül surâhî eylesün gulgul  
Nevâ-yı nagme-i bülbül yaraşsun râst u nev-rûze

4. Sevâd-ı şâm-ı zülf-i ‘ârızuñda hatt-ı ruhsârûñ  
Şeb-i zulmetde beñzer âftâb-ı ‘âlem-efrûze
5. Tokunmadın gider dilden hadengüñ iy kemân-ebrû  
Fedâ olsun garaz ger cân ise peykân-ı dil-dûze
6. ‘Irâk u isfehân kûçek büzürgi cümle geşt idüp  
SÜHEYLÎ râstı ‘uşşâkı terennüm kıldı nev-rûze

**318.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Ruhûñ bâğ-ı letâfetde gül-i ra‘nâ mıdur yoksa  
Lebüñ iy gonçe-fem berg-i gül-i hamrâ mıdur yoksa
2. Safâ-yı tal‘atûñ mihr-i cihân-peymâ-yı ‘âlemdür  
Nihâl-i kâmetüñ serv-i semen-sîmâ mıdur yoksa
3. Melâhat câmi‘in pür-nûr iden mihrâb-ı kudretdür  
Mukavves kaşlaruñ tigrâ-yı hükm-ârâ mıdur yoksa
4. Añarsın şevk ile tûbâ-yı bâğ-ı cenneti sûfi  
Nihâl-i kadd-i yârüm gibi bî-hemtâ mıdur yoksa
5. Nukûd-ı eşki dâ‘im su yirine akıdur çeşmüñ  
Bıñar-ı nâzenîñüñ tâlib-i dünyâ mıdur yoksa
6. Çıkarmış hâkden başını yir yir lâleler gördüm  
Fenâ deştinde kalmış efser-i dârâ mıdur yoksa
7. Alışmış vâdi-i mihnetde bir zevk eylemiş peydâ  
Gam-ı zülfüñle dil mecnûn-ı gam-fersâ mıdur yoksa
8. O mâhuñ la‘l-i şekker-bârı evsâfında hayrânsın  
SÜHEYLÎ tab‘ı şûhuñ tûti-i gûyâ mıdur yoksa

**319.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Hevâdâr oldugum bildi benüm ol serv-i âzâde  
Getürdi fâltheâsâ gönül mürginini feryâde
2. Murâduñ sûfi nâmın çekmek ancak ol perî-zâduñ  
Dem-â-dem düşdüğüñden gice gündüz böyle evrâde
3. Esîr-i nân-ıymış ya sîr-i nân olmuş ne sûd andan  
Kişinüñ olmayacak bir huzûr-ı kalbi dünyâde
4. Götürmüş ayagı dânyâyımış bu bezm-i kesretten  
‘Aceb divânedür Mecnûn dinilür Kays-ı nâ-şâde
5. Ne ‘aşkısn ki cân virdüñ diyü helvâ-yı Şîrîne  
Zamâne virdi muhkem ‘agzıñuñ dadımı Ferhâde
6. Ne ‘âlî-kardür zülf-i siyâhuñ hatt-ı sebzüñde  
Kerâmet gösterür halka salup âb üzre seccâde

7. SÜHEYLÎ gördi âhen gönlümi kim bir çakım kavdur  
Nihân oldı kaçup havfından âteş seng-i hârâde

HARFÜ'L-YÂ

320.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Kalb-i düşmen ger ola kal'a-i Haybervârî  
Tâb-ı âhumla yıkam ben anı Haydervârî
2. Mâsivâ nakşını kalbünden idüp cümle tırâş  
Terk-i tecrîd idegör yürî Kalendervârî
3. Rind-i 'âlem o durur iki cihânuñ seyrin  
İde mir'ât-ı zamîrinde Sikendervârî
4. Seg gibi nefsi hevâsında yilüp gezme müdâm  
Sâkin ol mîşe-i 'ışk içre gazanfervârî
5. Bir SÜHEYLÎ gibi âhen-dil ü bî-bâk ister  
Nâr-ı 'ışk ile tutuşmaga semendervârî

321.

*Mef'ûlü mefâ 'ilü mefâ 'ilü fe 'ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Kiblem ruhuña hatt-ı siyehfâm yitişdi  
Cân Ka'besine kâfile-i Şâm yitişdi
2. Topı iremez kâmetüne bâg-ı cihânda  
Biñ nâz ile bir serv-i gül-endâm yitişdi
3. Dil-şâd olur isem n'ola ol Yûsuf-ı cândan  
Ya'kûb-ı hazîn-i dile peygâm yitişdi
4. Gönderdi cefâ sengini 'uşşâkına dildâr  
Şehden sanasın kullara in'âm yitişdi
5. Dil-haste iken geldi baña yâr SÜHEYLÎ  
Gûyâ ki anuñ kalbine ilhâm yitişdi

322.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Baña 'îd-i visâlin ol perî kılmazsa ger rûzî  
Ber-â-ber eyleye şâm ile âhum rûz-ı nev-rûzı
2. Ben ol bâlâ-nişîn-i mîr-i bezm-i ehl-i derdem kim  
Semâ'a kodı girü beni nây-ı nâlemüñ sûzı
3. Sakın iy bâd-ı âhum dime çok tozlar kopardum ben  
Bugün yarın hat-ı dilber gelicek göresin tozı
4. Uyup her nâkîsa kaddüm muzâ'af itmek istermiş  
Eger gerçek ise lâyıık degül olmak o mehmûzî



5. Olur ‘Îsâ ile hem-sâye çarh-ı çârümîn içre  
SÜHEYLÎ vâsf iden ol âftâb-ı ‘âlem-efrûzı

**323.**

*Mef‘ülü mefâ ‘ilü mefâ ‘ilü fe ‘ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Halkuñ kimi kat kat giyer envâ‘-ı libâsı  
Bulmaz kimi setr olmaga bir köhne pelâsı
2. Ger fakr u fenâ tâlibi ger ehl-i gınâdur  
Var her birinüñ Hakk ile bir nev‘ recâsı
3. Meyl itmese sûfî ne ‘aceb câm-ı safâya  
Safvet gider ol âyineden kim ola pâsı
4. Ko câm-ı safâ zikrini kıl fikr-i ‘avâkıb  
Añ vahşet-i kabr içre olan havf ü hirâsı
5. Bu mezra‘a-i dehrdeki hâsiluñı gör  
Ol dem ki ura dest-i ecel ‘ömrüne dâsı
6. Agardı sakaluñ dahı yüz karası bâkî  
Hakka ne yüz ile varılır eyle kıyâsı
7. Sıdk ile SÜHEYLÎ kılup Allâha tevekkül  
Cân u dil ile eyleyelüm hamd ü sipâsı

**324.**

*Fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Geçdi ‘ömrüm âh ile cânım cefâdan geçmedi  
Ten gubâr oldı velî gönülüm hevâdan geçmedi  
Bu güzergâh-ı fenâdan nice geçdüm dir ‘aceb
2. Sûfî başdan terk idüp tâc ü kabâdan geçmedi
3. Acımışdur var ise geçdi bizi agyâr-ı har  
Nice gündür beklerin ol şeh Vefâdan geçmedi
4. Leşker ü hayl ü haşem tabl ü ‘alem terk eyleyüp  
Var mı bir er kim bu der-bend-i fenâdan geçmedi
5. ‘Îsi-i vakt olımaz tecrîd ile sûzen ile  
İy SÜHEYLÎ kim ki esbâb-ı safâdan geçmedi

**325.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Yazıldı hâtemüñ öykindügi-çün la‘lüne kaşı  
Günâhın bilmedi tokunmayınca başına taş
2. Riyâ satup bize iy şeyh-i şehzâde eyleme başuñ  
Cüvânân bezmidür bunda sorulmaz kimsenüñ yaş

3. Binâ-yı kasr-ı Şîrîn muhkem olsun diyü virmiş baş  
Hezâr ahsente Ferhâde gedüğünde komış başı
4. Götür ayagı ‘âlemden elüñ çek bezm-i kesretten  
Fenâ mey-hânesinüñ olagör bir rind-i kallâşı
5. Kuyûd-ı kesreti terk eyleyüp ferd olmak isterdi  
Reh-i Leylâda Mecnûna olurdu sâyesi nâşî
6. Hele ‘azm eyleseñ ‘azm eyler ârâm eyleseñ eyler  
Garîbe sâye gibi olmaya yollarda yoldaşı
7. Açılır kande ise her har-ı dehre cihân-bînî  
Gelüpdür iy SÜHEYLÎ dîde-i ‘âlem baña nâşî

**326.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Şafak içre eger görmek dilerseñ mâh-ı tâbânı  
Kabâ-yı atlas-ı gülgûn ile seyr eyle ‘Osmânı
2. Tecellî-i cemâl-i nûr-ı ‘Osmâna düşer mazher  
Baka hatm ide her kim mushaf-ı hüsninde Kur’ânı
3. Şeref bulsa n’ola el virse aña pâye-i devlet  
El üstinde tutar düşdükçe ol meh ehl-i ‘irfânı
4. Su gibi sâf-meşreb bir cüvân-ı bî-bedeldür kim  
Ayagina akıtdı kahve-nûşân-ı cüvânânı
5. Koparur şâh-ı gülden iy SÜHEYLÎ güyiyâ bir gül  
Elinden ol dehânı gonçenüñ kim alsa fincânı

**327.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Olursa nergis-i şehlâsınuñ dil n’ola meftûnı  
Muhammed Şâhdur şimdi bu bâguñ nahl-i mevzûnı
2. Gam-ı sevdâ-yı zülfiyle işidenler hikâyâtum  
Kurı efsâne dirler kıssa-i Leylî vü Mecnûnı
3. Yüzüm def kâmetüm çeng eyledüñ bezm-i melâhatde  
Bu midur sen şeh-i milk-i cefânüñ yoksa kânûnı
4. Safâ-yı safvet-i âb-ı ‘izâruñ görmedüm iy şâh  
Geçirdüm gerçi hep bir bir gözümden Nîl ü Ceyhûn’ı
5. SÜHEYLÎ nazm-ı gevher-bâruñı agyâre ‘arz itme  
Şikest itdürme nâ-ehle meded ol dürr-i meknûnı

328.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Dil-i bî-çâre kim ol gamze-i mekkâre meyl itdi  
Susamışdur meger kanına kim hûn-h<sup>v</sup>âre meyl itdi
2. Hayâl-i şevk-i ruhsâriyle eşk-i çeşm-i hûn-âlûd  
Akup ayagina ol serv-i hoş-reftâre meyl itdi
3. Cefâ semtinde idi nice demdür çarh-ı bed-kirdâr  
Bugün rahm eyleyüp feryâd ü âh ü zâre meyl itdi
4. Bahârûñ ebrveş bülbüllerin giryân idüp her dem  
Varup gül gibi ol gonçe takıldı hâre meyl itdi
5. Kalur ser-menzil-i maksûda irmez râh-ı 'ışk içre  
SÜHEYLÎ kim ki bu dünyâ-yı kec-reftâre meyl itdi

329.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Libâsın kılsa Şîrîn her kaçan eksûn-ı hârâyî  
İderdi Kûhken bir âh ile kül seng-i hârâyı
2. Yitürmişdi ezel bezminde dil kalmışdı âvâre  
Bulınca cân eritdüm ben o şem'-i meclis-ârâyı
3. Soyar düzd-i ecel bir gün çıkarur anı egnüñden  
Eger Dârâyısañ da câme-i zer-beft-i dârâyı
4. Benem meşhûr-ı şîr-i 'ışk olan Ferhâd ile Mecnûn  
Biri bir rûstâyî dag eridür biri sahrâyî
5. Hilâl ebrûlarını râye beñzetmiş o bedr ayuñ  
Bulursam iy SÜHEYLÎ söyleşem agyâr-ı hod-râyı

330.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Olmuşam pîrânesi bir mâh-rûyuñ mâ'ili  
Zümre-i hûbânuñ oldur pâd-şâh-ı kâmili
2. 'Âşık-ı bî-dilleri hâtır-perişân eyledi  
Ol perişânuñ perişân oldu başdan kâküli
3. Ben nice meftûn olup dünyâya destân olmayam  
Zülfî zencîri anuñ mecnûn ider eñ 'âkili
4. Basdı hüsnüñ milkini yagmâger-i hattuñ gelüp  
Gâret oldu hırmen-ı sabr u karârum hâsılı
5. Rûy-mâl ümmîdine yollarda kalmış sû-be-sû  
Eşk-i çeşmüm reh-güzâr-ı yârüñ olmuş sâ'ili

6. İy SÜHEYLÎ kecdür âyîn-i terâzû-yı felek  
Nâkısı eyler te‘alî vü tedennî kâmili

**331.**

*Mef‘ûlü fâ‘ilâtün mef‘ûlü fâ‘ilâtün*  
*Muzâri‘ -- + / - + -- / -- + / - + --*

1. Cânâ gam-ı firâkuñ dilden olur mı hâlî  
Kad zâde fike hubbî ‘an-tâkati’htimâlî
2. Sînemde nâr-ı fûrkat yanar kalur mı yoksa  
Yutfâ lehîbü kalbî bi-bâridi’l-visâlî
3. Sen bir şiküfte gülsün ben bir garîb bülbül  
Kad ‘ayyele fike sabrî ve-sâ’e fike hâlî
4. Şevk-i hevâ-yı zülfüñ sevdâya virdi ‘aklum  
Vâ hayreti’l-mu‘annâ fî-zulmeti’l-leyâlî
5. Alup metâ‘-ı ‘ıškuñ nakd-ı karârı virdüm  
Deruhtü fike ‘arzî bi’z-zûri ve’l-muhâlî
6. İy bâd sorsa dilber hâl-i SÜHEYLÎden ger  
Ve kul lehû garâmî bi-eltâfî ve’l-makâlî

**332.**

*Fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. ‘Âlemüñ güldi yüzi gül gibi nev-rûz oldı  
Gonçeye didi sabâ aç gözünü rûz oldı
2. ‘Askerin Behmen-i dey saldı bahâr üstine lîk  
Gülşenüñ cünd-i zafer rehberi Fîrûz oldı
3. Gonçe biñ nâz ile bostân-ı debistâna gelüp  
Gülsitân okumaga tıfl-i nev-âmûz oldı
4. Biçdi eşcâra gelüp hil‘at-ı nev-rûzı sabâ  
Gonçeler sûzen-i hâr ile kabâ-dûz oldı
5. Sahn-ı gülzâre gelüp kurdı bisât-ı ‘ayşî  
Lâle bezm-i çemene câm-ı dil-efrûz oldı
6. Nagme-i bülbüle vü sît ü sadâ-yı bülbül  
Ferah-engîz ü safâ-güster ü cân-sûz oldı
7. Subh-dem gülşene ‘azm eyle SÜHEYLÎ yûri var  
Bâgda gonçe-dehenler tarab-endûz oldı

**333.**

*Mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün mefâ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Safâ bezminde gördüm sâkiyâ ol la‘l-i gülfâmı  
Ayagın bûs idüp aldum elinden bir tolu câmı

2. Didi bir gün helâk eyler seni bu rûze-i hecrüm  
Didüm görsün benüm çok sevdüğüm lütf eyle bayramı
3. Hümâveş evc-i istignâda pervâz eyleyen göñlüm  
Şikâr eyler kemend-i zülf-i pür-çînüñ kurup dâmi
4. Düşüp sevdâ-yı 'ışka zülfüne meyl eyledüm cânâ  
Diyârumdur n'ola eylerse göñlüm ârzü Şâm'ı
5. Benümle sabr idüp bir lahza ârâm eylemez ol meh  
SÜHEYLİveş n'ola yagmâya virsem sabr u ârâmı

**334.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Sipâhî-zâdenüñ olsa n'ola 'âlem hevâdârı  
Bugün hayl-i cüvânânuñ odur mümtâz ü muhtârı
2. Çerâğı var-ısa nûr-ı Muhammed'den uyandurdu  
Anuñçün gün gibi rahşendedür envâr-ı ruhsârı
3. Varup dârü'ş-şifâ-yı kûyına olmam mukarrerdür  
Sipâhî-zâde Ahmed eylemezse baña tîmârı
4. İşüm her gün duhân-ı âh ile rûzum siyâh itmek  
Cihânda kim görüpdür bir benüm gibi siyekhârı
5. SÜHEYLÎ tende kuvvet kalmayup lertzân olur cismüm  
Dönüp benden yaña baksa kaçan aları aları

**335.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Sipâhî-zâde ceş-i hüsnüñ olsa n'ola sâlârı  
Sipeh-sâlâr-ı râh-ı hüsnüñ oldur şimdi serdârı
2. Bilürsin Ahmedüñ düşmez zemîne sâyesi şâhum  
Ko turmasun gider yanuñdan agyâr-ı siyekhârı
3. Serîr-i milk-i hüsnê pâdişâh-ı 'âlem-ârâdur  
Gazabda gamzesi kâsım bedî' ol hüsn-ruhsârı
4. Cemâl-i bâ-kemâli gün-be-gün tâb ü tarâvetde  
İki güldür açılmış güyyiâ ol iki ruhsârı
5. SÜHEYLÎ da'vi-i hüsn itmesin ilzâm olur âhir  
Ayagın çekmez anuñ her ne deñlü olsa refâtı

**336.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Göñül sevdâ-yı zülf-i yâre düşdi mübtelâ oldı  
Esîr-i dâm-ı âlâm u giriftâr-ı belâ oldı

2. Uyup agyâr-ı bed-h<sup>v</sup>âha beni terk eyledi ol mâh  
Yolında yıl gibi yıldüklerüm âhir hebâ oldu
3. Dem urdı bûy-ı zülf-i dil-rübâdan çın seher geldi  
Benüm hep bu perişânlığuma bâdî sabâ oldu
4. Hatâ itdüm suçum bağışla zülfün miske beñzetdüm  
Şehâ bilmezlik ile aralıkda bir hatâ oldu
5. Yiridür iy SÜHEYLÎ hûn-ı eşküm cû gibi aksa  
Bugün bilmezlik ile bâd ile bir mâ-cerâ oldu

337.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. N'ola telh eylesem dilden mezâk-ı 'işret ü 'aysı  
Görince 'aşık oldum ben gedâ ol Şâh Dervîşi
2. Beni hayrân idüp mecnûn-ı ser-gerdâna döndürdi  
Şu dem kim kâküli sevdâsı saldı câna teşvîşi
3. Eyü kişi diyü kâfir rakîbe i'timâd itme  
Saña zann itme sen kim yâr ola yârâ o bed-kîşi
4. Üşürme başuña zenbûr-ı gam terk-i riyâset kıl  
Bu dünyânun belâ balında vü nûşındadur nîşi
5. SÜHEYLÎ post-pûş abdâlı oldu tekye-i 'ışkuñ  
Unutma künc-i gamda gâh gâh ol mihnet-endîşi

338.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Kurıldı şâh-ı 'ıška lâleden bir çetr-i gülgûnî  
Müzeyyen oldu ezhâr ile etrâfi hümâyûnî
2. Niyâz ile şu deñlü sürdi yüz yire şakâyık kim  
Pür itdi kûh ü sahrâyı cebîni zahmınıñ hûnı
3. Esîr-i bend-i 'ışk şâhid-i şehir-i melâhatdür  
Kemend-i zülf-i Leylâ'ya tolaşdı sanma Mecnûn'ı
4. Kad-i bâlâsına öykindi diyü bülbül-i zârûñ  
Sabâ sarsar dilâ sahn-ı çemende nahl-i mevzûnı
5. SÜHEYLÎ pâdişâh-ı 'âlemün hengâm-ı 'adlinde  
Güzellendi zamân âsûde-i zıll-ı hümâyûnî

339.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Kulı oldum görüp bir mâh-tal'at şems-i tâbânı  
Cebîninde anuñ gün gibi bâhir nûr-ı Yezdânî

2. Ayagın öpmege el virmedi ol gonçe-leb bir kez  
Yolında nice yıllardur sürinür gerçi dâmânı
3. Şeref bulsa n'ola el virse aña pây-e devlet  
El üstinde tutar düşdükçe ol meh ehl-i 'irfânı
4. Su gibi pâk-meşreb bir cüvân-ı bî-bedeldür kim  
Ayagina akıtdı anuñ için kahve-nûşânı
5. Koparur şâh-ı gülden iy SÜHEYLÎ gûyiyâ bir gül  
Elinden ol dehânı gonçenüñ kim alsa fincânı

**340.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Şol cebînümde yazılmış hat ki ebrûlar gibi  
Gâlibâ rûz-ı ezel alnumda yazular gibi
2. Şâh-ı 'âdil komasun elden 'âdâlet semtini  
Herkesi tutsun ber-â-ber şol terâzûlar gibi
3. Tîr u tîg-i şâhdan düşmen kor âhir yüz yire  
Başını çalsun gerek taşdan taşa cûlar gibi
4. Ok yılanı gibi oklar her yañadan turmayup  
Atırlar egrinüñ üstine togrular gibi
5. İy SÜHEYLÎ tîglar heycâda turmaz diş biler  
İçmege a' dâ-yı dînüñ kanını sular gibi

**341.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Kimine mansıb u câh ü kimine sîm ü zer virdi  
Bi hamdi'llâh Hudâ-yı lem-yezel baña hüner virdi
2. Gice agyâr ile konışduguñ iy mihr-i 'âlem-tâb  
Rakîb-i zâg geldi çın seher bir bir haber virdi
3. Safâ üzre alup şeftâlûyı sîb-i zenehdânın  
Nice yıldur dahı nahl-i murâdum şimdi ber virdi
4. Varup agyâr ile kavlı ü karârı gerçi berk itdüñ  
Ne sûd ammâ meta'-ı hüsnüñe hayli keder virdi
5. Safâmuz gitdi hatt geldi diyelden rûy-ı cânâne  
Bu söz âyîne-i maksûduma bî-hadd keder virdi
6. N'ola güller gibi gülseñ açılsañ iy lebi gonçe  
Hat-ı sebzüñ cemâlüñ gülşenine zîb ü fer virdi
7. Tarîk-i 'ışkı zînhâr iy SÜHEYLÎ serserî sanma  
Hazer kıl bunda geldi nice server cân ü ser virdi

342.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Beş on gündür ki derdâ görmedüm ruhsâr-ı cânânı  
Meger kim ebr-i zulmet kaplamışdur mihr-i rahşânı
2. Gözümden çeşmesâr olsa 'aceb mi eşk-i hûn-âlûd  
Benem Ya'kûb-ı mihnet kim yitürdüm mâh-ı Ken'ânı
3. 'Aceb mi şâm-ı zulmetde baña 'arz-ı cemâl itse  
Karañulukda gördiler görenler âb-ı hayvânı
4. O mihr-i 'âlem-ârânuñ sa'âdet-hânesi gûyâ  
Dil-i mü'min gibidür kim ola kalbinde îmânı
5. Kara bahtum baña göstermedi gün iy hilâl-ebrû  
Şeb-i zulmetde kaldum görmedüm ol mâh-ı tâbânı
6. Tavâf-ı Ka'be-i kûyuñda kıblem görmedüm dîdâr  
Hemân ol hâciya döndüm ki görmez nûr-ı Yezdânı
7. Yüri ol bî-niyâze iy SÜHEYLÎ var niyâz eyle  
Salınsun çıksun ol servüm hırâmânî hırâmânî

343.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + - - / - + - - / - + - - / - + - -*

1. Çekdi gerdûn mihr ile evvel beni şebnem gibi  
Soñra yirden yire çaldı 'âkıbet sâyem gibi
2. Zerre deñlü ol güneş-ruhsârdan yüz bulmadum  
Halka kıldum gerçi kaddüm zülf-i ham-ber-ham gibi
3. Hall olunmaz 'ukdesi dilden figân eyler müdâm  
Kâmilüñ gam hâtırında dâ'imâ müdgam gibi
4. Karşusunda ol gözi âhûyı teshîr eyleyüp  
Geçmiş oturmuş rakîb-i rû-siyâh âdem gibi
5. Derd-i zülf-i yâr ile hâtır perîşân olmayın  
İy SÜHEYLÎ başa çıkmaz 'âkıbet sâyem gibi

344.

*Fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilâtün fe 'ilün*  
*Remel + + - - / + + - - / + + - - / + + - -*

1. Hûn-ı dil düşse gözümden yire perkâle gibi  
Bitse yirden yine dâg ile biter lâle gibi
2. Düşdi ruhdan leb-i dendânına dürr-i 'arakı  
Görinür bilmeyenüñ gözine tebhâle gibi
3. Hûblar dâ'ire bağlarlar o meh devrinde  
Subha dek her gice beklerler anı hâle gibi



4. Aglayu aglayu âheng-i hicâz eyleyelüm  
Nice bir evc-i ‘ırâka çikalum nâle gibi
5. Kaba bakışları hâlî degül âhir benden  
Nakd-i câmı o gözi ala perî ala gibi
6. Dâglar gül gül ider turma SÜHEYLÎ gögsin  
Anları eşk ile yur lâleleri jâle gibi

**345.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Yine bir şûh-ı bî-rahme dil ü cânım esîr oldu  
Ölince boynı baglu çâker-i fermân-pezîr oldu
2. Nice demlerdür üftâde yaturdı râh-ı mihnetde  
Beni kaldırdı toprakdan o servüm dest-gîr oldu
3. Akup âb-ı revânâsâ yüz urdı pâyına yârûñ  
Reh-i ‘ışkında gönülüm sâlik-i rûşen-zamîr oldu
4. Ezel nakkâşı kim levh-i vücûda nakşını yazdı  
O mihr-i ‘âlem-ârâya lakab mâh-ı münîr oldu
5. SÜHEYLÎ yâr cevri çekmeden bî-tâkat olmışdur  
Ham oldu tâkatı bî-çârenüñ za‘f ile pîr oldu

**346.**

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Sâkiyâ gel götür ol âb-ı sürûr-encâmı  
Mevsim-i ‘ayş ü tarab irdi bahâr eyyâmı
2. Varalum ayagina küp düşelüm mug-beçenüñ  
‘Arz-ı ahvâl idelüm eyleyelüm ibrâmı
3. Elin ayagın öpüp bûse recâ eyleyelüm  
Lütfına mazher olup ide bize in‘âmı
4. Gelmesün sohbeta söyleñ sözümüz aňlamayan  
Hâsdur meclisümüz sanmasun anlar ‘âmî
5. Rûze-i hecri tamâm oldu o mâhuñ şimdi  
‘Îd-ı vaslıyla SÜHEYLÎ idelüm bayrâmı

**347.**

*Fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün*  
*Remel + + -- / + + -- / + + -- / + + --*

1. Müjde iy dil ki yine ol gül-i handân geldi  
Bülbül-i haste-dilüñ derdine dermân geldi
2. Kıldı ihyâ bizi ol ‘Îsî-i Yûsuf-dîdâr  
Şâd-mân ol ki yine cismümüze cân geldi

3. N'ola teşrîf-i kudûmiyle olursak dil-şâd  
Yine dil mısırına bir Yûsuf-ı Ken'ân geldi
4. Gûş idüp bâd-ı sabâdan haber-i makdemini  
Bî-karâr oldu dili haste vü bî-cân geldi
5. Hâk-pâyına SÜHEYLÎ yüzini sürmek için  
Geldi ammâ ki 'aceb bî-ser ü sâ mân geldi

**348.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Safâ viridi yine erbâb-ı şevke bir güzel sâkî  
Kanı müştâk olan görsün kemâl-i sun'-ı Hallâk'ı
2. Te'alallâh zihî tasvîr-i pâk-i sâni'-i mutlak  
Kulı olur gören ol ân ü hüsn ü lütf-ı ahlâkî
3. Beşer şeklinde bir rûh-ı musavver olduğın añlar  
Temâşâ iden ol mihr-i cemâl ü sâ'id ü sâkî
4. Nazîrin görmemişdür yirde gökde ol meh-i hüsnüñ  
Tokuz tolandı peyk-i fikretüm gerdûn-ı nüh-tâkî
5. Seni cândan seven bî-dilleri lütfuñla şâd eyle  
Gözi yaşın alup düşkünlerüñ aglatma 'uşşâkî
6. O mâhuñ vâsıf-ı hüsnidür SÜHEYLÎ evvel ü âhir  
N'ola eş'ârumuñ sît u sadâsı tutsa âfâkî

**349.**

*Mef'ûlü mefâ 'ilü mefâ 'ilü fe 'ülün*  
*Hezec -- + / + -- + / + -- + / + --*

1. Seyl itdi o meh yaşımı sahrâlara saldı  
Âhum felege nâlemi bâlâlara saldı
2. Yarın nic'olur bilmezem ahvâl-i dil-i zâr  
Ben bendesin ol şeh yine ferdâlara saldı
3. Dîvânelerin seglerine gösterüp ol yâr  
Bî-çâreleri hoş ulu gavgâlara saldı
4. 'İşkuñla düşüp fûrkate tûfân-ı belâda  
Âhumla gönül fûlkini deryâlara saldı
5. Küffârı SÜHEYLÎ dime cârî ki kır elüm  
Çün şâh-ı cihân haylin o har-pâlara saldı

**350.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Yüzüme bakmaz habîbüm hâl bir yüzden dahı  
Yüz çevürdi tâli'üm ikbâl bir yüzden dahı

2. Yüz bulaldan hatt-ı haddüñ iy meh-i nâ-mihrbân  
Fitnedden hâlî degül ol hâl bir yüzden dahı
3. Kimi halkuñ var dir yârüñ dehânın kimi yok  
Kimse ta'yîn idemez akvâl bir yüzden dahı
4. Kevkeb-i bahtum görüp cânâ müneccimler didi  
Yok beşâret tâli'ünde fâl bir yüzden dahı
5. Ger SÜHEYLÎ yüz bulup vasluñ temennâ eylese  
Öldür anı eyleme ihmâl bir yüzden dahı

**351.**

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Serîr-i milk-i hüsne şâh olan Beg-zâdedür şimdi  
Yolında halk-ı 'âlem sâyeveş üftâdedür şimdi
2. Giriftâr-ı kemend-i dâm-ı zülf-i yâr olalı dil  
Berîdür kayd-ı dehr-i dündan âzâdedür şimdi
3. Hevâ-yı la'l-i meygûnuñla 'âlem iy gözi mestüm  
Düşüp kûy-ı harâbâta esîr-i bâdedür şimdi
4. Dolaşdı kâkülüne şâneâsâ ol perîşânuñ  
Perîşân göñlümüz bir sûdı yok sevdâdedür şimdi
5. Gelüp kul olduğu-çün kâmet-i mevzûnuña bir dem  
Çemende bâgbânuñ himmeti şimşâdedür şimdi
6. Gazel kim sâde sultânî gerekdür dir-imiş dildâr  
Anuñ-çün vâsf-ı ruhsârında şî'rüm sâdedür şimdi
7. Virüp dil nakdini aldı gamuñ bâzâr-ı 'ışk içre  
SÜHEYLÎ cân u dilden ol şeh-i dil-dâdedür şimdi

**352.**

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + --*

1. Sâkiyâ destüñde sâgar bezm-i meyde gül gibi  
Nagme-gerdür bülbüle âvâzesi bülbül gibi
2. Çeşm-i pür-eşküm içinde oldı 'aks-i zülf-i yâr  
Suya konmuş kâse-i billûrda sünbül gibi
3. Kadd-i sîmînüñ senüñ bir şem'dür kâfûrdan  
Dûd-ı 'anber-bûy farkında olan kâkül gibi
4. La'l-i nâbüñ şevkine hûn-ı sirişküm dem-be-dem  
Sâkiyâ meclisde akdı ayaguña mül gibi
5. Bezm-i gamda iy SÜHEYLÎ nâle mutrıb sîne def  
Dâg-ı pür-hûnum anuñ üstinde altun pül gibi

353.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Tâlib oldı dil sevüp bir mâh-rû sîmînberi  
Zerre-i kûr mihr-i 'âlem-tâba oldı müşterî
2. Hecr ile haddüñ hazân eyle dilâ yaşuñ revân  
Ol şeh-i hûbâna 'arz eyle hemân sîm ü zeri
3. Kaşları vasfında kec-rev olma egri râyı ko  
Râstı gitmez miyân-ı dil-rübâdan hanceri
4. Olsa mir'ât-ı ruh-ı dilber gibi 'âlem-nümâ  
Kesr ider miydi felek âyîne-i İskenderi
5. 'Âşık olurdı dil ü cândan temâşâ kılmaga  
Şâhid-i nazm-ı safâ-bahşuñ SÜHEYLÎ Enverî

354.

*Fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilâtün fâ 'ilün*  
*Remel - + --- / - + --- / - + --- / - + ---*

1. Gam yimem a'dâ ayursa döstüm benden seni  
Çün degül mümkün ayurmak çeşm-i rûşenden seni
2. Ben kapuñdan dûr a'dâ müttefik sen sâde-dil  
Saklasun Mevlâ habîbüm keyd-i düşmenden seni
3. Hep budur cân içre pinhân itdügüm kim korkaram  
İy hadeng-i yâr ala bî-derdler tenden seni
4. İy hayâl-i nîk ile bezm-i safâdan ayrılan  
Câm-ı vahdet nûş kıl kim ayura senden seni
5. Hâlet-i 'ışkıyla olmışsın SÜHEYLÎ sîne-çâk  
Saklasun İzid o çeşm-i nâvek-efgenden seni

355.

*Mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün mefâ 'ilün*  
*Hezec + ---- / + ---- / + ---- / + ----*

1. Kemânından kaçan atıldı tîr-i dil-rübâ çıkdı  
Bir ok atım yire karşı varup cânım aña çıkdı
2. Dem-i vuslatda cûş itdi akup iki gözüm yaşı  
Bahâr irişdi cûlar akdı gûyâ câ-be-câ çıkdı
3. Hatâ itdüm suçum bağışla zülfüñ miske beñzetdüm  
Zebânımdan şehâ bilmezlik ile bir hatâ çıkdı
4. Kadîmî yâre beñzetdüm nigârâ mihnet-i 'ışkı  
Aña meyl itdi tab'um baña hayli âşinâ çıkdı
5. Süvâr-ı rahş-ı nâz olmuş gider 'uşşâkı yanınca  
Dirildi halk-ı 'âlem seyre gûyâ pâdişâ çıkdı

6. Vefâ vü mihri agyâre SÜHEYLÎ cevri ben zâre  
O serv-i pür-hırâmum bir cüvân-ı bî-vefâ çıkdı

356

*Fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlün*  
*Remel - + -- / - + -- / - + -- / - + -*

1. Derd-i 'ışka bulmayup Ferhâd u Mecnûn çâreyi  
Gıtdiler âhir 'adem vâdîlerine arayı
2. Olmasun hergiz diyü dildâre ŝerhe ihtiyâc  
şerha şerha eyledüm sînemde her bir yareyi
3. Kârger olmadı hergiz göñlüñe iy seng-dil  
Eşk-i çeşmüm gerçi kim nerm itdi seng-i hâreyi
4. Dest-i hecrüñle vücûd-ı câmesin çâk eyleyüp  
Pâreye çalma habîbüm 'âşık-ı bî-çâreyi
5. Âh kim sevdâ-yı 'ıŝkuñla yitürdüm kendümi  
Kanda bulam bilmezem ol gözleri mekkâreyi
6. Ŗöyle ülfet baglamıŝ kat'â kesilmez yârden  
Cevr ile sad-pâre kılsañ bu dil-i sad-pâreyi
7. Vâsıl olurdum hemân ser-menzil-i maksûduma  
İy SÜHEYLÎ yâre bir vech ile bilsem yarayı

357

*Mef'â'îlün mefâ'îlün fe'ûlün*  
*Hezec + - - - / + - - - / + - -*

1. Dilerseñ görmege ruhsâr-ı yâri  
Göñül âyînesinden sil gubârı
2. Yimişdür ta'ne taşın nice yirden  
Odur mir'ât-i kalbüñ inkisârı
3. Eger nâdân iseñ devlet senüñdür  
Bulursın kadr ü câh ü i'tibârı
4. Bulur nâdânı nâdân dünü hem dün  
Olur cinsine mâyil ıztırârı
5. Dilerseñ irmege ka'rına anuñ  
Temâŝa eyle hâl-i rûzgârı
6. İder câ cîfeler deryâ yüzinde  
Salar alçaga dürr-i ŝâhvârı
7. Zer ile bakırı teşhîs iderdi  
Zamânuñ olsa bir sâhib-'ayârı
8. Hüner ehli cihândan ummasun kâm  
Cihânuñ bî-hünerdür kâmkârı
9. Küdûretten dili pâk olduğıçün  
İder hâke ber-â-ber cûybârı

10. SÜHEYLÎ aglama ahvâl-i ‘âlem  
Bunuñ üstine oldı çünki cârî
11. Çekersin mihnet-i bâr-ı belâyı  
Zamâne böyledür ma‘zûrdârı

**358.**

*Mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün mefâ ‘ilün*  
*Hezec + --- / + --- / + --- / + ---*

1. Remedden sanmañuz sürh oldı yârüñ çeşm-i fettânı  
Görüp ben ‘âşık-ı şûrîde-hâli kaydadı kanı
2. Nice bî-dillerüñ nâ-hakk yire dökmiş durur kanın  
N’ola bend eyleseñ iki gözüm kanlu durur anı
3. Siyeh vâlâ degüldür şeh-per-i şeh-bâz-ı çeşmüñdür  
Süzülmişdür şikâr itmek diler mürğ-i dil ü cânı